中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇六七五號
每份零售港幣壹元

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

上海實業有限公司

開業三周年誌慶

地址：香港高士打道173—174號天廚商業大廈二樓
電話：五～八九一六三一三（六綫）

謹訂於一九八四年十一月二十日（星期二）假座華潤大廈五十樓宴會廳 為慶祝本公司開業三周年 敬備酒會
恭請光臨

上海實業有限公司
董事長劉念智敬約

酒會時間：下午五時至七時
（恕柬不週）

安子介 王寬誠 葉若林 湯秉達 邱德根 鄧焜 杜非 張永珍 劉鑑明 李子誦 姚連生 劉浩清 邵炎忠 伍舜德 伍沾德 陸達權 陳明德 郭志權

郭文藻 郭志威 高國政 朱紹雲 胡溥業 彭碩楠 忻禮軾 楊汝長 吳中一 田元灝 吳炳昌 曹光彪 曹其鏞 文匯報 大公報 中孚行 恒生銀行 三和銀行

住友銀行 東京銀行 東亞銀行 信和集團 正大集團 信誼集團 華遠公司 嘉陵公司 新華公司 上海總會 加信有限公司 京泰有限公司 豪富有限公司 栢豐有限公司 智馬有限公司 興茂有限公司 申海有限公司 大華國貨公司

萬新有限公司 貿豐有限公司 百孚有限公司 東懋有限公司 中遼貿易公司 精藝貿易公司 永光貿易公司 安託聯合企業 聯豐建築公司 美麗華大酒店 德信行有限公司 建義利有限公司 香港中華總商會 金時豐有限公司 香港中國旅行社 華豐進出口服務公司 大偉行有限公司

華科電子有限公司 正德企業有限公司 中國中發有限公司 永聯空運有限公司 嘉田發展有限公司 海洲貿易有限公司 高豪企業有限公司 澳門南光貿易公司 華潤採購有限公司 隆地企業有限公司 香港三菱商事會社 中國廣告有限公司 益美潔具有限公司 津聯貿易有限公司 愛彪實業有限公司 中青水泥有限公司 捷利音響有限公司 南豐紡織有限公司

僑光置業有限公司 三基電子有限公司 順明企業有限公司 大同機械有限公司 永安食品有限公司 廣源紡織有限公司 永安工業有限公司 華潤機械有限公司 上海海興輪船公司 菱電機械有限公司 華夏企業有限公司 永昇發展有限公司 康力投資有限公司 三聯書店香港分店 華豐國貨有限公司 協和出口有限公司 美心食品有限公司 雅達電子有限公司

萬輝貿易有限公司 中國檢驗有限公司 香港上海滙豐銀行 永新企業有限公司 華潤藝林有限公司 粵海企業有限公司 華潤（集團）有限公司 華潤紡織品有限公司 中藝（香港）有限公司 華聯（香港）企業公司 莊士（集團）有限公司 志美（吳氏）有限公司 商務印書館香港分館 興華（香港）有限公司 雅達綫路版有限公司 永安（集團）有限公司 益電半導體有限公司 新中星企業有限公司 新鴻基（中國）有限公司 東洋信託銀行香港分行 華潤機械設備有限公司 得仕保（香港）有限公司 香港思源電腦有限公司 華潤運輸倉儲有限公司 正信工商服務有限公司 香港民安保險有限公司 王安電腦中國有限公司 遠東鋁質工程有限公司 康力電子製品有限公司 香港深南貿易有限公司 金鋼船務企業有限公司 環球玩具集團有限公司 匯奇企業（中國）有限公司 招商局輪船股份有限公司 申新聯合（集團）有限公司 聯宇投資（國際）有限公司 華富裝飾（中國）有限公司 深業（S.Z.）貿易有限公司 中國保險公司香港分公司 野村貿易株式會社香港支店 太陽交易株式會社香港支店 安納化學製藥股份有限公司 泛洋展覽設計建造有限公司 中國專利代理（香港）有限公司 中國近海石油服務（香港）有限公司 香港新亞藥廠（1982）有限公司 太平保險有限公司香港分公司 美國路脫斯（香港）葉超然 VOEST—ALPING A.G. GEORGE CHEN & CO. LTD. HSIN CHONG HOLDINGS (HK) LTD NEPTUNIA CORPORATION LIMITED

南洋兄弟烟草有限公司

中國銀行 交通銀行 南洋商業銀行 廣東省銀行 新華銀行 中南銀行 金城銀行 國華商業銀行 浙江興業銀行 鹽業銀行 寶生銀行 華僑商業銀行 集友銀行 澳門南通銀行 中國建設財務（香港）有限公司

香港天廚味精化學工業廠有限公司

同敬賀
（排名不分先後）

厭倦罷工生活聖誕花紅利誘 英國煤礦工人復工數目激增
資方有信心聖誕節前全部復工
工會承認獲蘇一百萬美元援助

（路透社英國倫敦十九日電）國營煤產局本日報導：大批礦工，陸續復工，現時幾乎三人中就有一人不聽命于礦工聯會，并擺脫八閱月久的罷工潮。今晨各礦場點名時，約多了二千二百個「新面孔」，使復工的人數推進至六萬二千人，正式的礦工隊伍總數為一八九，〇〇〇人，自煤產局兩週前首次報導工人像浪潮般復工後，這是一日之間，擺脫罷工行動的最大數目。自煤產局月初時宣佈，礦工於限期前報到復工的，將有資格獲取聖誕節花紅一千四百鎊後，脫離罷工行動的，已有九千三百人。

（美聯社倫敦十九日電）英國的罷工煤礦工人領袖承認他們收到來自蘇聯的一百多萬美元的援助。保守黨政府指摘工會聽命於克里姆林宮繼續進行它的八個月來的罷工行動，抗議當局關閉一部分虧本的煤礦，和破壞英國的經濟。在罷工進入第卅七週的時候，資方預測放棄罷工的趨勢會加速，到聖誕節的時候，英國十七萬八千名煤礦工人大部分，將會復工。

（美聯社倫敦十九日電）英國國營煤礦局預測說：至今已長達八個月的煤礦工人罷工運動，到了聖誕節，可能瓦解。但煤礦工人總工會主席史卡基爾反駁說：不要聽信該局所謂的罷工工人爭相復工的「謊言」。他同時警醒那些遺棄罷工運動的工人說：中途變節，聲名報「至死水也洗不清」。較早時，國營煤礦局主要發言人艾頓對泰晤士報預言：如下星期另有一批為數七至八千的罷工煤礦工實行復工，那也不足為奇。他還說：「我認為過半數採煤業可能在聖誕節前恢復舊觀。」

貪污腐敗昏官大權在握 蘇促黨領導層改組
選用賢能出任要職

（路透社莫斯科十九日電）蘇聯共產黨機關報「真理報」今日宣稱，太多的貪污腐敗和趨炎附勢的黨官員仍然大權在握，並重新呼籲進行黨領導改組，將該等官員清除出去。該報在社論中說，該等官員分佈在全國各地，他們不受正常的控制或批評，而且仍然繼續盤踞重要職位，使該等職位穩如泰山。該篇社論再度提出去年由蘇共前總書記安德洛波夫所掀起的運動，要求整頓黨內部。從而安排更年輕而又更有才能的人出任重要職位。「真理報」又說，更密切地注意共黨高級官員們的道德標準，使他們的行為確實符合黨的要求，此其時矣。西方外交家們說，該報的社論顯示，克里姆林宮的高級頭袖現正決心要重新掀起整肅運動，因為，有跡象顯示，自從今年二月契爾年科繼承安德洛波夫以來，此項運動已經有所鬆懈。

該報指出，黨官在理論與實踐上有距離，已不是一種秘密的事情，……至於挪用公款，受賄和經濟舞弊的現象，可謂無日無之。該報又指出，在今日蘇聯全國各地，一些昏庸的官員，尤其是地方官員，經易地由一個職位至另一個職位，已是司空見慣，此種現象乃是可一而不可再者。報導該指出，目前存在的另一個重大問題是，衆多黨官由於居職時期太長，根本已不能清楚地看到他們所控制地區的弱點和賢之之所在。在去年，蘇共中央政治局委員戈巴切夫會經提出要整肅衆多任期太長的地方官員。現在，戈巴切夫是克宮的二號人物，他正在加緊鞏固其本身的權力，以便繼承契爾年科。外交家們相信，戈巴切夫及其支持者正在試圖繼續推行整黨運動，以年輕領袖取代年老領袖，藉以改善和加強黨的效能。「真理報」訓，亦為繼續推行安德洛波夫所掀起的整肅蘇聯警察隊伍。

美犯罪率近年激增 監犯廿二萬破紀錄
養一監犯平均年費近一萬美元

（法新社華盛頓十九日電）美國司法部宣佈，美國監獄的監犯由一九七九年到一九八三年期間增加了百分四十一，坐牢人數創二十二萬三千五百五十一人的紀錄。司法部長史密斯認為監獄犯人增加，是因為民衆希望犯罪者應獲得較為嚴厲的懲罰。司法部報告，全國監犯與人口的比例是，每十萬人中有七十六人坐監。調查表示，女犯人佔監犯總數百分七。據這項調查研究說，以一九八二年計，養一個監犯平均一年要花九千四百美元（約合港幣七萬多元），而一九六九年則只需五千六百美元（約合港幣四萬四千元），這主要是因為通貨膨脹。

社論　美日舉行空前龐大海空軍聯合演習

美國日本自上星期四起，假想蘇聯以飛機及潛水艦展開攻擊，特在日本東方及南方海域，舉行海空軍聯合演習，直至本月月底為止。

美日此次海空軍聯合演習的規模，堪稱空前龐大。

美國方面，由第七艦隊調派三十艘戰艦參加。計有三艘航空母艦，包括：一、原子動力、排水量八萬一千噸的卡爾文森號。二、原子動力、排水量七萬五千七百噸的企業號。三、普通動力、排水量五萬一千噸的中途島號。其餘參加者，計有巡洋艦、驅逐艦、護衛艦等六艘水上戰艦和潛水艦，組成三個海上機動部隊。除此之外，參加者尚有第五航空隊的飛機。

日本方面，參加此次海空軍聯合演習者計有十六艘護衛艦和潛水艦以及作戰飛機。

日本防衛廳上星期三宣稱，此次美日海空軍聯合演習，乃以對付潛水艦的作戰為主。

美國派駐日本軍隊總司令迪克希爾中將則指出，蘇聯目前正在更新它在東亞地區的三軍力量，藉以增強它對日本以及其他地區發動持續攻勢的能力。美國日本面對此等情形，必須做好各種準備云。

蘇聯揭櫫馬克斯主義、列寧主義，但是事實上，連克宮領袖自己也不相信，因為第二次大戰末期出兵東歐，我國東三省以及北韓的結果，勢力迅速膨脹，遂迷信武力。關於亞洲太平洋地區，自從利用北韓南侵失敗之後，立即增強遠東軍力。迨至莫斯科北京關係破裂，蘇聯更積極擴軍。

以海軍來看，太平洋艦隊已經成為蘇聯四個艦隊中艦艇最多的一個，總噸位達一百六十二萬噸，艦艇總數達八百二十艘。其中最主要者，甲、潛水艦方面：一、原子動力彈道導彈潛水艦二十四艘。二、普通動力彈道導彈潛水艦七艘。三、原子動力導彈潛水艦二十艘。四、普通動力導彈潛水艦四艘。五、原子動力魚雷潛水艦二十二艘。六、普通動力魚雷潛水艦五十艘。乙、水上艦艇方面：一、航空母艦一艘。二、導彈巡洋艦十艘。三、導彈驅逐艦十艘。四、導彈護衛艦十艘。五、巡洋艦四艘。六、驅逐艦八艘。七、護衛及小型護衛艦五十艘。

美國派駐西太平洋的第七艦隊擁有三艘航空母艦（一說為四艘），配備兩百多架飛機，蘇聯太平洋艦隊僅有一艘航空母艦，配備十四架垂直升降的飛機及十六架直升機，蘇方自然大為遜色。但是蘇聯配屬太平洋艦隊的海軍航空隊（以陸地為基地）不僅擁有四百四十五架飛機，且在一百六十架轟炸機中，包括四十架超音速、行動半徑四千二百公里的逆火型機，裝備一至二個射程二百公里的空對艦巡航導彈，對於美國第七艦隊的主要艦艇，形成莫大的威脅。

關於潛水艦方面，蘇聯太平洋艦隊保有壓倒性的優勢。美日此次舉行海陸空軍聯合演習，即以對潛作戰為主，日本海軍的對潛組織，在基幹部隊方面：一、關於機動運用者，編有四個水上對潛艦艇護衛隊。二、關於地方性者，編有九個水上對潛艦部隊。三、編有十六個潛水艦部隊。四、編有兩個掃雷部隊。五、編有十四個陸上對潛機部隊。在主要武器裝備方面：一、擁有十四艘潛水艦。二、擁有五十五艘水上對潛艦艇。三、約有一百五十架P三C等型對潛作戰飛機。

美國第七艦隊的潛水艦數量有限，航空母艦、巡洋艦、驅逐艦、護衛艦雖然具有不少的對潛能力，惟因蘇聯太平洋艦隊的勢力太大，且已伸至印度洋，第七艦隊究應如何會同日本共同應付，必須多方研究。

關於空軍方面，美國除開第七艦隊航空母艦艦載機之外，尚在日本、南韓、菲律賓派駐第五、第十三兩個航空隊。惟蘇聯部署於遠東的飛機，除開上述隸屬海軍航空隊的飛機之外，尚有隸屬空軍的二千一百架飛機，並且其中包括有四十架逆火型轟炸機。

美國的三百多架B二型戰略轟炸機，已太陳舊。福特總統開始發展的B一型轟炸機計劃，因被卡特總統取銷，就誤了四年，以至未能建立一支新的戰略轟炸機隊。要想在遠東方面與蘇聯抗衡，美國日本均須迅速加緊努力。

美「傳媒」民意調查 現任列根政府 人民產生信心

（美聯社紐約十九日電）紐約時報及哥倫比亞廣播公司聯合舉辦的一項民意調查今日發表，顯示美國人民對現任政府的信心較過去十年中任何時間為強。民意調查在列根總統獲得連任之後，立即進行，調查結果顯示美國人希望列根在第二任總統期間能達成裁軍協議及避免另一次經濟衰退。民意調查訪問了一千七百九十八人，其中百分之四十，認為政府官員是「為了所有人民的利益而參政」，這已是自一九七二年以來最高的百分率，另有百分之四十九的被訪者則認為政府官員主要是為他們自己的理想而做工，百分之六十九的被訪者，相信列根在和莫斯科進行裁軍談判方面做出成績，百分之五十八，認為列根可以達成減低財政預算赤字的目標。不過有二分之一的被訪者認為列根不能實現其不加稅的承諾，三分之一認為美國在未來四年中可能捲入中美洲的衝突之中。民意調查顯示列根的美國共和黨較自一九七五年以後的任何時都更加強大。

新聞報導 殺人者死 罪案減少

（合衆國際社賓夕凡尼亞州費城十九日電）今日此間所發表的一項報告指出，新聞消息報導謀殺者，定罪判刑，會導致短期內謀殺事件有所減少。該項報告是美國加州大學兩位社會學家的研究結果。該項報告發現，如果新聞消息報導職業殺手獲獎，那末，謀殺率就隨即會上升。該項報告是刊登於慈州大學的通訊，又是社會學家菲臘斯和亨士里兩人經過長期研究的結晶。

逾百萬西班牙人擁擠在馬德里林蔭大道，抗議政府限制宗教在學校的活動。（合衆社）

美議員訪問團聲明 全力阻止軍事科技 轉移共黨陣營國家
美國會及總統遵守「台灣關係法」

（中央社台北十九日電）對美國科技轉移政策有相當影響力的美國參院銀行委員會主席賈恩今天說下一屆的美國國會將努力通過一項法案，全力阻止具有軍事意義的高級科技，轉移給包括中共在內的共產國家。由賈恩率領的美國參議員訪華團，今天上午結束了在我國的三天訪問，行前在圓山飯店舉行離華記者會。賈恩表示，「台灣關係法」是美國國會通過的一項國內法，美國總統及國會都將遵守這項法律，維持與中華民國的關係。他指出，這次參議員來訪的主要目的之一就是傳達這一信息。

在答復記者詢問時，賈恩表示，由於許多高級科技轉移給共產集團國家，影響了美國利益，因此國會目前正尋求通過一項輸出法案，大量減少此種科技轉移，但由於參衆兩院立場不同，在這次會期中，並未就這項問題達成具體成就。他說，在下一屆新國會，他將努力促使國會通過貿易法案，全力防止具有軍事意義的高級科技及物資，轉移給共產國家。對中美貿易逆差非常關切的丹佛士參議員表示，中華民國是美國最近通過的優惠關稅法的最大受惠國，但中華民國卻對美有大量貿易的順差，預計今年將達一百億美元。丹佛士對這種現象表示相當關切。他指出，優惠關稅法對受惠國有二項條件：開放市場及防止仿冒行為，使雙方能在平等立場上來往。丹佛士認為，中華民國政府雖已針對這些問題，採取具體措施，但仍然不夠，希望未來能更加強有關措施。賈恩也指出，在金融關係方面，中美問也有不公平現象發生，美國銀行來此投資受到許多限制。美國聯邦參議員訪華團，於十七日來華訪問三天。來華訪問的四位參議員是：賈恩、賴索特、丹佛士及辛浦森，他們都是共和黨籍，記者會結束後，他們搭機離華。外交部次長丁懋時、北美司長章孝嚴及美國在台協會台北辦事處長宋賀德在松山軍用機場歡送。上午的記者會是由丁懋時主持。

美國十月份統計 個人收入增加 消費反為減少

（合衆國際社美國華盛頓十九日電）美國商務部星期一報告稱，十月份美國的個人收入持續增加，但美國人在消費方面的開支卻告減少，特別是汽車方面的消費開支。個人入息方面增加了一百七十七億美元，或估升幅百分之〇點六。不過，個人消費方面的開支下降了十七億美元，或相等於百分之三點一的跌幅。消費開支的下降大部份集中於汽車及傢俬方面。分析家們稱，汽車方面的銷售下降可能是由於美國，及加拿大最近發生罷工事件，導致了生產下降以及買家找不到他們所心愛的車款而減少購買汽車所致。十月份的個人開支是自從二月份以來，首次出現個人消費下降的月份。

幪面槍手射殺土耳其外交官

（路透社維也納十九日電）一名土耳其外交家今日在此間市中心區其汽車內被一名槍手擊斃，事後槍手還用一件印有「N」字的衣服覆蓋該名外交家的屍體。警方發言人說，該名外交家是伊根，現年五十三歲，自從一九七九年以來一直是駐奧地利聯合國的一名僱員。事發時，一名槍手向他所乘坐的一輛紅色汽車連開四槍，致令他中彈身亡。伊根已婚，有一個兒子。在遇害時，他恰巧駕駛汽車在一處交通燈位停下。警方發言人說，槍手殺害伊根後，即由車窗拋進一件衣服，衣服上還用藍墨水寫着「亞美尼亞革命軍」的字樣。在今年六月，亞美尼亞革命軍曾經在維也納市製造一宗汽車炸彈爆炸事件，導致一名土耳其外交家身亡和一名奧地利警察受傷。亞美尼亞是蘇聯一個共和國。亞美尼亞恐怖份子指責土耳其人在一九一五年屠殺成千上萬的亞美尼亞人。

墨西哥市氣體爆炸 烈燄冲天百米 至少死五十人

（路透社墨西哥市十九日電）據警方和紅十字會官員稱，在墨西哥市的天然氣輸送中心發生連串爆炸，造成最少五十人罹難，五百人受傷慘劇。附近數百名居民狼狽撤離家園，所有輸送油管和氣管關閉，防止災禍蔓延。

歐洲韻律操運動錦標大賽由十一月十五至十八日在維也納舉行，經過四輪比賽後，蘇聯的嘉蓮娜·比洛格拉素娃及保加利亞安尼莉亞·拉倫歌娃（不在圖中），分別以三九點八五點獲得金牌。（合衆社）

樹上掛滿珠寶鑽石 最昂貴聖誕樹 達九百萬美元

（合衆社美國加州比華利山十九日電）世界上最昂貴的聖誕樹值多少錢？九百萬美元。不過，這是一株人造聖誕樹，樹上掛着值九百萬美元的金銀珠寶，包括二萬三千美元的卡迪亞手鐲，廿六萬美元的鑽石項鍊，十二萬美元的鑽石紅寶石項鍊及其他類似價值的各種金銀珠寶飾物。這株聖誕樹於昨天在此間展出一天，有九個持槍護衛保護，接待三千多人參觀。卡迪亞珠寶行於前天，昨天出售珠寶的收入，有一成捐給慈善機構。

愛爾蘭總理與英首相 商討北愛爾蘭前景
會談舉行地點保密到最後一分鐘

（路透社倫敦十九日電）英國首相戴卓爾夫人今日在嚴密的安全措施下，於其鄉村官邸同愛爾蘭總理費茲基拉爾開始舉行會談，討論結束北愛爾蘭游擊隊的動亂問題。此次會談地點保密到最後一分鐘直至愛爾蘭總理昨晚抵達赤亞鄉村官邸時為止。該官邸是在倫敦西部卅哩的白金漢郡。在上月英國保守黨在布萊頓舉行週年大會期間，非法的愛爾蘭共和軍企圖在一間酒店埋放炸彈，想暗殺戴卓爾夫人及其內閣的衆多成員，但結果不果遲。至於今日會談地點，原本是打算安排在都柏林。如今更換地點，卻又引起愛爾蘭和的抨擊指責愛爾蘭保安部隊缺乏肩負保安任務的誠意。英國政府消息人士說，此次會談將集中討論反擊恐怖主義。正當會議舉行之際，非法的愛爾蘭共和軍威脅要發動新襲擊，並且指費茲基拉爾準備放棄愛爾蘭共和國憲法上所定立的對北愛爾蘭立場。費茲基拉爾乘坐愛爾蘭政府的一架噴氣式飛機飛抵倫敦，然後轉乘直升機飛往戴卓爾夫人位於倫敦西部白金漢郡赤嘉斯的鄉村別墅。唐寧街的發言人說，戴卓爾夫人與費茲基拉爾將在星期日晚進行工作晚餐會，在星期一繼續會談。

北愛爾蘭游擊隊的威脅。在過去十五年，該區的游擊動亂已導致二千四百人罹難。

（美聯社倫敦十八日電）愛爾蘭總理星期日飛抵倫敦，與英國首相戴卓爾夫人舉行高峰會，磋商北愛爾蘭的前景。

大陸電影觀衆大減 亟待進行體制改革
北京「經濟日報」報導 電影業越來越不適應形勢

（中央社香港十九日電）北京出版的「經濟日報」，首次報導電影事業經濟效益很差。據該報在今（十九）日報導，從一九八〇年到一九八三年的四年裏，城市電影觀衆大約減少二十億人次，電影在城市的發行收入平均每年以二千五百萬元的速度下降。在全大陸二十九個省、市、自治區中，一九八三年電影發行收入比一九八二年減少一百萬元以上的就有十三個。報導中指出，去年全大陸的影片發行數量雖有增加，但發行收入反而減少，一九八三年比一九七九年增加了六十二部影片，但發行收入卻減少五千多萬元。

（特訊）十九日消息：北京「經濟日報」今天報道：中國電影業經濟效益很差，電影發行收入呈急劇下降的趨勢，其體制亟待改革。據有關方面測算，從一九八零年到一九八三年的四年裏，城市電影觀衆大約減少二十億人次，電影在城市的發行收入平均每年以二千五百萬元的速度下降。在全國二十九個省、市、自治區中，一九八三年電影發行收入比一九八二年減少一百萬元以上的就有十三個。從一九八三年的全國電影發行收入情況看，影片發行數量增加，但發行收入反而減少，一九八三年比一九七九年增加了六十二部影片，但發行收入卻減少五千多萬元，影片放映場次增加，但發行收入卻在下降，一九八三年比一九八二年電影放映場次增加百分之三點四，但發行總收入卻下降百分之三點六，減少二千三百萬元。電影發行收入的急劇下降，原因之一是「以政代企」的生產經營體制和「統購包銷」的電影發行體制迄未改變。這種體制的弊端在於人權、財權被一些部門統得死死的，製片廠之間沒有競爭，企業內部責、權、利無法掛鈎，職工的積極性沒有充分調動起來。因此，電影業越來越不適應形勢，經濟效益差。今天，北京電影製片廠顧問汪洋，通過讀報呼籲說，「電影要繁榮，體制必須改革。」

羅共大會 檢討羅國 經濟危機

（特訊）十九日消息：羅馬尼亞共產黨第十三次全國代表大會今天上午在「共和國宮」隆重開幕，黨的總書記尼·齊奧塞斯庫在會上作了羅共在十二大至十三大期間的工作和今後的任務的報告。來自全國各地的三千一百多名代表和一百三十八個外國黨和民族解放運動的代表團應邀出席了大會，其中包括由中共中央政治局委員、中央書記處書記、國務院副總理萬里率領的中國共產黨代表團。這次代表大會的主要任務是總結和分析一九七九年羅共十二大和一九八二年羅共全國代表會議的各項決議所開展的活動和取得的成就，並依據國情制定第八個五年計劃（一九八六年——一九九零年）的基本方針和到二零零零年的長遠方針。齊奧塞斯庫在報告中贊揚了黨和人民在本五年計劃中為着重提高經濟活動的質量和效率，為排除國民經濟發展中出現的某些矛盾和失調，為克服世界經濟危機造成的困難，為實現經濟和社會的繼續發展所進行的努力，以及取得的顯著成就。

李察波頓遺產 四百五十萬元
全部由妻子承受

（合衆社倫敦十九日電）倫敦星期日鏡報說：著名英國明星李察波頓有遺產值四百五十萬美元左右。但他的朋友說：他生前花天酒地，過着無比奢侈豪華的生活，死時大約不名一文了。星期日鏡報說：核數師指出，李察波頓留下的金錢物業大約有四百五十八萬美元，大部份給遺孀莎莉。記者未能找到住在瑞士的莎莉證實。根據瑞士法律，遺囑是保密的，除非由死者家人公開。該報說：李察波頓的遺產分散在三國，其中二百萬美元存於百慕達一間銀行，擁有值一百萬美元的房產，擁有十萬美元的投資，擁有卅八萬美元的藝術珍品，還有二萬美元的佣片收入。該報指出：李察波頓在英國威爾斯的四個兄弟，三個姊妹各得一萬五千英元，李察波頓的三個女兒瑪莉亞，姬娣和潔嘉也獲分一些遺產。

來台訪問的美國聯邦參議員賴索特夫婦（中）等人，十八日上午，由我國外交部次長丁懋時夫婦（右七）陪同，前往台北中正紀念堂參觀訪問，並在先總統蔣公銅像前合影。（中央社記者陳漢中攝）

亞洲中東地區市場 美元昨日急激上升
西德中央銀行干預阻止馬克下跌

（法新社英國倫敦十九日電）美元今日較早時在遠東及中東地區出現急升後，西德中央銀行今早在此間外匯市場展開干預，以壓制市場對美元的需求。由於美國財政部的集資需求擴大，外匯經紀們預測美元於本週仍保持堅穩。美元兌西德馬克由上週五收市價二點九七二五，跌至二點九六四馬克，美元兌瑞士法郎由二點四四五五升至二點四五五二法郎，美元兌日元由二百四十二點五日元，升至二百四十五點一日元，美元兌法國法郎由九點〇九五升至九點一二三五法郎。英鎊兌美元由一點二五九五美，跌至一點二五四美元。倫敦金價由每安士三百四十五點二五美元，跌至每安士三百四十三點二五美元，蘇黎世金價由每安士三百四十四——三百四十七美元，跌至每安士三百四十二——三百四十五美元。

北約新添的常規武器
李學明

北大西洋公約（簡稱「北約」）集團國家，最近在西歐進行的軍事演習中，展露了一大批重要的新武器。這次軍事演習沿着挪威至土耳其的「北約」國邊界舉行，投入的兵馬達三十萬大軍。

這次加入「北約」組織常規武庫中的武器，包括新型「AWACS」預警機、「TR——一」間諜機、「獵迷」偵察機、「旋風」攻擊機與新型的美國「挑戰者」坦克和西德「豹二」坦克等等。

西方自從七十年代中期，便開始研究和使用預警機，但只到了一九八二年中，這種系統才在「北約」執行任務。「北約」購買了十八架美國設計的「AWACS」預警機，這是它們首次聯合其他武器一起參與「北約」組織防禦的試驗。

「TR——一」間諜機和「獵迷」偵察機，據說大大改進了偵察和指揮能力，減少了「北約」組織一向擔心的受襲「警告時間不足」的缺點。這兩型飛機的功能，是「北約」盟軍深入「敵後」進行反攻的戰略的重要因素。戰略家宣稱，這種戰略可以減低「北約」組織使用核武器的可能性。一九八三年在英國開始使用的「TR——一」間諜機，是著名的「U——二」型間諜機的最新改良型。

軍事專家們說，雖然「北約」高層仍在要求改進空中偵察和指揮能力，「AWACS」預警機、「TR——一」間諜機以及美國的「獵迷」海上偵察機，已經大大加強「北約」這方面的力量。前「北約」組織總司令黑格，曾多次警告，在華沙公約國進攻之前，「北約」國缺乏警告的時間。但他的繼任者羅杰斯則對此事甚少表示關注。羅杰斯的手下很讚賞「AWACS」預警機的到達，認為是新的保證。

軍事專家指出，「AWACS」預警機與「TR——一」間諜機，很適合羅杰斯所設想的戰略計劃——預先測知，使「北約」盟軍得以深入華沙公約國邊界內反擊以推毀「敵人」的增援。這樣，將可避免「北約」在受襲的初期以使用核武器作為阻止華沙公約的唯一方法，從而減少了在歐洲使核武器的可能性。

新型的美國「挑戰者」和德國的「豹二」型坦克及「旋風」式攻擊機，也受到西方軍官的讚揚，說它們加強了「北約」盟國反擊華沙公約國只用常規武器進犯的力量。這些坦克都很新式。有些專家稱，這可能是世界武器史上的「最後一種戰車」。

趙紫陽談發展服裝 注重款式不重料子 許多高幹改穿西裝

（特訊）十九日消息趙紫陽日前對（經濟日報）記者說，發展服裝生產的着眼點應該放在選用普通面料，不斷更新款式上。趙紫陽十一月十四日視察北京印染廠時興致勃勃地觀看了業餘時裝表演隊的演出。表演隊表演中展示的上百套設計新穎，做工精細的男女時裝，都是用該廠生產的純棉，滌棉印染布製作。趙總理邊看邊說，服裝行業需要樹立一個新觀念，不必過於講究好的面料，能應注重和提倡新的款式。他說，用普通面料可以生產受羣衆歡迎，款式多樣的服裝，純棉布也能做西裝。當記者問到這樣做的好處時，趙總理說，高級面料的價格往往幾倍於棉布等普通面料，而且穿的時間太長，不利於服裝款式和花色的更新。不如做幾件普通面料的，可以不斷地推陳出新。他強調，用普通面料生產豐富多彩，款式多樣的服裝，適合我國人民的消費水平和衣着變化特點，還能起到吸引消費，指導消費的作用。

世界展望

何以解憂

英雄豪傑，在無可奈何的時候，也要借酒消愁，狂飲解憂的。封建社會那些深閨律己的女人，每於「尋尋覓覓，冷冷清清」，百無聊賴的苦悶時刻，也難免繞室徘徊。何況生當今世，此蘇聯婦女所以紛紛借杜康打發生活也。

據莫斯科十八日路透社電稱：蘇聯報章報導：寂寞是蘇聯婦女成為酗酒者的主因，但許多嚴重的個案是那些從她們的丈夫中學識道惡習的女性。所有女劉伶中，有百分之六十五，一是未離婚，她們喝酒，是希望一慰心靈上的空虛或為酒吧的常客，以找尋伴侶。

這篇報導是報章最近發表有關的最新一篇，並承認此事已成為社會一個重大問題。這是首次對那些處身在危險境況中的女劉伶，提出統計性分類。有百分之廿四點五的女劉伶，得成為酒徒之原因，是她們把「趕丈夫出街」，成為丈夫在家中的酒伴。這批人已證明了是比免其他人更難醫治，而令她們戒酒的機會，比率甚低。

就是如此簡單原因嗎？在下以為還有更重要的原因，就是馬列主義思想使到千嬌百媚的蘇聯女人「硬化」了。高壓的共產黨控制與統治，使到蘇聯每個人都生活在「灰色」與「無聊」的絕望境界。

人生如此，何來趣味與希望，除了狂飲麻木自己之外，還有什麼辦法呢？

蘇聯婦女殊堪同情。奇怪的是，她們能夠有錢沽酒，也算是不幸之中大幸了。

人們少看電影？

北京「經濟日報」報道：中國電影業經濟效益很差，電影發行收入呈急劇下降的趨勢，據有關方面測算：從一九八零年到一九八三年的四年裏，城市電影觀衆大約減少二十億人次，電影在城市的發行收入平均每年以二千五百萬元的速度下降。在全國二十九個省、市、自治區中，一九八三年電影發行收入比一九八二年減少一百萬元以上的就有十三個。

是什麼原因？在下以為原因是多方面的：

㈠家庭有了電視，人們看電影也就減少了。此種情形，見諸美國、加拿大、新加坡、日本和香港，不獨中國大陸為然。

㈡人們工作太忙，「朝九晚五」的工作，人人為生活忙，為家務忙，看電影也就減少了，此種情形也見諸美國、加拿大、新加坡、日本和香港。

㈢戲院未能配合人口增加，設備落後，在外國是收費太高。

㈣電影製作缺乏娛樂性與時代氣味。在下不否認電影負有教育羣衆任務。但要整片以發揚馬列主義，突出階級鬥爭為主題，台詞口號化與標語化……羣衆即使胡胡塗塗的購了票入座，也深感乏味，下次再不敢領教了。

㈤晚上「商業時間」太短，戲院沒有時間做生意。

至於「經濟日報」所指出的「以政代企」的生產經營體制和「統購包銷」的電影發行體制迄未改變。這種體制的弊端在於人權、財權被一些部門統得死死的，製片廠之間沒有競爭，企業內部責、權、利無法掛鈎，職工的積極性沒有充分調動起來。因此，電影業越來越不適應形勢，經濟效益差。當然也是原因。但不可不知道，所有這些原因，美國是沒有的，但「荷理活黃金時代」已一去不復返，美國的電影業務也是一落千丈。我們不妨看作是「時代之趨勢」。即如三十年代、五十年代話劇蓬勃一時，今天演一個話劇，恐怕找觀衆也不容易哪！

趙紫陽談服裝

趙紫陽改穿西裝，據說趙紫陽的西裝是由香港的上海師傅精心製作的。應該如此，因為穿西裝不能「吊兒郎當」的，從電視看到，趙紫陽穿西裝，恤衫，袖口鈕，領帶，皮鞋都配合得不錯，頗有點「華爾街大亨」的風度，在這一方面言，他比胡耀邦略勝一籌。

趙紫陽日昨對記者談服裝，他不重視料子而重視款式。趙紫陽說：「高級面料的價格往往幾倍於棉布等普通面料，而且穿的時間太長，不利於服裝款式和花色的更新。不如做幾件普通面料的，可以不斷地推陳出新。他強調，用普通面料生產豐富多彩、款式多樣的服裝，適合我國人民的消費水平和衣着變化特點，還能起到吸引消費，指導消費的作用。」

趙紫陽也許沒有搞過文藝創作，重視款式是對的，但不重視料子卻是錯了。不明白「形式」與「內容」統一之重要性。服裝有如文藝作品，同樣要求「形式」與「內容」統一的，相信若干時日之後，他們自然明白這點道理。

服裝很重要，孔子所謂「整肅衣冠」，也是禮儀之一。但不必劃一，也不必控制，因人而異，因地而別，任其自由發展可也。過去人人要穿中山裝，今天宜傳穿西裝，在下覺得都有「矯枉過正」之弊。

李子文

國府為鞏固復興基地維護治安

清除流氓幫會 堅決執行到底

除惡務盡有賴全民果敢檢舉 同心協力以維社稷安定繁榮

（中央社台北十九日電）行政院今天指出，全面清除流氓幫派的工作，政府將執行到底，希望民衆果敢檢舉，以維護個人、社會與國家安全。行政院指出，政府為維護社會大衆生命財產安全，自本月十二日起，全面清除危害社會治安的幫派份子，實施以來，已獲得初期成效。對於此一檢肅工作，政府堅決持續執行到底，以期除惡務盡。但要求，仍有賴我全體民衆共同協助，果敢檢舉，以維個人、社會與國家安全。

行政院呼籲全國民衆，凡曾遭受流氓幫派迫害，或發現危害社會治安的不法行動，或迷途知返者，請即將個人直接、間接所了解的黑社會分子及不法情事，向治安機關檢舉。檢舉時，請就事實，以電話或書信逕向法務部調查局（電話：九一一四八四六、九一一七七七七、九一八八八八，信箱：台北市郵政三四〇號信箱。）內政部警政署（電話：七六五二二二一、七六五二二二三、七六五二二二四、七六五二二二五。信箱：台北市郵政六八之五五一號信箱。）警備總部（電話：三一四三四五六，信箱：台北市郵政六〇一號信箱。）或各縣市警察局檢舉，受理治安機關將對檢舉人的身份絕對保密，並對檢舉內容迅速展開調查處理。檢舉者請使用個人真實姓名並說明連絡方法。行政院同時再度提醒社會大衆，確實體認流氓幫派是社會的毒瘤，這些人已經嚴重危害我們的生活與安全，唯有大衆同心協力，早日肅清流氓幫派，嚴懲一切非法活動，才能人人安居樂業。

俞院長巡視嘉義時指出

端正風氣維持治安 應為施政首要項目

（中央社嘉義十九日電）行政院長俞國華今天訪問嘉義時指出，當前社會治安問題，相當嚴重，希望地方首長拿出決心，把端正社會風氣、做好治安工作，列為施政的首要項目。他並且希望議會支持，大家共同建設一個真正和諧安寧的社會。俞院長也提出，嘉義縣今後的建設應從下列方向進行：

（一）改進農業經營，積極輔導稻田轉作，改善農業生產環境，降低生產成本，以提高農家所得。

（二）積極整治溪流，改進區域排水及改善重劃區水路措施，以避免水患。

（三）布袋港的擴建計劃已由省府規劃中，待規劃完成後，當由交通部研究其可行性。

（四）發展觀光事業，希望縣政府與有關單位配合，妥善規劃，對基本性的公共建設，逐步推動。最重要的，要是可由私人投資的設施，都應有計劃的鼓勵私人投資。

帕克古殊對記者預言

卡達菲政權必不永

指卡達菲罪行遠較納粹黨為甚 殺手供認利為殺甘地夫人幫兇

（合衆國際社開羅十九日電）能避過卡達菲暗殺企圖的利比亞前首相帕克古殊今日宣稱：利比亞領袖卡達菲，已經犯了比納粹戰犯更加惡劣的罪行，並呼籲國際組織採取行動，推翻卡達菲的政權。

帕克古殊在開羅接受美國電視記者專訪時作此項表示，並且說：「我在此不希望要求任何保護，只希望全世界能夠採取一些行動，比如經濟制裁，以求能推翻卡達菲。」他指出：對於衆多西方國家來說，似乎是沉迷於同卡達菲交易，却不曉得怎樣去推翻他。

帕克古殊是於一九六七至六八年出任利比亞首相，其時，卡達菲仍未取得政權。帕克古殊在記者招待會上預言：卡達菲此一沾滿無數人的鮮血之劊子手，將會被利比亞武裝部隊推翻。

（法新社開羅十八日電）埃及總統莫巴拉克今天呼籲打擊國際恐怖主義，並指責利比亞陰謀刺殺英國首相戴卓爾夫人，法國總統米特蘭及西德總理柯爾。

埃及當局昨天已宣佈粉碎了由利比亞出資買兇，圖暗殺前任利比亞首相帕克古殊（現居開羅）之陰謀。事敗被捕之四人（兩名英國人及兩名馬爾他人）已被控陰謀刺殺巴考斯。

莫巴拉克宣稱：根據四人所作供述，利比亞政府亦會出資助成暗殺印度總理甘地夫人之兇案。此外，利比亞亦準備陰謀襲擊沙地阿拉伯國王法德，并想推翻巴基斯坦政府。埃及內政部長魯斯狄今天會在此間接見法國大使及西德大使，詳情雖未會發表，但所談話題顯已集中于莫巴拉克所宣告利方針對米，柯兩人不利之陰謀。

國民黨遷台 改造與選舉

圖三：民國卅九年八月五日，中國國民黨中央改造委員會在台北成立。圖四：民國七十三年二月十五日，中國國民黨十二屆二中全會代表通過選舉蔣主席經國先生為第七任總統候選人，中央常委嚴家淦（右二）等向蔣主席報告決議情形。（中央社）

美洲中國時報 停刊裏因有二

張京育否認有施壓力

（中央社台北十九日電）行政院新聞局局長張京育今天在立法院答覆立委質詢時說，美洲中國時報是由於財力不勝負荷，內部人事困擾等原因而宣佈停刊，外傳政府施加壓力，或稱政府不准該報申請結匯，以致造成停刊，純為子虛，絕非事實，

張京育是在立法院舉行的外交、內政與教育委員會聯席會議中，答覆許榮淑委員有關美洲中國時報停刊的真相質詢時，作了以上明確的表示。他並以負責的態度強調，美洲中國時報停刊令人意外。據他的了解，在余紀忠董事長宣佈此一停刊決定之前，國內有關方面均無所悉。

他表示，中國時報在國內是大報之一，余紀忠董事長兩年多前申請前往美國辦報，政府也認為很好。事實上，過去兩年中，中國時報美洲版也辦得不錯，且擁有相當的讀者。

不過，他指出，美國報紙市場競爭相當激烈，投資之後，如業務無法開展，則往往難以維持下去，過去的遠東時報創辦不久，即告停刊，就是例證。他指出，根據余董事長的宣佈，停刊是因財力不勝負荷，但另一方面，由於美洲中國時報總管理處設在台北，對國外發行與人事等掌握不易，確為該報帶來困擾。張京育進一步表示，面對上述問題，美洲中國時報才忍痛作了停刊決定。

國民黨建黨史 歷史鏡頭重溫

十一月廿四日是中國國民黨建黨九十週年紀念日。九十年前，孫中山先生領導革命同志，在檀香山成立中國國民黨的前身—興中會，展開推翻滿清，革命建國的運動，經過十次失敗，終於成功地締造了亞洲第一個民主共和國—中華民國。圖一：民國三年六月廿三日，國民黨改組為中華革命黨，在日本東京舉行選舉大會，國父孫中山先生與參加大會代表合影。圖二：民國三十四年五月五日，中國國民黨第六次全國代表大會在重慶召開，蔣總裁出席大會。（中央社）

菲官方否認 馬可斯病重

未見露面患病似有可能 並傳已飛美國接受醫療

（路透社馬尼拉十九日電）菲律賓總統府今日對外傳馬可斯總統病重及施行過重大手術的報章報導及流傳謠言，加以否認。

總統府一位發言人說，「這些傳聞是虛假的……」新聞部長辛達納經已出面闢謠，對於馬可斯的健康問題，在過去幾週一直引起諸多流言和揣測。其中一項傳說他已飛往美國，在休斯敦接受緊急治療。另一項流言說他被槍擊。

（合衆社馬尼拉十九日電）菲律賓一位前任的新聞部長引述總統府方面消息來源星期一稱，馬可斯總統於上星期施行了一次「重大外科手術」。此位於一九八〇年辭去馬可斯政府上述職位的塔達，於金融日報一個專欄「商業日」的中撰文稱，馬可斯的手術是成功的」，今次的病情則仍未清楚，手術的範圍和程度也不知道。

自一九六五年起擔任總統迄今的馬可斯，自上星期二與美國參議員古特會唔後即未見公開露面。古特於會見馬可斯九十分鐘後翌日告記者謂：馬可斯看來好好。

菲政府的新聞部對於塔達的報導未有立刻的評論。但於星期日，新聞部長辛達納則謂，盛傳馬可斯接受了或準備接受腎部手術的謠言屬「瘋狂之作」。辛達納稱，「這不是真實的，總統無恙」。上個月的，總統府發佈一項簡短的醫事公報，說馬可斯成功的通過了健康檢查。但塔達引述提供消息的謂，馬可斯最少需要施行兩項手術，其一為心臟，其二是腎部。他說，現已進行了的是那一項手術，目前還未清楚。

（美聯紐約十八日電）「新聞週刊」星期日報導謂，列根總統在一次私人電話談話中向菲律賓總統馬斯保證他會受歡迎在美國尋求醫療協助。

台灣警察採取行動 全面掃黑掃灰掃黃

逮捕歹徒百多人法辦大快人心

民衆支持警察 鐵腕打擊壞人

（本報台灣特訊）這幾天台灣全省各地來講，那些黑色、黃色的人物真不好過，許多幫派不良分子有的已經被逮捕，有的已經嚇得抱頭鼠竄，有的則逃往國外暫避風頭。全台灣的民衆，包括四級的民意代表—中央級，省級，縣市級，鄉鎮級無不額手稱慶，一致支持政府這種鐵腕作風。

此次掃黑運動，是全面一齊展開，台北市是最重要一個大目標。在國家安全局督導之下，由台灣警備總部副總司令劉戈崙將軍與警政署長羅張等高級官員負責執行，不到兩天，即將首要及不良份子一百餘人法辦。

這次行動，是針對九月廿五日幫派自首限期屆滿之後尚存觀望倖存的黑道人物而來。如果不是適逢十月慶典，政府早在自首限期屆滿之日就要展開行動。多讓那些黑色分子逍遙了一個多月，也是不得已的事。

在執行任務中的劉中將和羅署長，台北市警局長顏世錫都表現了高度的智慧，技巧與整體的行動，才能收到如此大的效果。再加上各級憲警同志的行動快速，負責盡職，才使得掃蕩黑魔的計劃收到事半功倍之效果，謹向參與行動的各級人員致以無比的敬意。

還有文化流氓 必須鳴鼓攻之

除了黑色幫派為害社會治安外，還有一種文化流氓—不良刊物為害社會更甚。流氓充其量是殺人、傷人，但是文化流氓所造成對人的傷害尤甚於殺人。因為名譽是人第二生命，那些誹謗性的文字則竭盡漫罵、造謠、煽動、侮辱高級官員、醜化政府以及對國家社會所造成的傷害，非一、兩條人命所能比擬。對治安上的影響和金融經濟秩序的破壞就會有長久不良反應，這才是真正的罪魁禍首，請政府有關單位加以誘導，使他們步入正途，不再為害國家社會。有些刊物，刊載一些似是而非的消息，再拿給當事人去看，其目的無非是弄幾文錢花用。倘若當事人不吃那一套，他們就以最大篇幅，最驚人的標題刊出。還有一些居心不良的刊物，竟敢大不敬的登載元首的不實新聞，這種居心叵測的人，眞是人人得而誅之。

在此次掃蕩羣魔的運動中，出力最大，危險最多的要算是警察人員。不論階級，不分職務他們都徹夜不眠，並肩作戰。辛苦備至，這裏也向不眠不休、冒險犯難的警察先生們致慰問之忱。

警察工作太多 可能顧此失彼

我們深信百分之九十九的警察都是好人，僅有少數害羣之馬，不但包賭包娼，為地下舞廳、地下酒家護航，更有甚者永和分局的警員竟敢扮演搶匪，打刧金融機構。但不論如何，這些壞蛋是極少數，我們敬愛那些努力服務，為國盡忠的好警察。

另外我們希望行政當局也要多加注意，不要把許多不屬於警察職務的工作強自加在他們身上。工作一多，他們就不能專心治安，便會給壞分子製造機會。

就像警察取締電影黃牛一樣，抓不勝抓，關不勝關。他們進進出出，毫無慍色，但是却忙壞了警察，有時就會把更重要的案子忽略了。所以，我們反對電影院在開演前一小時才售票的規定，應該全面開放預約售票的辦法。這樣才不會讓電影院售票小姐與黃牛勾結，高價賣出黃牛票，大家明分花用。這樣才會消滅黃牛，使電影顧客受惠。

禁令愈多，愈難以令人遵守。又如飯店、旅館警察規定不能通宵營業，只准營業到深夜十二時。這種規定不合理又不合法。因為根據憲法的規定，凡是限制人民自由的法案，一定要經過立法院通過才能實行。這些禁令根本未經過這種程序。一般計程車，黃色營業那一個遵守這種規定？如果人們在十二時以後肚子餓了怎麼辦？這是不合理的規定，應該取消。

本次台北市議會大會期間，有人主張准許地下舞廳、地下酒家公開營業，政府照章課稅。我們並不反對，記得，老子第五十七章有一段話：

「法令滋彰，盜賊多有」。也就是說，天下的忌越多，人民困境越多。政府的權謀越多，國家越陷于混亂，統治者的「技巧」越繁，邪惡的事就會接連發生，法令越森嚴，盜賊反而不斷增加，我們並警來論刑政，但的確是如此。就像地下酒家、地下舞廳，為了保護自己，不得不僱用許多年青力壯的人當保鑣，通風報信。因之，鬧酒打架，氣盛械鬥，持刀行兇的案子就層出不窮。如果能夠開放申請，變非法為合法，則那些保鑣打手就會消滅，治安才會進步，也才不辜負動員成千上萬的警方發動此次「掃黑」行動所收的效果。否則，宵小們不久就會捲土重來，把社會鬧的更遭。

對北投風化區 如何適當處理

例如：政府前年勒令北投風化區全面停業，她們被迫由明而暗，反而更加猖獗。再說，外國人已經進入太空時代，兩性關係異常開放。我們却仍舊以假道學掩護眞風流，敢問歷代帝王、公侯將相、王孫公子，那一個不是風流成性，我們自己那一個不是在外拈花惹草？既是如此，乾脆全面開放，一旦有競爭，才能提高水準，才會進步，像以前一樣，對女服務生嚴格檢查，也可避免性病蔓延，戕害民族健康。果能如此，一方面政府可以增加稅收，另一方面對此種場合也瞭若指掌，容易列管予以檢查，以免發生許多血案。對政府，對人民兩蒙其利。

總之，這一次掃黑行動，堅定善良百姓對政府的信心是最重要的一件事，全民支持政府，何事不可為？但要持之以恒，不斷實施此種行動，才能將社會的頹風扭轉，把黑色、黃色分子一網打盡。（本報記者佐孟翰）

列根總統函蔣總統 重申對台承諾保證

美國會議員賦歸對台經濟讚揚 國府在亞銀決不接受名位更易

（路透社台北十九日電）美國會議員代表團，今天完成其訪台灣三日之行，特向台灣領袖，重申保證華府繼續其承担，包括售賣軍火予台灣。

代表團團長參議員力薩特告記者招待會稱：列根政府將遵美台關係法案，維持彼此的傳統友誼，并繼續與合作非官方的聯繫。台官員稱：過去一年內，美高層代表團訪台，以此為首次。他們以列根總統的親筆函，呈遞蔣經國總統，重申華府對台各項承担的保證。

力薩特讚揚台灣的經濟進展，但對台灣與大陸的政治、經濟等差別，不允作一比較。

（中央社台北十九日電）中央銀行總裁張繼正今天強調，中華民國為亞銀開發銀行的創始會員國，將不接受任何有關改變我國在亞銀地位及名稱的要求。

張繼正今天在接受記者訪問時指出，除非亞銀修改有關憲章，否則我國仍將是亞銀的創始會員國，對於有關中共企圖進入亞銀一事，張繼正強調，我國不接受任何有關更改目前我國在亞銀地位的要求。他表示，我國自始就履行亞銀憲章所規定的會員國應盡的各種義務，亞銀當局也相當了解我國的立場與態度。至於中共企圖入會一事，亞銀當會審慎處理，我國不會接受任何無理的要求。

南韓主辦奧運 北韓企圖插手

（時事社倫敦十九日電）英國星期日報紙「觀察家報」十八日報導，朝鮮民主主義人民共和國（北韓），頃通過國際奧林匹克委員會，非正式向韓國建議，關於一九八八年漢城奧運會的一部份比賽項目，朝鮮民主主義人民共和國，作為共同主辦國予以協助。

據該報報導：韓國方面與此問題相關聯，希望北韓首先表明是否參加漢城奧運會。關於這個問題，據說北韓方面已經向國際奧林匹克委員會主席薩馬蘭奇表示：「是否參加漢城奧運會現在還不是作出決定的時候，但是希望能夠派遣選手團或組成朝鮮統一選手團，參加漢城奧運會。」

（路透社南韓．漢城十九日電）南韓今天呼籲北韓重開談判，組織一個南、北韓聯合體育代表團參加一九八八年在漢城舉行的奧運會。

南韓奧委會主席盧太雨（譯音）致函北韓奧委會主席建議重開在五月時為平壤政府中止了的體育談判。今次呼籲，適逢兩國加強了聯系之際，或會有轉機。

另外，南、北韓紅十字會的代表人員，明天將在板門店開會，企圖使大約一千萬在一九五零至五三年韓戰時期，分開了的家庭成員團聚。紅十字會的談判在一九七三年時被平壤政府中止，上星期四，兩國在板門店舉行了一次很成功的商業會談南韓方面表示這是一個很好的開始。

甘地夫人遇害的背後陰謀

製造國際騷亂事件 企圖導致印度分裂

拉吉夫呼籲國人團結粉碎陰謀

（路透社新德里十九日電）印度總理拉吉夫今日謂：暗殺其母親甘地夫人的行動，是一項企圖分裂印度的大陰謀之一部份。這是拉吉夫·甘地首次對其母甘地夫人被殺事件發表評論。

他說：有一股不知名的勢力，企圖用兇徒之手，製造一場國際騷亂事件，進而導致印度的分裂。

拉吉夫表示：「全世界所有的國家都會試圖令印度動蕩不安」。他又說：「有一項殺害甘地夫人，分裂及削弱印度的大陰謀，我們必須看清魔手伸向何處」。

今日是甘地夫人的誕辰，拉吉夫對十萬名參加紀念儀式的羣衆發表上述講話。他說：「我們將對這次暗殺事件還以顏色，不是用憤怒及仇恨，而是要消除歧見，更加團結一致地粉碎企圖分裂印度的陰謀」。他又表示：「印度將不向任何壓力低頭，堅持走自己獨立自主的道路，暗殺者的子彈動搖不了印度的根基。」

拉吉夫在其十五分鐘的講話中又指出：「每日我們打開報紙，看到的都是外國人正支持分裂及削弱我們國家的消息，我們將用我們的全部力量，去證實他們永遠不能獲得成功」。

拉吉夫最後說：「雖然甘地夫人在三星期前被殺，但他並沒有死，她的精神和力量，仍將和我們在一起，推動我們的國家前進。」

麗宮
今天
五場盛大獻映
一部最具豪放表現的冶艷色情瘋狂性愛片
一味夠放
嬌艷蕩女。玉女尤物
艾米芝露絲．迪娜嘉碧 主演
暨一羣豪放女大匯演
兒童不宜觀看。
。下期獻映。
美國十大賣座電影
龍威小子
羅夫麥茲勞頓領銜主演

本港新聞

工人證實染副霍亂敲響警鐘

香港又發現霍亂

除非有蔓延跡象本港暫無須列為疫埠
霍亂沉寂兩年捲土重來市民小心飲食

（特訊）醫務衞生署昨日證實一名在大角咀居住之五十七歲搭棚工人患上霍亂，不過除非有證據顯示有蔓延跡象，否則香港毋須宣佈為疫埠。

此宗霍亂症患者為五十七歲搭棚工人裘紹明，與妻子及一子一女同住於大角咀角祥街七十五號中湘樓十三樓八號室。裘紹明於十一月十六日有腹瀉及嘔吐現象，於是前往私家醫生求診，再於翌日轉送伊利沙伯醫院留醫。

其後院方懷疑病者患上霍亂病，遂安排他前往瑪嘉烈醫院隔離病房留醫。結果化驗報告證實病者患上副霍亂病，他目前情況尚好。

醫務衞生署已就此次事件採取了必要之預防措施，同時給予所有曾與該名病人接觸者預防藥物治療，並加以觀察。

曾與病人接觸者包括他的妻子及兩名子女——一名十一歲男童及一名七歲女童。另外三人則為大角咀一間搭棚公司之東主及兩名工人。病人為該公司之工人。另一方面市政事務署亦已在病人的住所及工作地點進行消毒。

醫務衞生署發言人說，由於病患者最近並無離港遊記錄，故已將此列為本地發生霍亂個案處理。他解釋：「由於霍亂在東南亞地區流行，因此零星的個別病症亦間有發生。」

他強調醫務衞生署已採取所有預防措施，同時已密切注視情況之發展。

他補充說：「預防霍亂注射並不是一種非常可靠的預防方法，同時世界衞生組織亦已取銷國際旅遊必須注射霍亂疫苗之規定。」

他說：「預防霍亂之最有效方法，乃係方注意個人、食物及環境三面之衞生。」發言人促請市民在飲食時特別小心，因霍亂是透過受污染的食物及食水傳染的。市民尤應注意個人及環境衞生，以防止霍亂蔓延。

香港對上一宗霍亂症發生於八二年九月九日，當時醫務衞生署證實一名居於荔枝角臨時安置區第二區的四十八歲男子唐保彝有副霍亂病症，唐於年前由大陸來港，任職於九龍城一間學校為實驗室技工。（合）

同搭電梯招呼 鄉里笑裏藏刀 印籍商人被刧

（特訊）一名貿易行印籍東主，昨午在尖沙咀×大廈候電梯時，疑遭兩名同鄉行刧，推入電梯內身上一萬五千餘元財物被刧去，兩匪逃去無踪。封案中。無人受傷。

遇刧印籍東主在尖沙咀×大廈×樓經營貿易生意，昨日下午一時卅分，事主在八樓等候電梯，有兩名貌似印籍男子亦步向候電梯處，事主以為兩人為鄉里，點頭招呼，對方亦禮尚往來，點頭微笑。詎料，三人送入電梯，其中一人露出利刀向事主指嚇，另一人在事主身上搜掠去金錶、飾物及現款，共萬五千元，得手後，兩匪將事主推出電梯外，乘電梯落樓下逃去無踪。

事主遇刧後，追至樓下，苦無發現匪踪，遂致電報警，警方聞訊派員到場調查。（合）

本廣告並不構成一項認購邀請或售股建議

CHEVALIER

其士(香港)有限公司

(依據公司條例在香港註册成立)

公開發售新股

每股面值港幣二角五仙股份 60,000,000股

每股售價港幣八角
於申請時繳足

由

獲多利有限公司

包　銷

本公司已分別向遠東交易所、香港證券交易所及金銀證券交易所之上市委員會申請准予將本公司已發行及即將發行之全部股份掛牌上市。

凡欲認購此次發售之股份者，必須按照一九八四年十一月十九日刊行之售股章程所載一切規定辦理。售股章程（連同申請表格）可向下列各辦事處索取：

遠東交易所　香港證券交易所　金銀證券交易所
之本港或海外會員

香港上海滙豐銀行——
香港皇后大道中29號華人行
(及下列各主要分行)

獲多利有限公司：香港夏慤道和記大廈４樓
香港干諾道中歐陸貿易中心８樓
九龍彌敦道旺角中心第一期12樓

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請表格上，在一九八四年十一月二十日星期二上午九時起至一九八四年十一月二十三日星期五中午十二時止之一段時間內，將之投入香港上海滙豐銀行下列各處之特備收集箱內：

港島方面：華人行分行：皇后大道中29號
荷蘭行分行：皇后大道中17號
國際大廈分行：德輔道中141號
百德新街分行：銅鑼灣百德新街２號
德輔道西分行：德輔道西40—50號

九龍方面：九龍分行：尖沙咀梳士巴利道半島酒店西翼
滙豐大廈分行：尖沙咀彌敦道82—84號
旺角分行：旺角彌敦道673號
大有街分行：新蒲崗大有街26—28號

新界方面：荃灣分行：荃灣青山公路455號

依據售股章程認購之申請，必須於一九八四年十一月二十三日中午十二時或之前投入指定收集箱內。

男童下顎發腫入院不治死因研訊

死者何以要做手術 其母表示無人解釋

（新亞社訊）一名六歲男童，於去年八月生「炸腮」，癒後又因有下顎有腫，歷醫無效，結果被送入伊院，在施手術時病情惡化，卒告不治，有關死者潘世榮之死因研究，昨在死因研究庭開庭聆訊，死者之母親作證時表示醫院醫生對今次手術所發生之情形，亦不清楚點解會咁，另外，她在其子手術前，曾簽署一份同意文件，但當時護士並無作詳細解釋該份文件內容，全案證供未畢，今晨續訊。

死者之母親林玉蓮作證時稱：其子於去年八月生「炸腮」，治癒後，因發覺其下顎有腫，睇過幾名西醫仍未收效，她遂帶死者往見胡醫生時，醫生表示死和可能起膿，並寫紙着其子轉入伊利沙伯醫院，結果獲留院觀察，其時有另一名醫院醫生會表示可能會替死者做手術。

證人訊：由於死者留院期間，服食藥物後，發腫部份仍未有好轉，死者並覺有少少痛，於九月十二日醫院醫生決定替死者施手術。當日下午十二時許，院方電知本人有關做手術事件，在電話中一名女護士話會替死者做頸部淋巴核手術，本人遂即趕往醫院，下午一時許到達，見過死者及一名做登記的醫生，詢問有關問題，該名醫生謂將會今日做手術，準備做頸根放膿，割除淋巴核。並於同日下午由護士遞一份同意做手術文件，本人簽署，但其時並無解釋有關同意書內容。祇有人謂手術今晚七時開始，無人講話手術會危險，亦無人講話點解要做手術，無人講話點解服食藥物未有功效，亦無人提及死者手術前之健康情況如何。本人簽字同意施手術，皆因其子服食藥物後，腫的部份未有消退。

證人續將翌晨二時許，接到院方來電，一名女護士話：「你係死者之媽媽，你仔仔做手術時情況唔好」。本人與夫遂即趕往醫院，未幾，見到死者被推出，後亦見替死者施手術之醫生，本人趨前詢問醫生點解會咁樣。醫生答：「我都唔知道點解會咁，我都覺得好疑惑，手術後不夠十分鐘，就唔知點解會咁，現在死者仍然昏迷。」但再無解釋其他，死者在院昏迷，直至十月二日都未醒過。

死者之父親潘志遠作證時稱：其子於去年八月生炸腮，曾入伊利沙伯及瑪嘉烈醫院醫治，出院後，右頸出現腫脹，其妻遂帶他看一名姓陸的私家醫生，該醫生會給一些藥水與藥丸，但情況並未完全好轉，朋友介紹後，轉看另一胡姓私家醫生，胡醫生寫紙轉送伊利沙伯醫院，證人並不清楚其子有甚麼病，相信他的太太較清楚。

他說：死者於九月五日入伊利沙伯醫院，直至十二日，院方通知其妻，死者需要動手術，當晚七時他往醫院探望死者，見他清醒，但無話說，當時仍未做手術，證人初以為死者會於當日下午六至七時動手術，後來十三日凌晨二時，院方致電家中，通知他死者情況危殆，他與妻子即往醫院探望，見其子臥在床上昏迷，醫生及護士們並無解釋死者情況突轉。

證人說：依他記憶，會有一位醫生解釋其子昏迷，是因為腦缺氧所致，但無解釋甚麼原因引致此情況。

△▽　△▽　△▽

佳寧案控方建議簡化初級程序

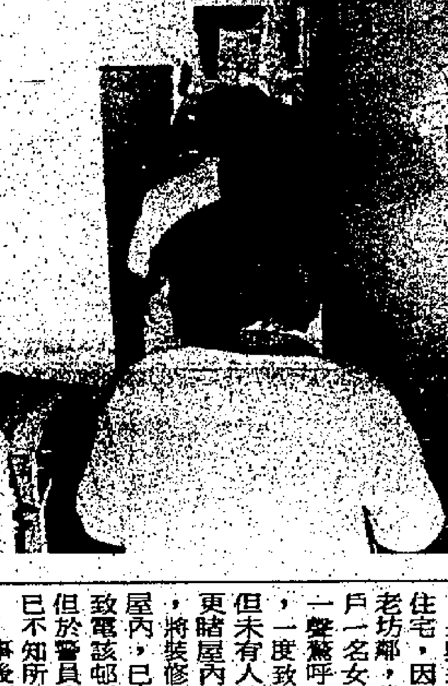
律政司請覆核遭合議庭駁回

（特訊）前佳寧集團主席陳松青等五人，被控串謀詐騙一案，在進行初級偵訊中，控方曾獲准改變證人作供程序後，再向高院合議庭申請覆核，該案於上週在合議庭聆訊結果，按察司卒駁回律政司之申請，該案初級偵訊須依照正常程序繼續進行。至於駁回理由（長達十頁）高院亦經於昨日正式公佈。

該宗涉嫌詐騙案，原定在西區裁判署進行初級偵訊，排期一連聆訊四個月，出庭作證證人達一百五十一名，聆訊經於本年十一月一日開始，迄今已一個多月，而首兩名證人之供詞長達二千七百頁，由於案情複雜，預料聆訊過進展緩慢，預料聆訊所需日期不能超過原定之四個月審期。故我避免費時失事以浪費法庭時間，控方於初級偵訊時，曾向主審裁判司提出不依一般程序進行聆訊，該項建議辯方代表大律師並不表示反對，於是，裁判司乃於上月十五日批准該項建議，控方可改變證供程序。

其後，律政司因該項建議並不依照初級偵訊條例之規定進行，惟恐因此將來成為辯方上訴之理由，故要求合議庭覆核裁判司之批准，但合議庭卻駁回上述律政司之申請。

合議庭由首席按察司羅弼時，上訴庭副庭長麥慕年及按察司邵祺三位大法官組成（均）



馬頭圍邨水仙樓入屋刧案，探員到場調查。（本報記者攝）

裝修居室惹賊垂涎 馬頭圍邨住宅被刧

芳鄰覺可疑召警到場刧匪已去

（特訊）九龍城馬頭圍邨水仙樓一住宅，昨午遭三名持刀匪徒，入屋行刧，綑綁女戶主母子，掠走財物二萬三千多元。

遇刧之住宅，為水仙樓七一×號，戶主姓周，昨午三時卅分左右，當周太與子返家時，三名刀匪也尾隨用刀指嚇，將她們推回屋內，大肆搜掠，將屋內所有物件也搜至凌亂不堪。

由於水仙樓近日已由房屋署裝修部所及外判商，於昨午刧案進行時，一名裝修工人正入上址開工，也被三匪推入屋內綑綁，但他則無財物損失。

據悉，揭發此案者，是與遇刧住宅對戶的住宅，因上址住客都是老街坊，當案發時，對戶一名女戶主，睹有人一聲驚呼，她已覺可疑，一度致電周太察看，但未有人接電話，及後更睹屋內三名陌生大漢，將裝修工人一併推入屋內，已大覺可疑，始致電該邨派出所報警，但於警員到場時，三匪已不知所踪。

事後經點算，上址損失現款七千元，金錶兩只，金戒三只及玉墜，合共約二萬三千二百元。

據悉，遇刧之住宅，戶主周先生是製衣廠東主，最近始大肆裝修居所，美輪美奐，故相信，匪徒對之垂涎，現時，警方仍在追緝三匪中。（合）

賈炳達道建新公園

（港訊）建築拓展署動用二百八十三萬元，在九龍城賈炳達道建一個公園。

該公園面積壹萬一四千四百平方米，位於賈炳達道及東正道交界處。園內設施有一個小型足球場，兩個排球場，四個籃球場及一個花園。

工程約需七個月完成，屆時便可以為居民增添一處康樂場地。

幸福家庭選舉 單親家庭亦可參加

（特訊）為喚起香港家庭承担互助互愛精神，使廣大市民了解家庭存在的價值，香港家庭福利會舉辦幸福家庭選舉。

香港家庭福利會推廣主任簡倩如表示：該幸福家庭選舉是歡迎本港任何合法夫妻兼有子或女的家庭參加，甚至單親家庭也同樣歡迎參加。

她解釋：據他們了解香港是存有許多快樂幸福的單親家庭，因為這些父或母雖在配偶早死後單獨撫養子女，却每能與子女保持溝通及互相關懷，使子女能正常生長，為獎勵這些身負艱難重任的父親或母親，家福會也希望有更多的單親家庭參與。

是次選舉分三階段進行，首先以家庭生活日營型式，選取合格的家庭進入複賽，此生活營除比賽外，還為參賽家庭提供各項活動，使他們能在週日有個愉快的假日。至於複賽，則由大會人員以家訪型式進行，再次合格家庭便可進入總決賽。而總決賽則在婦女新姿節目中透過問答方式評選四個獲獎家庭。

獲得家庭奪名次之分，純以得分多寡獲取現金獎，分數最高家庭獲五千元，其次是三千，第三是二千，最後是一千元。其他進入總決賽的家庭及獲獎家庭提名人各得名貴紀念品一份，而凡參賽家庭同樣得到紀念品一份。

如有任何查詢，請撥電話五一二七三一七一。家福會查詢。

龍鳳金牌

龍鳳，是中國自古以來祥瑞的象徵，寶生銀行特以99.99千足黃金由中國造幣公司精工製造龍鳳金牌，裝璜高雅、寓意吉祥，既是藝術珍品，又具有永恒價值。

龍鳳金牌有５克及10克兩種，價格隨國際黃金市場而定並加小量升水費用，是投資保值或餽贈親友的最佳選擇。

發行：寶生銀行　製造：中國造幣公司

寶生銀行

總行、旺角支行、土瓜灣支行、筲箕灣支行、灣仔支行、中區支行均售。
總行地址：香港德輔道中71號
電話：5-215502　電傳：75164 PSB HX

中國熊貓金幣

規格：1盎司，½盎司，¼盎司，$\frac{1}{10}$盎司，$\frac{1}{20}$盎司

含金：99.9%

價格：隨國際黃金市場價格而定，並加小量溢價

發行：中國人民銀行　製造：中國造幣公司

香港總代理

寶生銀行

總行，旺角支行，土瓜灣支行，筲箕灣支行，灣仔支行，中區支行均售
總行地址：香港德輔道中71號
電話：5-215502　電傳：75164 PSB HX

本港新聞

代議制白皮書明日公布
兩項重要修訂 提早兩年檢討
增加功能團體選舉團體議席 · 選舉議席總數多於委任議席

（特訊）據消息透露：將來代議政制白皮書所提及立法局議席，功能團體及選舉團體之議席，會較官委議席爲多。

代議政制白皮書與較早前發表之綠皮書內容，其最大改變地方有兩點：第一：檢討選舉制定時間由八九年提早至八七年，第二：立法局議席，功能團體與選舉團體之議席增加一倍，而且較官委議席多兩席。

消息指出：立法局議席選舉會在明年九月舉行，大約比原定時間延遲兩個月，屆時，除了官守議席外，立法局另外有四十六個議席，其中功能團體佔十二個，委任議席有二十二個，選舉團體佔十二個。

功能團體議席包括商界、工業界及勞工界分別有兩席，財經、教育、社工、醫學、法律及工程師分別佔一席。

消息謂：在初步議定計劃當中之宗教界及會計師各一席則被刪除，至於商界議席會由香港總商會及中華總商會選出，而工業界議席則由工業總會及中華廠商聯合會選出。

另方面，選舉團體之十二席，分別由市政局佔一席，區域議局佔一席，區議會佔十席；其中港島兩席，九龍區四席，新界區四席。在二十四個議席被選出後港府才公佈二十二位官委議員之名單，其任期也是三年。

消息又表示：行政局之架構及席位暫時不考慮改變，直至八七年時才一併檢討。（般）

（特訊）港府發言人表示，立法局原定在下月五日辯論代議政制白皮書，但由於兩局有十二位議員期間在倫敦訪問，故辯論日期需要延後，詳情稍後公佈。

據悉，押後辯論的日期，可能不會是順延至下次會議，即下月十九日進行辯論，因當日極可能正碰上英國首相戴卓爾夫人訪問北京簽署中英協議，而議員可能亦因此需要處理很多其他事務，市民的注意力亦會被吸引往其他方面去。

此外，根據原定的時間表，行政局打算在立法局下月五日辯論白皮書後，在十八日討論有關法案，如果立法局在十九日才辯論白皮書，行政局討論法案的日期亦將押後。

因此，一般相信，辯論日期極可能會在兩局訪英團回港後，隨即舉行，亦即會在十二月十日起的那個星期舉行。（東）

在英訂購五艘巡邏艇
兩艘駛抵本港 替代舊艇任務
港督親乘直升機在港口迎迓
建費六億港元港負担四分三

（特訊）港府斥資向英國訂造的五艘「孔雀」級巡邏艇，其中兩艘於昨晨駛抵本港，稍後便會服役，執行海上巡邏及堵截非法入境者的工作。

該兩艘分別命名爲「孔雀」號及「浦樂福」號新巡邏艇於昨晨九時進入港海東面之鯉魚門入口時，港督尤德爵士親乘直昇機在上空迎接；此外，香港艦隊的三艘巡邏艇亦聯合四艘皇家海軍陸戰隊之「海騎」式快艇駛出海面迎接，然後組成隊型護送新巡邏艇駛入維多利亞港。

港府向英國訂造的「孔雀」級巡邏艇，其中兩艘昨日抵達香港，圖爲「浦樂福」號進入維多利亞港時，港督尤德爵士乘坐直昇機在鯉魚門迎接，並觀察抵港情況。（本報攝）

該種新巡邏艇每艘營造費用達一億二千二百萬港元，五艘的建造費共達六億一千萬港元，根據港英之間的軍費負担協議，本港需支付百分之七十五，即達四億五千七百五十萬元。

港府訂購這五艘新巡邏艇將會代替現役的五艘舊有巡邏艇執行任務，除昨晨抵港的兩艘新巡邏艇外，其餘三艘分別命名爲「薛達靈」號、「史華羅」號及「斯威夫特」號新巡邏艇，訂於明年初抵港，而現有者則會於今年底及明年初退役。

「孔雀」號及「浦樂福」號乃於九月廿二日在英國一個軍港下水，經近兩個月航行一萬零六千浬後，才於昨晨抵達香港。

該類巡邏艇乃依照英國國防部轄下皇家海軍服役於香港之艦隻的所需規格而設計，合符香港環境需求，由於其可在惡劣天氣下航行，故能在四百浬範圍內担任拯救工作。

巡邏艇之最高時速高達廿六海浬，艇上之武器裝備包括一門七十六毫米大炮（平均每分鐘可發射八十發，射程一萬三千米），備有一座炮彈發射控制系統，四支普通用途之機關槍，和精密通訊儀器。

「孔雀」號的船長佐頓少校表示，該艇於航行來港途中，曾先行航經葡萄牙、非洲、蘇彝士運河、印度、斯里蘭卡、馬來西亞、新加坡；而外國海軍對於這類巡邏細均感興趣，惟迄今仍未接獲訂單。

據駐港英軍發言人表示，這類巡邏艇一般可服役廿多年，至於九七後，這批巡邏艇如何處置，一切安排有待中英雙方進行商討後才能決定。（佳）

本港代議制白皮書 已送中國政府研究
許家屯說何時答覆未知

（特訊）新華社香港分社社長許家屯證實：代議政制白皮書已經交北京政府研究。

許家屯昨晚出席一個酒會時表示：代議政制白皮書已經由新華社轉呈北京政府，現時正由北京研究，至於北京政府何時會有正式研究結果，暫時仍未有確定。

許氏強調：直至目前爲止，尚未知道北京政府於何時會有答覆。（般）

政府帳目委會今續會議
數位高官出席解釋問題

（港訊）政府帳目委員會最後一次公開會議於今日下午二時卅分在立法局會議廳舉行。

醫務衛生署署長唐嘉良醫生及醫務衛生署副署長彭飾會同答有關葛量洪醫院未能適當解釋一九七九年發覺爲不規則的若干欵項，以及因缺乏工程方面的意見，在設立一所心導管檢查室時招致的困難及額外成本等問題，唐醫生及彭氏聯同副財政司程尚文及助理財政司杜鼎跟着會答覆有關政府未能實施在東華三院收取費用之政策的問題。

會議小休後，兩局及行政事務處長包富士、副財政司程尚文及助理財政司周梁婉會被問及有關缺乏正確理由而於一九八二年倍增值勤律師計劃的費用的問題。

最後，工商司何鴻鑾會就沒有正確理由成立香港工業總會的經濟研究組及缺乏有效方法達成它的目標這兩方面分別作答。（東）

英國諾定咸貿易團連續第五年訪港
香港作爲世界貿易城市 英商對港前途信心十足
希望以互信爲基礎加强貿易聯繫

（特訊）「目前有很多明顯的跡象證明，港商對於香港作爲世界重要貿易城市的信心，經已恢復過來。」

英國諾定咸商會主席兼訪港貿易代表團秘書許杰夫，昨午在記者招待會作出上述表示。

許杰夫又透露：英商亦已注意到中國市場龐大潛力，他們已考慮不久將來組團再度訪問香港時，順道一併訪問大陸，拓展中國市場。

多位英商團員更坦言，中英簽署香港前途聯合聲明後，他們對香港市場及繁榮仍然充滿信心，他們三番四次屢屢來港加强雙邊長期貿易，便是最佳證明。

由二十三間英國公司組成的諾定咸訪港貿易團，今次已是連續五年來第五次組團來港，目的是加强諾定咸郡的廠商與本港工商界如中華總商會，香港總商會等的聯繫。

與香港貿易發展局有淵源長遠關係的諾定咸商會主席許杰夫又透露：去年十一月他們組團訪港時，已達成一百萬英鎊以上的貿易，他估計今次的貿易額將更會躍增，而數字他肯定是以百萬英鎊計的。

許氏指出：諾定咸郡的廠商，希望以現有的互相信任及信心爲基礎，發展雙邊貿易關係。他們有大量產品和服務介紹到香港。今次該團廿三名團員，有部份公司早已與香港有密切貿易聯繫，亦有首次派員到港。

談到拓展中國大陸市場貿易方面，許杰夫及其他團員均表示，他們將會以高質素產品及合理價錢去推銷高級科技及第三世界所需要的產品。

他們表示：儘管有來自日本及南韓的競銷壓力，但英國產品因爲有上述優點而佔得優勢。

廿三位英商所代表的業務，包括有高科技產品，聯合開拓工業，製造業，保健食品，電動工具，女裝高級襯褲，建築顧問服務，水處理工業，金屬，電熱鍋爐，汽車用的過濾器，質量測量和建築成本顧問服務，靈活墊枱，厨房用品，化學品和工程產品等。（區）

圖：英國諾定咸商會主席許杰夫（本報攝）

小評
港法中譯須重準確
設永久部門訓練專才

本港面臨九七政制轉變，但中英協議主要條欵是維持本港目前法治制度五十年不變。

維持法治制度不變，當前急切的工作有二，一是必須把本港現行的法律條文譯成中文，使九七年後中文的法律條文與英文法律條文具同等地位；其二是促進本港法律條文與中國現行的法律條文加深交流，使兩地的法律觀念更加接近，不致出現香港法律與中國法律出現矛盾，以致九七年後發生困難。

現在，學術界與法律界人士，一致主張立即「港法中譯」，並且由初級法庭開始，逐漸擴大使用中文審案。擴大以中文審案，香港法律譯成中文，當屬更見急切。

「港法中譯」，在目前情勢下已成爲不爭之議，但是遭遇的困難，那是一項繁重工作，法律界人士更特重視港法中譯後的「準確」性。

字句與意義準確，乃爲港法中譯先決的原則，否則出現中英文意義不同之解釋，法庭審案就問題多多。

港法中譯既以「準確」爲先決條件，則問題在於本港是否有足夠的專才。

把法律條文譯成中文，非專業性人才實在難當重任。有人認爲凡是翻譯法律條文的人才，與精於翻譯文藝作品的人才有別，因爲精於翻譯文藝作品者，很容易把字句帶有濃厚的感情化，但法律條文絕對不能誇張渲染，加枝插葉，用字多一個就太多，少一個就太少，也不容許語帶相關，因此，這麼一來，就是非熟知法律而又精通中英文的專才難以勝任。

翻譯法律條文的專才，也許從現在開始，急切需要時間訓練。香港今後的法律條文，必須中英文並重，訓練特別專才並非一項臨時工作，九七以後更有需要。

設立翻譯中英文法律條文人才，應是當務之急。

兩局議員旁聽國會辯論目的
慮及誤解民意作出錯誤決定
譚惠珠說立場書內容仍未定

（特訊）行政立法兩局非官守議員譚惠珠表示：兩局議員赴倫敦旁聽國會辯論的主要目的，是爲了避免國會誤解民意，作出錯誤決定。

兩局議員此行，將有兩位議員是自費參加，她續指出：兩局議員目前仍未完成携往倫敦的意見書，但該份意見書將包括港人對中英協議所提出的問題和焦慮，以及大律師公會拒絕接受聲明等。

譚議員在解釋兩局此行意義時說：雖然英國國會在辯論香港前途協議時，是有民意審核專員辦事處所擬就的報告作爲參考，但在國會辯論前，實應有港人代表，在場直接向國會議員解釋任何問題。

此外，她指出，由於國會今次的辯論，是決定港人未來前途，故在國會通過聯合聲明時，亦應有港人代表出席。

問及此行成員較上次爲多時，她表示，這並無特別之處，只是人多好做事而已，而此行有兩位議員是自費參加的。

據悉，該兩位議員可能會是因公事需先行離港，稍後才在倫敦會合兩局訪英代表團其他成員的鄧蓮如和利國偉兩位議員，因他們反正已先行自費前往倫敦。

本身亦爲大律師的譚惠珠被問及大律師公會拒絕接受前途協議的問題時，她表示：大律師公會並不反對協議內容，只是不確實協議一定是好的，故便沒有通過接受該份聯合聲明。而大律師公會所提出的疑問，亦已有很多市民提出過。（東）

台灣管制外資嚴厲
影响吸納港資緩慢

（特訊）台灣離岸一動，在過去五個月來的銀行吸納香港資金的行動進展緩慢，未如理想。

但台灣財政部一位官員則抱樂觀態度，認爲這仍需時間去觀察。

但據一位當地的商界人士解釋行動進展緩慢的原因時指出，假若是以因香港情況不穩而進行吸納港資行動，將會令行動出現不穩情況時，台灣的情況亦不會太理想。

況且，他續謂，台灣對外資管制，較諸香港及新加坡爲嚴，且當地缺乏一些國際性法律和銀行電腦，處理有關問題，此亦爲問題的癥結所在。（般）

北風 晴朗

預測今日天氣：吹偏北風，風勢間中清勁，天色晴朗，天氣乾燥，最高氣溫約爲二十三度。今日火災危險警告爲紅色，表示火災危險性極高。

本港已獲公認國際會議中心
大型國際會議頻頻在港舉行

（港訊）目前本港已獲公認爲第一國際會議中心，八五年三月至六月期間便將相繼有五個國際性聚會舉行。

「香港國際書刊博覽會」將於三月一至四日由新鴻基中國國際服務有限公司舉辦，此爲首次在本港舉行的同類活動，會上將展出本港及國際書籍出版社所出版的教科書、漫畫、小說以及報紙等。

由香港生產力促進中心贊助的「工業自動化技術國際會議」，則將於三月七、八兩日在富麗華酒店舉行，會議主題定爲「微型電腦使自動化更普及，製造更多創業良機」，並會論及工序自動化及低成本生產等題目。

此項活動同時在香港展覽中心舉行「自動化技術展覽會八五」，日期由三月六日至九日，屆時香港及國際機構將展出各類硬件及軟件，包括自動測試檢查儀器、自動印刷裝飾機、以及自動包製機器系統等。

「八五國際皮革展」亦定於五月三十日至六月二日在香港展覽中心舉行，會上展出皮革製成品如皮鞋、手袋及提包，及皮革製造過程所用機器。該展覽由香港交易會舉辦，香港總商會及香港九龍皮革業商會贊助。

「香港美容化粧展」續於六月五日至七日在同一地點舉行，由香港總商會贊助，展出髮型師所用物品及工具，髮型屋內設備，服裝飾物，化粧品、香水、藥草等。

除上述會議展覽外，八五年尚有很多國際聚會定於本港舉行。

未來四年內，已有七十九項規模龐大的國際研討會，展覽會等均擬定以香港爲場地，估計參加人數接近五萬人，足以證明本港具備優秀條件，作爲舉辦國際聚會首選之地。

選民登記忙中多錯
十萬份申請書無效
今日最後登記查閱選冊請早

（特訊）布政司署發言人昨日提醒市民，今日是補辦明年區議會選民登記之最後期限，同時是查閱臨時登記冊之最後日期。

布政司署選舉事務助理署長李立新表示：在十月一日截止登記時候，有五十三萬新選民登記，令到總登記人數達到一百四十餘萬，佔有資格選民之一半，成績是算理想。而在本月九日至二十日，市民可以補辦登記手續，直至目前，再有八十餘人登記爲選民。遲登記原因主要是市民外遊或者在十月一日之後才寄出申請表格。

他指出，在今次選民登記之中，大約接獲十萬份無效申請書，市民可在今日之前查閱臨時選民登記冊，並且在本月二十六日之前提出反對。至明年一月四日港府就會公布正式選民名單。（般）

否決重鋪路面
路政署忙否認

（港訊）路政署發言人昨日表示，上星期六（十一月十七日）晚一則電視新聞及昨日若干中文報章謂工程拓展署重鋪英皇道路面之報導，完全不確。

發言人稱，該署從未向財政科申請撥欵一億元或數以千萬美元計的欵項進行是項工程。

十大明星選舉 投票讀者獲獎
華僑晚報主辦 · 精工表贊助
十二月九日下午四時頒獎遊藝大會
獲獎者請親臨本報大廈領取入場券

華僑晚報主辦了二十八年，精工表贊助了二十八年的一九八四年十大影劇明星，十大電視明星選舉中參加投票的廣大讀者，經過用公平的抽簽方式決定，抽出獲獎讀者三十名，每人除可獲得參加十二月九日下午四時，在香港大會堂舉行的「十大明星頒獎遊藝大會」入場劵兩張外，更可獲得固定的精工表贊助送出的名貴獎品一份，敬希在本文內有其芳名之獲獎讀者，可於明天開始，每天中午起，親到荷李活道華僑日報大廈營業部，憑暗碼領取入場劵。

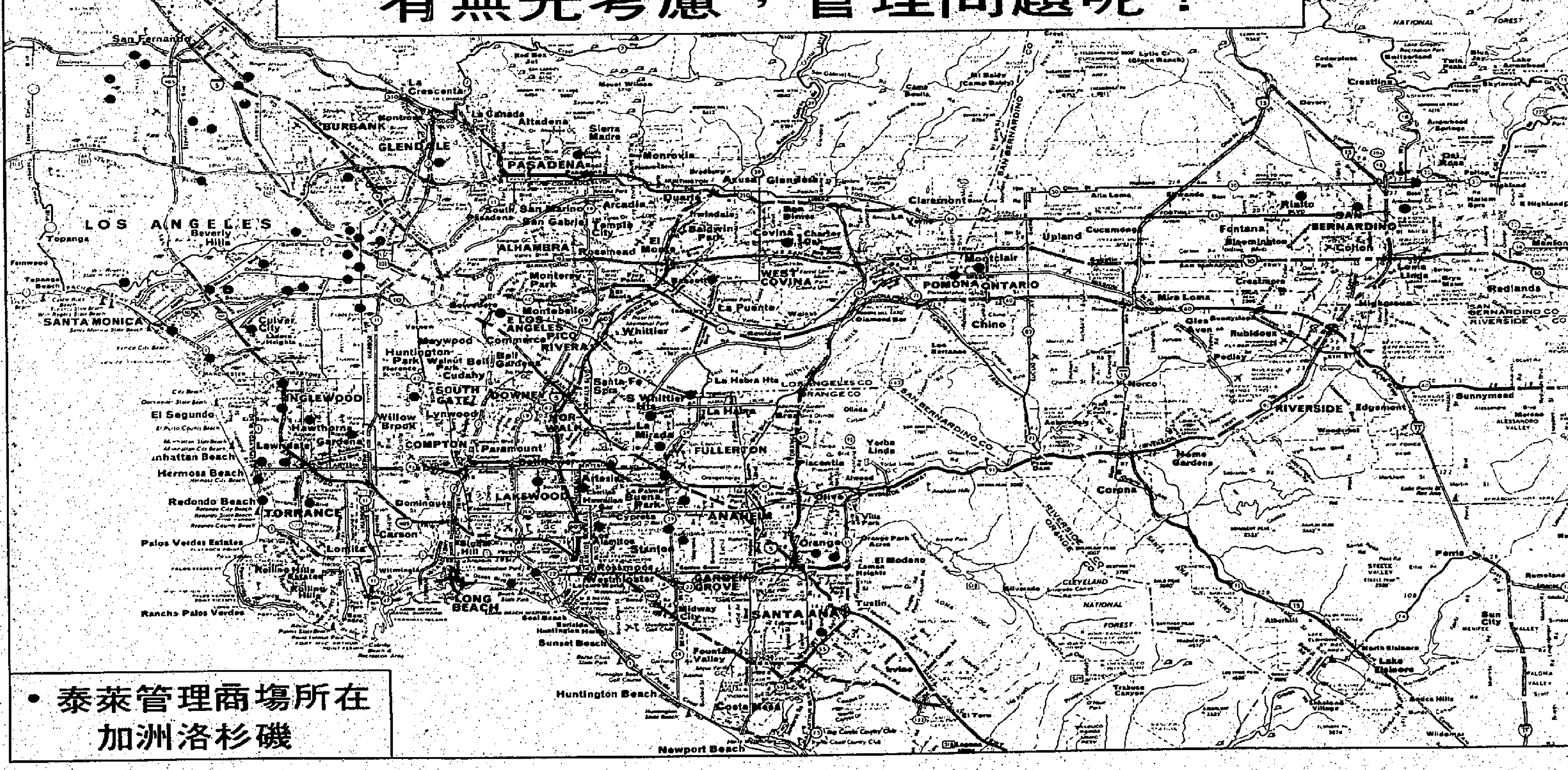
十大明星頒獎遊藝大會的全部精彩節目，由電視紅星鄧英敏担任策劃，爲讀者嘉賓安排娛樂助慶，會場用之大樂隊全部樂器，由通利琴行贊助。大會之入場劵聯根，請每一入場讀者嘉賓保留，以便在現場公開抽獎獲中時，作爲領獎憑證。

獲獎讀者名單如下：

入圍得獎者芳名如下：

（一）梁桂英（二）張彩玉（三）張雪芳（四）葛蘭香（五）葛棋英（六）曾志麗（七）陳遠妹（八）吳佩瑤（九）羅慧玲（十）徐韻慈（十一）黃國强（十二）馮雪貞（十三）陳佩珊（十四）陳寶雲（十五）陳彩珠（十六）伍玉蘭（十七）吳慈茵（十八）陳廣就（十九）梁美英（二十）龍燕玲（二十一）方錦儀（二十二）陳太（二十三）梁秀英（二十四）譚珍（二十五）吳煥覃（二十六）莫老（二十七）唐國偉（二十八）劉家麒（二十九）莫貝恩（三十）陳志豪。

你買海外物業之前，有無先考慮，管理問題呢？



• 泰萊管理商場所在加洲洛杉磯

置業經泰萊，財富自然來。

我們累積多年經營加州商業樓宇買賣及物業管理經驗，謁誠爲客戶提高地產投資收益及提供管理服務。我們爲客戶管理的物業分佈羅省各區，物業總值超過五億元。最近更增設全電腦化管理系統，爲你提供快捷、方便及合乎經濟原則之有效服務。我們以豐富的買賣及管理經驗爲你選擇地點最佳的物業及穩定的租客，使你的物業增長率提高，帶來更多的財富。

泰萊國際有限公司
Telok International Ltd.　地址：香港銅鑼灣恒隆中心1414-5室　詳情電話：5-762323-4

本港新聞

港府擬明年減收護士學生
護士人手更短缺
退休後延期服務使升級前途更惡劣
工作壓力重士氣低沉將生不良後果
病人出院繳費護理人員謂非其責任

（特訊）港府護理人員協會發言人昨日表示，當局計劃在明年減收護士學生人數，將令政府醫院原已短缺的護士人手，更為嚴重。

另方面，發言人亦同時質詢港府帳目委員會，認為調查報告中指出，護理人員沒有遵守病人出院程序，在適當時候讓病人出院，使他們繳付費用的說法，並不符事實和推卸責任。

該會稱，為配合醫生巡房及盡量利用病床，有些病人出院時間並不可能在會計部辦公時間內出院。況且，發言人說，甚多個案顯示有一定數目病人所報住址不確或不詳，但報告書並沒公開及提到該點。

至於有關收費的安排，他表示，此乃屬醫院會計行政責任，實不應將院務行政錯漏，歸咎於工作性質全不相干的護理人員。

自沙田威爾斯親王醫院第一及第二期啟用後，有關護理人手短缺更呈嚴重，工作負荷有增無減，加上政府因削減政費，而繼續批准「退休後再延期服務」政策于護理行業，使原來升級前途甚至情況，更趨惡劣。

發言人又說，在工作壓力繁重，而士氣低沉的護理人員來說，不但不到勉勵，反而受到無理對待，故此舉只會成為產生不良後果的伏綫。

此外，該會就有關護理人員人力資源供應短缺情況，已展開問卷調查，因該會現已接獲政府通知，會在明年減收護士學生。

發言人稱，調查結果將會在下月初發表，屆時，該會將與政府有關部門進行商討。（東）

蘇偉澤抨擊港府漠視環境污染問題
環境保護諮詢委員會 改組祇為減輕壓力
建議由立法局委任免政府左右
設獨立環境署統籌工作

（特訊）市政局議員蘇偉澤昨日抨擊港府漠視環境污染問題，並認為「環境保護諮詢委員會」最近改組，只為減輕為成員要求政府積極改善的壓力。

蘇偉澤在城多利扶輪社午餐例會上表示，很替該委員會新組員難過，因為他們至少要一年時間，才有足夠經驗及明智地了解「環境保護」和衛生福利司的護蔽政策。

他認為政府的一貫政策，是避免過於徹底進行環境污染之清理，因為這通常是花費十分昂貴，費時太久，削弱了香港的競爭能力。

蘇氏是環諮會的舊成員，改組以後，不再在該委員會擔任職位。

他說：事實上，有很多污染問題都是持續性的，例如油渣烟，鉛和石棉等，多年來被反覆討論而未獲改善。

蘇偉澤建議政府設立獨立的環境署，由慣得和其他政府部門週旋的政務官負責，除了執行現行環境保護處工作外，並把現時分散在各部門的執法工作，由環境署統籌負責。

他又建議環境保護諮詢委員會由立法局負責委任，以免受政府左右。在教育宣傳方面，他希望有特別的官民委員會負責，並對減輕環境污染的工廠提供減稅優待。

政府應設專門機構研究整套官僚制度
港府官僚制度須為港人治港作準備
李南雄說較成立基本法小組更重要

（本報專訊）一位專門從事政治研究工作人士，建議港府成立一個專門機構，研究整套官僚制度。他認為這個機構，會較成立基本法小組更能直接影響本港的穩定及管理。

香港中文大學政治行政系講師李南雄接受訪問時說：香港除了政治上要為未來「香人治港」舖路外，整個港府官僚制度同樣要作出準備，其中以行政管理部份最為重要。若本港欠缺一個有效的政府，將無法實現「港人治港」，因中國屆時會有理由介入干預。

「一直以來，港府未有察覺到這問題的重要性。大家祇集中於政治改革方面，或與個人有密切關係的問題，例如公務員退休金的問題；而忽略那些影響遠大的問題上，比如政府部門上的調整。」

他說：港人若不開始全面研究這個長遠問題，它將轉變成為眼前憂慮。我們需認識港府官僚制度的原有精神，並了解中國的趨向。

為了把握未來，李南雄認為該專責機構須學習港府整個官僚架構的原本設計精神。他說解釋：過往官僚制度雖然亦在逐漸改善，但現時本港需要的是大幅度的調整；由於調整需從現有制度出發，故先要學習現有制度的精神。

此外，他認為該機構需了解中國政策制度的趨向；因為未來本港政府架構的改革或調整，必須得到中國方面的默契和諒解。他相信這可避免了中國干預。

他認為專責機構是負責客觀評估工作和提出建議；建議的具體執行，則由政治家負責。

至於專責機構的工作範圍，李南雄認為應包括：研究如何訓練本地官員？招募過程應怎樣才能適應九七以後的情況？政府部門應如何調整、或公務員的招募、升遷及訓練方面，須如何設計才能提高整個官僚組織的效率等。

有關該機構的成員人選方面，他建議應有具備觸覺性且敏感度高者，包括：有熟悉整個政府官僚制度的資深公務員、政治家、學者、專業人士及一些對中國問題有充份了解的人士在內。

由於過往政府官僚制度的變化不大，他認為未來應加強它在面對新環境的敏感度、適應新環境的能力、及創業精神。不過，他認為應保留它成為中英間的一度橋樑。

雖然在未來的十三年裏，香港仍由英國管治，但李氏認為該專責機構需多留意中國方面的反應。（本）

私人公司清潔試驗滿意
服務擴至筲箕灣13寮屋村
觀塘寮屋村明年中可能交私人公司清潔
市政局考慮是否擴至各寮屋村

（本報專訊）觀塘寮屋村，可能於明年中由私人公司負責清潔工作；它將是市政局聘用私人公司清理的第二個寮屋村。

港、九市政署一名官員，昨日接受訪問時表示：他們正搜集觀塘寮屋村的資料，研究由私人公司負責清理該寮屋村的問題，如果一切順利，希望明年中，可以推行。

他又說：他們會根據私人公司清理寮屋計劃的檢討結果，及搜集市區各寮屋村資料，考慮是否逐步推行至各寮屋村。

另外，市政局清潔香港委員會主席楊孝華指出：他們已同意一間私人公司，由清理筲箕灣三條寮屋村，增至十三條。合約規定由下月一日開始，至明年十一月卅日為止，整年費用約耗資八十一萬七千多元，較政府自己負責清理的開支，節省約百分之五十。

楊孝華續表示：該資料顯示，該十三條寮屋村的居民，約有二萬七千人。

葉儀珍藏昨日起舉行拍賣。圖中為拍賣珍品中最高價的明成化青花纏枝番蓮盌。

私人公司與市政署簽訂第一部合約，於今年七月開始，在筲箕灣三條寮屋村，推行試驗計劃，如果成績令人滿意，繼簽署第二部合約，由三條寮屋村增至十三條。

他指出：由於該私人公司提出新要求的問題，故市署將試驗期，由三個月延至四個月；直至上週，該公司維持原先的條件，遂解決有關的新要求問題。

清潔香港委員會研究該公司的工作表現後，決定與他們簽署第二部份合約，增加筲箕灣十條寮屋村，由他們清理。該私人公司將會負責清理的十三條筲箕灣寮屋村，包括馬山村、南安坊、教富村、愛秩序村、愛秩序台、愛秩序山坡、淺水馬頭村、富斗窟村、聖十字徑村、成安村、花園村、橫坑村及奧貝爾村。最前三條村是試驗期內由私人公司清理的寮屋村。（家）

渴望減肥士女佳音
英國脫水食品來銷
諾定咸商會貿易團並介紹鋼鐵製品

（特稿）香港素食及渴望減肥的人士千萬不要忽略這段新聞，正在訪港的英國諾定咸商會貿易團，其中一間成員公司介紹了一批保健或減肥的食品，特別是一個方便易煮的肉類代替品系列，它還適合素食人士。

這種名叫「HERA」的脫水肉類代替品，可以存放三年。由於脫了水，運輸成本特低，所以售價特廉，渴望保持身裁苗條的市民，不妨一試。

據悉，這種脫水肉類的「HERA」，特點是全部用天然糧食製成，完全不加入化學品。

這個訪港貿易團除了介紹令素食或減肥人士垂涎欲滴的食品之外，還有其它鋼鐵般的產品陣容介紹。

「香港建築行業今後仍將是欣欣向榮，一九九七問題，經已不會窒礙這個行業的發展，這是我在四年來，連續四次來港拓展建築顧問服務的原因」。上述英國史普敦建築顧問服務公司執行總裁史普敦來港的心聲。

史普敦的轄下公司，專門向建築提供技術，商業，法律，政治和應付糾紛服務的公司。

他表示：中國大陸正以高速發展建築行業，他的公司亦可以協助它這方面的發展。

另一團員塔克建築物料供應公司總經理史美富表示：他來港已數次，發現港人幹勁冲天，這與諾定咸人性格相似。

他表示：他們此行來港，大多是公司自費，並非接受津貼而來，由此亦反映出他們對一九九七前長遠投資香港的信心。

諾定咸位於德郡河畔，距倫敦西北偏北一百二十四哩，是一個傳統上生產花邊，襪和針織品的工業城，近年發展其它工業。目前該市和週圍地區出品的菸草產品，單車，藥品，電訊設備，機床，採礦設備，工程產品，電力和電子設備也很著名。

諾定咸商會成立於一八六〇年，明年已屆一百二十五週年，該商會將組盛大慶祝活動。誠然，正如該會訪港團秘書許杰夫表示，他們明年還會組織更龐大陣容訪港，以標誌該商會成立一百二十五週年的特色。（區）

葉義醫生珍藏品
舉行第一天拍賣
獲款一千四百萬

（特訊）已故葉義醫生珍藏品昨日舉行首天的拍賣，買家反應極佳，共得款項為一千四百七十四萬港元，全部撥作慈善用途。

拍賣分兩部分舉行，共二百多件拍賣品，包括有陶瓷器及玉器，叫價最高的一件明成化青花纏枝番蓮盌（大明成化年製）款的瓷器，估價為港幣八十萬至一百萬，結果以一百四十八萬五千元賣出。

拍賣會的發言人解釋，該件青花纏枝番蓮盌能賣出如此高價，主要因為它是屬於一件完美的瓷碗，底部幾有明成化的年份，目前全世界此類瓷器所存不多。

其次一件拍價高的亦是明朝永樂年間青花瓷器。估價為港幣六十萬至八十萬，結果以九十萬零二千元賣出。

拍賣會將於今、明、後三日繼續在富麗華酒店舉行，今日拍賣的將是各大收藏家之珍藏，亦是以中國陶瓷器、玉器及藝術品為主。（姻）

公民會積極練兵
競選區議會議席
已開始進行一系列訓練課程

（特訊）在張有興及鄔偉雄議員督導下公民協會之區議會競選準備工作，經已開始，進行一系列課程加緊訓練該會之區議員候選人。課程採講座方式，在總會辦事處舉行。並委出該會執行委員陳若瑟議員為該講座之主持人，除編排課程外，亦兼任主講人之一。

講座首次開始，儀式簡單。由張有興及鄔偉雄致詞後，隨即由鄔偉雄首講。題目為「香港政制簡介」，參聽之候選人非常踴躍，有現任之區議員，及行將準備參選之候選人。擠滿該會整個「會議堂」。隨後由陳若瑟解答聽眾提出之各項有關區議會問題。

會後，鄔偉雄及陳若瑟表示，候選人參聽興趣濃厚。因課程項目，係針對實際需要。灌輸參聽者一般政治意識及參選之實際常識及技巧。參聽者之求知慾甚强，踴躍發問，情況熱烈。

據鄔偉雄又表示：渠之「香港前途委員會」所主辦之政治教育講座，係公開的，而候選人訓練講座則是只限於會員的，是以有別。」

建行人天橋
鍾山台附近

（港訊）工程拓展署之路政處行將在葵涌鍾山台附近，建築一條橫跨青山公路之行人天橋。

該行人天橋長二十一米，建成後，會將行人及車輛分隔，以策安全。

香港緊身胸衣
輸英實施限額

（港訊）香港經過與歐洲經濟同盟在布魯塞爾舉行三日磋商後，已根據紡織業諮詢委員會的建議，同意對輸往英國的緊身胸衣實施限額。

受影響的貨物為類目八十六，計有緊身胸衣，緊身胸衣帶，吊帶，背帶，吊褲帶，吊襪帶，及類似產品（包括用針織及鈎織製成的類似貨品），有彈性及非彈性的乳罩除外。

貿易署發言人昨日表示：香港同意於香港與歐洲經濟同盟協議有效期內，對該項輸往英國的類目實施限額。於一九八四年實施的限額是六十五萬件，一九八五年的限額是六十七萬五千件，而在一九八六年則是七十萬零八千件。而一九八四年的限額，比起於十月二十五日停簽出口授權書時已發出之出口授權書總數量，高出百分之五點六」。

菲律賓僱傭聯會
盼放寬滙款法令
指規定匯薪金返國違反憲法

（特訊）菲律賓僱傭聯會希望菲國政府能放寬留港工作之傭民，將部份基本月薪匯返家鄉之法令。

聯會發言人表示：在港工作之二萬六千名菲籍工人，現懇請馬可斯總統特別關注於八二年十二月十三日簽署的行政院第八百五十六條及八三年一月廿日菲律賓駐港領事館通訊，關於外傭員被強迫經由指定的銀行，每月匯寄薪金的半數或美金一百元返回菲律賓，否則，護照換領及續期申請將不獲准。

發言人指出：依菲律賓七三年憲法第四章第四節之民權法案而言，上述的法令明顯的侵犯出入國境及在海外留居的憲法權利。

發言人謂：即使在制訂這法令以前，在港的菲籍人民亦早已經常匯寄部份入息給親友。最後，該會希望菲國政府能給予國外傭員應有的承認，及公平對待。

次屆儀表儀器會議展覽
八六年四月中北京舉行

（特訊）中國儀器儀表總局國際部主任湯鏞之昨日表示，大型的儀表儀器會議與展覽「MICONEX 86」，經獲批准，已定於八六年四月十六日在北京舉行。

湯鏞之在出席新鴻基國際服務有限公司的酒會時稱，一九八三年四月，中國儀器儀表學會與新鴻基合作在上海舉行了第一屆多國儀器儀表學術會議和展覽會MICONEX 83，參加學術會的各國代表二百名，發表學術論文九十六篇，參加展覽會的有十五個國家的一百六十五家公司，展覽面積八千平方米。展覽會的參觀者達到了七萬二千人，70%以上都是科技人員和儀器儀表的用戶。展覽期間僅出售展品價值一千二百萬美元。不包括簽訂合同成交的貿易額。

他說：展覽會後，我們作了一個調查，各國對MICONEX 83普遍好評，並且受到各國廠商的重視，紛紛要求第二次再舉行。MICONEX時不要忘記通知他們。我們到過幾個國家，提起MICONEX，都紛紛希望參加。

湯氏說，第二屆展覽會的內容包括：光學儀器；分析儀器、和環境保護儀器；科學和實驗室儀器；大規模集成電路生產設備；醫療、衛生和保健儀器；過程測量和控制儀表；電工儀表；激光儀器等；也歡迎其他儀器儀表方面的新技術和新發展來華展出。

湯氏並表示，在八三年前，中國每年花費在購外國科技產品（非大型）達幾億美元。

與湯氏一同來港的三位工程師亦有出席酒會，一行人將與新鴻基國際服務討論有關展覽細節事宜。（生）

本港工業面臨激烈競爭
工人福利需要不容忽視

（港訊）社會福利署署長湛保庶昨日說，本港已演變為主要的生產及製造中心，因此，工業工人的福利需要，是不可忽視的。

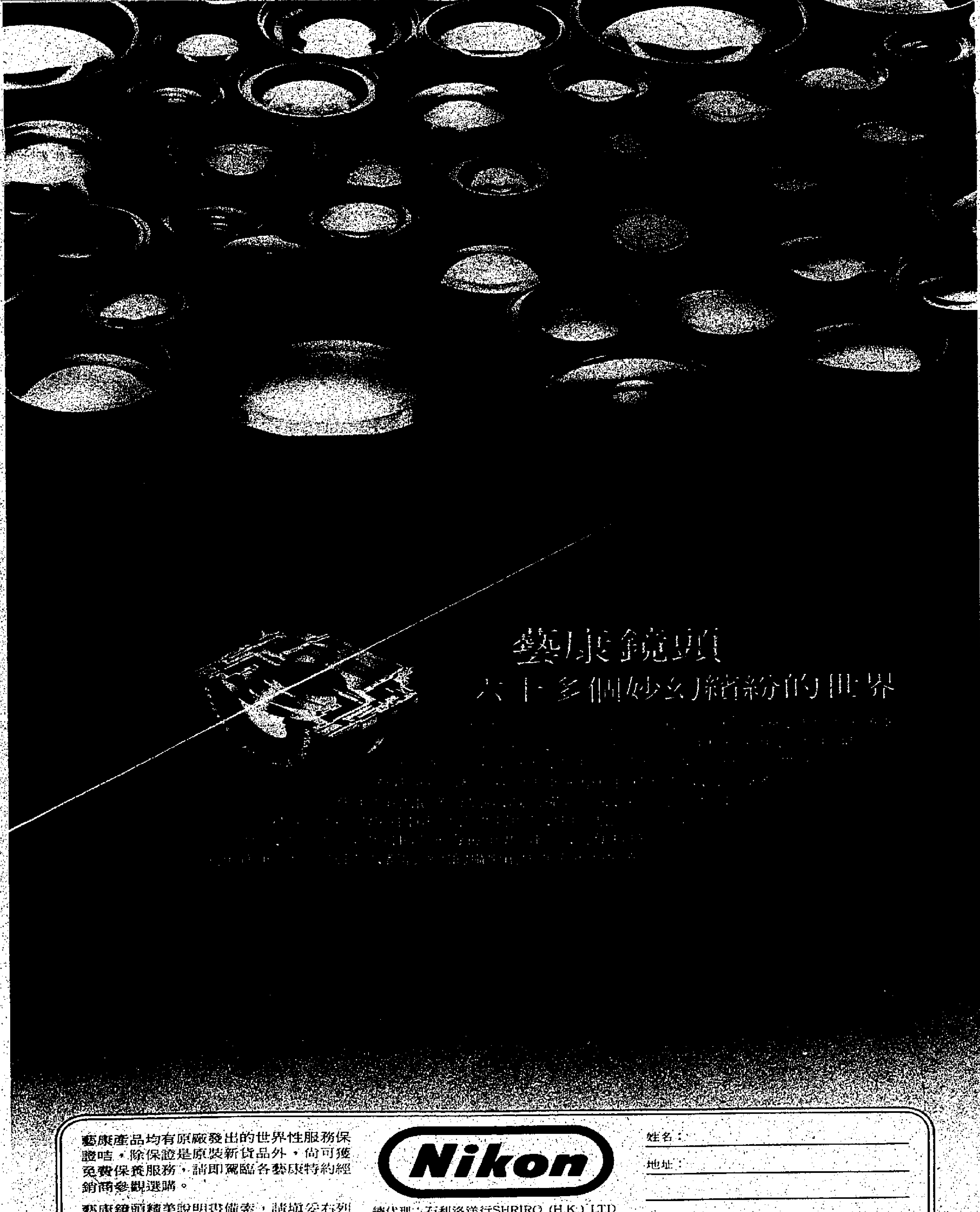
湛氏在葵涌聖公會麥理浩夫人中心週年大會上發表演說時指出，本港工業界，正面臨其他國家的激烈競爭，若其要保持其競爭能力，其中必需有豐富而效率高及多產的勞動力。

他說：「要達到這個目標，工人的福利需要得到照顧，同時他們亦需給予機會培養技能，興趣及能力。」

湛氏說，本港的福利服務，是由政府及福利機構合力提供的，政府負責全面策劃及提供服務，以應市民所需，亦由公帑撥出所需的經濟資源，而機構方面，則負責建設中心，招募員工，提供必需的服務。

湛氏讚揚麥理浩夫人中心為葵涌區居民，包括工業工人等提供多元化的服務。

他獲悉中英聯合聲明中有關香港的基本政策上，中國政府清楚表明由宗教組織管辦的福利院所，在一九九七年後可繼續服務，表示欣慰。



藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證咭，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各藝康特約經銷商參觀選購。

藝康鏡頭精美說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。

Nikon

總代理：石利洛洋行SHRIRO (H.K.) LTD
香港中環聖佐治大廈20樓 電話：5-245031

姓名：
地址：

香港大丸
開業24周年紀念幸運大抽獎
得獎結果公佈

特別獎十五名：
各得東京/岩手縣豪華七日遊

11490	64590	133135	167370	283105
44410	106403	151741	199454	286565
59049	110656	152903	270853	326028

第一獎一名：
獨得大丸禮券壹萬元
329417

第二獎二名：
各得大丸禮券五仟元
66047　276075

第三獎三名：
各得大丸禮券三仟元
131860　175843　216013

安慰獎五十名：
各得大丸禮券一佰元

29206	090937	155067	202962	286882
34581	104379	157376	213391	288004
39472	105885	167535	216662	290149
45315	114767	173958	224107	290359
47649	115020	173973	243458	295305
60649	120338	183413	257032	296709
70103	132083	194756	266171	309018
75416	135773	197087	269633	313045
80085	138814	198746	274503	315360
80094	146026	201432	280847	319929

* 以上得獎者將以張貼於大丸時裝廣場之海報上的號碼為準。
* 得獎者可憑獎券於一九八四年十一月二十日至十二月四日到大丸時裝廣場詢問處領取獎品。
* 特別獎得獎者請儘快與大丸時裝廣場詢問處聯絡，以便安排旅遊証件之事宜。

香港大丸
香港．銅鑼灣．電話：五．七六七三二一

營業時間：上午十時半——下午九時半逢星期三休息

第卅六屆校際朗誦節 特輯

朗誦節幔幕昨揭開 參加人數歷屆之冠

活潑稚氣孩童心情緊張實難免
英文獨誦兩組成績佳過程緊湊

（特訊）第三十六屆校際朗誦節昨日正式展開，賽期為期三週，分別假港九新界二十多個賽場舉行，場數則達三百個。

至於參賽人數，達五萬七千多人，較去年增加百份之八，為歷屆之冠；評判人數也是最多的一年，中英文項目共廿四名。

首日賽事揭開，各參賽者均已全力以赴，力求取得優異的成績。

聲綫和氣氛是朗誦達到成功的必須條件。優美的聲綫，可以更清晰地表達出詩歌的內容，帶出高潮，令聽衆進入忘我境界；至於表演者的氣氛雄渾，則有助於朗誦時的流暢，有把握地緊緊抓著聽衆的注意力。

一羣天真活潑，滿臉稚氣的小孩，昨日齊集太空館會場，參加英詩朗誦比賽。他們面上的神情各異，有些還不忘扮鬼臉，開玩笑，但也無法掩飾他們緊張的心情，有些女孩子卻在中修飾自己的儀容，也有面向牆壁，唸唸有詞的情境出現。

整個賽事進行非常順利，一名參賽者中途忘記了內容，停頓了好一會，才可以繼續，但是，該名參賽者絲毫沒有驚惶，只是在那裏偷笑，其實，站在台上，面對這麼多觀衆，非有極大信心，真是無法應付的，當他背誦完畢後，還獲得台下觀衆的熱烈鼓掌，可見比賽中，參賽者所應重視的是體育精神，而非可否獲勝！

縱觀整場比賽，評判認為參賽者在背誦時，多能神情靈活投入氣氛，吸引他的興趣，有些甚至配以動作，加強控制氣氛的能力，而大部份參賽者也能吐字清晰。評判更認為中外學生的不同處，在於外籍學生在語言方面應付自如，故能更生動地把詩中意境表達出來，給詩歌賦於生命，而本港學生由於要應付外國語文的關係，故朗讀時略嫌平板，但評判卻欣賞他們那份勇於參賽的精神。

兩項比賽成績如下：十五歲以下散文獨誦高級組冠軍力高拿·比士定（港島中學）八十七分，亞軍夢娜·華話和（英皇佐治五校）八十四分，季軍基士度比·利奧，八十三分。這三位獲勝者將會參加英詩一三八項，朗文圖書公司挑戰盃比賽。

至於中一、二男女獨誦冠軍路易士·史托比，八十七分及亞軍珍·嘉菲莉八十六分奪得，季軍露貝嘉·珍，八十五分，他們都是港島中學學生。

昨日的比賽是由森·麥格理和鍾·麥格理担任評判。（亨）

小四及中一英詩獨誦賽有水平
誦者神情自然投入
兩位評判大傷腦筋
小四賽事緊湊朱國欣複賽獲勝
中一爭持激烈趙善婷一分票出

（特訊）本港學生對於朗誦英文詩詞均能掌握其中感情，而在發音和語調方面均有一定的水準。

昨日舉行的小四和中一英詩獨誦，很多朗誦者均能將聲調抑揚控制合度，朗誦起來徐疾有致，神情投入又自然，水準不分上下，使兩位外籍評判大傷腦筋。

小四英詩獨誦比賽賽程更加緊湊，四位表現最好的同學更要誦讀一次，結果就讀嘉諾撒聖瑪利書院的朱國欣以八十五分奪得冠軍。

僅以一分之微輸給朱國欣的兩位參加者，分別來自嘉諾撒聖心書院和聖瑪利書院，他們均以八十四分奪得雙亞軍。而聖保羅男女校的劉國妍亦祇是以一分之微屈居季軍。

小小年紀的朱國欣

小一男子粵語詩詞獨誦冠軍周偉豪。

已能利用她的想像力和正確的發音去表達女詩人伊利沙伯珍寧絲的「收音機裏的人」一詩，難怪兩位評判對她非常讚許。

賽後評判員表示，這首詩是提及小孩在很小的時候如何幻想收音機裏有個小人不但會說戲，還會唱歌。因此朗誦者除了注意英文發音考究外，還要表現出小孩子的童真幻想。

另外中一英詩獨誦亦非常激烈。冠亞季軍亦各以一分之微壓倒對方。就讀拔萃女校的趙善婷以感情處理恰當，發音準確而奪得冠軍。

賽後評判表示，假如她能夠顧盼全場就更十全十美了。其實亞軍劉思瑤和季軍馮樂光亦表現非常出色，他們的朗誦，可謂各有所長。

小四英詩獨誦組冠軍朱國欣將會與小五和小六兩組獨誦冠軍角逐葉朵寶蘇紀念盃。而中一英詩獨誦組冠軍趙善婷則會與中二和中三兩組的冠軍角逐高詩雅夫人盃，相信屆時將會再有一番龍爭虎鬥。（玉）

中一、二男女獨誦比賽，左起冠軍露貝嘉·珍、亞軍珍·嘉菲莉、季軍路易士·史托比（港島中學），後排為評判森·麥格理。

榮獲小四粵語女子新詩獨誦及散文獨誦雙料冠軍的林雅菱，更以八十八之高分數而贏取了「陳冠成盃」。

數字歌活潑輕鬆
小一生態度從容
成績伯仲之間評判大皺眉頭
前三名共八位周偉豪佔鰲頭

（特訊）五十多名小男孩昨午在朗誦協會與評判一同玩數字遊戲，好不熱鬧。

然而，大家所抱的心情都是一樣，小孩子們顯得很愉快，評判卻感到辛苦非常。

這場小學一年男子粵語詩詞獨誦賽，各參賽者把蕭秀如的「數字九」唸得琅琅上口，一時把數字⑨看作波板，有時當作標斗，有時又是鋤頭，十分有趣。

可是，坐在一旁的評判陳志誠却眉頭緊皺，正在大傷腦筋如下分判。為此，短短的一篇文章，經過數十人輪流朗讀，再加上評判特別花時間下判語，竟也就上兩個多小時。

縱觀整場賽事，特出的同學並不多，但仍各有優點。不過，他們的表現非常好，難得的是態度鎮定，也不怯場。當然，間中忘了誦材是在所難免的。

由於他們的高水準，評判的要求也提高，幸而他們的發音正確，只有小部份吐字欠清晰，但這並不表示他們不努力，而是聲音還沒穩定。

此外，小朋友似乎頗有聯想力，懂得在適當句語中加插少許動作，徒添趣味，亦顯出小孩子的天真來。

評判經過長時間的審訂後，由於各人成績不相伯仲，遂便批出八名之多的冠、亞、季軍來。

蟬聯冠軍的是周偉豪（灣仔基道下午校），獲八十四分，他今年才六歲，但在處理緩急方面相當不錯，而吐字既清晰，節段也懂得如何分明。

三名亞軍分別是吳以宏（聖保羅男女校）、高天樂（牧愛學校）、吳偉傑（牧愛學校），八十三分。

季軍有四名，分別是溫豪傑（李西嚇上午校）、譚家駿（牧愛學校）、廖佑韜（天主教小學）、曹劍波（保安商會二小上午校），八十二分。（綺）

中三新詩獨誦賽程緊湊
前三名各相差僅一分微
張彬得90分勝出魏菱屈居次席

（特訊）中學三年級新詩獨誦荃灣區初賽，昨午賽程十分緊湊，成績不分上下，最高和最低分相差不超過十分而冠、亞、季三名分數祇各相差一分之微，評判李汝大表示這首「俯瞰太空的穿梭」（節錄）新詩，每個參賽者都能把握着句子感情，他以詩中二句「這可別是負皮膨脹的新姿，該是應付眼皮怪物的壯舉」為例，他說這二句是很難朗誦出來的，他自己就沒辦法把它讀好，但是各參賽者都能把這二句朗誦得很好，他很佩服。他再說，這首新詩在感情表達可分三段開始是人類初次了解太空奧秘，是一種驚奇感情，中段則是作者對人類無止境貪婪，擴展太空武力感到憤怒，末段最寄望人類能覺得安居樂業之所。

在衆多參加者之中，以蘇浙公學張彬得九十分贏得冠軍，亞軍是陳兆民中學魏菱得分八十九，季軍是梁省德中學劉翔得分八十八，評判李汝大對張彬評語是「餘音好好，不絕如縷」，氣韻高奇，情采並茂，亞軍魏菱評語是「抑揚跌宕，一唱之歎」，季軍劉翔則是「如怨如慕，如泣如訴，聲韻悠揚，情詞並茂」。

本組別（共分三組）之分數最高者將獲「何冬青盃」。（戴）

中四女子粵語詩詞獨誦
了解詩文意念
更能聲情並致
華英黃麗芳技壓全場奪冠軍

（特訊）華英黃麗芳在首天在朗誦協會舉行的校際朗誦賽，參賽者的成績頗令評判潘小磐大感驚異，不過她個出色的表現，不得不迫使評判特別把精神集中，靜觀其變。

該場中四女子粵語詩詞獨誦A組，參賽者先須朗誦劉禹錫的「楊柳枝詞」和秦觀的「鵲橋仙」，誦來頭頭是道，相當夠氣魄，加上表情的配合，臨場的鎮定表現，難怪評判也感難於下判分了。

不過，部份參賽者的聲綫略低，也稍嫌弱一點，自然稍遜一籌。

評判指出大部份參賽者表現甚佳，但提醒她們除須注意詩詞韻律外，更要明白其中意思，如此才更能聲情並重地表現至理想階段。

小四新詩及散文獨誦昨日舉行
深富感情有生命力
林雅菱勇奪雙冠軍
男子組鄭郎輝鄧冠華分別勝出

（特訊）榮獲小學四年級獨誦女子雙料冠軍，及獲取四項比中積分最高「陳冠成盃」的林雅菱，在新詩獨誦「雨」及散文獨誦「夾竹桃」中，均以出色超卓的表現而脫穎而出，榮獲此項殊榮。

林雅菱憑着吐字清晰、聲音清亮、節奏跳躍飛揚，而更能掌握所誦的詩、散文之情感；尤其在新詩「雨」中，更能表現出白話文的生命力、現代感而贏取了該組冠軍及「陳冠成盃」。

第三十六屆香港學校朗頌節首天新界荃灣區賽事，假葵涌蘇浙公學舉行小學四年級獨誦，評判胡燕青女士昨天對參賽者所作的評語時強調：參賽者在理解、表現所誦的詩、散文，均能處理恰當，唯獨是未能全心投入，將作者之作品用意、感情所表達，是各參賽者應下點功夫的地方。

她又表示：昨天四項比賽中，以男子組獨誦新詩「每天」最難表現及控制，因它具有濃厚的哲學意味，不能單單以高昂、低沉、快樂之情感所概括，而詩中最主要是將一個訊息——改進，更生表現出來，因此，參賽者在朗誦時不應對詩句有所懷疑，而應強列表現自信心，故此，以一個小小年紀的小四學生，確實是難於掌握及處理的。

新詩獨誦——女子組冠軍林雅菱（石籬宜道小學上午校）八十八分，亞軍黃嘉慈（荃灣海霸街官立小學上午校）八十七分，季軍周詠嫻（祖堯天主教小學）八十六分。

——男子組冠軍鄭郎輝（香港道教聯合會石圍角小學）八十分，亞軍曾煥明（荃灣海霸街官立小學上午校）七十九分半，季軍劉浩輝，得分七十九。

散文獨誦——女子組冠軍林雅菱（石籬宜道小學上午校）八十七分，亞軍王嘉玲（仁立下午校）八十五分，季軍霍嘉莉（可信下午校（八十四分）。

男子組冠軍鄧冠華（荃灣海霸街官立小學上午校）七十八分，亞軍許健星（樂善堂劉世仁學校）七十七分半，季軍分別由何兆強（樂善堂劉世仁下午校）及陳有才（聖公會仁立小學），得分七十七分。

散文獨誦高級組比賽，右起亞軍夢娜·華話和、冠軍力高拿·比士定、季軍基士度比·利奧。

朗誦節評判團

中文朗誦比賽評判：王齊樂、何沛雄博士、何遂、李汝大、林佐瀚、林蓮僊博士、胡燕青、韋金滿、容宜燕、張丹、陳志誠、麥思乂、陳耀南博士、彭永士、潘小磐、劉秋生、黎覺奔、鍾景輝及譚錦麟。

英文組朗誦比賽評判：森·麥格理、何斯華、米高·查理斯福及鍾·麥格理。

小五獨誦昨假葵涌蘇浙舉行
憑藉自然投入取勝
黃君慈86高分奪盃
散文獨誦女子組徐良莉奪冠軍
男子組郭偉勳以明快節奏獲勝

（特訊）第三十六屆香港學校朗誦比賽，昨午在葵涌蘇浙公學舉行小五獨誦，獲得新詩「江河」冠軍的黃君慈，更以八十六分最高分數而獲得「荃灣鄉事委員會盃」。

黃君慈就讀於聖公會恩晃小學上午校，她以自然投入漸入詩中佳境而贏取該組冠軍。亞軍則分別由荃灣海霸街官立小學下午校的溫靄欣及梁心怡，以八十六分所奪得，季軍亦由王夢貞（梨木樹天主教小學上午校）及嚴昭敏（荃灣海霸街官立小學上午校）以八十五分而奪得。

散文獨誦女子組冠軍由徐良莉以八十三分而贏得，她就讀於荃灣海霸街官立小學上午校，並以表情與作品相胳合而奪取寶座，是以一分之微而屈居亞軍的，則有林婉珊（香港道教聯合會石圍角小學上午校）及黃迪珊（聖公會恩晃小學上午校），季軍由兩位小朋友以八十一分所奪得，分別為莫綺琪（基理下午校）及黃淑儀（荃灣信義上午校）。

男子組方面，以誦讀散文「我們把春天吵醒了」，最為投入，節奏明快，充份表現白話文現代感的郭偉勳（聖公會主恩上午校）所榮奪，得分八十二，亞軍柯偉良（嗇色園主辦可信下午校）得分八十一，季軍李堅豪（聖公會仁立小學下午校）以一分之差而屈居季軍。（美）

評判何達建議學生
練跑步助朗誦表現
朗誦需强健體魄以應付消耗

（特訊）朗誦是一項頗為消耗體力的活動，非有强健體魄不能應付。因此，評判何達建議老師們，在訓練學生朗誦技巧的同時，亦應督促學生勤練跑步，以鍛鍊身體。

何氏昨晨在一項中學二年級獨誦賽後作上述表示，他指出，朗誦這門藝術，是將心理的思維透過生理而反映出來。故我們在朗誦時，除精神投入外，更需良好的生理狀態（包括宏大的肺量，豐富的表情，靈活的動作和細緻的眼神等），才可將誦材完整地表達出來。

本身亦是一個跑步愛好者的何達，他認為跑步對增加肺量和肌肉的控制均有很好的幫助，因此，他建議練習朗誦的同學，亦應每日練跑，以加强本身的表達能力。

中學二年級獨誦賽昨日假善德英文中學舉行，誦材是選自詩人余光中的詩選，名為「女高音」，何氏認為誦材的難度頗高，意境抽象，虛無而難以觸摸，誦朗者需有較佳的想像力才能投入，其中眼神的表達佔着重要地位。

他更提出幾點學生需注意的事項，包括朗誦時大部份時間應望向觀衆，而雙手不能太拘束，應以較輕鬆的姿態以助表情的運用。並要顧及具體環境，如環境嘈雜，聲量便要大些。

林莫秀馨盃得主誰屬今揭曉

結果保祿六世書院的張美妡以八十三分取得該項目的冠軍，有機會奪得「林莫秀馨盃」，評判認為她的表現勝在處理細緻，字字均有差異。態度從容，神情亦較為投入，唯手部動作仍嫌太板。

亞軍得主為嶺南鍾榮光博士紀念中學的容慧儀，得八十一分，何氏認為她的精神飽滿，聲調清楚，對字句的掌握亦有較佳的表現。

季軍共有三名，分別是聖公會林護紀念中學的霍嘉慈，靜宜女子中學的關欣婷及保祿六世書院的關靜儀，三人同得七十九分。

中學二年級獨誦賽共分三組，昨日已舉行一組比賽，尚有兩組將繼續於今日舉行，待三組比賽過後，「林莫秀馨盃」誰屬，將會揭曉。（儀）

散文獨誦話劇對話賽事
今年參賽者衆水準甚高

（特訊）雖然香港學生對於英詩的朗誦技巧掌握已有一定水準，但在散文和話劇對話方面，外籍學生則較本地學生容易了解誦材的內容。

昨日在英國文化協會舉辦的散文獨誦和話劇對話比賽，可謂是外籍學生的天下，只有本地學生陳心愉能在散文獨誦比賽中奪得一席位置，她以八十一分居於季軍。

三位外籍評判在散文獨誦比賽結束後表示，是次比賽所選的散文用途頗為艱澀，且文中的人物性格各有不同，學生須先了解其內容，方能掌握朗誦的技巧和將感情投入。故外籍學生在朗誦較深澀的散文時會較本地學生佔優勢。

在話劇對白方面，參加的外籍學生亦較本地學生為踴躍。賽後評判表示，是次比賽的各參賽水準很高，且比往年有所進步。她指出：參加隊伍除了服裝配合適當外，還必須突出話劇中的人物角色之性格。

在散文獨誦比賽中，由於十六歲參加者沙拉·班達能掌握散文中五個不同角色的性格，而且明顯地和直接地給觀衆表現出來，故能以八十三分擊敗十七歲的參加者班格烈·巴德得冠軍，而班格烈·巴德只能屈居亞軍。另外冠軍將會爭奪「朗文圖書公司挑戰盃」。

而在話劇對話方面，就讀於德瑞國際學校的中一學生高士比和中二學生加平，以表演「秘密花園」獲得冠軍，而亞軍則屬於英皇佐治五世學校的兩位女學生，季軍則是港島中學所得。冠軍的那隊並獲聖伯德納社盃。（玉）

聲韻悠揚·情詞並茂
陳惠儀捲土重來
奪詩詞獨誦榜首

（特訊）「聲韻悠揚，情詞並茂」這句話是每一個參加朗誦比賽的同學，所盡力追求達到的。昨午佛教善德英文中學陳惠儀就以他優美聲調詮譯出白居易和晏殊詩詞中的感情，難得的她能神情投入，顧盼全場，因此贏得中五、六年級詩詞獨誦荃灣區初賽冠軍，得九十分，亞軍有二名，是荃灣官立中學容美端和葵涌官立工業中學林麗明，得八十七分，季軍則是荃灣官立中學區碧璇，得八十五分。

評判李汝大指出，這次比賽，每個參賽者水準很高，成績也很接近，尤其是冠軍陳惠儀，在朗誦時，能掌握詩詞中感情，聲調抑揚合度，尤如一首樂譜，因此他給陳惠儀的評語是「甚能表達感情，且能達至音樂藝術效果」，此外二名亞軍，他稱他們能傳譯出作者感情，實在沒法判斷高下，因此產生雙亞軍，而季軍區碧璇在感情掌握和聲調高低表達上祇是比前者遜色。

冠軍陳惠儀稱這是她第二次參加朗誦比賽，第一次是在二年前參加散文朗誦賽，當時並沒有得到任何名次。這次她在老師鼓勵下，捲土重來，奪得比賽第一名，她表示很感謝她的老師。

本組別（共分兩組）之分數最高者將獲「荃灣文藝康樂進會盃」。（戴）

初小英語組水準高
氣氛熱鬧一片童真
變嚴肅賽場為「呀呀」學語教室

（特訊）一羣天真可愛的小朋友，透過抑揚頓挫的聲調，活潑的動作，豐富的表情，把著名的英文詩詞一一朗誦出來，緊緊的吸引著全場觀衆的注意力。

據小學組及初級組英語班評判森·麥格理表示，是次參賽的小朋友表現極為優異，朗誦時表情機靈可愛，又能配合適當動作，水準很高。只是個別的小朋友發音和咬字不準，甚至因緊張過度而忘記詩詞。麥氏除糾正參賽者朗誦的神態外，並即場示範英語發音，小朋友跟著模仿，學習運用舌頭發音，一時「呀呀哦哦」，全場笑聲不絕；氣氛熱鬧。

是次英語組多項比賽在華夏育樂中心舉行。第一項是詩歌獨誦（小學組八歲以下）。題目為「我的小狗」。冠軍為鍾娜·迪柏八十五分；亞軍、季軍分別為蒙妮嘉·鍾莉八十四分及勞永勝八十三分。三人均為忌連拿利小學學生。

第二項公開詩歌獨誦（小學組八歲）。漢頓·白文以八十五分得冠軍。朗誦題目是「我看見一頭鹿」。亞軍寶莉·艾頓八十四分及季軍嘉華·杜利八十三分。

以上兩項比賽的優勝者將會參加小學組詩歌獨誦決賽，角逐「辰衡書局杯」。

另外，第一二九項公開散文獨誦（初級組九歲）。題目是「秘密花園」。冠軍是白沙·賓士嘉八十四分（德瑞國際小學），亞、季軍分別是森瑪花·立士八十三分及郭馬田八十二分。

第一三〇項散文獨誦（初級組十歲）。題目是「風中柳」。冠軍西奧·威士八十七分（忌連拿利小學），亞軍勞肯·查雲八十六分。雙季軍分別是蘇珊娜·法治及西蒂·美亞，同是八十四分。

上述兩項賽事的冠軍得主會參加初級組散文獨誦決賽，爭奪「香港澳洲協會盃」。

第六十項男子非公開詩歌獨誦（小學組五年級），冠軍陳思駿八十六分，亞軍郭景輝八十五分，兩人均就讀陳瑞祺小學，季軍李偉南八十四分（聖保羅小學），朗誦題目是「沉睡的巨人」。

最後一場是第卅三項女子非公開詩歌獨誦（小學組六年級）。題目是「問盲童」。呂文翠（迦密梁省德上午小學）以八十四分得冠軍，亞軍吳美瑩八十三分，季軍劉瑩瑩八十二分，二人都是地利亞修女紀念小學學生。

這兩場比賽的優勝者將會參加非公開初級組（小學四至六年級）個人獨誦決賽，爭奪「葉朵寶蘇紀念盃」。（杏）

小五粵語女子新詩獨誦得獎者，左起季軍嚴昭敏及王夢貞、冠軍黃君慈、亞軍梁心怡及溫靄欣。

英文散文獨誦公開冠軍比賽冠軍沙拉·班達（中），亞軍班格烈·巴德（左）和季軍陳心愉。

今日賽事

佛教善德英文中學
- 上午九時 中學二年級詩詞獨誦
- 下午二時 中學三年級詩詞獨誦

朗誦協會
- 上午九時 小四至六女子國語詩詞獨誦
- 上午十一時 小三、四男子國語散文獨誦
- 下午二時 中六女子粵語詩詞獨誦

英國文化協會
- 上午九時半 小四英詩獨誦
- 下午二時 女子英詩獨誦

聖安德烈堂
- 上午九時半 小五英詩獨誦
- 上午十一時半 小三英詩獨誦（女子）
- 下午二時 小六英詩獨誦（男子）
- 下午二時四十五分 中五中六朗讀

葵涌蘇浙公學
- 上午九時 小五、六詩詞集誦
- 上午十時三十分 小五、六詩詞集誦
- 下午二時 小五、六詩文、散文集誦
- 下午三時 小五、六詩文、散文集誦

華夏育樂中心
- 上午九時三十分 小學英詩獨誦

元朗劉金龍中學
- 上午九時三十分 小一至三女子英詩集誦
- 上午九時五十分 小一至三男子英詩集誦
- 上午十時十五分 中一女子英詩集誦
- 上午十時三十分 小四至六男子英詩集誦
- 上午十時四十五分 小四至六女子英詩集誦
- 上午十一時十五分 中二女子英詩集誦
- 上午十一時四十分 中三女子英詩集誦
- 上午十一時五十分 中四女子英詩集誦
- 下午二時 小一至三自選英詩集誦
- 下午二時十五分 中三、四自選英詩集誦
- 下午二時三十分 小四至六自選英詩集誦
- 下午二時四十五分 中五、六自選英詩集誦
- 下午二時四十五分準備 中一、二自選英詩集誦
- 下午三時 中三、四戲劇表演
- 下午三時十五分 中五公開演講
- 下午三時三十分 中一、二戲劇表演
- 下午三時四十五分 公開演講

元朗鄉議局元朗中學
- 上午九時十五分 中一、二獨誦之三
- 上午十一時 中五、六獨誦之一
- 下午二時 中五、六獨誦之二

元朗聿修堂
- 上午九時三十分 小一、二集誦
- 下午二時 小五、六集誦

新界鄉議局大埔區中學
- 上午九時十五分 小五、六獨誦
- 下午二時 小五、六獨誦

大埔梁省德學校
- 上午九時三十分 小一、二集誦
- 上午九時三十分準備 小三、四集誦
- 下午二時 中三、四獨誦

蘇浙小學
- 上午九時 小六女子粵語散文獨誦
- 下午二時 小六女子粵語詩詞獨誦

中國文化協會
- 上午九時十五分 中四至六女子國語詩詞獨誦
- 上午十一時十五分 中三、四男子國語散文獨誦
- 上午十一時 中一、二男子國語散文獨誦
- 下午二時 小六女子粵語詩詞獨誦

賽果匯報

名次 項目 成績

中四女子粵語詩詞獨誦A組
- 一、黃麗芳 九十分
- 二、魏梅芳 八十八分
- 三、陳玉儀 八十四分

小一男子粵語詩詞獨誦
- 一、周偉豪 八十四分
- 二、吳以宏 八十三分
- 二、高天樂 八十三分
- 二、吳偉傑 八十三分
- 三、溫豪傑 八十二分
- 三、譚家駿 八十二分
- 三、廖佑韜 八十二分
- 三、曹劍波 八十二分

中學二年級獨誦（之一）
- 一、張美妡 八十三分
- 二、容慧儀 八十一分
- 三、霍嘉慈 七十九分
- 三、關欣婷 七十九分
- 三、關靜儀 七十九分

中學五、六年級獨誦（之一）
- 一、陳惠儀 九十分
- 二、林麗明 八十七分
- 二、容美端 八十七分
- 三、區碧璇 八十五分

中學三年級獨誦（之一）
- 一、張彬 九十分
- 二、魏菱 八十九分
- 三、劉翔 八十八分

小四粵語班女子組詩詞獨誦
- 一、林雅菱 八十八分
- 二、黃嘉慈 八十七分
- 三、周詠嫻 八十六分

小四粵語男子詩詞獨誦
- 一、鄭郎輝 八十分
- 二、曾煥明 七十九點五分
- 三、劉浩輝 七十九分

小四粵語女子散文獨誦
- 一、林雅菱 八十七分
- 二、王嘉玲 八十五分
- 三、霍嘉莉 八十四分

小四粵語男子散文獨誦
- 一、鄧冠華 七十八分
- 二、許健星 七十七點五分
- 三、何兆強 七十七分
- 三、陳有才 七十七分

小五粵語女子詩詞獨誦
- 一、黃君慈 八十六點五分
- 二、溫靄欣 八十六分
- 二、梁心怡 八十六分
- 三、王夢貞 八十五分
- 三、嚴昭敏 八十五分

小五粵語女子散文獨誦
- 一、徐良莉 八十三分
- 二、林婉珊 八十二分
- 二、黃迪珊 八十二分
- 三、莫綺琪 八十一分
- 三、黃淑儀 八十一分

小五粵語男子散文獨誦
- 一、郭偉勳 八十二分
- 二、柯偉良 八十一分
- 三、李堅豪 八十分

英詩獨誦高級組
- 一、NICOLA BINSTEAD 八十七分
- 二、MONA VASWANI 八十四分
- 三、CHRISTOBELLE LIAO 八十三分

中一、二男女獨誦
- 一、LOUISE STOUPE 八十七分
- 二、JANE GAFFNEY 八十六分
- 三、REBELLA JENKS 八十五分

小學組八歲以下（英語班）獨誦
- 一、JOHANNA TIPPER 八十五分
- 二、MONIKA JOLLY 八十四分
- 三、VIECENT ROWSE 八十三分

小學（八歲）英語獨誦
- 一、KENTON BEERHAN 八十五分
- 二、POLLY ARTHURTON 八十四分
- 三、KARA DOOLEY 八十三分

初級散文獨誦（九歲）
- 一、PATRICIA PINSKER 八十四分
- 二、SAMANTHA PHIPPS 八十三分
- 三、MARTIN KWOK 八十二分

初級英語散文獨誦（十歲）
- 一、CLEO RACE 八十七分
- 二、ROHAN CHANDRAN 八十六分
- 三、SUZANNA FRENCH 八十四分
- 三、JESSICA MEYERS 八十四分

小五男子英詩獨誦
- 一、陳思駿 八十六分
- 二、郭景輝 八十五分
- 三、李偉南 八十四分

小六女子英詩獨誦
- 一、呂文翠 八十四分
- 二、吳美瑩 八十三分
- 三、劉瑩瑩 八十二分

小四英語女子獨誦
- 一、朱國欣 八十五分
- 二、蔣綺華 八十四分
- 二、鄒詠宜 八十四分
- 三、劉嘯妍 八十三分

公開英詩散文獨誦
- 一、（SARAH BINSTEAD） 八十三分
- 二、（PHALGUNI BHATT） 八十二分
- 三、陳心愉 八十一分

中一英詩女子獨誦
- 一、趙善婷 八十五分
- 二、劉思瑤 八十四分
- 三、馮樂先 八十三分

本港新聞

政務司今午向屬員 詳釋代議制白皮書

先行學習俾正確解答居民疑問

選舉團十議席港島佔二九龍新界各四席

（特訊）政務司鍾逸傑今午與香港九龍十八區政務專員會晤，商討有關代議政制白皮書之各項新修訂內容，以使日後各政務官在區內接受市民諮詢時，能有正確的解釋。

然而，代議政制白皮書的內容有少部分更改，政務總署將安排今日下午四時半之簡報會，並由鍾逸傑主持講解，加深各政務專員對這方面之瞭解。

據悉：代議政制白皮書建議由選舉團體選出之立法局議席，其中區議會佔十個席位，即港島區兩席，九龍區四席及新界區四席。

由於選出之立法局議員是代表全港而非代表個別地區，故當局在劃分上決不會以地區及人口多寡區分。

根據消息透露：因為港島區明年有兩名立法局議席，故明年在選舉立法局議員期間，南區、中西區及東區、灣仔區會聯合，各選出一位代表出任立法局。

至於九龍區方面，則會劃分九龍東部及九龍西部各兩名。

新界區方面，可能以現行之新界東及新界西劃分四個席位。（輝）

招聘公務員應訂明政策 服務條件若有變更 英國政府須作承担

「官非會」盼規劃建設跨越九七

（特訊）官立學校非學位教師職工會在提交民意審核專員辦事處的意見書中，認為香港應理解它在中國地理、經濟、文化上的位置，和它在世界及東南亞各國中商貿、政治及文化上所能担當的角色。從而製訂一套最能發揮自己特點，既應合中國國情及改善民生的國策又對世界人類和平有裨益的教育政策。

該會表示：在一九九七之前，現香港政府應繼續作長遠的規劃和建設，要跨越「九七」一九九七為時限，而不應以「一九九七」五十年，更應致力安定香港公務員，維持士氣。另一方面新公務員的招聘，應明列政策，條件，使應聘人員有充份心理準備過渡九七。

官非會希望在一九九七年之後，如果香港特別行政區政府未能提供相當於現公務員所獲得的薪酬和福利，而在職之公務員又未能在一九九七年六月卅日前已獲通知其服務條件將有所改變者，則英國政府仍應有責任和義務去承担和補償這些在職公務員的任何損失。

另方面，香港基督教服務處爭鄰屋友誼會及聖公會基愛社會服務中心，屬下青年關注香港前途小組對中英協議的基本整體接受，同時，一定受維持香港繁榮和安定為主。

他們認為香港要繼續發展地方行政，擴大區議會管理地區事務的職權，而特別行政區之立法機構成員，最終應該是由直接選舉產生。

他們對基本法草擬委員會應該有香港人參與，而在草擬過程時，必會充份諮詢香港市民的意見。

公屋單位超現代化 獨立房間均有窗戶

（特訊）在一九八六年底或以後建成的公共屋邨，大部份單位均有獨立的房間和客廳，和有獨立的窗戶，此類公屋的建築費用比舊型邨高出百份之六左右。

房屋署總工程師周修德表示：睡房、客廳及廚房等設有獨立窗戶，可有較充足的陽光及追上現代居民的需要。

周氏指出，將來的公共屋邨都是Y型和長型的，至於八六年底落成的屋邨，會分佈於沙田顯徑邨、馬鞍山恒安邨及大坑東等，到時這三個屋邨可容納三萬多人，每個單位的面積由三十五平方米至五十平方米不等，住戶可自己間隔成三個或兩個房間，每個房間和客廳均裝有窗戶。

他續稱：多窗屋邨的建築費用比舊型屋邨高出百份之六左右；至於租金會比舊型的貴多少，他表示仍未知道。（般）

城市青年商會辦 反吸烟歌曲填詞

（特訊）香港城市青年商會為使時下青少年對吸烟害處自我探索及提高警覺，不會沉迷此不良習慣，因此特主辦「反吸烟歌曲填詞比賽」。

這項比賽於本月十五日起報名，至十二月十日截止，凡廿一歲以下之青少年，於兩首選定之歌曲任擇其一填上反吸烟內容之歌詞。

灣仔區會討論 推行政治教育

（港訊）灣仔區議會今午會議，將討論在港推行政治教育的問題。

此外，區議員會獲悉有關市政局基本建設工程的五年計劃。

會議中，區議員亦會分別就區內多項事務提出詢問，包括如何應付區內日增的街頭露宿者。

議程上其他項目尚有區議會各委員會的進度報告。

沈弼在國際博彩業務會議開幕禮時致詞

國際博彩業務會議揭幕

馬會應用先進科技領導世界

致力改善投注系統提高水平

（特訊）馬會百年大慶活動昨日起展開。馬會主席沈弼昨晨九時在希爾頓酒店主持國際博彩業務會議開幕禮時指出，博彩投注由最簡單的電算機系統以至運用最新科技先進精密的場內場外投注系統操作，馬會都經歷過。所以本港馬會現時已被公認不獨在博彩系統方面，更在其他科技發展方面成為世界領導者。

今次會議主題是如何可以將精密系統進一步運用，改善博彩方式。

沈弼表示，會議的另一項重要主題是「市場推銷」；由於本地人士對賽馬與投注的熱忱，故毋須優先注重投注服務的市場推銷問題，但當顧客有更進一步需求時，便要設計新方式來適合他們。

沈弼又表示，在週四舉行的「供應商日」，是會議週的重要環節之一，屆時各地代表供應商出席時多提出寶貴意見。

國際博彩業務會議今次為第一屆，出席會議的包括有世界著名之博彩業組織高級管理人員出席之會議，四十名參加代表乃來自下列十六個國家：澳洲，比利時，加拿大，英國，法國，香港，愛爾蘭，日本，馬來西亞，紐西蘭，挪威，菲律賓，新加坡，南非，瑞典，美國。

是次會議將屬一次「思想交流研討會」，希望最終可以利用最新科技達致最高服務水準，為全世界之公眾投注人士提供經改善之投注系統。

昨晨沈弼致詞完畢後，隨即主持醒獅點睛儀式，及放映有關馬會百年歷史，下午始舉行博彩會議。

本週內活動如下：星期一，國際博彩業務會議開幕。星期二，會議繼續進行，星期三，上午馬會百年紀念郵票首日發售，晚上在跑馬地馬場舉行首晚百年大賽。星期四，沙田馬場辦博彩業務會議「供應商日」，下午香港演藝學院平頂儀式，星期五，上午博彩業務會議，下午招待出席代表遊海洋公園，星期六，沙田馬場舉行百年大賽第二天比賽，是日賽百年紀念盃。

公共屋邨違例泊車 半年扣押逾萬八部

（港訊）房屋署昨日警告在公共屋邨內違例泊車的駕駛人士，指出該署將繼續對胡亂停泊在通道出口及行人路的車輛採取行動，消除它們對住戶造成的不便。

該署發言人說：「由本年四月至九月期間，已有超過一萬八千部車輛因在屋邨內違例停泊而被扣押或拖走。」

他說違例的司機繳付車輛扣抽及拖車費合共九十九萬一千元。「一期間有超過二千人因觸犯同類違例事項而被房屋署人員提出檢控。他們已被法判罪，罰款共達三十四萬六千多元」。

發言人提醒駕車人士在公共屋邨內亦必須遵守交通規例，切勿將車輛堵塞通道，阻及行人。「屋邨管理處日夜均有派員巡察邨內情況，以確保住戶良好的生活環境不受騷擾。」

郊野垃圾蟲 二百人被罰

非法生火十二人遭檢控

（港訊）上月份有二百廿多人在郊野公園內及附近地方亂拋垃圾被判罰款。

漁農處發言人昨日說，另外有十二人因在非指定地點生火，十一人在非指定地點露營，亦被罰款。此外，有三人被控藏有受保護之動植物，另兩人因污染水流而被罰。

發言人希望每一位郊遊人士都注意郊野公園內之守則，保護大自然環境，及保持地方清潔。

三藩市女市長拜會港督

（港訊）正在本港訪問之三藩市市長范斯坦於昨日下午拜會港督尤德爵士。圖為范女士與港督攝於港督府前。

薄扶林區活動少 歸咎乏理想場地

（特訊）根據南區文化康樂活動小組報告顯示：由於地區偏僻，場地不足及缺乏區內志願團體服務等因素下，造成薄扶林區活動短少的主因。

南區政務主任邱騰華表示：這個報告是由一小組專責處理，亦是港九十八個區議會中，只有南區才進行這種調查。

他指出：在八四年內，南區之活動分類主要以文化、康樂及體育三種為主題，更分別在南區六個選區內進行。根據調查分析，發覺薄扶林選區舉辦之活動最少，全年僅得十六項活動，約佔百分之二點三，可謂十分之少。

他解釋：一直以來的檢討也察覺到薄扶林區活動不足，這種現象是基於欠缺場地，位置偏僻及嚴重缺乏區內社團參與所至；遂造成薄扶林不足情況。

他認為，南區全年活動種類分佈比例為：康樂有五百零一項（七一點六）、文化一百一十六項（十六點八）、體育佔八十項（十一點三）。誠然，以舉辦地區性項目為多，以香港仔及鴨脷洲有一百二十四項，黃竹坑區有八十四項，田石排灣及海灣有七十三項，赤柱區有六十九項，最少是薄扶林得十六項。

這份研究報告之準確性及可行性均受到多方因素影響，其中許多更非分析者所能控制，因此詳細報告，可給予參與活動人士參考。現時由於工作小組經已完成任務，所以南區區議會轄下社區建設委員會通過，將此小組解散。（輝）

中大學生會投票 大多數接受協議

（特訊）中大學生會因日前舉行有關香港前途及中英協議問題全民投票，大部份均認為協議可以接受。

不過，大部份同學不同意以協商形式或選出將來特別行政區首長，相反，卻贊成用選舉方式進行。

此外，基本法乃香港未來發展的基礎，港人在情在理都有權利參與起草，更能將基本法結合香港的具體情況和合乎港人的意願，因此，起草委員會成員應包括香港市民。

雖清閒却分分鐘要提高警覺

酒樓看更工作特殊 夜半接聽安全電話

與警方用「密碼」聯絡防範封案

（特訊）在工人從業類別裡面，有一種相當清閒的工作，但職責又相當重要的，就是「看更」了。這名稱的由來，相信是沿用以往走在瓦面上巡邏報「更鼓」的「打更佬」——亦名「更伕」，而現在則以「看更」名之。

看更除了普遍見於各大廈入口處，用大廈業主立案法團或互助委員會發起僱用之外，另一種是受僱於酒樓的。

各大廈的看更有幾許，無法統計，因為有些是無看更之設，祇是由「鐵將軍」看守，或有或無，並無具體性。

酒樓的看更，差不多必有其人。這是說，全港酒樓八百五十家，便有八百五十名看更了，在職責而言，酒樓的看更要比大廈看更尤為重要；而且往往被匪徒覬覦，闖入行刦，隨時變成「大鬧聲」，被封個清光，許多時還會被毆傷或刺傷。故此，在治安黑點的地區，他們真的提心吊胆——這份工充滿危險性。

不過，酒樓看更的職責和工作是比較特殊的。一般常規，他們每晚十時前上班，因為十時後，酒樓的符店已接近尾聲，到了十一時，人客亦漸漸散去，他們這時候要到處巡視，看看有所格和儲物室或其他暗陬的地方，有沒有人躲藏其間？直至收市後，忠於職守的看更，原則上當然不能呼呼睡去，仍要提高警覺，耳聽八方，看看有甚麼異動，也要守候警方的電話？然而事實上，他們很少整晚眼光光；或者睇完電視之後，便會休息去了；但有一種職責是無可推卸的，隨時要接聽警方可能打來的「安全電話」——一響，便得回應，所以儘管倦極入睡，也不能忽略，所以，他們入睡的所在，也得靠近警方指定於收市後用以聯絡的電話附近。

據說：警方這種「安全電話」，由於往往刺探該酒樓是否安全，有無匪徒潛入，故一問一答，雙方都用一種「密碼」，而非通常習詞句聯絡的，此種作用，就是防範酒入的匪徒作看更的回應，豈不是給騙過嗎？但用「密碼」聯絡，則只有警方和看更人知道，而且單便利。假如該酒樓眞的被匪徒闖入，在行刦，看更人還有機會接到的電話，而看更人說出的「密碼」，也不是被封，就算給匪徒聽到，也不知說什麼？

其次，他們在守夜之餘，到了清早六、七時左右，如遇有人送貨到來，便要帮手收貨，過秤的之後，便可下班回去。所以，他們的月薪，通常要比大廈看更為高，約為二千四百元至二千六百元之間。

至於大廈看更的待遇，一般很低，約為一千二百元至一千六百元之間，通常廿四小時分兩更，大多數沒有假日休息的。他們的工作，通常是守大門有無閒雜人等闖入，入夜後會到各層樓作例行巡視一次，其他再沒有特別職責。因為收入太少，值勤時間又長，而且又有危險性，許多人都不願幹，有之，只是上了年紀的老伯們。不過，部份看更，也有他們的特別外快，就是各住宅單位，間中有出售或出租，而由他們經手介紹成功的，照例出售者，買家要付出「一個哩」，即每十萬元一千元，那麼，成交價五十萬元，他們便有五千元可得了。如為出租者，最少也有月租之一半作為介紹費。因此，由於年來不少居民移民他去，或空下來出租，成為若干大廈看更人的一種意外收穫，也是難得的機會。（燦）

容鳳書紀念中心 新醫療大樓 本週五啓用

（港訊）港督尤德爵士本週五為東九龍區的健康中心主持啓用儀式。

該所容鳳書紀念中心位於觀塘茶果嶺道，一所耗資數千萬元建成的健康中心提供廣泛之醫療服務，其中包括公共衛生中心，健康教育服務，胸肺科及性病門診服務，放射診斷中心，物理及職業治療部，精神病科，老人科日間中心及母嬰健康服務等。

該中心包括一座七層高及一座副層高之建築物，樓面面積逾一萬二千平方米。建築費用達七千萬元。全部由本港已故慈善家容鳳書女士所設立之基金撥出。

醫務衛生署署長唐嘉良醫生及渣打銀行香港信託有限公司主席，容鳳書女士遺囑執行人，及信託人范培德亦會主持健康中心啓用儀式。

東區聯校音樂會 音統處週末舉辦

（港訊）東區多間學校本星期六（十一月二十四日）聯合舉行一個「東區聯校音樂會」，免費門券現公開備索。

音樂會是日下午三時在北角賽道伊斯蘭英文中學舉行。

本港青年中樂好手李英焯將在音樂會中演出琵琶獨奏。她是香港青年中樂團團員，並曾經入選參加香港精英團代表香港到海外演出。

此外，是日節目尚有管弦樂大合奏，二重唱，口琴五重奏，混聲小組演唱及大合唱等。

音樂會是由康樂文化署音樂事務統籌處舉辦。免費入場券可向灣仔港灣道二號香港藝術中心九字樓音統處香港音樂中心索取，先到先得。如欲查詢，請在辦公時間電五一二八三二五七與音統處聯絡。

銀行業人力調查 現進行至下月初

（港訊）一項為期十一天的銀行業人力調查今現展開，直至十二月三日為止。

該項兩年一次的調查，是由職業訓練局屬下之銀行業訓練委員會負責，以收集該行業之最新就業數字和確定未來的人力及訓練需求。

廠房廉租

適合：電子，製衣，小五金廠用

葵涌和宜合道123-129號12樓約13,000餘呎

葵涌梨木道51-55號地下約3,900餘呎

電：五一四四七七八七號盧　〇一二三二三四〇號梁　洽

首邦行 SUPREME HOUSE

尖沙咀高級寫字樓

僅餘數單位

租售均可

勿失良機

歡迎各行各業

■寫字樓由三百餘呎起

■旺舖四百餘呎

■鄰近酒店遊客中心

■經營洽商快捷便利

尖沙咀赫德道2號A

獨家租售處 鴻福物業管理有限公司 香港皇后大道中15號 置地廣場公爵大廈1603室 電話：5-214315 5-234441

衛健明測計師行 獨家特許測量師 地產物業顧問及代理 拍賣師 電話：5-7909828

發展中的：

新香港·新旺角

投資移民最理想地方＝美國侯斯頓

一、氣候好似香港，適宜港人生活。

二、土地面積廣，潛力大。例如：太空中心，醫療中心，石油生產，資訊中心等等大機構雲集于此，有助你創造財富，無須繳納州稅。

三、年來地產發展，一日千里，自由買賣，利大本小，資金週轉靈活，且有保障。

四、失業率極低，經濟繁榮，社會安定。

旺地一尺 美金七元

侯斯頓六一〇公路側及馬丁金大道轉彎處約八畝土地，公認為發展中的旺角。現以美金五十七元一尺出售，用途廣，並接受百分之五十分期付款（年息十二厘）。良機莫失，有意請電5-629855張君洽談。

灣仔商業中心 香港灣仔莊士敦道194-204號

面積：1057呎起

售：每呎578元起

租：每呎 3 元起

高級寫字樓

地點適中

交通便捷

安隆商業大厦 香港灣仔駱克道276-278號

地下旺舖壹間

面積：1,708呎

租售特平

適合各行業

正義置業有限公司 電話：5-452522

地盆電話：5-8939135 5-8930072（假日照常）

香港德輔道中84—86號章記大厦1201-4室

加拿大最負盛譽的歌唱家之一

蘭德里 Rosemarie Landry 女高音演唱會

鋼琴伴奏：

鮑德溫

歌曲包括古諾、孟德爾頌、羅捷高、貝德士、韓爾、蒲浪克、科沃德之作品及加拿大民歌。

一九八四年

十一月二十三日（星期五）

晚上八時

大會堂音樂廳

票價：$10, 20, 30, 40

即日起在下列

市政局電腦化票房發售：

大會堂、香港體育館

伊利沙伯體育館、

及香港太空館。

歡迎電話留座

（至表演前一天止）

（電話號碼：5-739595）

「超卓的舞台和聲樂演繹技巧」——巴黎世界報

市政局主辦

浙江第一（信託）有限公司 5-8236464

住宅租售

司徒拔道松柏新邨1762呎出售

羅便臣道景翠園1500呎海景出售

跑馬地比雅道1600呎實用租售

薄扶林冠冕台2號1300呎出售

北角英皇道486號1100呎出售

亞皆老街富閣1000呎餘出售

淺水灣道71號三層洋房出售

赤柱村道全幢連租約出售

舖位租售

英皇道993號德利商場多單位出租

旺角信和中心三樓商場出售

必嘉街89號900呎連租約出售

美景街82號400呎連租約出售

英皇道848號600呎連租約出售

富多來新邨300呎連租約出售

寫字樓租售

浙江第一銀行大厦2000呎起出租

德輔道中興業中心262呎起租售

德己立街德和大厦1269呎出售

尖沙咀安年大厦2500呎實用出租

皐路乍街海都樓一樓合小廠出租

年曆咭

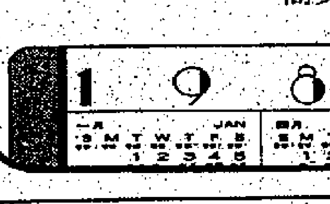
年曆咭的起版費非常昂貴，要印行很大量才可以減低成本，所以我們便推出拾數款美觀的年曆咭，集中印刷減低成本，即使少至一千張，我們亦可替閣下辦到。

一千張四毫八

一萬張二毫一

查詢及索取說明書請撥電話五一二三四〇七六

特藝印務有限公司。



華僑晚報 分類廣告 每天四元

金馬大厦

特價發售 兩房一廳

140,000餘元起

巴士總站側鄰 伙伙單邊

元朗鳳翔路63號

地下旺舖及一樓商業大單邊

一萬二千餘呎適合超級市場、

會所、陳列室、餐廳、酒樓。

現貨新樓 即買即住

群發地產發展有限公司

九龍尖沙咀金馬倫道29號3樓 電話：K-7213666 K-7211822

地盆辦事處：0-752828（假日照常）

榮健盧

男婦兒科 神經衰弱 哮喘斷根

鼻

敏感噴嚏 鼻竇發炎 左右鼻塞 香臭不聞 特效專藥 愈後收費

保證特效 丸髮黑

香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓 消防局隔鄰 電話H八九一〇九〇五

樂信海景工廠大厦（吉置單位租售）

荃灣柴灣角街6—28號

單位	面積	租	售
N座8/F九樓	7,200呎	8,500	1,050,000
N座10/F十一樓	7,200呎	8,000	1,008,000
N座13/F十四樓	7,200呎	8,000	1,000,000
N座14/F十五樓 另連天台	7,200呎 6,300呎	8,600	1,128,000

·另有各類大小單位連租約出售 面積由2,500呎至萬餘呎，價錢面議。

·車位充足交通方便歡迎分期付款。

樂陞商業大厦（吉置單位出租）

油蔴地上海街279—283號

單位	面積	月租
A座1/F 弍樓	826呎	4,300-
A座2/F 三樓	926呎	4,300-
B座3/F 四樓	698呎	3,700-
B座5/F 六樓	698呎	3,000-

·地點旺盛，鄰近停車場及地鐵站適合各種商業用。

接洽處：

樂成企業有限公司

地址：荃灣柴灣角街6—28號地下

電話：0—403824，0—403810，3—302664

本港新聞

今後工場違反防火條例
會被直接票控
消防處已完成修例草案呈交政府
防火運動展開宣傳保持通道無阻

（特訊）「阻塞通道，逃生無門」。以上就是八四、八五年度防火運動中，電視宣傳短片的口號，另方面，不遵守註冊工場防火事宜規定者，今後可能會被直接票控。

消防處防火組高級消防區長周榮昌昨日在防火運動記者會後表示：消防處經已完成一份消除走火通道阻塞條例草案，而建議已於昨日（即十九日）呈交政府保安科研究。

周榮昌表示：消防處建議採取直接票控方法，希望收到阻嚇及實際防火效能。至於罰款，最好在二萬五千元與五萬元之間，並於稍後時間再作檢討。

目前，阻塞走火通道者可判罰款最高達五萬元。據消防處防火組副消防總長賀建成指出，消防處在今年一月至九月間，共發出三千零五張消除火警危險通知書，其中起訴案件達二千四百二十六宗，罰款總額為九十四萬零六十一元。

賀建成呼籲市民注視家居防火安全，保持走火通道通暢。而本年度的防火運動，是着重宣傳走火通道暢通無阻。

據消防處統計資料指出：本港今年頭九個月內共接獲一萬零五百七十三宗火警報告。而在一月至七月內，火警中死亡人數達廿七人，受傷的有三百九十一位；另有廿一位消防員受傷。

賀建成特別提醒商業大廈和工廠大廈的業主和租戶，切勿私自拆除消防電梯的保護屏障。

另據周榮昌表示，消防處分區消防員亦會加入防火組行列，巡視各大廈走廊通道，確保通道無阻。

檢控廠商違例達一百三十多宗
六個月內檢控個案直迫對上一年總數

此外，勞工處副首席工廠督察總監何衍銘及房屋署寮屋改善科高級房屋事務經理朱濟權，亦有出席是次記者會。何衍銘提醒工廠及註冊工場的走火通道，必須保持暢通。

據指出，今年上半年，工廠東主因阻塞走火通道而遭檢控的共一百卅二宗，罰款總額為十三萬五千元；而去年全年的數字分別是一百七十宗和罰款十七萬五千。

另外，朱濟權表示：當局在一些木屋區內建設隔火道的措施證明是有效。令近年來木屋區火警數字大幅下降。故房屋署將繼續在其它木屋區內興建隔火道。

據透露，當局下一步是準備在筲箕灣木屋區內，建設走火道路工程。在今年，房屋署共花了三百九十萬在筲箕灣及鑽石山，興建了五條隔火道。

八三至八四年防火運動，是由消防處、勞工處，房屋處，漁農處及政府新聞處合辦。而首套以「阻塞通道」為口號的卅秒電視宣傳片，已於昨晚開始播出。另外，它們亦會借助海報及電台宣傳防火訊息。（本）

今年防火運動，強調走火通道暢通無阻的重要性。左起：朱濟權，周榮昌，賀建成及何衍銘。（本報記者攝）

頭套膠袋服安眠藥 男子自殺命不該絕

（特訊）一名男子昨晚以安眠藥和膠袋套頭雙料自殺，幸而女友回家及時發覺，報警送院救回一命。

懷疑雙料自殺男子田×南，廿五歲，住軒尼詩道二二九號一單位，昨晚十一時五十分，其女友姓高，卅五歲，自外返家，見他頭部套着大膠袋在痛苦呻吟，馬上報警將其送院救治，事後警方發現多樽安眠藥空樽，懷疑該名男子曾服食安眠藥，遂通知醫院為他洗胃，事後已無礙，但需留院。

男子自殺事件原因未詳，警方現正展開調查。（合）

車禍接二連三 12人傷一不治
駕駛人士請注意安全第一

（特訊）新界及九龍，昨日發生多宗車禍，釀成一死十一人受傷。死者是電單車司機，他是在電單車撼樹時，傷重身亡者。

電單車撞大樹，司機傷重不治的車禍發生於昨凌晨四時許，現場是在上水馬會道粉嶺圍附近。死亡之司機名張德安，廿四歲，他當時是駕着一部編號CM七五×三電單車，沿馬會道由上水返粉嶺途中，在粉嶺圍附近，撞樹重傷，送院後，延至早上七時不治。

現場消息稱，電單車撞樹後，司機是整個人飛離，因又撞向路旁石壆，致頭爆當場，傷重致命的。

死者張德安，居於上水彩園邨彩翠樓六×六室。

西九龍走廊車禍，司機跌落橋底現場。電單車翻倒地點及有交通警處為司機倒伏現場。（本報記者攝）

（又訊）一部電單車，昨午二時五十分左右，在九龍大角咀的西九龍走廊天橋撞壆，司機跌落橋下，經送院救治，幸無大礙。

失事撞壆的電單車編號CN一〇×七，跌下天橋的司機名陳志華，廿歲，他是當場昏迷的，但經送院搶救後，已無大礙。

電單車撞壆，司機墮天橋的現場，是西九龍走廊天橋，在大角咀的入口彎角，出事電單車，相信是在轉彎上橋時，失控撞及左邊路壆，司機則翻跌下橋的。

電單車於失事後，仍衝前約十公尺，才翻側路旁，司機則落下也是約十公尺的天橋下，幸其着地之處，是一處泥地，雖當場昏迷，但對生命也未致有危險。

（又訊）一部小型貨車，昨午三時許，在土瓜灣宋皇台道失事翻車，車禍中，並無人送院，僅出事貨車受損而已。失事翻車的貨車編號CD五×三，出事時，車上僅有司機一人，是沿宋皇台道向土瓜灣道之際，至兩路交界的彎角，貨車突告失控，全車翻向左邊路旁，釀成此次意外，但貨車未有撞及路人，司機也未見損傷，無需送院。

（又訊）於昨午四時四十分左右，新界林錦公路也發生一宗車禍，一部客貨車與一部專線小巴迎撞，兩車司機也告受傷，客貨車司機，因一度被困車廂，需由消防員到場將他救出，而他的傷勢也較重，仍留院治理。

發生此宗車禍現場，是在林錦公路近坑下莆，當時，一部客貨車，編號CK五二×六，車上只有司機黃明輝，廿三歲，他駕車由大埔往元朗，至上址，與迎面一部專線小巴，編號AT九六×七，迎頭撞，致造成此宗車禍。

肇事的專線小巴，是行走林村至大埔火車站的，車上當時有客，但全數無恙，只是五十三歲司機李洪，他事後需送院敷藥，也無大礙。

（又訊）九龍彩虹道及清水灣道，昨晨也分別發兩宗交通意外，共有三男三女受傷。

於昨日清晨六時三十五分左右，一輛行走三號A綫的九龍巴士，在彩虹道近浦崗村道，與一輛接載軍眷的大車相撞，尾隨巴士的另一輛行走五號綫的九巴，及一輛的士，亦因煞掣不及，造成四車連環相撞意外。

事件中行走三號A綫的九巴司機及三名女乘客受輕傷，後送伊利沙伯醫院救治。

又昨日凌晨三時五十分左右，一輛客貨車，沿清水灣道行駛，途至下洋村附近時，疑因滑呔，導致客貨車翻側，橫亙路面上，司機程×亮（二十三歲）及男乘客李×國（二十二歲）受輕傷，後只有司機前往聯合醫院就醫，但經敷藥後無礙出院。

（又訊）港島東區走廊西行綫近城市花園，昨晨十時許，一輛貨車及一輛私家車發生相撞，事件中有兩名傷者被困車中，後由消防員到場破車門救出，送院救治。（合）

藉詞調查性生活誘騙六女子
冒認醫生騙人錢財
助理社工囚兩年半

（新亞社訊）社會福利署一名助理社工，涉嫌被控向六名女子詐騙欵項十二萬五千元，全案昨日在維多利亞地方法院審結，主審法官雷直智經聆訊案情後，裁定被告廿五項罪名成立，判處被告入獄兩年半。

法官在判案時表示：被告冒認醫生，藉詞調查性生活與六名女事主結識後，提出謂要替她們檢驗，進一步與她們其中五人發生性關係，利用被告與她們之間之感情，向她們各人騙去現欵共十二萬五千元用來作賭博之用，法官相信受害女事主都相信被告是一名醫生，法官稱，被告行為卑鄙，女事主雖然與她有關係，但如被告不向她們提出虛假之借錢理由，她們是不會自願借錢給被告，法官又認為辯方大律師要求判被告緩刑是不適當的。

被告郭元森，卅一歲，被控廿七項詐騙罪名，指其於一九七九年十一月間至本年五月期間分別向六名女子藉詞詐騙她們欵項共十三萬五千五百元，被告每次之藉詞是本身到英國進修試及進修費用，妹妹醫藥費，親友醫藥費，購買股票及還債之用。

法官昨日裁定被告廿五項罪名成立，其中包括廿二項詐騙、三項企圖詐騙祇涉及十二萬五千元，另兩項詐騙罪，因證人口供沒有提及，乃判罪名不成立。

昨日開庭後，法官在宣讀判案理由時稱，被告在案發時冒認是醫生，藉詞性生活調查，在洞悉女事主們之背境及利用她們與丈夫不和或與男朋友之間之關係欠佳，其中一女且確有受性問題困擾，而又不欲向家人或丈夫透露，因相信被告為醫生，乃向一個陌生人透露心聲，希望被告能對她們有所幫助，被告人口甜舌滑，談話對女性有說服力，對女事主獻殷勤，問候及表示關心她們，使她們對被告發生好感，其中五人進一步且與被告發生肉體關係，被告利用與她們之間所建立之感情，作出諸多藉詞，向她們借錢，雖然控方證供中有提及性之事情，但在本案來說，此點並不重要，因被告並非被控詐詞騙色，而是詐詞騙財，被告向她們借錢之藉口，不外是要錢到英國進修需錢作妹妹及姪兒之醫藥費，用來投資物業及地產，交稅等，但被告人在他之微詞中，曾承認沒有上述之事情，本席在判案之前，首先是決定女事主借錢給被告，是相信被告之說話，才將錢借給被告，其次是被告所借之金錢數目大，明知所借金錢，是沒有機會還給事主，基於上述幾點因素，構成控罪及控罪內文所指，即永久性剝奪該筆金錢，乃裁定被告廿五項罪名中，廿二項詐詞行騙罪名成立，又因第六女事主口供，本席有少許疑點，有關她之三項罪名，裁定祇是企圖詐騙罪名成立。

辯方大律師求情時被告已婚，曾受中六教育，在社會福利署工作，已有十一年之久，月薪六千五百元，本有大好前途，希望法官考慮判被告緩刑。

綜合六名控方女證人之口供，被告在案發時，分別致電給案中之六名女事主，表示自己是家計會醫生，要進行一項機密之性生活調查，又表示憑與女事主通話之聲音，透過電腦分析，可以知到她們之性生活不協調，子宮位不正，性冷感等，被告又提出要檢驗女事主之身體，與她們到公寓，進行檢驗，乘機與她們其中五人發生性關係，然後向她們藉詞借錢，事件之揭發是其中一名女事主之丈夫追查她之金錢去處，結果由警方人員將被告拘得，後來由於涉及被告是公務員向人借錢案件乃交由廉政公署人員調查，揭發事主與被告之間之關係及疑是詐騙案件，再查出其餘五名女事主與被告之間之事情，被告對有關之詐騙罪名均不認罪，法庭經過十六日聆訊，六名主要女事主出庭所作之證供，法庭同時下令報章不可以刊登女事主姓名，以免對她們有所影響，聆訊期間，會有一個下午，法官一度下令聆聽席上公眾人士離庭，聆訊至本月六日完畢，法官諭將案押候至昨日裁決，昨日法官經考慮案情後，作出上述判決，判被告入獄兩年半。

全港青年辯論賽 決賽本週六舉行
論題為加強工會組織有助香港繁榮

（港訊）由政務總署贊助，北街坊福利會主辦之本年度「全港青年辯論比賽及複賽」已於本月十八日上午假北角陳樹渠大紀念學校舉行，論題是「香港兩局大學應該採用不同的學制」，經過三小時單淘汰比賽，從三十二間與賽學校中，產生八强，進入決賽，這八間學校是：陳樹渠紀念中學、荃灣官立中學、聖瑪利亞堂中學、喇沙書院、深水埗中學、香港道教聯合會圓玄學院第一中學、聖保祿學校、香港培英中學。賽前分別由北角街坊福利會監事長羅崇明先生、大會主席岑才生致詞，大會聘請陳耀南博士，黃維樑博士，林黃棣博士，何沛雄博士，李伯强，譚錫麟，黃鐵港，彭永才，李汝大，何家松，曹東尼，金國欄，李金鐘，江季志豪，郭森沅等知名人士擔任評判，大會定於十一月二十四日下午二時在北角陳樹渠大會堂舉行決賽，論題是『加強工會組織有助香港繁榮』。

獎勵辦法：冠軍隊——銀杯一座及獎學金二千元，亞軍隊——銀杯一座及獎學金一千伍百元，季軍隊——銀杯一座及獎學金一千元。進入決賽隊伍，各獲紀念品。

圖為羅崇明監事長及各評判員

商科專題設計比賽 歡迎商科學生參加
比賽主題為「工商活動在香港」 參賽作品可用中文或英文表達

教育署與金銀貿易場合辦一項商業科目專題設計比賽，歡迎修讀商科之中學生參加。比賽分兩組進行，主題均為「工商活動在香港」。甲組限用幻燈及錄音帶表達。乙組可用文字，模型，照片或其他形式表達。

香港工商業活動中，例如初級生產，製造業，商業服務或直接服務等，選擇任何一個範疇，作為主題。作品可用中文或英文表達，可用個人或小組名義參加，不同校的學生亦可以合成小組參賽。每組分設三個獎，冠軍得獎金一千五百元，亞軍一千元，三獎五百元，另有多個優異獎，各得獎金二百元。此外，所有優勝者將獲頒發獎狀。

報名表格應於一九八五年三月十五日前交回香港銅鑼灣希慎道利園大廈五二三室教育署輔導視學處商科組。參賽作品則須於一九八五年五月一日前送交該處。如有查詢可致電五－八三九〇二四三四。

黃大仙現正舉行 家庭計劃健康週

（港訊）香港家庭計劃指導會將於十一月十九日至廿五日在該會黃大仙診所舉行「家庭計劃健康」週，為區內居民免費檢查身體，並為接受化驗服務者提供八折收費優待。指導所設於黃大仙下邨第二座地下，在健康週內，服務時間為每日上午九時至下午五時，星期三更延長至晚上八時。該會增聘醫務人員為市民提供檢查，化驗及節育指導服務。並在診所內安排有關家庭計劃資料展覽及播放錄映節目，每位參觀者將獲贈化驗服務八折優待劵乙張，有效期至明年三月，可轉贈親友使用。是項家庭計劃健康週為家計會本年度舉辦「家庭計劃與健康」宣傳運動之一部份，加強市民對家庭計劃的認識及注意每年定期身體檢查的重要性。

各界自由僑團 紀念國父誕辰

（港訊）香港各界自由僑團紀念國父誕辰舉辦兩週活動，除在十一月十一日發動僑團一千餘人，分乘廿七部旅遊車前往青山紅樓，國父銅像前獻花致敬外，昨假九龍太子道明愛中心大禮堂舉行「香港自由僑團紀念國父誕辰綜合晚會」，出席僑團代表及自由人士達一千五百人，準於下午七時卅分舉行紀念儀式。首由名譽主席蘇源恭讀國父遺囑後，大會主席盧偉文致開會詞，盧光磊恭讀上總統致敬電，陳靜林宣讀各方來電，首席會長許仁生報告革命九十週年歷史及其影響，與今後推行三民主義統一中國之方向，最後由青年代表劉伯權演說，楊美娟宣讀大會宣言，禮成後，由青鋒社全力演出精彩遊藝節目，至午夜十一時，大會完滿結束

大會主席盧偉文致開會詞

觀塘議員參觀交通控制中心

（特訊）九名觀塘區議員昨日參觀油麻地交通控制中心，瞭解利用電腦操作交通系統。這部電腦操作系統主要是管制九龍及港島東區三百支交通燈。相信港島區於八六年時之交通燈控制會改由電腦操作。

圖示：觀塘區議員在參觀控制中心之操作。

太平洋行攝影器材部參加國際教育器材展

太平洋行攝影器材部將於十二月七日至十日，參加假座香港展覽中心舉行的第二屆國際教育器材展，展出設計先進的CABIN圖文投影機及SEAL裱壓機。CABIN圖文投影機系列在本港普受歡迎，為大部份的專上學府及商業機構採用。該機機身是用輕巧堅固的材料造成，並採用高質的光學鏡頭，性能優越，操作簡單。圖文投影機系列可分為座枱式及手提式兩種。SEAL裱壓機系列亦已為大部份之專業攝影室，畫廊及專上學府所採用。它可以將照片，文件或圖畫乾裱，過膠，布裱及從印刷品攝取幻燈片，方便創製教材，保護印刷品或圖則。

身懷中國漁民證 兩人上岸被截查
被警扣留調查身份

（特訊）警方昨日傍晚於土瓜灣海心廟附近截查三名可疑男子時，發現其中兩人只持有中國漁民證件，懷疑他們是非法入境者，現時警方正展開調查，相信稍後會將兩人遣返原地。

目前兩名被扣留協助調查的男子陳揚，卅七歲，自稱船主，男子陳念生，廿歲，與另一名被截查的香港男子為伍關係。

據警方調查所悉，兩人是乘坐一艘中國漁船陸吉號五四〇×二來港，抵達後停放於距海心廟約一百米外的海面處，然後上岸，據悉當時船上還有其他人，但警方上船時已人去船空。（合）

青山公路一段封閉

（港訊）屯門由星期二（十一月二十日）上午十時起，三十七A路與青山公路南面交界處之路口將封閉，為期約三個星期，以便進行建築工程。

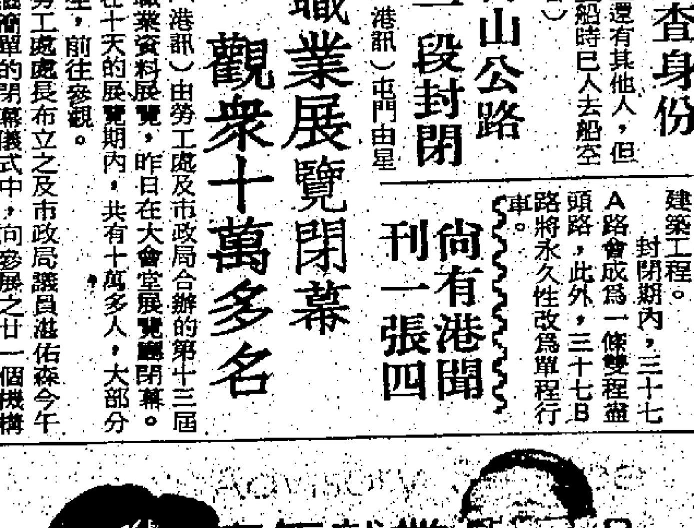
封閉期內，三十七A路會成為一條雙程盡頭路，此外，三十七B路將永久性改為單程行車。

尚有港聞 刊一張四

職業展覽閉幕 觀衆十萬多名

（港訊）由勞工處及市政局合辦的第十三屆週年職業資料展覽，昨日在大會堂展覽廳閉幕。在十天的展覽期內，共有十萬多人，大部分是學生，前往參觀。

勞工處處長布立之及市政局議員湛佑森今午在一個簡單的閉幕儀式中，向參展之廿一個機構致送紀念品。



圖為湛佑森向其中一個參展機構致送紀念品。

Recognised Degree

Become a Professional
Qualify for the following:
* Interpreter - Translator
* G.M. Teacher
* Civil Service Executive
* Linguistic Officer
* Management
* Marketing Executive
* Social Service Officer
* Personnel Officer
* Bank Officer
* Senior Secretary

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷 (UNIVERSITY DRGREE) 只須參加一項香港及各地政府認可的 M.I.L. 公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

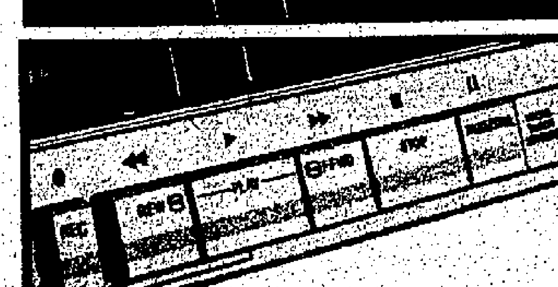
講座地點：溫莎公爵社會服務大廈4樓（灣仔熙信樓隔鄰）
免費介紹講座時間：23/11 FRI 6:00P.M. OR 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈1033-4室

SANYO
VTC~M10-II
香港/中國兩用線路
(PAL I)/(PAL D)
一部真正脫穎而出的電視錄影機

三洋VTC-M10-II設備齊全，錄影質素出衆，享受超值。8日1節目定時錄影，12輕觸式預校選台掣，7倍快速前後搜畫，定鏡重播，電子記憶計數器。
三洋VTC-M10-II，無論價錢質素均令你十足稱心。

正面入帶



輕觸式感應按掣

4數位計數器及錄影時間顯示

12個電視頻道顯示

VTC-M10-II

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址:九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151, 3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

本港新聞

僑港增城何氏宗親會 三屆職員就職聯歡

（港訊）僑港增城何氏宗親福利會有限公司，前（十八）日，假座荃灣新界酒樓舉行三屆董事職員就職典禮暨成立十二週年紀念聯歡大會。

儀式首由該會主席何賢致開會詞，繼恭請荃灣社團聯會主席黃繼富區議員主監誓並致訓詞，續由副主席致謝詞畢，禮成，拍照，筵開數十席，特聘有歌唱助慶，席間並請鄉彥，劉昌和、何畏、張輝、黃繼富等分別頒抽獎節目，致賀有社團首長，排棉角村，朱泉，青衣華僑聯誼會，蘇佩夫，荃灣持牌小販會，黃定恩，增城同鄉會，湯著而，新界社團代表，及會員耆老眾，濟濟一堂。

本屆職員表如下：會長何畏、副會長何應時、何至霖、何松海、何月華，主席：何賢，副主席：何叔容、何留芬、何照明、何觀生，總務主任：何冠文，副：何美幫，財務主任何雲，副：何房清，調查主任：何啓有，副：何偉民，聯絡主任：何留接，副：何銓，文教主任：何丹基，副：何平，福利主任：何衍祥、何瑞，康樂主任：何洪泉，副：何紹新，婦女主任：何敏英，副：何美容，稽核主任：何海莾，副：何國楠，董事：何松福、何得和、何基強、何致明、何廣平、何權枝、何斯榮、何耀邦。

僑港增城何氏宗親會福利會就職禮同人與主禮人合照。

社交逍遙遊樂團 二號園遊雅會 廿四狂歡餐舞 元旦日新界行大運

（港訊）社交逍遙遊樂團，別創一格多元化遊樂，十二月二號辦址旗山頂社交園遊雅會，午餐會、攝影，社交談心聲，分青年組中年組，屆時，由公關小姐爲你拍一張老襯亭下留倩影照片，她們亦可候充臨時的攝影對像，笑臉迎人，大顯見開心心的在山頂環山步行遊玩大半天，沐浴在秋日陽光底下，使你身心暢快、滿都大都會所給予你的感覺，這已經值回票價，（出席者要衣履整齊），穿膠底鞋，先到港九六個票站購票，票面詳列出發地點及時間，每票四十五元。

九號週日專車隨隊遊覽道理農場，增見識益智，眞是老少咸宜，多遊不厭更合舉家同步，今次加遊水頭水尾吉慶圍，二帝書院便母橋，香港第一奇樹屋及凌雲寺，車連午膳五十元，大小同價，錦田鎮酒家午膳營家鄉菜。

十五號晚，每月第三個週末，是「社交雅叙日」，晚上七時半，海天酒樓夜總會晚宴舞聯歡，提早十日購票，額滿即截，會員優待，

廿三號塔門一日遊，社交舞班學員收特價，海鮮午餐，遊名勝古廟叠石奇景，專車直達碼頭，每票六十五元，街渡自付，額滿即截。

廿四號晚之聖誕狂歡餐舞會，已開始發券，海上夜總會今年加節目，更添羅拔蒂克情調，每票一九九元會員優待。

本團之社交舞班，配合迎接聖誕狂歡，續招新員，學兩個月八課祇一百五十元，使你底聖誕新年，過得更加開心快樂，速到譚公道報名，上課在灣仔一間政府註冊舞蹈中心學校。

八五年一月一日辦「元旦行大運」，新界歡樂遊，不日發券，今年有我們的公關海倫小姐加贈大會趣味獎品抽獎，更有笑口常開的GRATA公關小姐給有機拍友做攝影對像，售票：（一）總站土瓜灣譚公道四一A二樓銀星攝影（二）官塘協和街一五九號美心禮服攝影（三）旺角咸美頓街十八號益利攝影器材（四）大道西三三六號泰生沖印（五）英皇道二號B金文書店（六）筲箕灣道二四六號京華百貨。

今日英國雙週 先施舉辦抽獎

先施公司舉辦之「今日英國雙週」大抽獎，反應熱烈，參加人數達十數萬，抽獎已於日前假先施公司舉行，由先施公司監督馬少聰先生及歐亞集團王世豪先生主持，抽出頭獎獲得雙人來回倫敦機票連住宿及式獎單人來回倫敦機票均由歐亞集團贊助，其他豐富獎品包括「品頂尚」茄士咩羊毛衣，茶具及高速煲等，中獎者將另獲專函通知領獎。

圖爲先施公司監督馬少聰及歐亞集團代表王世豪主持抽獎。

慶祝八四房屋節 石硤尾舉辦小球賽

（特訊）慶祝八四房屋節，石硤尾邨房屋辦事處與石硤尾體育會，聯辦「八四房屋節小型足球表演賽」，昨日下午五時假深水埗楓樹街球場舉行，序幕戰由石硤尾元老隊對尋標隊，接着是爭奪挑戰盃賽，由石硤尾體育會隊對石硤尾屋邨邀請隊，賽會請主席溫浩根、區議員郭昌、房屋署石硤尾辦事處經理陳世麟、陳銳麟、梁仲彭、陳茂發、梁銘主持開球禮。

雙方好手上陣，屋邨邀請隊張耀東、李龍國、熊志成、何國樑、李龍基，石硤尾體育會隊陳發枝、池一波、馬必雄、張炳衡、黃國安、余國傑，都是甲組響噹噹人馬，楓樹街球場全場爆滿，盛況空前。

石硤尾屋邨邀請隊以三比二擊敗體育會隊奪得錦標，另一場石硤尾元老隊以二比一勝尋標隊。

賽後請溫浩根主席、房屋經理陳銳麟、陳世麟及陳茂發頒發獎品。（奕）

慶祝八四房屋節小球賽，主禮長官及大會首長賽後與冠軍隊合照。（本報記者攝）

把握最後機會 成龍成爲選民

（港訊）影星成龍常爲影迷簽名，但昨日他在選舉事務處所作的簽名，則有特殊意義，該簽名令他成爲登記選民，可以參與明年區議會選舉。

成龍昨日特別在百忙中抽空，親身到選舉事務處辦理登記手續。

該事務處發言人說：「今日就是最後機會，容許符合資格的市民登記爲選民。」登記手續須由申請人親自前往灣仔港灣道二十五號海港中心十樓選舉事務處辦理。

圖爲成龍（左）在選舉事務處登記。

糖果餅干批發商會 八屆理監廿五就職

（國際社）港九糖果餅乾果品批發商商會，本月二十五日（星期日）下午七時，假旺角國際酒樓，舉行第八屆理監事就職禮暨慶祝十四週年會員聯歡，請立法局議員王霖監誓，旺角政務處行政主任江敬德頒發選任書。

第八屆理監事會：理事長：張銳鴻（銳記），副：鄭以揚（興機），葉蔭棠（遠利）。總務：袁海波（海秦），副周胤松（梅益園）。財務：李南華（李南華），呂榮勳（呂榮記）。交際：謝浩東（東南），馬炳輝（盧的）。福利：黃鵬貝（僑豐行），麥展降（蔡榮發）。監事長：陳家明（陳家明），副：潘戰（潘齒香），葉樹恩（葉樹記）。稽核，莊錫創（合興），林德坤（坤香園）。調查：張漢貝（時興隆），林楚深（成發泰）。監事：李章盛（永興隆），黃進發（明發行）。

康體處職員 李錫瑜榮休

（港訊）康樂文化署之康樂體育事務處職員最近舉行晚宴，歡送行將退休的同事李錫瑜。李氏在港府工作逾三十年。

在晚宴上，康樂文化署副署長容德根代表署長致送一封惜別函，及代表各同事致送一份紀念品予李氏。

該署署長章能信在惜別函中盛讚李氏堪稱爲該行業及同事之模範。

李氏於一九五三年加入港府服務，最初任職小學教員，於一九七六年轉派往教育署之體育組工作。一九八一年康樂文化署成立時，李氏即加入該署爲康樂體育主任。

圖示：康樂文化署副署長容德根（左）致送惜別函予李錫瑜。

大連市代表團訪港 講述當地經濟發展

（港訊）迅捷集團有限公司昨十九日假尖沙咀富豪酒店凡爾賽廳舉行酒會，歡迎中國開放城市投資洽談團，大連分團各投資團員來港。團長魏富海市長，副團長張汝仁經委主任分別講述大連市經濟發展，新開發區的發展等多項問題，其中大連國際酒店是中國銀行，大連市外經委屬下分行，大連市對外經濟貿易公司及迅捷運輸建築有限公司合資經營的酒店，亦是大連市首間與本港合資經營的酒店，其投資額高達一千五百萬美元。酒會嘉賓計有各國領事、各大銀行及集團。

廣州花園五星酒店 正式開始對外營業

（港訊）由香港半島集團管理的廣州花園酒店，最近開始對外營業，約二百間客房及四間餐廳酒吧，包括一中菜館及旋轉餐廳巳投入服務。據酒店經理盧葆嘉稱：「外界預定客房非常踴躍，特別是在聖誕節及農曆新年期間。加上廣州沿海十四個城市對外開放政策鼓勵投資，及益加方便的交通，預期到來本地及經廣州的旅商人數會遞增，酒店業大有可爲。」花園酒店的另外一千間客房，十四間餐廳酒吧、康樂設施及五百八十平方米的展覽中心，將會陸續提供服務。預期整間酒店將於明年六月底完成開幕。

工業投資(太平洋)有限公司
INDUSTRIAL EQUITY (PACIFIC) LTD.

通　告

盈利

本公司董事局宣佈：本公司截至一九八四年六月三十日止年度除稅後純利爲港幣一千九百二十萬元。每股盈利爲二元一角三仙（一九八三年每股虧損爲二角四仙）。

股息

董事局現決定建議派發本年度股息每股一角正，經各股東通過後將於一九八五年一月十八日派發。

暫停辦理股票登記

本公司爲決定股權之發佈，定于一九八四年十二月二十四日至一九八五年一月七日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

秘書 M. W. COOPER

一九八四年十一月十六日

澳門南灣銀行商業中心區

旺寫字樓出租

位於澳門南灣街101號聯邦大厦式樓面積6154呎閣樓面積4344呎（閣樓獨立門口出入）每呎租金六元

接洽處：祐興置業建築有限公司

香港德輔道中249號東寧大厦1503室　TEL：5—450041
澳門南灣街101號五樓　TEL：89333

承銀主命
貴重物業交吉出售：

啓者：銀主茲招標出售下列物業：

該物業座落香港內地段一四〇九號土地之三千四百一十六份之三十一（其上蓋建築物爲香港西摩道八號香港花園四樓C座連同第五層停車場三十五及三十五A號車位）及其所能享用之其他有關權益。

面積：該物業建築面積約爲二千二百〇二平方呎

官批年期：九百九十九年由一八五八年三月八日起計。

截標日期：一九八四年十一月二十六日中午十二時正。

有關該物業之詳細出售章程及投標表格可向下開銀主代表律師行索取及查詢。

孖士打律師行謹啓
香港遮打道十號太子大廈十八字樓
（電話：五—八四三四二六三朱先生）
（檔案編號：(RSNB/46516/6/EC)）

一九八四年十一月十九日

明仁企業投資股份有限公司
股東週年大會通告

本公司定於一九八四年十二月十四日（星期五）上午九時正假香港皇后大道中希爾頓酒店菲律賓廳召開股東週年大會，討論下列議案：

一、省覽本公司由一九八三年四月一日至一九八四年三月卅一日止之帳目及董事局與核數師報告。
二、選舉董事及擬定董事酬金。
三、聘請核數師及釐定其酬金。

承董事局命　陳普芬（秘書）有限公司　秘書

香港，一九八四年十一月十九日

附註：

本公司由一九八四年十二月五日至一九八四年十二月十四日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東，代表委任表格最遲須於大會召開時間四十八小時前送達本公司辦事處，方爲有效。

如股東爲一有限公司，則公司董事局或其他經營機構可委派其負責人或其他人士作爲代表出席大會，該代表所享有之權力與個人股東所享有者相同，屆時該代表如出席大會，則其效力與個人股東親自出席者相同。

持有本公司股票者須於一九八四年十二月四日下午四時之前將股票及有關文件送交香港軒尼詩道二五八號德士古大厦二樓，陳普芬（秘書）有限公司辦理爲荷。

明仁企業投資股份有限公司
通　告

本公司董事局宣佈截至一九八四年三月卅一日止年度經審核之業績如下，並附列一九八三年同期之數目：

	截止三月卅一日 一九八四年 港幣千元	一九八三年 港幣千元
營業額	1,387	1,387
溢利/（虧損）	1,022	（1,275）
上期轉來之虧損	（3,516）	（2,241）
轉往下期之虧損	（2,494）	（3,516）
每股盈利/（虧損）	10.23仙	（12.75）仙

董事局建議本年度不派發末期息。

本公司將由一九八四年十二月五日（星期三）至一九八四年十二月十四日（星期五），首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

持有本公司股票者須於一九八四年十二月四日下午四時之前將股票及有關文件送交香港軒尼詩道258號德士古大厦二樓，陳普芬（秘書）有限公司辦理爲荷。

承董事局命　陳普芬（秘書）有限公司　秘書

香港，一九八四年十一月十九日

通告

王惟翰律師樓之全體合夥人欣然宣佈：

黎世民律師（MR. LESLIE R. SIMON）
王惟鴻律師（MR. ANDREW W.H. WANG）

經已加入敝律師樓爲合夥人。

此致

王惟翰律師樓

一九八四年十一月一日

ESTABLISHED BOOK DISTRIBUTORS required for title "A Practical Guide to Obtaining Permanent Residence in Australia". Contact: Legal Books Pty Ltd., Prudential Building, 39-49 Martin Place, Sydney, NSW 2000, Australia or call (02/231-6547 or 02/232239

寶光實業(集團)有限公司
STELUX Holdings Limited

截至一九八四年三月三十一日止年度
業績公佈

業績

本公司董事局宣佈截至一九八四年三月三十一日止年度之業績如下：

	一九八四年 港幣千元	一九八三年 港幣千元
營業額	318,727	396,990
營業溢利/（虧損）	（49,684）	3,100
所佔聯營公司溢利減虧損	（9,410）	441
	（59,094）	3,541
在發展物業減值準備	（127,350）	（68,400）
除稅前虧損	（186,444）	（64,859）
稅項	（403）	（3,336）
除稅後虧損	（186,847）	（68,195）
少數股東權益	548	5,003
扣除少數股東權益後虧損	（186,299）	（63,192）
外幣折算淨差額	（2,460）	（2,946）
未計非經常性項目前虧損	（188,759）	（66,138）
非經常性項目	（6,387）	——
股東應佔虧損	（195,146）	（66,138）

是年度營業虧損主要由於地產業務損失，鐘錶存貨減值及外幣兌換虧損。詳細資料將刊於年報內。

股息

鑑於上述之虧損，董事會建議不派發末期股息。本公司定於一九八四年十二月十七日至十二月二十八日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票登記過戶手續。

財政狀況及展望

於一九八四年三月三十一日，集團資產淨值達港幣四億四千三百萬元（每股港幣3.21元），因此，董事局相信集團有足夠資金以供未來發展所需。

今年度首六個月，集團營業狀況已有改善，如無不可預測情況，董事局相信本集團將轉虧爲盈。

董事總經理
黃創保

香港一九八四年十一月十九日

股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八四年十二月廿八日星期五中午十二時假香港九龍太子道東六百九十八號寶光實業（集團）有限公司會議室召開一九八四年股東週年大會，議程如下：

（一）省覽董事局及核數師報告書及截至一九八四年三月三十一日止財政年度之賬目。
（二）選舉董事及釐定其酬金。
（三）委聘核數師及釐定其酬金。
（四）玆在此無條件授權公司董事局發行及處理數目不超過本公司已發行股本百份之十增發股份。

有權出席大會並進行投票之股東，可委派代表出席及投票，代表無須爲股東。所有委任代表表格必須在指定開會時間四十八小時前送達本公司註册辦事處。

本公司定於一九八四年十二月十七日至十二月廿八日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票登記過戶手續。

承董事局命
秘書
吳允武

香港一九八四年十一月十九日

附註：至於上述第四項議案，董事局暫時無意在該授權下增發任何股票。

香港高等法院
高等法院雜訟

違照第344章多層建築（業主法團）條例第31節的請求案
與
香港英皇道441—447漢宮大厦案
雜訟案1984年第2776宗

原告人：CHENG CHEUNG WANG 代表自己與下列漢宮大厦中47個單位之共同業主提出請求。
第一被告人 LO NOI YUNG
第二被告人 PETER LAW
第三被告人 KATHERINE WONG
第四被告人 WONG PIK YIU
第五被告人 JOHN LAW
第六被告人 WONG CHING
（皆漢宮大厦管理委員會委會）
第七被告人 SAM WO BROTHERS CO. LTD.

致：香港北角441—447英皇道，漢宮大厦，21樓A座 LO NOI YUNG
香港北角441—447英皇道，漢宮大厦，電梯大堂，PETER LAW
香港北角441—447英皇道，漢宮大厦，18樓F座，KATHRINE WONG
香港北角441—447英皇道，漢宮大厦，電梯大堂，WING PIK YIU
香港北角441—447英皇道，漢宮大厦，電梯大堂，JOHN LAW

啓者：關於原告人 CHENG CHEUNG WANG 於香港高等法院雜訟案一九八四年2776宗向台端起訴，並代表自己與香港北角441—447號漢宮大厦47個單位之共同業主提出請求之事，原告將採取對訴訟各造發出傳票之方式通告台端於一九八四年十一月二十三日下午二時半親臨香港高等法院內庭，由原訴庭按察司郭樂富聆訊原告人之請求，頒發諭令如下：——

A、縮短送達傳票之限期；
B、解散座落香港北角英皇道441—447號漢宮大厦之管理委員會並委派干諾道中111號永安中心28樓之高德測計師行接任管理人員直至另奉論示，飭令、監督、經管和管理上述房屋，而無須提供保證。
C、於一九八四年十一月七日前派往經管上述房屋之任何一個或多個經理或經理公司皆不准參加經管上述房屋。
D、自一九八四年十一月七日起管理人之酬勞費與開支將按照本條例之規定，作爲上述房屋經管開支之一部份。
E、爲了如上所述，委派高德測計師行担任管理人，本院特此發出一切必要與適當之指示。
F、本請求案之費用由被告支付，如果被告不付則本案之費用將作爲上述房屋經營費用之一部份。

對訴訟各造之傳票及作爲憑證之宣誓證明書可一併於理察白禮紳律師樓在辦公時間內索取，其地址如上。

再者 本案奉原訴庭按察司班仕於一九八四年十一月七日在其內庭諭令謂，上述對訴訟各造之傳票可以用此形式，登報通告，代替一一遞送，亦爲有效。

原告代表律師 理察白禮紳律師樓

一九八四年十一月二十日

本港新聞

沙咀道廠厦大火事有可疑
消防成立專案小組 調查電子廠三級火

（特訊）荃灣沙咀道一間電子廠，昨晨發生三級火，火警焚燒一小時半始被救熄，幸事件中並未造成任何傷亡，電子廠被毀不算嚴重，但消防處認為起火原因有可疑，已成立專案小組進行調查。

發生火警之合成電子有限公司位於荃灣沙咀道六十八號大成大廈二十三樓，上址大廈樓高二十五層，每層單位面積千多呎，火警於昨晨七時十九分發生，上址大廈一名看更首先發現電子廠內有大量濃烟冒出，於是致電報警，消防接報，隨即派出人員趕往灌救，由於發生火警之電子廠，當時仍未上班故廠門仍然鎖着，消防員需將廠門撬毀，同時，火場充滿濃烟，消防員在找尋火頭時，一度出現困難，乃於起火後十四分鐘，將火警升為三級，並出動十三輛消防車，八十名消防人員及兩隊煙帽隊，開動三條水喉灌救及找尋起火地點。最後火頭終在電梯近雜物貨倉處被發現，經一番灌救，火警終在早上八時四十七分被救熄，火警中，電子廠約五分一廠房面積約二十五米乘十五米被焚毀。

火警發生後，荃灣沙咀道北行綫，介乎牛山街與芙蓉街一段，需暫時封閉，同時並導致荃灣青山公路一帶之交通造成擠塞。

新界南區消防指揮官李建中在火場表示，這場火警要升為三級，主要是現場鐵閘緊鎖，消防員難於進入廠內灌救，而火場內濃烟密佈，也對救火工作造成困難。

由於火警發生時現場無人上班，消防處經初步調查，相信起火原因有可疑，即交由專案小組偵查。（合）

長風旅行隊 險脊登鳳凰

長風旅行隊十一月廿五日（星期日）舉辦公開郊遊活動「鳳凰翔百丈嶺」，參加者可自行乘搭當日上午八時半由中環港外綫碼頭開出之梅窩綫小輪至梅窩碼頭外石壁綫巴士總站集合，石壁啓步，踏險稜登鳳凰絕頂，回程經百丈嶺南坡林徑下石壁散隊，步程六小時，山高路險，崎嶇陡峭，參加者應自量力，糧水及交通費自理，不需報名。

紅磡北分區委員會 康樂日營招待區民

（國際社）紅磡北分區委員會前日舉行「康樂日營」，招待區內一百五十多位居民，此項活動，由九龍城政務處贊助。昨晨九時由九龍城政務處李錦城、何詠雄。紅磡北區委員會主席黃榮標議員、副主席屈平。委員陳永瑞、黎耀榮、唐崇桑、王作浩、陳漢華領隊，分乘旅遊專車出發，直駛西貢戶外康樂中心。

抵達後由該中心導師指導展開各項康樂體育活動，包括有排球、籃球、彈網、繩網、滾軸溜冰、射箭等項目多采多姿，中午時在營內午膳，膳後繼續分組活動，直至下午四時許始回程。

圖示：紅磡北分區委員會前舉辦康樂日營，參加者合照。

何李寬德慈善基金會 捐贈覺光法師中學
電腦教學系統設備
常年作緊急濟助社會不幸人士 寶靜安老院獲捐巨型洗衣機器 第六屆老人節開放日舉行移交

佛教何李寬德慈善基金，昨將一套最新型之IBM PC XT 電腦系統，包括中央處理單元、軟性及硬性磁碟機，單色顯示器及繪圖列印機，捐贈與沙田佛教覺光法師中學。該套電腦系統價值近六萬元，可作儲存學生記錄及教職員檔案，及處理，分析學業成績，登記校具資產，處理學校賬目，輔助各學科如語文、音樂、及美術等教學，對備有千餘學額該中學今後在教學上裨助不少。

捐贈電腦儀式，昨上午在佛教覺光法師中學大禮堂舉行，請由何李寬德居士親臨主禮，校監覺光法師在儀禮中致詞，感謝何夫人捐贈電腦對該校行政與學生學科之得益，並稱該校自一九八一年九月開辦以來，由初辦十二班，現增至三十班，包括大學預科班，學生人數超過一千名，教職員人數達六十九名，過去數年在主辦團體香港佛教聯合會督導，及社會人士支持下，校務發展堪稱順利。昨該校參與儀式並有校董果德法師，校長高永祥居士，及劉寬緣、蘇果晖、侯果臻、李啟基等居士，暨全校員生。

佛教何李寬德慈善基金係由大善長何李寬德居士捐出，交由佛教青海正覺蓮社社長覺光法師負責成立，並組成委員會奉行有關工作以贊助發展老人福利，青年教育，特別為佛教弘法，慈善事業為宗旨，並經常對社會不幸事件需待幫助之人士予以緊急濟助。

該基金會於一九八三年宣告成立後，去年度已經辦理濟助個案逾數十宗，本年度續辦濟助個案先後計有：（一）重型貨車司機杜振聲工業意外死亡遺下妻女五口濟助一千元，（二）技工梁水根遺孤濟助一千元，（三）因妻亡遺下稚子難謀家計之地盤工人阿婆濟助一千元，（四）妻孫狼瘡病死無以為殮之杜家濟助二千元，（五）丈夫卸貨墮家五口無以為生之莊婦鳳濟助三千元，（六）地盤工人葉君猝斃遺下孤寡六口濟助五千元，（七）丈夫失業一家五口流浪居露宿者之家譚女士濟助一千元，（八）丈夫病逝奉姑養兒重担之傷殘者楊太濟助三千元，（九）十年復聚丈夫遽亡三女待哺之黃美華濟助三千元。除上述緊急濟助外，並由基金費助下列佛教機構：佛教青年中心五千元，佛教寶靜安老院八二至八三年度經常設施費十萬元，八三至八四年度經常設施費十萬元，佛教陳式宏學校校務儀器三萬零五百元，佛教荃灣芙蓉山三千元，與及昨捐佛教覺光法師中學教學電腦全套五萬一千餘元，並決定捐贈佛教寶靜安老護理院設備用具二萬八千六百元，及巨型洗衣機與脫水機四萬七千元。

佛教寶靜安老院多年來得獲何李寬德居士支持，並特在慈善基金指撥專款按年費助，歷年老人獲益至多，現又斥資購捐洗衣機器，安老護理兩院數百老人及員工、被服清潔倍見方便。佛教寶靜安老院及佛教寶靜安老護理院將於慶祝本年度老人節期中，在粉嶺院址舉行捐贈儀式，同時并定於本月廿四日星期六（農曆潤十月初二）上午十時在粉嶺百福村該院康樂中心（粉嶺火車站側），舉行第六屆老人節開放日，敦請社會福利署新界區福利專員徐永文先生主禮，歡迎各界人士蒞院參觀，兩院並一連多天有文娛康樂活動，屆時新界北區各團體機構，及香港電台，港九慈善福利社團，均將蒞院參加，以向該兩院數百老人慰問。

圖片說明：何李寬德慈善基金會捐贈電腦系統與佛教覺光法師中學，何李寬德居士與校監覺光法師主持剪綵儀式。

社區活動彙報

八四耆英歡樂營

香港明愛安老服務，為響應全港老人節，每年例必舉辦大型活動配合，而今年之「耆英歡樂營八四」，第一、二、三、四期將於十二月二至三、六至七及九至十日假西貢北潭涌渡假營及麥理浩夫人渡假中心舉行，節目內容以綜合表演，電影欣賞，遊戲等形式帶出「怎樣做個受歡迎，受尊敬，受愛戴的老人」，因單方面鼓吹社區人士關懷自我，尊重自己，才可達到「老幼互敬愛，家庭福樂添」的目標。查詢：五一二四二〇七一安老服務部。

幸福家庭研習營

青協筲箕灣青年中心及東區家庭生活教育組將於十二月八日至九日假東涌佛教青年營舉行「暢得幸福樂滿窩」研習營，目的是提供機會給參加者學習如何去建立幸福美好的家庭，內容有兩性之別，婚後兩性之角色及責任，夫婦相處及婚姻發展等，歡迎十八至卅五歲之未婚或已婚男女參加，個人及攜同伴侶均可，詳情可電五一六〇〇九八二。

舒筋活絡助耆老

為響應一九八四年老人節，聖匠堂人福和中心於十一月廿四日（星期六）下午二時半假該中心禮堂舉辦一項名為「舒筋活絡助耆老」之教育性活動，歡迎九龍城區內老年人及其家人一起報名參加，該活動目的主要為指導老年人及家人如何使用經絡平衡治療法去醫治一些老年人常見病痛如：肩膊痛、頭痛、關節痛、腰酸背痛、耳鳴及胃氣漲等。任何報名及查詢，請電三—六四四一一一。

金韻集民歌晚會

為提高區內青少年對民歌欣賞的興趣，及藉非常歌歡詞鼓勵青少年勵志精神，社會福利署禾輋社區會堂屬下合青義工團，於本月廿四日，晚上七時卅分，假禾輋社區會堂舉辦「金韻集」青年民歌晚會。當晚節目精彩，極視聽之娛。入場券每張一元，現已在禾輋社區會堂有售。查詢請電：零—六〇四一八六一。

聖匠深秋家庭遊

聖匠堂社區中心將於十二月九日（星期日）舉辦「深秋家庭遊」，旨為使區內家庭在週日到郊外遊覽及給予家長機會通過參觀而從旁教導其子女有關大自然的知識，進而增加家庭成員間之了解及溝通。參觀地點為嘉道理農場及肴松觀，午膳將往妙法寺進食。歡迎區內居民以家庭為單位參加。查詢請電三—六二〇三〇一。

聖誕青年渡假營

中青會橫頭磡中心於十二月廿五、廿六日假大嶼山 石灣女青年營舉辦兩日一夜之「聖誕青年渡假營」，歡迎十六歲或中三以上青年參加。報名垂詢可於辦公時間（下午二時至十時）電三—三七四四〇〇。

白領調查組招員

倘若你是十七至廿五歲，對調查工作有興趣，又希望接觸及了解年青白領人士的話，可以參加中區明愛服務中心舉辦之「年青白領需要調查」工作小組。該小組為期兩個月，由十一月廿日至八五年一月廿日，工作包括街頭訪問，問卷分析及報告書寫，主要活動時間為晚上，首次會議日期為十一月廿日星期二晚上七時至八時卅分，電H—二三五一八七。

華僑日報讀者 捐款行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

李宅交來善款支票五千元，分別捐助東華三院，香港弱能兒童護助會，救世軍培德孤兒院，心光盲人院，先天道安老院，香港仔安老院，般若安老院，廣蔭安老院，寶靜安老院，東林安老院。

張先生捐助先天道安老院一百元，又譚宅捐助五十元。廖任清先生捐助香港紅十字會賑濟埃塞俄比亞災民一百元。

SANTA FE, NEW MEXICO

Better ladies clothing business with real estate. Elegant 5,000 sq. ft. building renovated less than one year with room for expansion. Included is a 1,000 sq. ft. guest house and additional residential land. Located in prime area of Santa Fe within walking distance of the Plaza and Canyon Road with ample parking. Corporation has carry forward tax loss and other advantages. Priced $2.5 million. (303) 576-8140 8AM/4PM.

僑港新會商會選舉通告

本會選舉第四十四屆選舉委員（會員代表），定期十一月廿四日至十二月三日發出選舉票，業經分函全體會員，請攜函及會員證身份證親自來會簽領選舉票，如有會員未收到本會通知領選票函者，請親攜會員證來會（香港德輔道中二七五號廿一樓，電梯按20字）辦理領取選舉手續，絕對不得委託代領，希依時領取為荷。

右通告

全體會員

籌備選舉委員會啓

一九八四年十一月十九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1713 OF 1984 準於一九八四年十一月廿一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌四八六號—四八八號三字樓尾室頭房及客廳 MR. THUM SIN TAK（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1671 OF 1984 準於一九八四年十一月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌四八六號十字樓房一間及客廳 CHAN KUI PANG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T. W. DISTRAINT NO. 382 OF 1984 準於一九八四年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在荔枝角荔景山路（譯音譯意）地段三三三六（LAI CHI KOK BAY GARDEN（荔枝角灣花園）SD 4 十一字樓B七室（LEE CHING 李貞）（NATURE OF GOODS-COLOUR T.V. ETC. 貨物性質——彩色電視）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

ALASKAN FISHING LODGE

Located in the heart of Alaska's only "Trophy Fish Area"
- Catering to guided flyout fishermen.
- Modern lodge with running water and electricity.
- Eight years in the business.
- Rainbow Trout up to 20 pounds.
- World's largest salmon run.
- Excellent Moose & Caribou hunting.
- Assumable loan with small down.

Owner, P.O. Box 68, Iliamna, Alaska 99606. 907-571-1214

工業原料招商

化工業原料，已有本港及海外地區用戶，並撰有大量生產和推銷計劃，現急于多量生產供應市場所需，因而誠懇徵求合作人，有誠意請電K八一〇三六七一——八馮先生洽。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八四年十一月廿二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈一〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄憑投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清

電話：五—二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.848 OF 1984 準於一九八四年十一月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港銅鑼灣永興街門牌五號樓下（CHEUNG YIU WAI）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣系統及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1561 OF 1984 準於一九八四年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道門牌三十三號—三十五號 UNION MANSION 樓下舖位九號（即舖位五號）（CHAN SUI LUNG）（NATURE OF GOODS-DOLOUR T.V. SET. AIR CONDITIONING PLANT）貨物性質——彩色電視，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YUE KONG TSUI KING LAU RESTAURANT LIMITED之酒樓用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.927 OF 1984 準於一九八四年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港筲箕灣道門牌三四號 Y. LEE BLDG.：樓下，一字樓二字樓及三字樓（YUE KONG TSUI KING LAU RESTAURANT LIMITED）（NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENT 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣仙力士洋行有限公司之杯碟茶壺廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.373 OF 1984 準於一九八四年十一月廿一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在荃灣德士古道門牌二二〇號—二四八號 TSUEN WAN IND. CENTRE 十八字樓單位 03（JESENIGE CO. LTD. 仙力士洋行有限公司）（NATURE OF GOODS—CARTON BOX OF CUPS & SAUCER. 4 TEA KETTLES 貨物性質——杯碟茶壺四個）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人協聯估值及拍賣行定期於一九八四年十一月二十日（星期二）下午二時卅分起在香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室其拍賣房內將下開物業公開拍賣

計開

該物業座落於九龍田土廳登記為九龍內地段一四六四段之A分段之九五份之三欄益連同上蓋建築物業即彌敦道四百四十號及四百四十二號並有權獨自享用彌敦道四百四十號及四百四十二號二字樓之專用欄。（A、B、C三座要一併賣出）

該物業憑一份官批管業批期為七十五年由一九二二年三月二十日起計另再續七十五年需遵守田土廳登記號碼五五九五五八之公共契約內所訂之權益。

實用面積：約一千六百一十平方呎（祇供參考用）

每年地稅：五十元之九十五份之三

此物業於交易清楚後交吉。

及

該物業座落於香港在田土廳登記為香港內地段五六八一之剩餘分段之十七份之一欄益連同上蓋建築物業即軒尼詩道一百八十三號並有權獨自享用軒尼詩道一百八十三號二字樓之專用欄。

該物業憑一份官批管業批期為九十九年由一九二九年五月二十五日起計另再續九十九年需遵守田土廳登記號碼五一九一九三及五〇六八七之公共通道契約及公共契約內所訂之權益。

實用面積：約五百四十平方呎（祇供參考用）

每年地稅：十二元正（整地段）

此物業於交易清楚後交吉。

欲知詳細及投買章程請問賣主律師劉鐵漢律師行或拍賣人協聯估值及拍賣行查詢可也。

九龍彌敦道六百七十三號上海匯豐銀行大廈七〇五室

銀主代表律師劉鐵漢律師行
拍賣人協聯估值及拍賣行 同啓

香港皇后大道中卅號娛樂行四〇五室

欖勿兄弟拍賣行拍賣雪柜彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.873 OF 1984 準於一九八四年十一月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港 POKFULAM CHI FU FA YUEN（置富花園）FU MING YUEN（富明苑）BLOCK H17（H十七座）六字樓D室（WU OI YEE ALICE）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PARKSDER RESTAURANT 之冷氣系統及酒樓貨物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.894 OF 1984 準於一九八四年十一月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在觀塘恆安街（譯音）門牌五十五號—五十九號樓下（PARKSDER RESTAURANT）（NATURE OF GOODS—AIR—CONDITIONING PLANTS & RESTAURANT GOODS 貨物性質——冷氣系統及酒樓貨物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FUNG SING HANDICRAFT CO. 之風泵冷氣機傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER H.S.C.T. ACTION NO.5260 OF 1984 準於一九八四年十一月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍官塘鴻圖道門牌四十五號宏光大廈十三樓A FUNG SING HANDICRAFT CO.（NATURE OF GOODS—VENTILATING FANS. AIR—CONDITIONER. AIR—COMPRESSOR. METAL TABLE 貨物性質——抽氣扇，冷氣機，風泵，枱）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LUCKY GEMS COMPANY 之閃山雲廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.2417 OF 1984 準於一九八四年十一月二十二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將封及現存在本拍賣行內屬於 LEE SAU YING, WONG BUN AND WONG MUK YUE T/A LUCKY GEMS COMPANY 之閃山雲（NATURE OF GOODS—OPALS）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEWTON MOTORS SERVICE CENTRE 之自動起重機及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.10539 OF 1984 準於一九八四年十一月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港鰂魚涌海灣街門牌二號（POON WAI MAN TRADING AS NEWTON MOTORS SERVICE CENTRE）（NATURE OF GOODS—AUTOMATIC LIFT & ACCESSORIES 貨物性質——自動起重機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOLD MAJESTIC BAR & NIGHT CLUB 之音响電子琴氣水柜各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1705 OF 1984 準於一九八四年十一月二十一日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在九龍西貢街門牌十號——十八號 MAJESTIC PLAZA 1字樓 GOLD MAJESTIC BAR & NIGHT JLUB（NATURE OF GOODS—1 SET HI FI SOFA CHAIRS. ELECTRIC ORGAN. BEVERAGE REFRIGERATOR 貨物性質——音响，梳化椅，電子琴，氣水柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

一九八四年破產案第八十七宗拍賣曾家多經營九龍找換店之大幫鑽石廣告

茲承破產管理處之命定期於一九八四年十一月二十二日星期四上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本行拍賣房內將現貯在本行屬於一九八四年破產案第八十七宗曾家多經營九龍找換店之大幫鑽石三十一包共一七四點八一卡分號公開出投投得者於下槌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清。

香港壽德隆大厦三樓內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣手錶零件及寫字樓用具傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.844 OF 1984 準於一九八四年十一月二十日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港百德新街（譯音）PEARL CITY MANSION（珠城大廈）二十五字樓C五室（HO CHE HUNG）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & ONE LOT OF WATCH PARTS & COMPONENT 貨物性質——寫字樓傢俬及手錶零件一單）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大幫存倉貨包括棉紗蚊香清潔劑布鞋食品厠紙布鞋天然香菇精汁燈飾及東商企業公司之機器火柴玻璃及瓷器煙灰缸厠紙牙簽汽球（共三三五〇件）及其它廣告

茲定於一九八四年十一月二十三日星期五上午十一時在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本行拍賣房內將現貯在九龍永康街九號義利第二倉內之滑板十二件棉紗三十五件蚊香一百五十八件東商企業公司之火柴機器玻璃及瓷器煙灰缸厠紙牙簽汽球（共三千三百四十八件及貯在第五倉之遮架二件）又貯在深水埔琼林街 CLP K—1219 & K2508 義利第三號倉內之清潔劑十七件又五十二件漆油二百三十二件氫氟酸十五件又貯在觀塘創業街三十八號義利第四倉內之遊戲機六件又貯在新界葵涌石建街二十四至三十號義利第五倉內之嬰兒用品一件又十三件又九件燈飾九十一件食品二十四件又五百七十件又一百二十五件又八百四十一件厠紙四十七件布鞋三百五十七件空瓶六十件飲品（秀健天然香菇精汁滋養飲品）一千零六十八件不織布廿三件又貯在新界葵涌和宜合道五十三至五十五號義利第六倉內之布袋一件水杯六件水瓶十二件調酒棒六件又貯在九龍觀塘海濱道一百七十五號國際倉庫內之布䟔（CLOTH）一百零二包分號公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清

香港壽德隆大厦三樓內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告 一九八四年第二二八號

黎巴嫩港口。

茲促請船東、船舶代理人及船長注意，英國外交及聯邦事務部業已發出下列文告：「黎巴嫩政府經已宣佈，黎巴嫩國內除三個指定港口外，其餘港口皆非法定開放港口。根據該國政府發言人宣稱，由十一月三日開始，所有駛往貝魯特、莊尼爾（JOUNIYE 音譯）及的黎波里等指定港口以外地方之進境船隻，當會遭受該國規操行政及法制所定最嚴厲之方法處理」。

海事處處長 戴 偉

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

香港，鰂魚涌，柏架山道

租約第 NHX—102號

面積：（約）一點五公頃

作露天貨倉用途包招盆栽植物及灌木

截標日期：一九八四年十一月三十日 正午十二時

投標表格，通告及章程可向香港，港灣道二十五號海港中心十三樓香港北區地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按月續約

新界，葵涌第三十七B區

租約第五九九號

面積（約）五千五百方米

限作停泊貨車，貨櫃車頭及拖車用途

截標日期：一九八四年十一月三十日 正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界青山公路荃灣段一七四至一〇八號荃灣地鐵站停車場大厦十一樓荃灣地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

體育

國際草地滾球精英雙打賽 今晨繼續舉行

尤德爵士主持揭幕歡迎各國選手

上屆冠軍蘇沙祝建勳昨敗於菲隊

港督尤德爵士昨晚在九龍草地滾球會爲一九八四年香港國際草地滾球精英賽揭幕致辭時說，香港運動員在有些項目達到國際水準。

他說，在這個人口稠密、活力充沛的城市中，我們的草地滾球運動成績斐然。

港督說：「這種運動在本港似乎與四周的環境不大配合，但本港仍能排除一切不利條件，產生這些優秀的球員，我自然感到高興。」

他表示，任何懂得草地滾球運動、而又明白其中所需要的技巧及專注程度的人士，都不會貶覺地將之列爲香港最出類拔萃的體育活動。

他說：「但是，事實又確是這樣。」

港督指出近年來本港參加體育活動的人數有顯著增加。

他說，政府每年都透過康樂體育局及與市政局合作，給予業餘體育組織經濟援助，以幫助他們舉辦訓練計劃、比賽及赴海外作賽。

他又說，但假若本港缺乏業餘體育籌辦者繼續獻身服務，這些援助的作用亦不會大。

港督表示，草地滾球精英賽在國際體壇上的地位日益重要，令很多國家的最優秀滾球好手在港一顯身手，香港草地滾球總會居功至偉。

他說：「本人謹此熱烈歡迎訪港的各位球員。」

港督說：「香港在草地滾球的成就，大部分要歸功香港草地滾球總會。該會經常參加國際賽事，使到本港的球員得與世界一流好手較技。該會亦舉辦訓練班，吸引年青人參加這種運動。」

香港草地滾球總會現正舉辦「一九八四年香港國際草地滾球精英賽」。該比賽於本月十七日至二十五日假香港足球會及九龍草地滾球會舉行。來自九個國家包括首次參加的美國和加拿大的一流草地滾球員，將與本港二十二名草地滾球好手一起進行比賽。

一九八四年香港國際草地滾球精英賽昨日移師至九龍保齡會舉行雙打賽事。

二十隊的參賽隊伍分爲兩組，採用單循環方式角逐出綫權。每組最高分之四隊將可獲晉級參加半準決賽。半準決賽、準決賽及總決賽將採取淘汰制。

在昨日下午舉行的第一循環賽事中，觀衆的注意力都集中於上屆雙打賽冠軍蘇沙及祝建勳身上。他們的積分一直都比菲律賓會的歐朗山及陳權森領先，可惜在最後一局連失兩分，終以十三比十四落敗。

港代表羅蘭柏加何冠球力克紐西蘭隊

但另一方面，香港草地滾球總會鳳凰隊的羅蘭柏加及何冠球以二十五比十二擊敗紐西蘭隊的彼得貝利斯及史超域麥康奴。

其他在第一同合獲勝之本港選手有印度會的巴哈亞崔及小哈崔，他們以二十六對十九挫加拿大的路易蘇薩及卜史高倫。西洋會的蒙錫讓及法蘭德斯以二十對十七勝美國的阿爾蒂斯特及萊克威廉斯；而九龍木球會的史超域與華勵時則以二十四對十二打敗蘇格蘭的占里特及貝提。

英國隊的約翰貝爾及阿倫溫莎以二十三比十五挫敗軍部康樂會的麥馬漢及戴夫歐化文。

第二循環賽事昨晚六時三十分開始，港督尤德爵士昨晚六時蒞臨主持賽事的開幕典禮，並歡迎海外球手，港督爲香港草地滾球總會的榮譽會長。

第三及第四循環賽事將於今日上午九時三十分舉行。

港督尤德爵士昨晚爲一九八四香港國際草地滾球精英賽主持揭幕。

歐洲足球賽意大利隊令人矚目

杜連奴勝祖雲達斯

羅馬挫科倫天拿膺聯賽首仗勝利

拜仁慘吞三蛋西德首席面臨威脅

（法新社巴黎十八日電）馬勒當拿未能使意大利拿普里隊脫離降班危機，他在週末的賽事因經不起敵隊尼高連尼犯而報復，這名世界身價最高的球手與尼高連尼雙雙被球證用紅牌驅逐離場。

但這仍不是意大利甲聯足球聯賽的最驚人新聞，最令人感到意外的是盟主祖雲達斯負與當地球隊杜連奴及歐洲杯賽亞軍羅馬贏得今屆聯賽的第一場勝利。

蘇格蘭雅斯巴承週三在世界杯賽蘇格蘭以三比一挫西班牙的餘勇，替巴薩隆拿射入奠定勝利的第二球，巴隊以二比一作客勝馬勒加。

巴薩隆拿 昨仗的勝利使巴薩隆拿保持聯賽不敗的紀錄及增强巴隊於西班牙聯賽的優勢。

但在西德榜首隊形勢更由壞轉惡劣，他們作客利華孔遜，竟慘吞「三蛋」，以〇比三敗北。

前歐洲冠軍隊已有四星期未贏過波，他們已五分遠離對手的大好形勢，已改觀，現時僅領前二分。

季前用八百萬元由巴薩隆拿手上購得的馬勒當拿，在拿普尼陣中原表現不俗，惜得不到隊友足夠的供應。

馬勒當拿被逐前，拿普尼由家業破關領前一比〇，然而，馬勒當拿出場後，雲遜斯迅速替艾斯葛尼羅成平手。是賽平手使拿普尼深深遇到麻煩，現時拿普尼在西班牙聯賽排於榜末第三名，以九賽得七分。

杜連奴亦以二比一在主場的打比賽獲勝，仍在聯賽榜守在第二位「領前祖雲達斯達六分之多，這是卅五年來，杜連奴拋離祖連達斯最遠一次。

因備戰週 世盃賽對保加利亞，法國聯賽於週六全面停賽，法國球迷只有把注意力轉投意大利，該處法國國家隊隊長柏天尼効力祖云達斯。

本年度的歐洲發球先生並未使球迷失望，主踢直接自由球入網使祖云達斯在十五分領前一比〇。但杜連奴得到巴西球星奪尼亞助陣，士氣大增，從後攀平，由奧地利鋒將舒卓拿於下半場五分鐘建功。

完場前分鐘，形勢惡劣，那便是舒云拿抽射破網，替杜連奴奠定勝局。

當華朗拿在主場及白卷賽和森多維亞，羅馬隊終打開勝利之門，以二比一挫敗科倫天拿。羅馬今屆已往八場爲七勝一負。

科倫天拿在廿分鐘被判極刑，由艾柯里奴主踢破網，繼而根里尼在十五分鐘後再建一功。

巴西蘇古迪斯在八十分鐘踢十二碼罰球，追成較近紀錄，但這顯然是遲了些，沒有多大機會予科倫天拿追平。

在西班牙，西德國腳舒斯達於廿八分鐘中鵠，及隆斯巴在九分鐘後把巴薩隆拿推至二比〇超前。半場前七分鐘，貝斯拿替馬勉加追回一球，但主隊看來力僅於此，後繫之力。

眞馬德理的挑戰看來已碰釘子，他們作客沙維尼，大敗一比四。

巴拉，藍康及勞毛在上半場各建一功，使沙維尼以三比〇領前，雖然華度奴在半場前五分鐘替眞馬德里追得一記十二碼球。

華倫西亞仍居第二位，雖然他們在主場門華拉度迪互交白卷，失去一分，但仍以一分超前眞馬德里，捷昂，馬得里及沙維尼各得十三分。

捷昂以一比一賽和阿里根尼，艾尤在卅七分鐘破網後，沙賓尼在半場前替許吉尼斯追平。

卡貝拿在卅分鐘替主隊標布射入，超前沙維尼一比〇，但莫達萊在完場四分鐘藉一記十二碼罰球逼成平手。冠軍隊標布在梅斯拿無入球紀錄賽和。

那是挪威防將安達斯助攻得手，使利華孔遜在對拜仁一役獲得於八分鐘領前，及所有拜仁球員企圖滲透利華孔遜鐵一般的防衞，力求追平。

在下半場改變戰陣，調入高治及賀力斯，但卻未能扭轉拜仁早已不協調的攻守。

前森林隊中場球員羅拔在六十分鐘替利華孔遜錦上添花及禾斯在完場前十四分鐘射入第三球。

拜仁在聯賽的領前地位或可能僅超前勁敵一分，若不是卡沙倫頓及不萊梅都以二比二賽和。

卡沙倫頓失去追平拜仁的好機會，在週三賽和拜尼菲及週六和不萊梅。但卡沙倫看來慶幸沒有落敗，他們一度以〇比二處於劣勢，那是在主場門不萊梅一仗。

温達斯及靴文的入球使不萊梅至完場前十分鐘仍然領前，繼而阿奴斯在八十分鐘回傳及波特在僅餘的四分鐘攀平。

漢堡 上週末打破科隆不敗身的漢堡，在第三週賽和後，又再度邁向勝利之途，以五比二勝，那邊廂，科隆亦於一比五大敗於布華沙後回復狀態，作客波琴以三比一勝。

布華沙又獲另一重大勝利，以二比一挫史特加。

漢堡在九分鐘後領前三比〇，分別由赫遜，麥基及舒萊達建功。

雖然麥格夫因大腿傷在十一分鐘換出，但無阻漢堡的優勢，屈奇及胡菲使漢堡超前五比〇。

繼而屈達及馬根替文銀追回二球。

安德烈治仍保持四分超前，穩歸比利時甲組首席，以三比〇挫利治，而第二位的禾維眞則勝穫斯四比〇。

荷蘭 荷蘭聯賽冠軍花奴迪在荷蘭盃賽早段便吃敗，在主場第二回合賽事以一比二負與鹿特丹，這是本週末盃賽唯一爆冷的賽事。

一比〇作客勝賓拿菲，仍保住樸道以一分之微領前史砵亭，仍踞葡萄牙甲組聯賽榜首，雖然史砵亭以八比一作客大勝賓加。

利蘭格迪在室內場以一比〇挫杜納斯基及現時只看他們週三的本季最後一場聯賽能打和，便可贏得蘇聯足球錦標。

利蘭格迪現時四十五分，領前史柏達莫斯科四分，利隊仍有一仗在手。史柏達在室內場以三比〇勝戴拿模。

歐洲冠軍網球錦標賽

蘭度輕取錦標

直下三盤挫積尼贏廿萬美元獎金

（美聯社比利時坎特衞普十八日電）蘭度週日贏得第三週歐洲冠軍網球錦標賽，在一小時卅八分鐘的決賽裏，輕易以六比二、六比一及六比二擊敗積尼。

他贏取廿萬美元獎金。積尼亞軍，亦得十三萬美元。

亦是廿三歲的蘭度，今次是他第二次得這錦標。該捷克球手在八二年初次奪標，要在八六年前才贏一屆，才能保有安特衞普鑽石盃—其上有金球拍和一千三百五十顆鑽石，價值六十萬美元。

美國麥恩萊今年缺席，他是八三年冠軍，但他本月初在斯德哥爾摩賽行爲不檢，被罰停賽廿一天。

蘭度面對積尼，完全沒困難，積尼在準決賽六比〇、六比七（十比十二）和九比七擊敗基樹蘭後，看來疲累不堪。

對蘭度來說，他今次勝仗一洗敗辱：他十月初在澳洲雪梨直下三盤給積尼。

蘭度在賽後表示：「我十分集中。我想大敗他。」據稱共一萬二千八百一十八人入場觀戰。

蘭度打出九個ACES，積尼回報兩個。積尼全場第一次發球都很差。

積尼開賽初頻頻上網，可惜蘭度的高空球和兩邊越身球很少打失，所以這戰術損失慘重。

積尼在第一盤失掉第三及七局的發球，所保持的兩局，亦要乙時才保不失。第二盤，他在一、五及六局都難打破發球，結果迅即落敗。

他在第三盤已疲態畢露，雙腿發軟，自然難以匹敵蘭度。

英格蘭甲組足球聯賽

2—0 利物浦擊敗紐卡素

尼高先建功獲加完場前添紀錄

（美聯路透社英國紐卡素十八日電）英格蘭甲組足球聯賽盟主利物浦，經在季初停滯不前後今天在一場電視直播的比賽中，以二比零勝紐卡素，升上英國聯賽上游位置。

蘇格蘭國腳尼高在廿五分鐘首開紀錄，獲加在完場前一分鐘射成二比零。

雖然尚未回復過去六年奪聯賽冠之狀態，利物浦卻能在比賽中大部份時間俱能控制戰局。利物浦在二萬八千名球迷面前，結束了紐卡素八場聯賽不敗的走勢，亦使利物浦從第十四位，升上第七位置。

丹麥國腳奧爾森比踢出他加盟利物浦以來的「傑作」，他在中場組織了不少攻勢。尼高之入球是蘇其拼搏換取同來，他閃過兩次截擊後入球，與杜格利殊互傳入滲至紐卡素禁區，最後在十二碼點附近射球入網。

下半場 利物浦仍然支配比賽，但紐卡素的門將奇蘭蘇里屢救險球，包括救出獲加及莫達比的次射門，直至八十九分鐘，尼高盤過對方後衞在左面傳球入中路，獲加接應射球建功。

紐卡素之前鋒也是異常孤獨，可是他們的攻擊俱在利物浦的羅爾遜及漢臣所掌握，紐卡素最有機會入球是在上半場韋連越過龍門葛貝拉的射球，被堅尼地護空門救出。

雖然利物浦今季只在主場贏過一次，但他們四次出征均能奏凱，倫敦博彩公司已將他們的盤口由一賠十升至一賠七。

今日之勝利，使利物浦暫時落後於現時領前榜首的同城勁敵愛華頓十一分，與及處於第二位的曼聯八分。

南斯拉夫公開乒乓錦標賽

芭添力勝女單 打破中共壟斷

瑞典隊潛質强有力威脅中共優勢

（法新社南斯拉夫十八日電）早日贏得男子及女子隊際錦標之中共，今天在此地進行之南斯拉夫公開乒乓球錦標賽，幾近囊括所有單項冠軍，其中只有一項失手，被地頭虫打破壟斷局面。

女子單打 是中共唯一未能獲取的冠軍，該賽項由當地球手芭添力以五盤馬拉松式的苦鬥擊退中共齊寶香而登上后座。

中共的優勢遇到最大的威脅是來自有潛質的瑞典隊。表現較突出的有皮士遜，他在首週擊敗中共第一號球手蔡振華及到決賽才告失手，負於世盃盟主江加良陣下。

皮士遜在男子雙打賽亦闖進了決賽，與阿堅遜聯手僅負於蔡振華及江加良。

各單項賽事戰果：

男子單打準決賽

皮士遜（瑞典）勝華拿（瑞典）三比二（十九比廿一，廿三比廿一，十三比廿一，廿一比九）；江加良（中共）何向志文三比一（十七比廿一，廿一比十二，廿三比廿一，廿一比十九）。

決賽：江加良（中共）勝皮士遜（瑞典）三比〇（廿一比十九，廿一比十六，廿四比廿二）。

女子單打準決賽

芭添力（南斯拉夫）勝波波娃（蘇聯）三比二（十七比廿一、廿一比十九、廿一比十七、十九比廿一、廿一比十九）；齊寶香（中共）挫朴順香（北韓）三比一（廿二比廿、廿一比十三、十七比廿一、廿一比十七）。

女單決賽

芭添力（南斯拉夫）勝齊寶香（中共）三比二（十六比廿一、廿一比十三、廿五比廿三、十二比廿一、廿一比十八）。

女雙決賽

徐英、齊寶香（中共）挫波波娃、安東妮康（蘇聯）二比〇（廿一比九、廿一比十五）

男雙決賽

蔡振華、江加良（中共）勝皮士遜、阿堅遜（瑞典）二比〇（廿一比十五、廿一比十三）

混雙決賽

陳華、鮑絲江（中共）勝皮孔仙、劉普斯高（南斯拉夫）二比一（十八比廿一、廿一比十六、廿二比十二）

意大利甲組聯賽前十隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
華朗拿	九	六	六	〇	十三	三	十五
杜連奴	九	六	二	一	十四	六	十四
國際米蘭	九	四	四	一	十二	六	十二
森多維亞	九	四	四	一	十	五	十二
中央米蘭	九	三	五	一	九	八	十一
科倫天拿	九	三	三	三	十	七	九
艾維連奴	九	二	五	二	七	四	九
羅馬	九	一	七	一	六	六	九
高模	九	三	三	三	五	六	九
阿圖蘭達	九	三	三	三	十二	十三	九

葡萄牙甲組聯賽前六隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
樸道	十	九	〇	一	廿五	三	十八
史砵亭	十	八	一	一	卅二	九	十七
賓菲加	十	七	一	二	廿二	十一	十五
布域斯達	十	五	四	一	十五	六	十四
樸迪蘇能斯	十	六	二	二	廿一	十四	十四
柏加	十	四	三	三	十四	十四	十一

西班牙甲組聯賽前六隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
巴薩隆拿	十一	七	四	〇	十九	六	十八
華倫西亞	十一	五	四	二	十五	五	十四
捷昂	十一	四	五	二	十一	七	十三
馬德里	十一	五	三	三	十二	八	十三
眞馬德里	十一	五	三	三	十四	十	十三
沙維尼	十一	五	三	三	十	九	十三

比利時甲組聯賽前六隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
安德烈治	十四	十	〇	四	四六	十二	廿四
禾維眞	十四	九	二	三	卅	十五	廿
布魯治	十四	七	四	三	廿二	廿	十八
黎治	十四	六	六	二	廿八	十五	十八
眞特	十四	七	三	四	卅二	廿	十七
比華倫	十四	七	二	五	卅一	十五	十六

國際足球簡訊

修爾斯中堅米奇杜雷以外借身份到甲組盧頓城一個月。該名卅三歲斯文巨人已効力修爾斯十四年。他將會在出戰曼聯一後首次披上盧頓球衣。

×　×　×

在卅五年來，祖雲達斯首次在意大利甲組足球聯賽，上落後於他們的死敵拖連奴四分，而他們將會在聯賽中碰頭。在六十八次對壘中，拖連奴只贏過祖雲達斯八次，而且從來未嘗超前祖雲達斯八分。

×　×　×

處於瑞士甲組足球聯賽第十一名位置的比士圖目前正鬱鬱不得志，他們已將西德教練高力克辭退，球會董事表示，他們對球隊，十一場比賽只得九分感到非常不滿。現時青年軍教練梅拿暫時執掌帥印。

×　×　×

西德著名守門員舒密加目前正處於兩場比賽失去八球的苦惱，該名効力科隆之西德球員正遭受前科隆教練米高斯及國家領隊戴禾爾之抨擊，舒密加上次面對慕信加柏時從地至橫楣，不斷地讓皮球通過。

×　×　×

阿根廷七八年奪得世界盃之功臣之一甘巴斯，已經加入瑞士蘇黎世草蜢隊。

該名阿國前鋒告訴記者謂他目前正等待球會電話聯絡。

甘巴斯在七八年世盃前參加了西班牙華倫西亞，隨後返國効力何林隊，但在八二年，甘巴斯重返華倫西亞。

但華倫西亞因爲目前債務纏身，無力支付甘巴斯之薪酬。上月時期，甘巴斯只能參加商業室內球會。

國際足球友誼賽

澳洲作客和森林

（合衆社英格蘭諾定威十八日電）來訪的澳洲隊憑組織一流的防綫，週日逼和英甲組隊諾定咸森林隊。

森林有叩關機會，但多得翼鋒域尼勤快，但澳洲守門員基迪多次勇撲成功。

列入轉會名單的麥遜不能爲主隊有優異演出，另一不安球員基斯泰，在六十七分鐘被調離。但森林領隊卡夫仍有値得慶祝之處，赫特傷缺一個月後，終於復出。

澳洲隊在上週中打敗曼城，週二將往格拉斯哥，對流浪隊。

今展開複賽

公開男單乒乓

乒乓總會與市政局聯合主辦男子乒乓單打比賽，今晚八時在乒總會所展開複賽各場級好手對壘到時必將有精彩的演出，免費歡迎球迷參觀云。

新南威爾斯女網

瑞典卡爾遜進級

（美聯社澳洲雪梨十九日電）瑞典女子網球水平正在進步，但仍遠不及男子，這是根據新南威爾斯女子公開賽第一回合勝方得出的結論。

廿一歲的卡爾遜週一以六比四、六比二擊敗美國歌蓮絲後，獲瑞典台維斯盃名將戴維遜支持。

金髮的卡爾遜在勝後表示，瑞典女隊落後男子至少六至八年。

她說：「三年前在國內我們也不爲人認識。」

「由於波格韋蘭特突出，佔優的一直是男子。瑞典的記者甚至不知道我們是職業的。」

戴維遜最近負責掌管瑞典女網賽，說：「女子很久很久以來未獲過支持。」

其他週賽事，衞冕冠軍英國祖杜維要四次勝負分，才六比四、六比七、六比八及七比五力挫美國貝珍。

西德格美進級，六比三、比五、四比六、六比三勝美國侯維。

但澳洲汀維沒有好消息，二比六、五比七輸給美國韋佐。

週一另一本地球員拜仁發覺美國肯力遜太强，四比六、四比六被淘汰。

何文田南區乒賽

逾三百健兒參加

爲響應房屋署愛民邨房屋區慶祝活動，房屋署愛民邨房屋辦事處聯同何文田南分區委員會特舉辦何文田南區團體乒乓球賽。報名參賽之團體相當踴躍，賽期由十一月十七日至十一月廿七日。是項比賽，參賽團雖代表及隊員逾三百多人

日本泳總嚴厲處分 五項尖泳手吸大麻

被開除會籍外更取消派隊出國

（法新社東京十九日電）日本五名頂尖游泳好手被日本業餘游泳總會除名，因他們被指吸大麻和從洛杉磯偷運毒品入口。

該五人包括四名參加洛杉磯奧運，他們是：廿一歲的伊東慎治，廿歲的坂太平，廿一歲的隅田敏司，另一位十九歲的因未成年，沒公佈姓名。第五位是廿一歲的外根，他並沒參加洛杉磯奧運。

除名處分會持續至少兩年。

藤田昨天宣佈上述處分決定時表示，將會引疚辭去泳總會長之職，並放棄日本奧委的會員資格。

坂太平和隅田敏司被控六月卅日在洛杉磯購買大麻，而伊東慎治則嫌疑在八月運會舉行期中購買。五人中除隅田敏司外，俱在九月間全國運會中吸服大麻。

該總會亦決定禁止派隊示國際賽：一月澳洲舉行的初級賽，二月在美舉行的南加州跳水及水球賽。

該會在吸毒事件發現後，已取消派觀察團在一月間參觀美國國際賽。

五萬獎金網賽

謝拉提斯掄元

（美聯社威尼斯十八日電）首稱籽美國謝拉提斯在此地舉行之五萬五千元獎金網球決賽以六比一及六比一輕取賓赫巴斯。

賓赫巴斯是打他首項職業網賽的決賽，僅於五十六分鐘內便告被擊退。

在雙打決賽方面，美國韋健遜及捷克史奴斯携手於五十五分鐘內以六比二及六比三殺敗美國史超活及瑞典根納遜聯手。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

天水圍收地問題 農民們提出意見

收地通告不清晰要改善　賠償不計農作物是否合理　未收過渡期的損失如何處置　轉業問題亦請注意

編輯先生：

因社會發展的需求，政府需要在新界進行拓展工作，於是帶來了一連串的收地及清拆行動，在進行中，首當其衝的，便是一羣在新界以務農爲生的農民。然而，長期以來，政府沒有一個完善的政策去處理農民因清拆所面對的困難，此等問題，一直多年已成爲政府當新界收地時，與村民磨擦的根源。今次天水圍事件，亦是這個問題上的具體例子。現時我們對政府的「收地政策」有下列的意見：

（一）現時政府通知村民清拆時，只於當眼處張貼通知書。而此通知書卻沒有明確的指明其清拆範圍及賠償細則。我們認爲這種通知村民的方法是有欠清晰。故我們認爲政府應予以書面直接通知每一戶受影響的村民，而通知書亦應詳細清晰（包括收地的範圍，賠償方法及計算準則和安置方法等。）

（二）至於作物賠償方法，政府只計算張貼通告日期前已有的農作物。但是我們認爲這種計算方法是有欠公平的，因爲既然政府清拆的通知書是有欠詳細清晰，村民那知是次清拆行動是否會影响自己的屋或農地，故此村民在貼通告日期後，怎能不耕不種。故此我們認爲政府除了應有清晰而詳盡的通知書外，還應以漁農處人員實地點算農作物的日期爲分界綫。

（三）在收地的行動過渡期內，村民不能耕種作業，生活受到影響。然而現行的政策中，政府卻沒有任何的過渡期賠償給予村民的，我們認爲是有欠妥善的，故此我們認爲政府應考慮給予村民過渡期損失的賠償。

（四）在職業方面，清拆行動是會使農民再難以耕種作業維持生計，而要面臨失業的危機。根據「一九八一年政府的人口調查」中顯示四十六．九%的農民沒有接受教育，四十．六%的農民只接受過小學程度的教育水平。可見農民教育水準低，適應力弱，而轉業亦困難，政府在收地時決不能漠視因收地造成農民生活上的困難，但反觀現時的政策中，却沒有協助農民繼續從事耕種或幫助農民轉業，因此我們建議政府設立農業畜牧區，使農民可繼續耕種。我們亦建議政府設立一個委員會，幫助農民面對城市化發展所帶來的影響。

一羣大專生上

八四年十一月十七日

東華護理員工請 三院中英文並重

編輯先生：中英政府經過兩年來多次的談判，在保持香港穩定繁榮的共同目標下，終於達成協議。一九九七年七月，香港將交還中國，解決了歷史遺留下來的問題。

白皮書發表以來，全港各界非常關心，紛紛表示意見。立法局也向市民推薦，並鼓勵大家關心香港前途。

我們三院護士生活於香港，長期爲港九市民的醫療健康服務，香港任何變動，都與我們工作息息相關，我們同意並接受協議的內容，且希望香港能保持穩定繁榮順利地過渡到一九九七年，並維持五十年不變。

現在香港各方面正爲未來之改變而作出準備，其中提高中文地位更感迫切，爲適應將來港人治港的社會管理，實是明智之舉。現律政司等都提出以中文爲合法語言，減少文字上的隔膜，這點本會完全支持。

東華三院是純華人的慈善機構，員工和服務對象幾乎全是華人，中文的重要性却未受重視。醫院內的來往文件都是以英文爲主，多年前我也曾向院方當局提出，希望能中英文並重，才能更有效地推動工作，但未獲重視。

本會現爲正視社會需要，溝通方便，呼籲東華三院順應社會的趨向，重視中文，提倡中英文並列，用於院方公佈之任何公文中，這是未來三院發展及香港的繁榮昌盛所需要條件之一。

讀者第一個提反對

電子道路買路錢

認爲未深入考察

敬啓者：本人反對當局的「電子道路收費計劃」，因爲策劃者並未有深入考慮實際情況。

當局推行該計劃的理由是增加道路收費後，會減少私用汽車的流通量從而改善在某些地區（例如中區）在繁忙時間的交通擠塞。當局又列舉在增收海底隧道稅之後，海底隧道的擠塞大爲改善爲根據。

但當局有沒有考慮到在中區繁忙時間行走的車輛中，私用汽車只佔一小部份。而將來電子道路收費計劃對任何時間使用任何道路的車輛都一視同仁以免出現在某地區的擠塞而要所有些地區的擠塞而要所有私用車主負責是不公平的。而當局有沒有考慮到如非必須有誰會把車駛進繁忙地區去排長龍。而事實上目前私用車的行走費用實不便宜，例如汽油費、泊車費和違例泊車罰款等。最重要的是可能因擠塞或找車位而遲到引致失去工作或生意。因此在繁忙時間駛車進擠塞地區的人士大多是需要使用自用車的人士（例如有錢人士或公司等。）而使用急需服務的需求不會因收費增加而減少。反之，急需服務倫因增費而被迫減少也只會導致社會受損。事實上運輸司也證實了本港車輛的使用率相當低。

至於海底隧道收費的增加會減少交通擠塞，其中一個原因是有廉宜的代替服務（小輪）。但現在道路收費計劃却沒有。同時由於先駛未來錢，對那些偶而使用自用車的人士也不構成影響。

最近當局推行的交通政策如增收海底隧道稅、的士牌費，提供東區走廊巴士收費和將屯門輕鐵批給九廣鐵路，都使人覺得政府有意提高交通方面的收入來彌補開支，及鼓勵人們使用官營地鐵。而電子道路收費計劃也是一樣。尤以中英協議限制賣地，當局很可能陸續增加道路使用的收費來刺激人多搭地鐵。那麽道路使用者便成了當局開支預算的受害人。

最後本人十分反對當局將電子道路收費的試驗報告不予公開，只供內部傳閱。究竟有什麽秘密不可告人呢？再者政府現在宜再開放政制，加速民主。但類似行動却仍如以前帝王專制時代的兩書房、軍機處專門泡製「皇帝密諭」一的秘密統治措施，實使人疑惑。最後本人希望所有私家車主一起反對政府是項計劃！

讀者傳銘欣上，一九八四年十一月十五日

讀者投訴巴士服務

中巴已經展開調查

逕啓者：貴報十一日刊讀者來函，投訴巴士服務各點，本公司已交由有關部門展開調查，一有結果，當即奉告。

此致編輯先生

九巴公關王森啓

產科醫院 收症問題

編輯先生：小妹有一事，希望當局能改善。因本人爲一孕婦，居住西貢，於數月前與丈夫前往宜塘聯合醫院產科登記，排期入院，經多小時輪候，才得到登記。但經當值護士查詢後，據覆，本院不接受你之申請，希望轉往廣華醫院，因你們居於西貢，沒有直接車輪直達本院，雖然已得到廣華醫院收容。

但爲何政府當局在西貢不設醫院，再者，由西貢到宜塘，比較出油麻地爲快而近，試問該聯合醫院何以不收其他地區之人士。不明人上

華僑文化

芭蕾舞團下月演出長篇名舞劇
芭蕾劇「胡桃夾子」場面盛大絢麗多采

香港芭蕾舞團下月將演出長篇芭蕾舞名劇「胡桃夾子」，由該團藝術總監戴倫斯文化烈治編舞，配以柴可夫斯基的樂曲，演出的舞蹈員達六十位。

該齣芭蕾舞劇取材自老亞歷山大仲馬的小說，並根據荷夫曼胡桃夾子與鼠王的故事編成，內容描述女孩嘉拉在接到一個「胡桃夾子」作爲聖誕禮物後做的美夢；夢裏嘉拉打敗鼠王，救了「胡桃夾子」，「胡桃夾子」因感激她，變成俊美的王子，帶領她經過皇宮，再到奇妙的糖果國欣賞精彩舞蹈。「胡桃夾子」每年在很多不同的國家公演，爲無數家庭增添聖誕的歡樂。

「胡桃夾子」一劇有多個瑰麗奪目的場面，如五彩繽紛的聖誕舞會和雪花飄舞，盤旋跳躍的雪皇宮等。劇中也包括了多場華麗壯觀的舞蹈，如糖梅仙子與騎士雙人舞，雪花之舞，花之舞及糖果之舞（西班牙舞，阿拉伯舞，中國舞，和俄國的雷巴克舞）等。

舞蹈編排戴倫斯文化烈治爲了場面更活潑生動而富眞實感，特從九間芭蕾舞學校選出三十三名舞蹈學生，担任劇中小孩、老鼠及士兵的角色。

戴倫斯文化烈治畢業於英國皇家芭蕾舞學院，曾以舞蹈員身份在瑪嘉烈公主和已故靡納哥皇妃嘉麗絲姬莉御前獻演。他亦曾分別在西班牙及維也納監製名劇歌碧莉亞及天鵝湖，來港後他編排的舞蹈包括柴可夫斯基組曲，斯巴達雙人舞，巴塞雙人舞及十二協奏曲等。

「胡桃夾子」中的糖梅仙子及王子由香港芭蕾舞團資深舞蹈員浮島智子及朱德鈞扮演，雪花皇后則由陳令智飾演。

上述節目將於十二月一日假荃灣大會堂演出兩場：下午二時半（只供持有香港芭蕾舞團贈卷的學生免費入場），晚上八時（票價分三十元，二十元及十元）。「胡桃夾子」亦假香港大會堂音樂廳演出三場：十二月七日、八日晚上八時（門卷分五十元，四十元，三十元及二十元），十二月八日下午二時半（門卷分四十元，三十元，二十元及十元）。

門卷現已在荃灣大會堂、香港大會堂、太空館、伊利沙伯體育館及香港體育館發售。香港大會堂電話訂票亦已開始（五一七三九五九五）至表演前十五日爲止。

與香港管弦樂團合作
指揮家華巴里演出管弦樂「天方夜譚」

備受國際樂壇注意的傑出伊朗指揮家華巴里，將於十一月廿三及廿四日與香港管弦樂團演出。

華巴里在維也納音樂學院修畢課程後，隨文林、施和路夫斯基、奧斯德懷信學習指揮和作曲，並負起在祖國波斯提高音樂水準的重任，領導音樂學院和一隊管弦樂團。

一九七九年，他重返歐洲，同年在法國國際比賽中贏得第一名，一年後又在日內瓦比賽中獲亞軍，七九年應卡拉揚之邀首次指揮柏林管弦樂團，那次的初演異常成功，至今年已四次與該樂團合作。在八〇年他更在薩爾斯堡代替卡拉揚演出。

此次音樂會，他將演出林姆斯基．高沙可夫「天方夜譚」，維也納日報對他的演奏有下列評語：「能夠巧妙地勾劃出『天方夜譚』的魔力」。

其他演出的曲目還有莫扎特「嬉遊曲」K138及降B大調鋼琴協奏曲K595，由馬來西亞華裔鋼琴家李淵輝担任鋼琴獨奏。

爲免除樂迷由九龍地鐵站步行至大專會堂之苦，管弦樂團特別安排了免費接駁專車服務，由七時三十分至五十五分，每五至八分鐘開出一班車，由九廣鐵路九龍塘站接載查票聽衆往大專會堂，每位收費十元（查票訂戶可電五一七九〇七五二一內綫三七一索取免費乘車證）。

十一月廿三日荃灣大會堂音樂會門券分八元、十五元、廿五元及三十元，在荃灣大會堂票房及金馬倫里通利琴行發售。廿四日大專會堂音樂會門券分十元（學生票），十五元、廿五元、四十元及六十元。在大專會堂、大會堂、太空館、灣仔伊館及香港體育館票房發售。

旅加作家許之遠首次在港辦畫展
加駐港專員週五剪綵

（港訊）旅加著名作家許之遠，將於本月廿三、廿四日，在本港大會堂高座展覽館，舉行其首次個人畫展。將由加駐港專員高乘堂主持剪綵，簡家驄司儀。

許君爲世界華僑會香港分會，歷任本港各報專欄作者，其重要著作「名詩欣賞」、「暗潮」、「唐人街外史」（長篇小說）、「楓葉奇情錄」（短篇小說）、「風雨江湖三十年」（傳記文學），均在本港發表，「唐人街外史」爲本港發行暢銷書冊。

許君不但在文壇有他的地位，他對「國劇臉譜的研究」和「淸季畫派的研究」，都受到學術界的重視。他是多倫多大學的文學碩士，并是即將成立的東南亞文化研究中心的成員。

許君且是加拿大少數傑出的華僑領袖。他是多倫多第一位經營地產物業的華裔加人。是該市中華文化海外復興協會創辦人，理事長和會長，并曾參加發起安省開平同鄕會，湖楓詩社等著名社團的組織。曾任華僑公立學校董事長和昭倫公所主席，對僑社貢獻卓著。

許君的書法，以王、米爲基礎，發展成自己面目，中鋒用筆，故秀逸而雄渾。其畫見筆見墨，在雅逸中見功夫，他的題款與詩作均卓然可觀。愛好書畫的讀者，對他爲期僅兩天的展出，不可失諸交臂。

江南小築吟草
江南 靳夢萍

感懷

苦樂人生奏半音。亦濃亦淡亦瓊漿。風花吹老蝸宮客。彼岸難期一葦航。

明月當頭觸景賦此

雲鄕深處思悠悠。隔水天涯夢亦休。碧霧漫江留影事。一年一度月當頭。

綠萼梅

異卉仙姿雪夾迷。冰肌淸韻傲寒冬。色猶翡翠林逋賞。別有幽香冷處濃。

心影

沓劍投荒誓漸霜。流風餘韻耐思量。江南名士憐香地。殘葉飛花舞夕陽。

讀蘇曼殊詩有感

間道禪機悟色空。奈何詩染斷腸紅。頭陀懊闖天魔陣。充耳不聞贅幻鐘。

無題

和衣一枕夢驚秋。廝倦憔悴憶鳳樓。世事如迷非始料。莫愁湖畔更多愁。

中國早期石印畫報
「點石齋畫報」首次影印發行

我國早期石印的畫報「點石齋畫報」，最近由廣東人民出版爲首次整套影片出版，並由香港三聯書店在港發行，各大書店有售。

「點石齋畫報」創刊於淸光緒十年（一八八四年），光緒二十四年停刊，由名畫家吳友如主編，全套共有圖畫四千餘幅。印行期間，正值淸廷頻臨崩潰，中國內憂外患之際，畫報從各方面如實地描繪了當時時事，社會現狀和外交活動等。內容包羅萬象，圖畫傳神精彩，不僅具有極高藝術欣賞價值，而且爲研究中國近代史，中外交往史及中國繪畫史提供了珍貴的資料。

原版「點石齋畫報」流傳甚有限，整套無損者更少，現地印影出版，畫面大小，成書尺寸，裝訂形式却保持原來面目，以薄優質紙精印。全套五集，共分四十四冊，綫裝布函，定價港幣一千五百元。

純眞至美——藝術的創造
杜非度

在藝術裏，有很多風貌，很多特色，有時會使人莫明所以。

這無他，只不過是藝術家不同的本性表現吧了。因爲每人的生命歷程不同，所處的時代不同，於是便做成人的性情不同，品味各異。如果他是一個藝術家，他便應有與衆不同的表現。

由古至今，青山綠水，鳥語花香，美好的河山，花花的世界，何嘗有所改變。但山；有人喜歡欣賞他的落日斜陽，但亦有人偏愛在烟雨飄浮間。水；有人喜歡她的婀娜多姿，但亦有人偏愛她的波濤暗湧。同樣的，在文學裏有人喜歡唐宋八大家的文采，但亦有人獨愛蓮的出汚泥而不染。這便是道理。

但人的本性通常是不易表露的，或無法表露的，這因爲可能是受了種種的束縛。同樣藝術工作者要完全表露出他的純眞，完全獨立的風格，亦是不容易的，因爲易受他人影響，前輩藝術家的圈困。但相信不單是藝術工作者，任何一個有成就的人，都非要經過磨練，經過困苦，經過奮鬥不可，何獨藝術工作者不然！

一個藝術工作者如能眞的經過長時間的學習，長時間的沉思，長時間的實踐，最後眞能破舊立新，而這種新不是對舊的打倒，對舊的完全否定，應是從舊慢慢的演變到新，從舊慢慢的走到新。這種的新風格、新面貌彷彿從舊有中不可尋的。那時在他的作品裏，卷軸間，表露出來的應是一種至美的境界。

所以一個眞正的藝術工作者，由始至終，能本乎他的純眞，不斷的努力，不斷的工作，對於外間的一切，又何足懼哉！

橫貫公路寫生 （藝展八四作品十八至二十日大會堂展出） 黃建泉作

「胡桃夾子」中的阿拉伯舞

佛教與唐詩之關係（上）
江潤勳

「鳥宿池邊樹，僧敲月下門」，此賈島遇昌黎時所吟句也。浪仙嘗謂：「二句三年得，一吟雙淚流」，可見其爲詩之嚴謹，聯中念念不忘三寶之「僧」，其浸淫於釋氏者深矣。常建詩云：「曲徑通幽處，禪房花木深，山光悅鳥性，潭影空人心。」所謂「潭影空人心」者，豈非金剛經「應無所住而生其心」之說耶？慧能聞客誦此語而頓悟心」，蓋「心無所住」，然心仍在也，故禪宗有「應生無所住心」之說。至常建詩中「空人心」之意，亦「人心雖空而人心仍在」也。潭影之所以能空人心者，殆即「心如止水」之理耳。至所謂「琴有潤音聲始斷，詩無僧字格還低」，則詩格之高下，竟繫乎「僧」字之有無，佛教影響唐詩之深，可概見矣。

釋氏之學自東漢入華，至唐而大盛，宗派迭興：俱舍（毘曇）、成實、三論、法相（慈恩、唯識）、攝論、涅槃、天台（法華）、地論、華嚴、眞言（密宗）、淨土、律宗、禪宗，凡十三宗。唐代君主多好佛，太宗御撰三藏聖教序，則天嘗出家爲尼，憲宗迎佛骨，則其尤著者也。凡此俱足以促使佛教之發展。科舉之制始於隋，然此考試制度之完成，實爲唐時事，當時進士例考詩賦，而因佛教之興盛，故應制詩題亦每帶有佛教色彩，唐詩之與佛教發生關係，殆無可避免者也。

唐士子爲應付科學考試，每假寺院中溫修，又因應制題每與佛教有關，故日與山僧居士輩研討，是以唐士人多識佛理。失意於科名之餘，遂作出家想者，間亦有之，如賈島「初連敗文場，囊篋空甚，遂爲浮屠」（唐才子傳），是其著例。又王少伯好佛，以「維」「摩詰」分隸其名號，人稱詩佛。孟浩然、柳子厚等亦雅好釋氏之說。漁洋易居錄卷二十云：「唐人如王摩詰、孟浩然、劉虛、常建、王昌齡諸人之詩，皆可語禪。」信然。

僧皎然作詩式，差以五格，括以十九體。十九體中，冠以「高」、「逸」。其序言云：「夫詩人之思初發，取境偏高，則一首舉體便高，取境偏逸，則一首舉體便逸。」可見其以「高」、「逸」爲首，自有深意。序又云：「貞元初，余與二三子居東溪草堂，每相謂曰：並車喧喧，非禪者之意；……豈若孤松片雲，禪坐相對，無言而道合，至靜而同性哉？吾將深入杼峰，與松雲爲侶，所著詩式及諸文字，並寢而不紀。至壬申夏五月，會前御史李公洪，自河北負譴遇恩，再移爲湖州長史，初與相見，未交一言，恍若神合。余素知公精於佛理，因請益焉。……他日言及詩式，余具陳夙昔之志。公曰：不然。因命門人簡出草本一覽。……公欣然，因請與生相與編錄，有不當者乃點而寬之，不使瑯玕與碱砆齊列，勒成五卷，粲然可觀矣。」可見其意趣，本在「禪者之意」，而相與編錄點竄之李公洪，亦「精於佛理」，二人相見，「未交一言」，已「恍若神合」，此豈俗士所能致！「禪者之意」，用之於詩，自屬「高」「逸」無疑。十九體以「靜」「遠」殿後，所謂「靜」，「非如松風不動，林狖未鳴，乃謂意中之靜」，所謂「遠」，「非謂淼淼望水，杳杳看山，乃謂意中之遠。」提出「意中之靜」，「意中之遠」，則與王昌齡之論暗合矣。

建築與地產

物業市道明顯轉好交投多
小型單位長期暢旺
中型住宅交易活躍
·趙翔·

地產公司雖然已得悉物業市場正不斷轉好，三數百呎的小型單位銷路長期有買家存在，至此刻，亦察覺到由六百呎至一千呎的中型住宅單位，開始活躍起來，而其中一部份的買家，是原來住在小單位的，因環境改善及地方狹窄，改換大單位居住。

發展商儘管能洞悉市場走勢，但是由於政府按步就班不斷推出免地價居者有其屋，不少受薪階層，在考慮置業之時，多先看政府居屋推出，相對間使地產發展商不得不絞腦汁，如何拉回那批小買家回來。

其中一項是降低樓價，但地產商亦看到降低售價或多或少影響到日後開盤的樓宇，而且每個單位減價，會令他們損失重大。他們以爲在此階段就算不加價也絕不能減價。

不少發展商會在電視、電台、報章雜誌做足宣傳功夫，以聲勢浩大吸引市民注視。

不過據物業界人士透露，地產商推出固定息率似乎見效快。小數怕長計，會令供樓業主惱回一筆。但亦有些人認爲，固定息率是由開始買樓花，便要繳款，期間在一至兩年內依期繳付樓款，而沒有新樓可住，似乎有點不值。但不妨說深一層，針是沒有兩頭利，地產商總不能長期津貼小業主，他們本身亦肩負銀行高息，只不過希望做到手上單位盡量能做到貨如輪轉。

目前多間銀行指定的樓宇按揭利率是十四厘半，而部分發展商在推出樓宇時，是固定利率十厘，年期十年，有些則訂至八厘，年期三年。

若以十四厘半及十厘相比，每個月供樓款數目亦相差較大。

按借二十萬元計，同時十年攤還。

十四厘半的每月供樓款爲三千一百六十五元六角。

十厘的每月供樓款爲二千六百四十三元。

兩者相差五百二十二元六角。

如果十四厘半與八厘相比，相差的幅度更大。

固定息率當然對於銷售樓宇一項良方。很多置業者在購買住宅單位時，都担心利率波動會影響到整個家庭的經濟開支。政府推出居屋也不給予固定息率，只會按市場按揭利率低一成。主要是考慮到息率波動的風險。

仁孚汽車服務中心
廠廈寬闊設施標準

仁孚行在本港共設有四個汽車服務中心，分別位於葵涌、紅磡、鰂魚涌及香港仔，專爲本港平治車主提供優良可靠而劃一標準的保養服務。

四個中心均設有高度精密的設備和機械，全部符合西德丹拿平治車廠的嚴格標準。

這些設備包括汽車操作性能各方面的測試器、迫力測試、輪距校正機械，一氧化炭試測器，專供修理失事後汽車用的車架測定器、完全隔絕防塵的噴油室及溫度控制的焗油設備等。這些精密而先進的設備均是經過訓練有素的優秀技師負責操作。爲平治車主提供優良可靠的汽車維修保養服務。

目前仁孚行四個汽車服務中心共有六位經理，以及各級技師及技工達三百三十人，連同人事及行政人員在內，全部僱員共四百七十五人。

仁孚行及丹拿平治車廠方面均設有嚴格訓練，培養各級技工人才。在本港方面，仁孚行在鰂魚涌設有訓練中心，各級技工每年均須受訓最少兩星期。

這些訓練課程全部由仁孚行及西德丹拿平治車廠駐港的資深工程師主持，課程內容除汽車的基本技術原理外，更貫輸平治汽車科技的最新技術發展知識。

訓練中心內共設有多間課室及一間實習訓練室，內裏設有汽車升降障床等各類修理設備，以及由西德丹拿平治車廠研究部門交與本港使用的訓練模型。

在去年內，該訓練中心共開辦四十一個訓練班，先後受訓人數共四百八十六人。

以目前四個服務中心的修車能力，足可爲本港平治車主提供優良而迅速的維修保養服務綽綽有餘。

汽車是否獲得優良的維修保養，對駕駛人，乘客及路人的安危均有極嚴重影響。仁孚行於（十一月五日）。招待新聞界參觀其設在香港仔平治汽車服務中心內的先進維修設備，令人對汽車保養問題加深了解。圖爲各人在服務中心參觀其中的一具汽車迫力測試器時情形。

仁孚汽車維修中心設施簡介

以下爲本港仁孚屬下四個服務中心之各種經特別設計汽車維修設備。

地下—汽車操作性能測驗。馬力試測器——這是一套先進的電子儀器，供測量引擎馬力，傳動效能及行車表現等。

電子引擎試測器——測定器內其中的部件之一，專供探測汽車引擎內電子部件故障之用。

二氧化碳試測器——測試汽車排出廢氣之儀器。數據板——根據丹拿平治車廠的標準，用以測試汽車機械的偏差率。二、迫力（刹車制動器）試測：測驗車上各個迫力，包括手製迫力的效應及平衡力。三、交車前檢驗程序：在每輛接受維修的汽車離開服動中心前，均須經過另一位技師重覆檢查一次，以確保所有的重要機件部份及測試工序全部修理妥當。並且均符合西德丹拿平治車廠的機械標準。

一樓。失事後維修——車架測定器——這是一種經過專門設計的車架測定裝置，利用其先進的設備，將損毀的車架修復原有精密的狀況，經過這項校正的步驟，修復的汽車可回復一如出廠時的標準。附設的多項校正的機械裝置，是專門設計供不同類型平治汽車使用，可依據需要轉換應用。

焗油爐。供噴油最後裝飾及焗油用。這處工作室完全嚴密隔離，絕對防塵，不會妨碍噴油的操作。焗油爐的程序可確保汽車油漆的色澤及硬度一如原廠標準。

二樓。零件部。零件部所有汽車零件，均分門別類存放在零件部貨倉內，設在鰂魚涌之中央零件貨倉，零件存貨充足，類目多達三萬三千六百餘種，確保百分之九十八以上的零件隨時有供應，爲港澳地區平治車主提供優良服務。

三樓：汽車車廂內之無綫電話及冷氣機均在此處進行安裝維修。

隔絕室：供汽車噴油及進行事前準備功夫之用。這個隔絕室的作用在防止噴油時，油漆飛濺影響及其他汽車。汽車噴油共須經過七次工序。

四樓，機械維修及服務部，設有汽車升降床十台——將待修汽車升起，方便技工修理車底。

汽車輪胎平衡機械——測驗汽車輪胎不平衡情況的儀器，影響汽車的懸掛系統，直接影響汽車之操縱和零件的壽命。

縮微膠片——儲存全部修理手冊資料，供作參考用，這些修理技術資料每月均會更新，以確保修理技師所採用的均是最新技術。

五樓特別工具部——存放特別工具，這些特別工具係專爲修理平治汽車而設計的。光學輪距校正機械——利用光綫測量，確保汽車方向操縱盤的幾何尺寸經已正確裝嵌，絲毫不差，而汽車的操縱質素亦完全符合丹拿平治車廠的優良水平。此間設有一個四條支柱，可作升降調節的升降台，供技工進行這項複雜的調校工作。空氣調節的機器維修間——使用空氣調節的原因是爲防止汽車在進行精確的裝嵌時，機件不受塵埃影響。

亞米茄廠鐘錶展覽

來自瑞士亞米茄廠一批價值超過二千五百萬港元的黃白金及珍飾手錶，已在嚴密的保安下，運抵啓德機場，作爲展覽之用，該批展品款式超過五百種，其中包括黃金系列在內，展品中最珍貴的要屬玫瑰鐘（見圖），圖右爲亞米茄錶廠副總裁彼得．羅勃，旁爲亞米茄香港代理安天時洋行董事總經理畓文．貝利。該座玫瑰鐘曾在新加坡展出，在香港展出後，即會在米蘭及巴黎公開展出；玫瑰鐘被譽爲是世界最精密複雜之座枱鐘，故屬非賣品。

仁興中心
沙田火炭黃竹洋街9-13號

特價售每呎$138起，月租每呎$1.70起

單位面積由3,100-31,720方呎

- 鄰近屋邨工源充足。
- 樓面平均負重爲每方呎300磅及150磅兩種。
- 地下平台共有停車位57個，另設有貨物起卸專用平台3000呎，起卸位15個。
- 名廠載貨4,400磅電梯六部，客用電梯三部及特設十噸吊機一部。

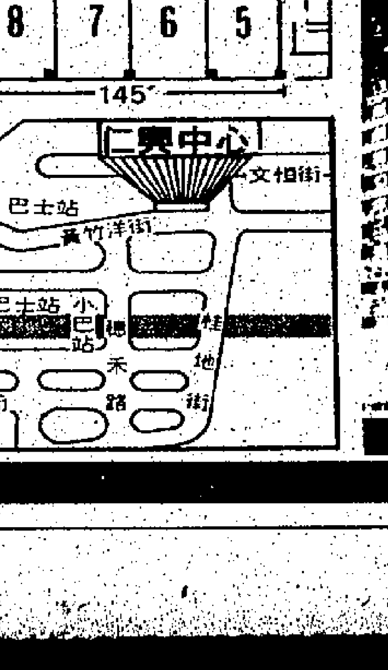
現成新廠厦 租售均可

可代安排 銀行15年 分期付款

利率續降 前景光明 置廠投資 最佳選擇

每萬元月供$133.17 平過交租

接洽處：中建管理有限公司
中環畢打街中建大廈17樓 電話：5-8411666



本港新聞

麗閣住戶閉門失火 事有可疑警方追查

（特訊）深水埗麗閣邨一住戶，昨午閉門失火，消防到場迅將火撲熄，經調查後，發覺屋內曾有多次火頭，而長窗開關前後不符，就火警發生前曾有人潛入屋內，起火有可疑之處，警方仍在調查。

現場爲麗閣邨麗茵樓六Ｘ二室，戶主姓鄭，一家五口同住，昨日下午家中各人分別返學上班，屋內無人。

於昨日下午十二時許，鄰居發現上址單位冒出大量濃烟，立即致電報警。

消防員到場撬開鐵閘破門而入撲救，十分鐘後將火撲熄，調查一番，發覺起火衣櫃內有多處火頭，起火原因有可疑。同時，據稱昨晨上址單位各人離家後，屋內窗門緊閉，而鄰居發現上址冒烟時，窗門打開，懷疑火警前有人入屋，警方已接手調查，稍後，戶主返家點算家中財物。（合）

買山水遊山玩水 可暢遊倫敦巴黎

和記電業山水音響舉辦一年一度之「買山水、遊山玩水」已完滿結束，日前在和記電業有限公司舉行頒獎，由和記電業有限公司董事長李永森主持。

是次「買山水、遊山玩水」幸運大抽獎，成績美滿，令人振奮。頭獎幸運兒十名，各得由半島旅遊贊助之「倫敦、巴黎十日豪華遊」，價值七千九百五十元；二獎十名，各得價值二千五百五十元之雷明登雪櫃一部，三獎十名，各得價值一千三百八十元之COMX電腦一部，安慰獎一百名，各得價值一百元LEVI'S牛仔褲一條。

圖爲「買山水遊山玩水」得獎者攝於頒獎盛典中。

回首當年

一九六九年十一月二十日

房屋走火通路八成 阻塞

香港消防事務處高級防火官賈德禮透露：根據「防火逃生通告調查組」最近不斷辛勤地前往各區屋宇調查之果結，發現有百份七十五，以至八十，其走火逃生通道，遭遇各種情形之人爲阻礙，特別爲屋宇之前後樓梯等，堆塞各種雜物，甚至自行加建門閘，消防當局現先在走火通道障礙物貼上警告，再不移去即採取行動。

何文田千餘戶遷往新區

政府屋宇委員會爲在何文田區興建「愛民新村」廉租屋宇，需要將何文田區一千二百九十七間石屋予以拆毀，受到影響的共一千三百四十六戶，人數則有九千五百三十人，除了九戶起初拒絕徙置外，全部居民均於本年四月至九月期間，遷往牛頭角及秀茂坪新區，該九戶曾要求分配舖位，但因不合規定，未爲當局接受。

戴麟趾復康中心興建中

一間七層高之復康中心，現正依照計劃在西營盤進行興建，此乃港島方面此類復康中心之第一間，將以港督之名字命名，該建築物將於一九七〇年一月十二日由戴麟趾爵士主持奠基儀式，預期於明年十二月間落成。

本港新數學採用漸廣泛

經多年來努力，新數學經廣泛被介紹到香港的教育範圍內，目前已有不少中英文中學開設有現代數學課程，將來全港的中學都會開辦這一項科目，新數學與舊數學的分別是，傳統的數學是注重數學的應用，一個個數學的公式，是呆板而機械的，新數學則注重學生對於數學的理解和領悟。

喜靈洲海面 男子浮屍 身世不明

（港訊）警方現籲請市民提供有關一名男子之身世，他之屍體於上月被發現在大嶼山東面之喜靈洲南面海上漂浮。警方於上月十四日接獲報告。其後該腐爛屍體被檢獲，他約三十餘歲，約一點七三米高，中等身材，蓄長髮。當時身穿綠色T恤，藍短褲及藍色鞋。經調查後證實死因並無可疑。

任何人士如知悉該名男子之身世，請電梅窩警署電話五—九八四八二二五一內線十二或電警察熱線五—二七七一七七。

聖類斯教育機構各屬校 基礎電腦班合青年進修

現今科學進步，電腦便是其中最顯著者。聖類斯教育機構有鑑於此，每年均定期開辦電腦課程，提供學習機會予各界人士，備有完善之電腦室，以理論與實習並重爲原則，學員必須學懂操作電腦方可獲准畢業。又鑑於部份在學青年對於電腦知識甚爲嚮往，故爲加強中小學生對電腦之認識及應用，特設基礎訓練班；該班分甲、乙組，甲組適合六至九歲兒童學習，乙組則適合十至十三歲學童進修。課程易學而實用，包括電腦基礎知識，打字技巧及電腦操作，軟件應用及簡單程序設計，智能訓練及學科進修等。同時，並可以電腦輔導學生學習英語，算術及普通常識。

據悉：聖類斯教育機構屬下各校將於十二月上旬開辦多項商科及電腦班。商科方面，有商業秘書文憑課程，會計、商業英語、打字、簿記、速記、電機打字、辦公室實務、國語、托福課程、出入口實務等。詳情請逕往港九各屬校查詢或電五—四八七一八八及三—八九三一八九。

圖爲學生表演芭蕾舞時的優妙姿態

三芭蕾舞學校 日前示範表演

本港著名的倫敦芭蕾舞學校，金寶夫人芭蕾舞學校及嘉露爵文芭蕾舞學校，日前於麗晶酒店舉行聯校芭蕾舞示範表演。經該三校校長金寶夫人及多位導師的悉心栽培下，逾百位參與是次示範表演的學生表現出色，演出各項舞蹈，包括現代舞、民族舞、土風舞、芭蕾舞、古典芭蕾舞等。由於演出熟練，舞姿優美，各式舞蹈的感情表露無遺，博得六百多位蒞臨參觀的學生家長及嘉賓熱烈讚賞。

公司懸紅三萬 價值百萬古董被劫 緝拿劫匪歸案

（特訊）尖沙咀一間貿易行六月前被劫去一批價值一百萬元之玉石首飾及古董，該公司現懸紅三萬元緝拿匪徒歸案。

該筆懸紅將全數或按比例予提供消息者，導致匪徒落網及提控。該公司另外懸紅，給予報訊協助尋回失物之人士則可得相等於起回未遭損毀失物價值一成之賞金。

該案發生於五月十七日凌晨三時。五名持刀男子從抽氣系統潛入漢口道八至十號，指嚇兩名男看更。

五名匪徒將兩名看更綁起，大肆搜掠，總共掠走現金約三千元及約值一百萬元共二百三十四件玉石古玩。

任何人士如有消息提供，請致電警察熱線五—二七七一七七。

補氣食北芪 優質有保證

北芪是中藥著名的補氣藥材之一。適用於中氣不足，體倦乏力，語音低微之人，能發揮強壯補氣的作用，而且對表虛自汗，裏虛氣陷的虛弱人士，亦能起到止汗補虛的功效。日常燉雞、鴨、豬、牛等肉類，味道美味可口，而且補益或治病的功效，亦大大增強。

市面散裝芪片，品質參差，現香港代理及經銷處，德信行有限公司經營的優質北芪片，是精選優質原枝北芪切片，原產地加工泡制，並經嚴格挑選分級，在港包裝，分有一級、二級、三級、四級，保證質量，取價公道。現歡迎洽購垂詢，熱綫電話：五—八三一八二八九。

中西區舞蹈比賽 參賽隊伍演出精采 手鼓舞及意大利搖鼓舞掄元

（新聲社）中西區康樂體育事務處，中西區康樂體育會，中西區文化藝術協會，聯合主辦「中西區舞蹈比賽」，昨日下午二時，在堅道明愛中心開幕，請中西區社區建設委員會主席周演森，康樂體育主任韓張秀梅，康體會主席梁適華，文化藝術協會主席胡楚南主禮，朱潔女士，鄭偉容女士，黃藝譜，郭世毅，劉定國，王仁曼芭蕾舞學校代表任評判，觀禮嘉賓有各會首腦及參賽團體隊與各界人士數百人。

周演森主席致詞稱：舞蹈是高度藝術，同時也是有益身心體育活動，透過舞蹈練習，可以增強體力，陶冶性情，增廣知識，發揮隊友間合作精神，是值得推廣活動，今次大會舉辦中西區舞蹈比賽，要在區內推廣舞蹈活動，提高舞蹈水平，使參加比賽隊員觀摩切磋，交流經驗，本人預祝各位隊員獲得理想成績。

隨致送紀念品與大會評判及服務團體。

韓張秀梅主任致謝各界人士，港島第七十五女童軍隊，伊斯蘭英文中學社會服務組，明愛中心員工及大會工作人員協助。

禮成後比賽，項目有：東方舞及西方舞，分少年組及公開組，參賽隊伍，演出精彩。

大會評判員評判，宣佈獲獎者：東方舞：優異獎：朝鮮手鼓舞（雅健體藝社），甲級獎者八名，乙級獎十名，西方舞：優異獎：意大利搖鼓舞（聖保祿書院），甲級獎一名，乙級獎五名。

隨舉行頒獎，氣氛熱鬧。

中西區舞蹈賽開幕，各機構首長（左起）梁適華，韓張秀梅，周演森，胡楚南剪綵。

持刀行劫的士司機 兩青年認罪 各囚四年半

（新亞社訊）兩青年行劫一的士司機，得手後逃走時被巡邏警員擒獲，昨解九龍地方法院審訊，兩被告認罪，法官判每人入獄四年半。

兩被告：（一）鍾子良，十八歲；（二）潘耀輝，十九歲，控罪指兩人於七月二日在荃灣象山邨行劫的士司機陳非旺四百五十元現金。

案情稱：的士司機陳非旺當時駕駛的士在荔枝角興發街行駛時，遇兩被告截停，要求駛往荃灣象山邨，但駛至呂明才中學附近時，而兩被告用刀指嚇司機，喝令搜去司機四百五十元，然後推司機出車外，司機高聲呼叫，兩被告落車奔走，警員聞訊後將兩被告拘捕，並在他們身上起回被劫之金錢。

富麗華酒店 劉伶吧重開

富麗華酒店的劉伶吧經過兩個月大舉裝修後，最近以全新姿態重開，無論在內部裝飾及菜譜方面，都令人耳目一新。柔和的米色及淺藍座位，橙紅地氈及中央的燦爛水晶燈，令劉伶充滿溫馨，氣氛雅緻舒適；另外仍保留劉伶壁畫，乃不失東方色彩。

在新的劉伶吧內，可把酒談天或共舞；星期五、六及公衆假期前最低消費只收四十元九，歡樂時光更直至晚上九時。

香港管理專業協會華僑日報合辦 工業管理函授證書課程 採購管理（摘要）

第四講：採購管理

政策

採購本身是一個買與賣的商業活動，而任何商業活動都不可能一成不變地代入「公式」去進行的，而製訂採購政策就是要幫助採購人員去處理這些「變幻莫測」的買賣活動。

公司政策對採購管理之影響

以下列舉一些對採購有直接影響的公司政策以供參考：

集權採購與分散採購

集權式採購就是將採購工作的所有部份由一個單獨的部門執行，而所謂分散式採購是廠商進行購買過程時，不交由統一的單位集中辦理；而由各用家或分店按個別需求而購買。

購買方式

現用現購——爲配合需要，陸續力量採購，購到即用，不需儲存。

預購備用——即本着存貨控制之原則，於適當時機，採購一定數量儲存，以備隨時銷用。

投機採購——是推測未來物價走勢來決定採購與否的政策，對企業之採購策略與程序影響至大，所以高層管理應有明確指示。

採購權力

公司應訂明誰是採購行動之決策者與執行者，包括問價、議價、決定合約形式與內容與供應商聯絡，選擇供應商，議決品質及價錢等一切活動。

互惠採購

甲和乙互相對方購買所需，稱之爲互惠採購。爲防止作弊或採購人員之疏賴，公司在政策上應說明在何種情況下可以實行互惠採購而何種情況下不可。

連帶採購

發包廠商於採購自己需用之物料時，連帶替自己衛星工廠所需物料（一併購入），然後再辦理轉移手續。一間工廠採用連帶採購政策與否將影響到本身的採購工作量和程序，所以管理人員應有所指引。

侵犯版權之貨品

對採購人員來說，冒牌貨是有很大的吸引力；但在事業道德上，這樣做却不太適宜，所以公司亦要釐定處理購買「冒牌貨」之政策。

對工業安全有影響之貨品

企業之高層管理應在政策裏指示採購決策者對工業安全與規格、價錢、生產計劃等作出取捨。

對社會之責任

企業之目的並非只爲金錢，每間公司對社會之改良與發展都有一定的關係。公司政策亦應闡明向社會團體訂貨之原因。

採購人員收受之利益

公司要制訂員工收取利益之政策以指導員工何者可取，何者不可，並以之監管員工之操守。

採購部門之內部政策

內部政策雖然只涉及本年之事務，但也不要和其他部門及公司政策有所抵觸。

獨家承售與多家承售

同一物料，只向一家廠商訂貨，稱之爲獨家承售；同時向多家廠商分頭採購同一物料，或第一次向甲廠，第二次向乙廠選購者稱之爲多家承售，兩種政策各有其利弊得失。

長期合約與短期合約

普通物料採購，有兩種慣用交易方式，一種爲買方簽發訂貨單，賣方交貨買方，付款後，此筆交易即行結束，稱爲短期合約；另一種爲雙方於較長期間內，依照協議之交易條件，連續完成多次交易，稱之爲長期合約。

選擇供應商

此政策之內容包括：

海外與本地供應商之選擇；製造商與代理之選擇；大規模供應商與小規模供應商之選擇，政府註冊供應商與非註冊供應商之選擇，例如採購消防器材；新供應商與舊供應商之選擇。

投標政策

投標政策應詳述於何種情況下（例如合約價值龐大，有多間供應商選擇等），才需要以投標來買貨。

跟催政策

採購主管應決定那一種訂購單需要緊貼跟催，那一種可以放緩。

資料保密

供應商很多時會向採購人員探求競爭對手之資料，（例如價錢等）。採購部應有現定政策處理此類查詢。

代用品政策

此政策包括怎樣發掘及同時採用代用品與新物料。工程及生產部對此政策的訂定也應介入。

政策之厘定與推行

政策之厘定及推行應有良好之計劃，其大致程序如下：

明確認識公司本身之處境；

搜集有關資料及意見；

權衡輕重；

判斷及厘定正式條文；

清楚宣佈，以期全體周知；

推展政策；

監督及評估；

注意其推行績效；

如有必要，予以修正及再評估；

不論公司政策或部門政策或其修正，均應由高層管理核准及用正式文件發佈，以免產生混亂。

地方清潔 安居樂業

代理台灣五星酒店 收費最平安排妥善

華僑讀者七海旅行團安排酒店機票服務

台灣寶島風景明媚，人民純樸，是一處極具吸引力的旅遊地區；本港不少人士曾到台灣觀光，希望舊地重遊，而又不願參加旅行團，免遊玩受到限制。

華僑日報讀者七海旅行團更爲讀者安排酒店加機票服務，十項貴賓式服務包括：三晚豪華客房，三天港式早茶，機場專車接送，免費歡迎飲品，免費享用桑拿，房間供應果籃，贈送港台報紙，印名私人信箋，餐飲購物九折，享用健身器械。

七海旅運有限公司並代理台北多間五星酒店，收費全港最平，代訂各大航空公司機票，收費廉宜，且服務週全。

此外，華僑日報讀者七海旅行團，特別爲渡假公幹人士舉辦「三晚四日」富都假期，包括酒店，早餐及接送，每位祇收六百九十九元（雙人房每位計）；另外「三晚台北希爾頓假期」，包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及機場接送等，每位祇收七百三十九元（雙人房每位計）。

三晚台北希爾頓假期及三晚四日富都假期，天天出發，讀者若希望繼續遊玩，可以延期返港，實爲接洽生意遊玩最佳安排。

華僑日報讀者七海旅行團經營台灣旅行團經驗豐富，行程特多，除酒店及機票服務外，包括大韓福星台灣五天豪華遊之外，七天台灣團，八天阿里山團，四天台北假期豪華遊，任君選擇。

報名或索取介紹冊子，請到香港德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司，查詢電話H四一三〇八一（四綫）。

1984 香港年鑑

全書分十六類 內容包羅萬有

詳載 街道地圖

每冊港幣叁拾捌元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

香港九龍新界離島各區新闢街道，均有列入並附新繪香港九龍新界各區街道詳圖，利便查閱。

各大書局均有代售▷

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—221640

名畫古玩精品展

名畫包括：宋元畫冊31頁300萬 文徵明山水8頁40萬

丁雲鵬羅漢宮裝册10頁30萬 周臣漁家12頁24萬

沈周人物大中堂300萬 唐岱山水大中堂200萬

仇英山水條幅100萬 唐伯虎書法條幅60萬

古董包括：漢青釉雙龍耳宮用20"X10"大瓶200萬

宋磁州白釉20寸梅瓶100萬 元玉箱35寸巨劍100萬

乾隆官窰精品25"X13"巨瓶50萬

大特價二週 10日至24日 全部二折 切勿錯過

治傷風 通鼻塞

英國花碧氏傷風水 辟暑提神效力第一

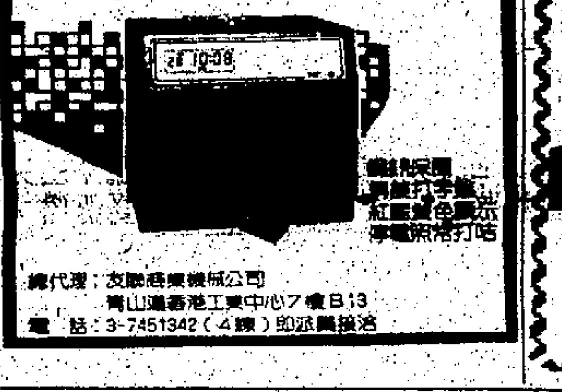
「花碧氏」傷風水，辟暑提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。

「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥行藥房均售。

總代理：全球大藥房 電話：5—444182—5

能達佳電腦打咭鐘

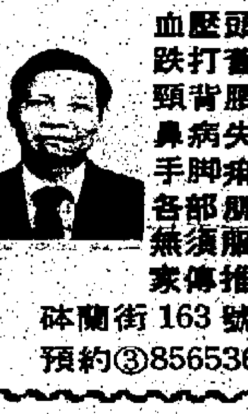
NEC電腦創製 不需人手操作



總代理：友聯商業機械公司 青山道香港工業中心7樓B13

電話：3-7451342（4線）即派員接洽

中醫 葉玉欽推拿專科



血壓頭暈 跌打舊患 頸背腰痛 鼻病失眠 手脚痲痹 各部風濕 無須服藥 家傳推拿

心胃氣痛 要拿不同

砵蘭街163號11樓E座

預約③856536無病勿問

日本TOYO牌精密迷你車噚鑽床

總代理：裕昌行五金有限公司

電話：3-309948，3-854769，3-312944

日本 shindaiwa 新大和 L120S/L140S 手提電動切割機

規格8",12"及14"新設計三段快速收緊虎鉗堅固耐用，零件充足，各大五金行有售歡迎垂詢，港澳及南中國總代理：

裕昌行五金有限公司

電話：3-309948，3-854769，3-312944

北角電腦中心

教授各項電腦課程

兒童電腦班（12歲以下）

中學生電腦課程

家庭主婦電腦班

軟件應用及函授課程

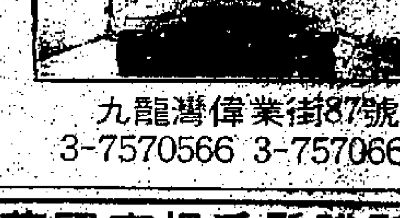
地址：北角英皇道560號，健威花園商場57室（富都酒樓側）

電話：H618794

美國 汽車焗油

車身燒焊，代報蔴梳

保用三年



九龍灣偉業街87號

3-7570566 3-7570661

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

刊登廣告

收效最大

英國摩根氏髮膽髮乳

生黑髮•防髮落•去頭皮•止頭癢

總代理：鼓手牌

消毒藥水

清氣香餅

脫鐵銹水

批發處 香港維紀洋行

5-441938，5-411658，5-437242

招收會員

香港英語會所

HK English Speaking Club

Come & Speak English with Euro/American, Learn English while having fun!

學英語．齊參與

Everybody Welcome!

創辦人：Mr. Davies, Mr. Gregory

Open everyday from 12:00 — 10:30 p.m.

九龍彌敦道192號5樓

（Incl. Sunday）

（倫敦戲院對面，日本時裝樓上）

Tel: 3-661131

華僑教育

全盤策劃高等教育 指定優先開辦科目

理工院長李格致該校第十二屆畢業禮稱 促UPGC明定方針免院校重覆學科

香港理工學院院長李格致博士昨日（十九日）在該院第十二屆畢業禮上致詞時，促請大學及理工教育資助委員會在計劃本港高等教育的發展時，負起更積極的任務。

李院長指出在城市理工學院及浸會學院被納入該委員會管理範圍之後，而第三間高等教育機構及遙距學習系統亦可能相繼成立及推行，香港必須全盤地策劃高等教育未來的發展。

李院長在作退休前最後一次畢業禮上演講時，座上有理工學院榮譽監督尤德爵士及超過一千名的畢業生，家長及來賓。

他說在這情況之下，大學及理工教育資助委員會必須清楚地指明每一間教育機構應優先開辦的科目。如此，該等機構所獲得的撥款，才可發揮最大的效用。

在作出決定前，委員會尤應顧及全球性和本港的需要及該院校的能力。李院長說假若各院校均各自爲政，單獨作出決定，弊病一定甚多。

他指出：理工學院一向是注重發展科學，科技，醫療衞生，紡織，設計等的學科。由於資歷較淺的院校尚未有清楚地認定其發展的方針，故當局一定要小心從事，以免在開辦學科時，有太多的重覆。又不應將某院校原已開辦的學科斷然整批移往另一院校，使該院校的發展，失去均衡。

倘新的院校能致力於發展不同的學科，原來的院校自然很容易便可作出適當的調整。（永）

港府預算雖有赤字 高等教育政策不變

財政司彭勵治在理工畢業禮稱 呼籲本港各專上學院善用經費 爲學生提供更多高質專上教育

彭勵治爵士於理工學院第十二屆畢業禮致詞時，強調雖然香港政府預算出現赤字，但亦不會抑制本港教育的擴展，而其對高等教育的政策，亦未有改變。

他說政府的長期目標是要在一九八九至九〇年爲百分之六的適齡青年提供學位課程學額，而此數字在一九九四——九五年間，將增至百分之八，此等目標將會如期達到。

財政司又指出香港政府在八四至八五年間在綜合收支中，用於教育方面的支出預計達到六十六億四千萬元，佔總開支百分之十六，同時，亦比對上年度在教育上的開支增加了百分之十二點七。

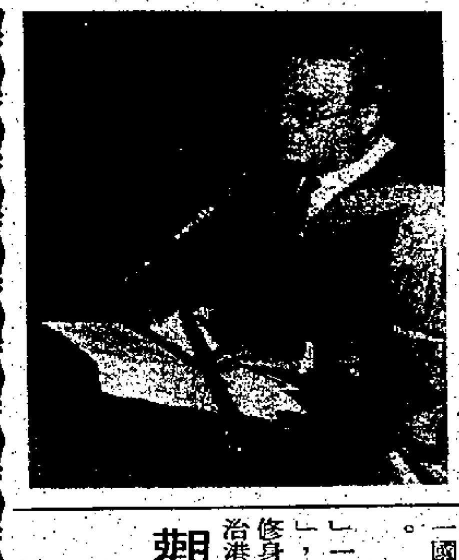
他說教育方面的非經常開支在八三——八四年間爲七億五千三百萬，在八四——八五年預計將會增加至八億八千七百萬元，增長達百分之十七點八。此款項大部份是作非經常性撥款之用。

彭爵士又力請本港的專上學院考慮如何才能削減花在每一學生身上的「成本」，但同時，又要維持教育的質素及增加它們的「產量」。

「憑政府的經驗，我深信各院校是可以節省經費的。而這方面的措施是應由各院校管理當局，教職員及學生採取主動，而不應由政府部門發起。」

財政司又强調專上院校在募集研究經費時，與工商界緊密合作的重要性。

他說政府與各院校均深信能夠成功地完成有意義的研究計劃是十分重要的。故政府歡迎各院校就一些值得支持的研究計劃，採取更積極的行動來爭取私人性的資助。（永）



圖爲財政司彭勵治爵士於理工第十二屆畢業典禮上致詞。

必須充實本身學識 始能健全未來政府

譚惠珠議員在理工畢業禮指出 謂港人將要面對更多未來挑戰

譚惠珠議員昨在理工學院第十二屆畢業典禮中致詞稱：自中英簽署香港前途協議草案後，港人正要面對更多挑戰，包括如何保持香港的安定繁榮及九七年後仍享有自由與現時制度。

她說，本港有近兩百萬年齡低於廿一歲的青少年，可是只有一萬八千六百五十八人獲得學士學位。她指出，我們除有權利去接受教育，同時亦應有權利去參與「建設未來」及令「一國兩制」可落實執行。

譚惠珠利用「大學」一書中的「格物致知」，「誠意正心」，「修身」，「齊家」，「治港」來訓勉各畢業同學。

她又說，中英協議草案保證港人可享現時政制至二〇四七年，我們得到此等權利，皆由於港人發揮了經濟天才與成就。因此，未來的港人政府，亦不要忘記發揮這方面的優點。

譚議員謂，有知識的人不會願讓一個有病態的政府去管治。所以，只有大家充實自己的學識，才能有效地督促及令未來的政府更健全。（永）

許瑜致力香港教育 教育委員會表謝意

委員會主席王澤長代表各委員致詞

教育委員會昨日在月會上，熱烈感謝行將卸任的教育署署長許瑜任內對香港教育的貢獻。

許氏將於短期內前往倫敦出任香港駐倫敦辦事處專員。

委員會主席王澤長代表各委員致詞，表示懷念許瑜。

王氏稱：「我們的教育制度是香港的前途的關鍵所在，而本委員會非常感激閣下的貢獻。」

他最後謹祝許氏履新職之後繼續成功。

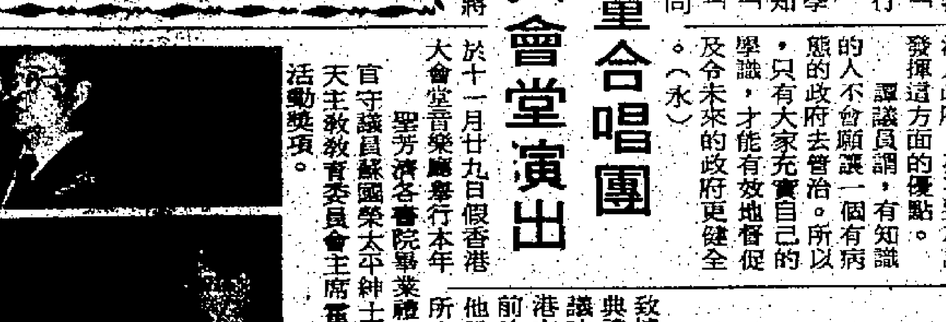
許瑜於教育署服務三十一年後行將退休。他在一九五三年加入英皇佐治五世學校任教，於一九八〇年成爲教育署署長。

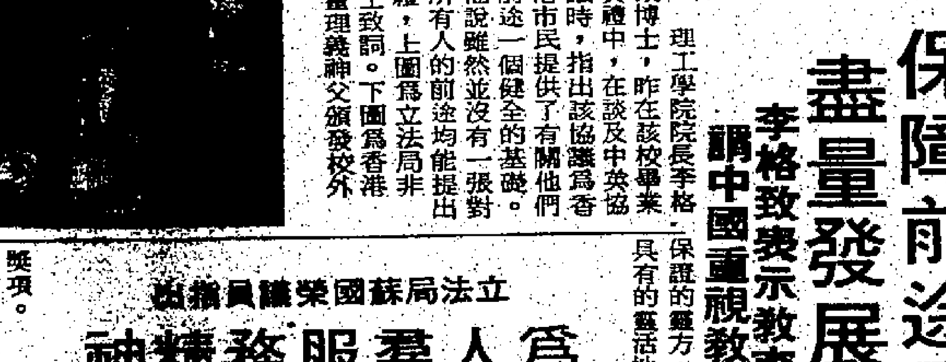
由於他對香港教育有貢獻，他於一九八三年獲頒授OBE勳銜。

觀塘兒童合唱團 廿九大會堂演出

觀塘兒童合唱團將於十一月廿九日假香港大會堂音樂廳舉行本年度重要演出——第七次週年演唱會。是項演唱會將由該團音樂總監兼訓練主任，著名音樂家黃友仁首次親自指揮高級團演唱，其他指揮尚有：何嘉敏，何秀玲，曾佩瑾，張恩玲等，伴奏則有曾君莉，何嘉慧，盧蕙芳。並有由黎明我和梁添星負責之法國號伴奏。

音樂會的節目包括中西名曲二十多首，有布拉姆斯，馬美連，巴夫，巴哈，孟德爾遜的名曲，有該團音樂總監親自編曲之目連救母，有林傳鴻，林福裕名作，也有該團導師黎明我之最新作品：小藍花，夢。該團之週年演唱會門券於十一月十五日開始在大會堂票房公開發售，欲免向隅者請早購票。





聖芳濟各書院畢業禮，上圖爲立法局非官守議員蘇國榮太平紳士致詞。下圖爲香港天主教教育委員會主席霍理義神父頒發校外活動獎項。

設立學位評審機構 將使教育邁進一步

李格致謂無須向每一院校行評審程序 建議設理工顧問委員會討論有關課程

李格致院長又表示：至於有關成立一個本地機構來維持本港教育水準達到國際水平的建議，彼本人亦表示贊同，並形容此建議爲「向前跨進重要的一步」。

但他說當局實無須向每一間院校都硬性施行所有評審的程序。

他說：理工學院是本港唯一會接受英國國家學歷資格頒授議會審評其學位課程的院校。

理工學院亦已訂定了一套有效的內部審評程序，其中包括了對學位建議作集體性的評估，同時，亦根據其開辦學位課程累積的經驗，發展了監察及審評的程序。故此，當局應該接受及承認理工學院在這方面的能力。

李院長建議當局成立一個小型但又富有高度權力的理工顧問委員會，與該院商討一切有關學位及學位程度以上課程的事宜。顧問委員會成員可由該香港機構委任，並向該機構負責，並可包括最少一名香港機構的成員。這個措施，證實是成功的。

「若當局能接納上述的措施，不獨可成功地進行審評的工作，又可節省不少開支，同時，亦可將維持學位課程水平的責任，交由理工學院本身承担。」

保障前途最佳方法 盡量發展本港經濟

李格致表示教育應列優先處理事項 謂中國重視教育港應發展共同目標

理工學院院長李格致博士，昨在該校畢業典禮中，在談及中英協議時，指出該協議爲香港市民提供了有關他們前途一個健全的基礎。

他說雖然並沒有一張對所有人的前途均能提出保證的藥方，但協議所具有的靈活性，將可使一些在協議中較暗晦的細節發展到令人接受的地步。

基本上，李院長認爲協議將可令香港特別行政區保留現有而與中國各地不同的體系。

他說香港的最佳保證便是要在未來的日子內，儘量發展經濟，且儘可能提高市民的生活質素。要做到上述兩點，便必須妥善地發展教育。因此，李院長認爲教育應被列爲優先考慮及處理的事項。

他說單就教育而言，中國現正積極發展科學，科技，及有關商業的學科，以改善經濟情況，雖然如此，但對醫療教育及傷殘人士的問題，並未有全然漠視。

其最終的目的便是使經濟得到增長，以提高中國人民的生活水準。李院長指出如香港一樣，中國亦同樣重視教育的發展。

故顯然易見，中、港兩地均同樣地重視教育的重要性，故李院長指出香港一定要儘所能發展此共同的目標。雖然兩地之間必然會有歧見，但最重要的還是能互相了解及體諒。

爲人羣服務精神 跨越宗教所信仰

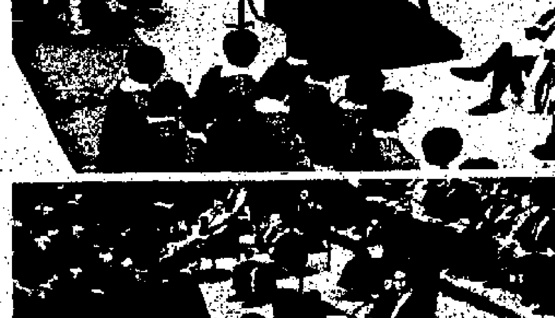
立法局蘇國榮議員指出 聖芳濟各書院三屆畢業禮

聖芳濟各書院第三屆畢業典禮日昨於學校禮堂舉行，請香港立法局非官守議員蘇國榮太平紳士授憑及頒獎，在致辭時，他强調爲人羣服務的精神是跨越宗教信仰的，也是香港應有的精神。他勉勵畢業同學要有良好的品德，要以學校的主保聖人[illegible]作爲我們的[illegible]。

香港天主教教育委員會主席霍理義神父頒發兩項校外活動獎項。

校長於校務報告中指出學校的會考成績保持往年水準，有五科或以上合格之同學超過百分之八十。學校在一九八三年亦開設中六文科班，俾使同學有機會在校升讀預科。

之後，由學生代表致謝辭及致送學生親手做的紀念品與各嘉賓。



香港理工學院第十二屆畢業典禮，圖上至下：港督尤德爵士、鍾士元爵士及理工學院院長李格致分別主持文憑頒授儀式。

理工學生會交流團 與國內大學作溝通

將於農曆年假期內出發

（專訊）爲探討中國大陸與香港兩地的民生，以及互相交流學習經驗，理工學院學生會外務部將主辦一項名爲「中港兩地民生探討及大學交流團」之活動。

據該學生會外務部負責人曹劍峰表示，該部主辦這個交流團之目的，主要是：將香港現況介紹與國內的大學生及當地人民認識，走訪直接影響中國民生的政府部門；以及提供理工同學一條探討中國問題及香港現況之途徑。

「交流團」將於農曆年假期間出發，行程約十至十五天。很可能探訪西安交通大學或北京大學。

曹同學說，團員除參觀國內院校外，亦會與當地學生進行連串接觸及研討。

參加該團的同學，事前需接受普通話訓練，並進行內部學習及搜集有關資料。

曹同學表示，活動的經費主要由同學自己負責；此外他們又預算向學生會及工商機構申請資助。（永）

青少年輔導專欄

讀書的方法與態度

本欄逢星期二及星期四刊出

中大教育碩士 劉佩華

反過來說，精神不集中的原因可分外在和內在因素兩方面：在外的因素方面，例如環境嘈雜，不宜溫習，與人聊天，浪費時間，朋友猝然到訪，打擾工作計劃，燈光太強太弱，使人眼睛感到疲倦，書桌佈置凌亂，或太多雜物在旁，容易使人分心。

內在因素方面，就是回應上文所言的精神困擾，身體疲倦，缺乏學習興趣等都是促使精神不集中的原因。

美國俄亥俄大學，曾設研究小組推薦一個SQ三R的讀書方法，現在簡介如下：S代表SURVEY，Q是QUESTION，三R是指READ RECITE REVIEW。

所謂SURVEY（概覽）是了解內容大意的過程；因爲無論學習甚麼，必須明白大意，才能進而有系統而詳盡的學習。概覽的方法亦包括看序言，標題和摘要（SUMMARY），表和圖等。

發問QUESTION，有所謂「發明千千萬，起點是一問」的說法，發問使我們認清楚要學的是什麼？即使自問自答，也會引發我們學習的興趣，更會使我們對內容有深刻的印象。例如：「這篇文章的主題是什麼」？「作者怎樣證實他的論點」等。

閱讀READING在學習的過程中，這是最長的一個步驟。留心重點，找尋答案，並要特別留意表，圖和字體特別的詞句。

背誦RECITE，就是背念，當然首先得理解內容，然後記着重點，必要時做撮要，筆錄等。一般考試前溫書，更要多用背誦的方法。

複習REVISION，就是回顧內容，聯想其他（例如因果關係），以鞏固記憶。

另有人提出OK4R的讀書方法，即綜覽OVERVIEW，要點KEY POINTS，閱讀READ，記憶RECALL，深入思考REFLECT，和複習REVIEW五項，和上文大同小異，此處不再詳述。

開辦研究學院課程 將是理工應有發展

李格致透露八八年將收一百研究生 本年共有八學位課程學生逾六百人

李院長在理工畢業禮上，說到理工學院的最新發展時指出：連該院在今年開辦的另三項學位課程，已共開設了八個學位課程，就讀該等課程的學生共六百七十名。

此外，該院還打算在明年開辦紡織及製衣市場學、製造工程及屋宇設備工程的學位課程。此外，多項學位的建議書亦在草擬中，但單此十一項課程在一九八八年已可提供二千五百個學位程度的學額。

由於開辦學位課程後，引致理工員生致力更多的研究及顧問性工作，開辦學位程度以上的研究院課程，已是順理成章的發展。大學及理工教育資助委員會有見及此，亦准許理工學院在一九八八年間招收不超過一百名的研究生，攻讀學位程度以上的課程。屆時理工學院將會有學生二萬九千名，其中包括九千二百名全日制及一萬二千四百名夜校學生。

在一九九二年間，理工的學位課程學生總數亦會維持在四千名左右。

在八三——八四學年，共有七八〇四名學生畢業，其中包括二六九一名全日制學生。

畢業禮共分三節，分別由尤德爵士、校董會主席鍾士元爵士及李格致院長主持儀式。除李院長外，另兩位應邀致詞的來賓是財政司彭勵治爵士及譚惠珠議員。（永）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段	四十元
加印紅色每段	五十七元半
七寸位（二格高）每段	八十元
加印紅色每段	一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下[illegible]由590餘元起
[illegible]425元
兩房單位[illegible]十四萬餘元起
三房單位[illegible]十七萬餘元起
建築材料[illegible] 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤售樓處 電話：0-810292

鴻文工業大廈
屯門建發街九號
樓上4040—1150呎月租 $1.20起
地下9000呎17呎高月租 $3.50
管理費及保險費特平 有意0—828866洽

荃灣市中心超值廠租
本廈位於荃灣德士古道沙咀道大單邊交通方便集合巴士地鐵貨櫃碼頭之總匯處屋邨林立工源充裕尚餘6000呎靚廠新裝修冷氣水電設備齊即租即用超值廠租 電③889238

大生商業大廈
灣仔 軒尼詩道24—34號（地下中國旅行社[illegible]
中環 德輔道[illegible]國際大廈對面[illegible]中央[illegible]
廉租
免收管理費
大生銀行租務部
香港林先生 ⑤455011 ⑤455242

九龍灣 宏開道20號
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至貳萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本廈管理處 電 5—435244

急徵求製衣廠房
長沙灣區——永明工業大廈
葵涌區——樂聲工業大廈
誠意請電 ③7447210 地產免問

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈
由2500呎至8400呎
洽租處：5-438960洽

旺舖招租
荃灣沙咀道旺舖近曹公街地點旺盛連閣樓千三呎租廉
電0：4930038曾小姐洽

法文文法班
◉上課地點：尖沙咀金巴利道尾嘉諾撒聖瑪利書院。◉上課時間：逢星期一、四下午五時半至七時◉學費：每期（三個月）港幣400元，包括講義費。◉報名：每日下午五時至六時（請携相片一幀，塡報名單，繳費）。◉開課：十一月26日

澳門平樓
威豪大廈420呎 $118,000
47號海邊新街
威城大廈500呎 $150,000
53號水手街
威龍大廈550呎 $158,000
10號下環正街
洽購處
澳門威雄[illegible]業有限公司
東望洋街3號地下電話550222，558221
香港電話 5—775054

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—226917 5—239859

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號
鄰近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水廁）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期二成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 電話：3-319895（假日照常）

工廠廉租
深水埗，九江街，近地鐵站，門口巴士站，內有裁床，貨梯，廁房，適合製衣業，上落貨便利，請入方便，面積：1750尺
另貨倉 1000尺， 電話：K—613121洽

染廠五金廠
招租有廠牌交通便利，另有大量露天倉地出租地址，新界粉嶺軍地北村
電話：0—946991 0—947069

市區廠房廉租
深水埗順寧道工廈，1,400呎—8,000餘呎，獨立水廁，地點好，招工易，適合各行各業。 詳電 3—699431洽

近牛頭角地鐵站廠房
頂樓由1770呎—全層8000呎
盡得光猛[illegible]工源充裕
只售[illegible]元/呎
香港[illegible]電H8935288洽

銅鑼灣拔萃商廈頂層850呎
另天台600呎（已佔半有上蓋）
靚裝修設備 即買即用
只售55萬
歡迎有意者請電H8935288洽

九龍灣廠舖
近大昌汽車金漢工業大廈地下
2400呎平租電3—7543004洽

加、英、美、澳—升學
加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受85年入學申請。
加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局轄下中學
- University of Ottawa
- Municipality of Metropolitan Toronto (12 Schools)
- Alberta College Division (4 Schools)

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
- Ohio Educational Board (75 Universities)
- California University & College Placement Association (36 U)
- Northfield Mount Herman School

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- University of Evanville（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
- St. James College.

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機購宿各項手續。
＊歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册
海外留學輔導中心

會考補習
保証合格
否則退還全部學費半數
只要其出席率達百份之九十五
第四屆開辦，經驗豐富
師資優異，講義精編
第二期招生

清潔香港 人人有責

航訊

應付日趨繁忙之國際空運業務
德航斥資一億擴建 法蘭克福空運中心
續與國泰聯營貨運幷增派第六架珍寶機

（本報訊）西德法蘭克福機場航運中心之第四季空運活動，隨着秋冬貨運旺季來臨而愈趨繁忙。該空運中心在十月處理之貨物總數平了今年三月所創之三萬三千公噸紀錄。該中心處理之貨物噸位達到一萬一千八百二十八公噸，而單是在三月廿七日一日之內處理之貨物便達一千三百〇九公噸，創出一日內處理貨物最高紀錄。所有數字均以單程貨運計算。

該空運中心所處理之貨物噸位較去年之水平增加百分之十八點六。德航分析人員預測該公司在全球各地處理之貨物噸位全年將增加約百分之十七。

德航最近宣佈投資一億馬克（約港幣二億六千五百萬元）擴建該空運中心，以應付日益繁忙之國際空運業務。

德航和國泰航空公司上月慶祝其聯綫貨運服務三週年紀念，並宣佈派出第六架波音七四七貨機飛行香港至法蘭克福航綫。

百保時高級行政員發表評論
內陸運輸無法取代 直接全綫港口服務

（港訊）百保時行政副總裁麥偉文（BAYMOND R. MILES）較早時在美國喬治亞州外貿會議上發表評論時謂，船公司現正受到經濟壓力，被迫減少船隻航經港口之數目。

麥氏在美國以內陸運輸概念為題的演講中謂，所有貨船在過去幾年中已更希慎地計劃航經港口數目，而此項政策將會繼續實施。惟此種情況並非如某些人相信般戲劇性，大部份船公司仍像百保時一樣仍然提供往來各港口之全綫服務。

雖然船隻均希望能在經濟方面有所改善，惟由於顧客要求直接貨運服務，故影響經濟改善計劃。

另外，長遠來說，以經濟角度來衡量，以船隻、飛機、貨車或火車作轉運工具較之用大型船隻在兩三個港口起卸所需費用更高。而亦沒有一處起卸中心能解決上述難題。

麥氏特別指出歐洲貿易為例，在多年前已採用大型船隻，而目前仍保持同樣之全綫港口服務船期。

在論及「陸路火車運輸」概念的發展時，麥氏謂，上述概念仍繼續對貿易造成影響，惟將不會像過去般有戲劇性增長。而事實上，價格壓力仍會抑制海路運輸服務的增長。

麥氏續謂，他發現更多船隻正嘗試提供並控制他們所提供的內陸運輸服務。但上述服務仍將持續發展，除非各船隻開始利用內陸運輸作為創價工具。

麥氏稱，一段時間以來，船隻一直在支貼海路運輸費用，而現在更被邀請支貼陸運成本。一個沒有盈利的行業對我們沒有好處，此外，長遠來說，對付貨人亦有影響。

百保時為付貨人提供重要的貨運服務，航程由美國至中東，遠東及東南亞，亦有由遠東及東南亞地區啟航。

中共進行開採 東海玉泉一號

（本報訊）中國新聞社報導，中共地質礦產部的海上石油勘探船「勘探二號」，十七日在東海玉泉1井開鑽。

玉泉一井位于北緯二十九度十二分十一秒，東經一百二十五度二十八分三十秒二。

中共海上石油地質專家認為，東海是一個石油富集區。地質礦產部最近幾年不斷在東海鑽井找油，幷已找到了工業用油和氣。「勘探二號」於十七日上午開鑽後，經過五十個小時工作，進展順利，導管已上完，幷打了二百〇二米深，該井計劃鑽四千米深。

據悉，另一艘石油勘探船不久也將在東海開鑽。

新海華即日抵達 藍鯊週五放星馬 利來萬力廿七駛中東

（本報訊）華潤倉儲運輸有限公司代理之新海華（NEW HAIHUA）號貨櫃輪，於本月二十日（星期二）自上海到達，停泊在A號泡起卸貨物，廿四日啟航，直返上海。

大源船務有限公司代理之藍鯊（BLUE SHARK）號貨輪，於本月廿一日（星期三）自日本到達，停泊在B號泡起卸貨物，廿三日開行，前赴新加坡、巴生港。

中央航業有限公司代理之利來萬力（NL. VAN NECK）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期二）由台灣到達，即停泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放阿拉伯灣、杜拜、達文、科威特、文娜哥、賓士、利雅得、沙渣、阿布達比、都夏。

珍珠灣將移紅海 海皇明珠美國來途中 南非瓦爾從獅城抵埗

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之珍珠灣（PEARL BAY）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）由日本到來，停泊在A號泡上落貨，翌日啟航，前往紅海吉布地、荷地打、達打、蘇丹港、阿丁。

香港郵船有限公司代理之海皇明珠（NEPTUNE PEARL）號貨櫃輪於本月廿七日（星期二）從美國抵埗，泊在國際四號橋起落貨及例檢，翌日離港，駛往美國東岸查爾斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、波士頓、費城。

日本郵船（香港）有限公司代理之南非瓦爾（SA. VAAL）號貨櫃輪，於本月二十日（星期二）由新加坡到達，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，直放基隆、日本。

邊路達經寶島來 海潤下週放星馬 新墨爾砵廿二泊現代橋

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之邊路達（BENALDER）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期五）自台灣進口，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，前赴歐洲修咸頓、漢堡、哈佛、不來梅、鹿特丹、利哈佛、翁收、阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩及奧斯陸、利陸貨。

中央航業有限公司代理之海潤（OCEAN RESOURCES）號貨輪，在本月廿七日（星期二）由日本到達，泊在B號泡上落貨，翌日離港，直放新加坡、巴生港、庇能。

新興行船務有限公司代理之新墨爾砵（NEW MELBOURNE）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）由台灣到港，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，前赴的黎波里、利比亞、尼、巴、斯、高、尤利比依。

SANKYO LINE 三協海運株式會社
星馬綫 直航：星加坡、巴生港、庇能
大正丸 M.S. "TAISHO MARU"（VOY.12） 十二月八日抵港 九日開行
金馬輪 M.S. "TROPICAL MARINA"（VOY.13） 十二月十一日抵港 十二日開行
菲律賓綫 直航：小呂宋
海潤輪 M.S. "OCEAN RESOURCES"（VOY.12） 十一月廿七日抵港 廿八日開行
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD. 中區大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行 電話：550234 6

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. 天津市海運公司
香港—天津（新港）定期全貨箱航線 兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨
船名	收貨	截貨	到/離港
天翔輪 M.V. Sky Hover V59	即日	24/11	26-27/11
天躍輪 M.V. Tian Yue V23	23/11	29/11	1-2/12

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP. 中國租船公司
香港—張家港定期貨箱航線
船名	收貨	截貨	到/離港
東海輪 M.V. Mulpha Kluang V5	即日	24/11	26-27/11
東海輪 M.V. Mulpha Kluang V6	30/11	6/12	8-9/12
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（MODERN TERMINALS LIMITED）

Japan Line
加勒比海．中南美洲定期航綫
M.S. A VESSEL 十二月十日落貨 十一日開行
直航：Port Of Spain, Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan (Puerto Rico).
兼收：ST. MAARTEN (PhilisBurg) VIA SAN JUAN
M.S. A VESSEL 十二月十日落貨 十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON.
貨倉截貨時間：十二月九日（下午五時）
Fcl Container For Port Of Spain, Acceptable.
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888 高輝道24號 TEL. K-7179988

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接機TEL.H—216461
M.S. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統 十二月五日落貨 十二月六日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：Hamburg, Rotterdom, Antwarp, Liverpool, London
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Hull, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 14th Floor, Euro Trade Centre. 歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461 香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988 高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD 季諾總統 Pres. Quirino 十二月七日落貨 八日開行 直航：上海

新光 H632959　利舞台·華盛頓　京華①②③　金冠　碧麗宮　聯華　蘭宮　明月　順利　寶聲　黃金　娛樂　文華　翡翠　海城①②
今天五場獻映 中國電影 廣受歡迎84影片 人到中年 潘虹主演
最後今明 不決展期 學警出更 三分鐘一小笑五分鐘一大笑！ 星球戰士 22號映
今天獻映 艷鬼發狂 學警出更 癲鳳狂龍
今天五場 先天性玩伴 追步步殺
今天四場 冰人四萬年
今天五場 癲鳳狂龍
今天五場定座從速 三人臥底，四圍咁鐘 究竟邊個至係忠？ 陳百祥，惠英紅主演 王晶編劇／藍乃才導演 癲鳳狂龍 色慾殺人狂：場早宮蘭
今天五場火速定座 招積三人組，笑料動作大結合 陳百祥，惠英紅主演 癲鳳狂龍
今天五場 一隻癲鳳，兩條狂龍 三人一房，醉到天光 陳百祥，惠英紅主演 癲鳳狂龍
兩院六場 加四點 麥當雄監製 癲鳳狂龍 艷鬼發狂 陳百祥、惠英紅主演

好運 K7556810　凱旋 0-461419　京都·凱聲 H551449　新大華 3-841199　華聲 K617169　香港仔　普慶·明珠　海運·百樂 H704646 K678091　倫敦·國都·影都·宇宙　南昌·光華
最後兩天 姚煒 金大班 十三不祥日
最後兩天 金大班 星球戰士
最後兩天 白景瑞導演藝術樂根結晶 金大班 姚煒：身是魅力四射
三場獻映 十項金像獎名片 亂世佳人 奇勒基寶 慧雲李
最後兩天 金大班 星球戰士
絕早滿座 一脫求生
最後兩天未看請速 飛越瘋狂 瘋狂今晚夜 死亡辰 明珠
最後兩天請速訂座 姚煒 金大班 十三不祥日 夾心沙展 海運
影都最後兩天 艷鬼發狂 國都最後兩天 顛鳳狂龍 倫敦宇宙 最後兩天 小生添丁錯 瘋噬 後天全綫獻映
今天獻映 狂鬼艷 芳心慾

金聲　民樂·金門·麗聲·總統　銀都·珠江 3891187 3-7123941　寶石·新樂 K657116 K618167　新都·快樂 K666148 H773496　樂聲·富都·美都　龍華·福星·油麻地　域多利 0-812795
星球戰士 連日滿座 一脫求生 陳惠敏、汪禹、米雪、劉江主演 宜不兒童 新華公司出品
連日滿座 一脫求生
最後兩天 人到中年 潘虹主演 瘋狂今夜 獻映天後 銀都早場
今天五場 七情六慾 治艷氣氛
今天五場聯映 七情六慾 治艷氣氛
今天五場 呷醋丈夫 俏嬌妻 一脫求生 特別吸引
今天五場 一脫求生 特別吸引！
早場五請 艷鬼發狂 特性愛務

大華　英華·榮華·寶華　帝國·帝后　嘉年華 H670421　麗華 3921958　紅磡　國際 K820749　皇后·皇都·嘉禾　南洋 5-737388　南華 K881755
大爆滿！五場請早 劃時代新觀念性片 金瓶三艷
今天五場獻映 一脫求生 寶華
狂滿五場請早 艷鬼發狂
嘉華滿場 狂龍癲鳳
狂滿五場請早 艷鬼發狂 麥當雄監製
絕早滿座今天五場 艷鬼發狂 紅磡今晚午夜場
今天獻映 艷鬼發狂 麥當雄監製
今天五場獻映 人到中年 影后潘虹領銜主演
今天五場續映 人到中年 交貨 香港小教父

對歐美等遠洋區付運告竣

聖誕貨出口可稱穩

實際表現不如運輸及統計的良好
大陸台韓產充當港出口估三成半
表示港廠實益退步與單價張幅頗巨
航商與出口商都承認今年出口付運離分出口轉口

（特訊）今年輸往歐美各地遠洋市場的聖誕節應節貨，無疑從海空運輸及官方統計數字都反映了今年對遠洋出口一片暢旺，但實際上港製聖誕貨量僅可以算是平穩，貨量與去年同期相接近。同時也反映出港廠家的實益退步與單價漲幅頗巨大，另方面，在各大類的外銷聖誕貨中，中國大陸，台灣及南韓製品與半製品的佔率甚巨，航商及出口商都承認今年出口付運難分出口及轉口。

綜合工業界消息報道：由於航輪班期頻密與航行時間縮短，使各種供應歐美市場的大類聖誕節貨品的付運在八月份曾最高峰後，過去兩個月間仍有相當的貨量裝船出口，至於空運方面，在十一月的初旬仍有若干的港製聖誕貨趕飛機運去美國。雖然這些尾水貨去得遲，不過數量並非太大，加上飛機一抵步，隨即由陸路直接送至零售商手上，故也能趕及零售市場的需要，但無論如何，各種聖誕貨裝運到本月中旬爲止，基本已全面付運宗竣，由本月開始至明年一月間裝運往歐美市場的貨品，已集中爲明年春夏通行貨。

經過連續幾個月的生產與付運後，究竟今年聖誕貨對歐美市場的實際表現如何呢？如果從各月的出口統計數字與及對美綫航輪載量連月爆滿的現象，大家都會感覺到今年港製聖誕貨的出口表現十分良好的。惟事實不如此，這僅是一個表面旺象而已。

綜合工業界的分析：最重要的因素是港廠商利用中國大陸，台灣，南韓等鄰區的半製品或甚至製成品，當這些製品運抵本港後再由港廠稍作加工，加嘜頭，綫盤及加色炫後充當港產付運出口，在過去五年間持續上增，據廠商粗略的估計，今年輸往歐美各地的港製聖誕貨品中，上述鄰區的半製品及成品的約佔總外銷量的百分之三十五，這表示港廠的實益退步，與此同時，港元的大幅貶值與及各項經營成本的提高，也令到今年各種聖誕貨外銷單價要作大幅度的調高。在扣除了出口單價升幅與非港產成份的佔率，相信聖誕貨的總出口量僅維持在去年的水平，而且除了美國市場的吸納量穩定外，其他市場的購盤均有不同程度的收縮。

正因爲在裝船或裝飛機的港製聖誕貨有相當比假是屬新鄰區的產品，而這些貨物的重複運出本港，除了由「香港製造」的字樣知道是港貨外，實在無可能分辨出在這些港製品中那是是純屬香港製造，那些應算作轉口貨，即使是航商與出口商本身亦承認出口與轉口貨的混淆，更遑論可以從一般性的統計中見其梳端。

天氣趨冷需求漸多 副食市況緩慢向好 供量充足價格穩定

火鍋盛行婚嫁增加對市道有助

（特訊）本港副食品市況近期間緩慢的轉好，各品種供量充足，價格平穩。

據市場消息說，副食市況在十月初天氣轉涼時稍爲好轉，而近來的一個月則呈緩慢轉好之勢。商人說，天氣轉涼導致市民的食慾轉佳，對副食品的需求增加。另方面，火鍋生意開始盛行，亦是吸引市民飲食增加的原因。不過，由於天氣始終未能繼續轉冷，故此副食品的銷量增勢頗緩慢。

商人稱：近期間婚嫁喜慶酒席增加，亦對副食市況有助力。另方面，副食品的貨量多，價格穩定，亦是使副食品銷量逐漸增加的原因。近兩天氣溫稍爲降低，稍後天氣將會趨冷，副食市況亦會繼續趨旺。

本港副食品供量近期間保持充足，主因是天氣良好，而交通方面並無出現困難。天氣轉涼後正是蔬菜的旺產期，近期間加上天氣穩定，產量更豐。另方面，近兩年新界農民往深圳投資種菜，收成後大部份運返本港銷售，使本港市場的上市量更豐。近期間雖然火鍋需求殷切，但蔬菜價格並不昂貴。昨日新界菜心每斤僅是二元至三元而已，白菜爲二元至二元五角，菠菜三元至三元六角，西洋菜則爲三元八角。

肉類供應量近來亦充足，盤價穩定。牛肉每斤爲二十元左右，豬肉則爲十三至十四元。此外，燒臘價格亦無大變動。

淡水魚主要由大陸供應，近來供量甚多，昨日市場零售價鯇魚每斤十六元，大魚十四元，保持平穩。

家禽方面，近期間價格亦無大變動，雞項每斤十三元至十四元，綫雞十二元左右，米鴨十一至十二元。

市場商人表示，今年以來本港副食市況並不算好，特別是在炎熱的夏季中生意更差，在春節、清明，端午及中秋等幾個節日中的表現亦未如理想，主要的不利因素是消費力仍然平淡。雖然年來各類副食品的價格大致來說尚屬穩定（除節日上升之外），但其他生活費用增加，同樣削弱了市民的消費力。

無人爲操作銀根復鬆 隔晚錢拆一厘

美電站穩歐日幣互有輕微升跌
港匯指數報穩歐元亞元利率持平

（特訊）港市美元交投偏淡，做價爲穩，但兌其他主要貨幣則互有升跌，港匯指數無升跌。銀行同業拆借活動，交投平平，隔晚拆息再跌成一厘收市，長綫拆息則掛高。歐洲美元與亞洲美元利率均無明顯變化。

據金融業消息報道：昨（十九）日，業內美電以七八二點二〇至七八二點四〇開成，隨後在七八二點四〇至七八二點六〇的狹窄水平中波動，至收市亦無變動，比上週末微升〇點一〇港元。英鎊成九點八五〇，升〇點〇八港元。馬克成三六二點六〇，跌二港元。日元成三二四點八五，升二點三五港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九四點八〇，升〇點一五港元。每百澳洲元兌六七三點三五，升一點二五港元。每百瑞士法郎兌三一九點二〇，跌一點四五港元。每百星架坡元兌三六五，跌一點四五港元。每百法國法郎兌八五點七七，跌〇點三四港元。

港匯指數仍報七十三點八，無升跌。

外匯業人士表示：早市時，美元兌各種主要貨幣在補倉的支持下稍升，但到尾市時又傳西德中央銀行在法蘭克福拋售遠期美元而復跌，兌歐日貨幣互有升跌。美元兌港元表現則穩定，由於商業及非商業買盤均少，上午美元做價稍軟，但午後拆息明顯下跌，美元才回穩。由於西德央行的干預使市場深具介心，加上美國利息短期走向不明朗，預料日內美元的孖跌很有限。

銀行同業拆借活動，昨（十九）日，交投平平，業內廿四小時通知拆息報六厘半，無升跌；隔晚錢以八厘半至九厘開成，午前回降至六厘半至七厘半，午後急跌至三至四厘，收市時更進一步滑落一厘，比上週末收市回跌九厘半。長錢拆息，一個月期拆七厘八七五，無升跌；兩個月期拆八厘六二五，升八分三厘；三個月期拆九厘二五，升四分一厘；六個月期拆十厘二五，升四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘五六二五，無升跌；兩個月期九厘六八七五，無升跌；三個月期九厘六二五，跌十六分三厘；六個月期九厘八七五，跌十六分三厘；九個月期十厘八七五，跌半厘；十二個月期十厘六八七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期九厘半，升十六分一厘；兩個月期九厘三七五，升十六分一厘；三個月期九厘五六二五，升十六分一厘；六個月期九厘八一二五，升十六分一厘；十二個月期九厘八七五，升十六分一厘。

中國貂皮拍賣會 明年初在港舉行

中國土產畜產進出口總公司表示：將於明年二月十二日至十五日在香港華潤大廈展覽中心舉辦第一次中國水貂皮拍賣會，拍賣日期爲二月十五日。

拍賣數量大約四十萬張水貂皮，其中有大約五萬張彩貂皮。

拍賣會將得到丹麥哥本哈根裘皮拍賣行和意大利PICO公司的技術協助。

同時，該公司如同以往將繼續參加哥本哈根水貂皮拍賣會。

粟米價格每下愈況

進口商向內地吸存興趣下降
來貨量無下降跡象令貨商虧蝕嚴重

（特訊）粟米價格每下愈況，商人向內地購買存倉白米作飼料之用的興趣下降。由於跌勢未見停止，徐幾家較活躍的進口商仍有買賣外，大部份商人已不敢染指。

據業內商人表示：從中國大陸輸來本港的粟米數量，暫時仍未有減少跡象，貨價自然順勢而下，每担較上周再廉二元至二元半，會持貨商人虧蝕嚴重。

由於貨價每下愈況，低價未現，商人多不敢輕舉妄動，除幾家灣活躍的進口商仍有買賣外，大部份商人都抱着「不做不蝕」的心態，寧可虧蝕皮費，也不願冒險入市，採取「隔岸觀火」和「坐山看虎鬥」的政策。

受到粟米價格越來越廉的影響，部份商人計劃向內地購買存倉白米作飼料之用的興趣亦相應下降，商人說，商人計劃向內地購買存倉白米的構思，主要是中國大陸廢除粮票後，存倉餘粮因爲存放過久關係，賣價將會很低，但現在粟米價格已見下降，如果兩者差距不大，商人將不會購買餘粮來作飼料，減少進口時的種種麻煩和限制。

他指出，自從中國大陸開放經濟後，人民的生活已獲得相當程度改變，對主粮的需要，再不像以往般吃重，許多國民都喜歡進食較多的副食品，同時，穀物豐收更導致餘粮增加，故粮票的設立，已變得有點不合潮流。

取消粮票，令官倉內積存的粮食更缺乏出路。商人說，自從人民經濟情況改善後，購買力亦相應地提高，國民多喜歡以較高的價格在自由市場內購買優質的粮食，也不願購買官價的舊粮，令這些積存兩三年的倉貨缺乏銷路，因此，取消粮票後，這種現象將會進一步明顯。

由於這些存粮質價較低，這才引起本港部份經營飼料生意商人的注意，準備向中國大陸大量購買，但必須要首先解決兩項問題，第一，是貨價的問題，如果粟米的價格較存粮的價格低廉購入存粮便喪失經濟價值，因此，存粮的價格一定要較粟米價低廉很多，才能引起港商的興趣。

其次，工商署審核食米進口非常嚴格，就算是非供人食用的用途，也要嚴格審查，避免侵犯食米進口商的權益，因此，如果要將這一構思變成事實，如你通過工商署的核准，其間仍會有很大的技術性困難，所以存粮價格如果與粟價接近，商人便不願意增加工作上的麻煩。

受到貨價節節退守的困擾，用家購貨量非常保守，多不願存倉，寧願按實需補購，令積弱的市道更疲。

中國粟米收碼頭，每担五十元五角至五十七元，磨房粟每担七十二元至七十三，中等貨色每担七十元至七十一元，大連黃豆收碼頭每担八十二元五角至八十三元，廣西大寃仁廠東轉石每担一百七元，西貢綠豆每担一百三十二元，中國綠豆每担一百一十八元，回流泰國綠豆按價每担一百二十元至一百二十五元，雲南豌豆每担一百二十二元，胡北碗豆每担一百二十元，大豆蛋白粉每担九十二元，秘魯魚粉每担一百一十元，美國肉粉每担一百四十元。

中國赤麥米每司担七十元，本港廠一百公斤庄澳洲麥子每包價百六十元五角，中國紅麥糠收金灣每担四十四元五角，收火車每担四十三元，印尼麥糠每担六十五元，澳洲糠每担叫價六十一元，本港廠白粗麥糠每担六十五，白幼麥糠每担六十七元，紅粗麥糠每担六十一元，紅幼麥糠每担五十二元。

泰國及大陸米運到少 存倉低過正常水平

本月底至下月初新花漸多到 基存及候寄米將告復增

（特訊）昨（十九）日米市，交投較少。入口米商十二家開盤，提沽食米四十八款，上午成盤的，泰國米佔七款，中國大陸米佔十二款。

據米業人士指出：最近中國大陸米及泰國米運到轉呈減少，因爲中國大陸晚造新米尚未有大量供應，泰國晚造新米大約要待十天後才有運到，故此基本存倉量及候寄米量均減，相信本月底至下月初漸告復增。

成盤紀錄：泰國金觀音新香米每担二〇五元，金輪新香米二〇三元，金寶劍新香米二〇三元，金鯉魚新香米二〇五元，青龍蝦白米一九六元，青龍蝦新米一八六元。中國大陸金稻絲苗二〇九元，金稻苗粘一九七元，珍字絲苗一七〇元，禤字絲苗一六三元，生字絲苗一七七元，展字絲苗一七二元，上海絲苗一七五元，日字油粘一七六元。

又據貿易處統計，截至本月十三日爲止，基本存倉食米五萬七千八百九十四噸，包括候寄米一千九百卅三噸，另有特別額一百五十噸。

在基本存倉食米中，中國大陸米佔三萬〇三百九十七噸，泰國米佔二萬二千五百卅七噸，澳洲米佔四千八百一〇八噸，其他地區米佔一百五十一噸。若以米質來區分，大米佔五萬一千二百四十八噸，米碎佔三千二百七十二噸，糯米佔二千二百七十四噸。

本月十三日前的一週內，食米入口量三千五百六十六噸，出倉量七千一百廿八噸。

天祥公司電腦部 演講會下週舉行

天祥有限公司（電腦部）將於十一月二十二日在海景假日酒店舉行一次演講會。演講的內容主要是推廣一種裝置在小型私人電腦裏面的新系統。今次的對象包括有銀行家，財務公司和接受存款公司。

發明這種系統的公司（SYSTEMS LTD.）特別爲天祥有限公司代理的IBM私人電腦而設計。這系統有廣泛的用途，能在很短的時間內把每個客戶的檔案和資料全部列出。資料存放也比以前快了百份之七十。有這麼好的系統幫助，公司可節省了不少時間，同時也可以很快捷地取出所需要的資料。

因爲這種系統簡單快捷，很多商務公司如PHILADELPHIA NATIONAL BANK，SEARCH INTERNATIONAL和STEPHENS FINANCE等公司都已經採用。

如對這次演講會有興趣者，可撥電五一八三一六三三三，找羅美珍聯絡。

港金再跌三元

連續第五天報低
收市價三三〇七波幅七元，期金結算價僅十一月份微跌，其他報穩。飾金牌價改低。

（特訊）本港九九金價昨（十九）日再跌三元，爲連續第五天下降，期金除十一月份微跌一美元外其他月份均無變動。飾金牌價改低。

本月初外圍金價一度回升上三五〇美元關口，但隨即下降。去週本港九九金價除週二上升外其他交易天均報低，亦反映金市的升勢已受到阻力。事實上，在近幾個月來，金市的疲滯頗令人失望，而本月初能扳上三五〇關，實有點出乎意料之外。金市回跌後，何時才能重拾升勢，金市人士多不表樂觀。

去週曾一度傳出美國聯邦儲備局要減低貼現率的消息，但卻未見付諸實現，另方面，尼加拉瓜局勢並未有突破性的發展，均使金價不支而跌。

昨日金市有伊朗原油泛濫東亞的消息，重質原油每桶折價一·三五美元，輕質原油折價二·一〇美元，使原油現貨市場百上加斤。如果出現的減價戰，金市將備受壓力。

昨日九九金開市價三三〇六，較前市收市價低四元，最高價爲三三〇八，最低三三〇一，波幅七元。收市價三三〇七，較開市價高一元，較前日收市價跌三元，低息八．四元。

期金方面，全日共成交廿三手，值一百萬美元。十一月期貨結算價每安士三四四元，較前市跌一美元。十二月三四五，無變動（以下均無變動），一月三四八，二月三五〇，四月三五五，六月三六一，八月三六七，十月三七四。

飾黃金價每両三千四百一十元，較前日跌二十元。

高格林金幣每安士收市買賣價分別爲二七六〇及二七八〇元。

港匯指數未有更改

（特訊）一九八四年十一月十九日（星期一）的港元實際匯兌指數爲七三·八（與上星期六指數相同）。

國際金融股市行情

一九八四年十一月十九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）			
開市	— 7.90（1163.80）		
午市			
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
匯豐	H.K.$	6.70	6.85
怡和	H.K.$	7.65	7.85
和黃	H.K.$	15.05	15.25
匯德豐	H.K.$	3.60	3.70
置地	H.K.$	3.475	3.570
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數			
東京股市（道瓊斯工業指數）			
收市指數	— 29.50（11284.21）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.	— 2.00（343.00）	
尾盤	U.S.		
美元開市價格：法蘭克福	2.9730	馬克	
倫敦	1.2535	美元	
東京	243.30	日元	
巴黎	9.1240	法郎	

港棉織業生產減弱 外紗港紗訂購稀少

巴棉豐收棉紗出口恢復加強，港商未敢較大量訂購。

（特訊）昨（十九）日棉紗市，交投疲慢，雖然棉織廠已訂購的棉紗大部份仍正常出貨，但新訂購很少，不但港產棉紗如此，中國大陸產棉紗亦如此，甚至最近訂購巴基斯坦棉紗也是寥寥無幾。

據紗商指出：目前本來是棉紗實銷的旺季，但港產棉紗及進口棉紗實銷反爲疲淡，雖然大多數棉織廠已訂購的棉紗出貨保持正常，惟是新訂購很少。以中國大陸棉紗而言，去月十五日至本月五日的秋季交易會內，本港紗商訂購貨量比去年同期減少，港產棉紗十二月份出貨，最近個別紗廠將訂價降低，還是爭取買盤。巴基斯坦棉紗雖因棉花豐收，恢復增加輸出，給予本港入口商一百二十天信用證期的優待，但本港入口商及棉織廠訂購不多，因爲實銷弱，不敢大量訂購。

現在棉紗市價，表面呆定，但有較大量買盤，實家亦肯遷就。中國大陸棉紗實際成交價比輸市按價低一些，並且個別紗商售出價亦有差距，顯示急於沽放。

期豆交投疏

全日共成六百三十三手，造價上落輕微。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所大豆期貨交投疏落，全日共成六百三十三手，較上週五減少九百五十二手，造價上落輕微。

十二月份大豆合約開市價報一二八點二元，收市價一二七點八元，共成七手，一月份開市一二九點八元，收市一二九元，共成七十七手，二月份開收市價同報一二七元，共成一百九十九手，三月份開市一二六點二元，收市一二六點八元，共成三十八手，四月份開收市價均爲一二八點八元，共成二百二十四手，五月份開市一二八點八元，收市一三〇點二元，共成八十八手。

國際糖價續報跌 本港糖市更爲黯淡

幼砂糖來貨較多 承接力弱價格軟退

（特訊）昨（十九）日糖市，仍然黯淡，既因承接力弱，又受國際糖價繼續下降影響，價格軟退。

南韓幼砂糖，錦江輪前（十八）日運到，市勢疲備不堪，本週五又將有哥利亞欄輪來，現貨拆銷每担一〇四元，本週末收貨每担一〇三元。

中國大陸砂糖，市價呆定，榴花粗砂糖轉手現貨每噸一·七六〇元，羅馬中粗砂糖轉手現貨每噸一·六八〇元。

倫敦及紐約白糖上週收市價繼續下降。倫敦白糖十二月期貨每噸一三一點二美元，降二美元。三月期貨每噸一四九點八美元，降二點四美元。五月期貨每噸一五七點一美元，降二點二美元。紐約白糖一月期貨每磅四點八五美分，降點二五美分。三月期貨每磅五點三七美分，降二點二五美分。五月期貨每磅五點七〇美分，降點二五美分。

歐洲金融市 美匯上揚 金價掛低

傳西德央銀入市干預，但未阻美元扳升。倫敦白銀價跌六點五美仙。

（特訊）倫敦十一月十九日電：美元在西歐各主要金融市場普遍報升，儘管市場傳出，西德中央銀行再度入市干預的消息，但市內認爲美國經濟仍強與利率仍偏高，令美元稍被買高，黃金及白銀價俱下跌。

法蘭克福市場傳出，是日早市時西德中央銀行入市沽出數額頗大的三個月期遠期美元，儘管有干預的報告，但美元仍由上週收市價二·九六四〇升至二·九七二五馬克。

蘇黎世美元開市時由二·四四三七五升至二·四五三五瑞士法郎，巴黎美元開市時由九·〇九五五升至九·一二五〇法國法郎。阿姆斯特丹美元開市時由三·三四三五升至三·三五二七荷蘭盾，米蘭美元則由一八四二升至一八四五·二五里拉。

倫敦英鎊開市時由一·二五九八跌至一·二五三九美元，加拿大元開市時由一·三二五二跌至一·三一五八五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三四三美元，比上週五收市價跌二美元。蘇黎世每安士報三四二·六〇美元，比上週五收市價跌二·四〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報七·五六美元，比上週五收市價七·六二五，下跌〇·〇六五美元。

進口限制已解除 收錄機芯風扇等六項

（北京電）全國企業技術進步工作會議上獲悉，中國有關部門正在準備將計算器、錄音錄相磁帶複製設備、錄音機機芯、自行車、收音機、電風扇等六種產品，不再列爲國家限制的進口產品。

有關部門負責人解釋說，此舉是改革進口機械設備審批工作的內容之一，目的是促進技術引進，推動國內企業的技術改造。

中國原規定十七種產品爲國家限制進口產品。經過上述調整後，國家限制進口的產品還有十一種，即：汽車、摩托車、電子計算機、電視機、錄像機、錄相設備、洗衣機、電冰箱、手表和照相機（以上均包括成套散件和組裝件）等。

南非貼現率減低一厘

（特訊）約翰尼斯堡十一月十九日電：南非儲備銀行宣佈將重貼現利率減降一厘，即時生效。

隨着重貼率減降，南非的國庫券利率亦由廿一厘七五降爲二十厘七五什對土地貸款利率由廿二厘減爲廿一厘；銀行票據利率亦由廿二厘二五跌爲廿一厘二五。

冷凍蝦銷美過關

含過量二氧化硫事解決

（高雄訊）我國銷往美國的冷凍蝦六十個貨櫃，因含二氧化硫（SO二）超過美國食品藥物管理局（FDA）規定標準四〇PPM，在紐約及洛杉磯港口分別被擋關近一個月後，在當地進口商的努力交涉下，前天暫准通關，但FDA仍保留檢驗的權利。

被擋關的冷凍蝦，尚有印尼、印度、孟加拉、泰國等地銷往美國的冷凍蝦，包括我國在內，計有一六一個貨櫃。

美國食品藥物管理局，是於十月十九日公佈，輸入境內的冷凍二氧化硫含量不得超過四〇PPM，公佈後這些冷凍蝦已經裝船。

美國進口商公會，認爲FDA的標準太高，較日本厚生省規定含硫量不得超過一〇〇PPM標準，相差太多，除建議將這些冷凍蝦放行外，并希望降低標準與日本相同。

台灣區冷凍水產公會說，今後銷往美國的冷凍蝦，將不會再有類似事情發生。

德汽車產量 首十月略降

西德汽車業協會稱，本年首十個月的西德私家車及商業汽車產量共三百二十七萬部，比去年同期下降百分之五，十月份的總產量由去年同期的三十七萬一千五百六十部增加至四十二萬二千部，本年九月份產三十五萬三千九百部。本年首十個月生產的私家車爲三百零六萬部，比去年同期少百分之五。

台接出口單再回增 經濟景氣和緩上升

十月單值廿六億六千萬美元，比九月晉百分卅一點七。預料目前生產維持不墜。

（台北訊）我國十月份的外銷訂單及進出口貿易又見回升，工業生產指數持平。經濟部官員指出，根據這些領先指標及同時指標，過去兩個月景氣中挫的說法，其實只是季節性的現象，整個經濟景氣仍在和緩上升。

據統計，國內廠商十月份所接獲的外銷訂單，總金額達二十六億六千三百萬美元，較九月份成長百分之六點四，較去年同期增加百分之三十一點七，仍維持相當高的成長水準。

經濟部官員表示，外銷訂單統計，代表今後數月廠商的可能生產量，是景氣預測的有效領先指標，從十月份接單的情形看，可預期工業生產暫時仍將維持不墜。

八、九兩月，我國的外銷訂單及進出口貿易金額，都有連續減退的現象，景氣預測燈曾一度傳出有跌至黃藍燈之號，經濟部官員認爲，這只是季節性的現象，如果考慮每年淡旺季的變化，扣除季節平減因數，中挫只是假象。

統計顯示，十月份的進出口貿易，在經過連續八、九兩月的減緩之後，又呈回升，其中進口簽證金額爲十七億二千萬美元，較九月增加百分之八；出口簽證金額爲二十六億七千萬美元，較九月份成長百分之五點八。

配合電腦工業發展 金屬配件需求孔殷

美國著名電子廠電腦普用港產金屬底板
品質已達高水平價格比美本產相宜一半
銀光金屬廠曾金培談台競爭力強港交貨較快速

（特訊）據本港一間有十年歷史專業製造高科技電子，電腦螢光幕金屬底板，電腦散熱器底板，及電視機金屬底板和零件的銀光金屬製品廠總經理曾金培宣稱：在近年海外和本港投資電子及電腦廠大增之下，由於需求高質科技金屬零件增加，金屬製品業也有頗大的進展。

曾氏說：上述這些零件，大部份以供應本港各電腦廠所採用，部份則透過外商在本港已設立的工廠運回美國，供國內總廠應用，或經出口商輸往海外市場。

曾氏說：美國市場採購港產金屬電腦零件主要是港製產品品質高和價格相宜，除運費外，比在美國本土採購的同類產品尚相宜百分之五十。現時美國很多著名的電子廠和電腦廠多普遍採購港產零件使用，目前本港所生產的高質金屬底板零件每月總值約一千萬港元（其他金屬零件未算在內），這些產品全由十多間廠商供應，但大規模生產者只有幾家，因此在電子業蓬勃期會呈現供不應求的現象。

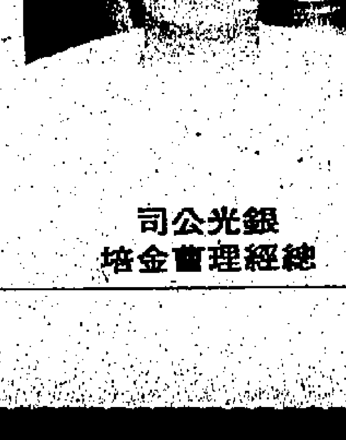
本港電子業日益發展中，何以全港會那麼少電子零件廠設立呢？曾氏解釋稱：這種高科技金屬零件工廠設立少，主要關鍵是涉及其專業性問題，因投資該業除具備新式機械設備外，還需要具有電子及電腦工業的專門認識，隨時隨地看環境可適應電子業產品的多端變化，同時更重要的一環是工模設計和製造，每年需化費很大的資金，處理欠靈活，降低此項支出，這些都是影響業外人士投資於該行業的成因。

曾氏說：雖然本港設立此類廠商不多，但在競爭性方面却很強烈，尤其是來自台灣的競爭爲然，因當地生產這類產品數量較大，價格也比本港略低，只是台灣的產品質素比本港略遜，同時交貨期通常不準確，而香港是可做到朝落單，晚交貨的速度，這才抵消台灣產品的競爭壓力。

美國最近經濟開始放緩關係
香港單源減弱呈割價競爭惡果
調整後電腦及配件實需終回旺

電腦金屬零件採用原料以甚麼爲主，供應來源及價格變動近期如何？曾氏說：金屬底板的原料全部以高級鋼鐵材料和高級合金鋁材爲主，最近由於匯率穩定，原料來源充裕，價格也保持相當穩定，只是近月以來由於美國經濟復甦速度逐漸轉緩，對高科技金屬零件的需求迅速下降了約三份之一，遂導致單源減弱，因此使部份廠商爲爭取訂單而不惜削價的情況出現。他說：這種飲鴆止渴的求單手法一方面是顯出現時市況低沉的反映，但在失却平衡利潤而削價弱點暴露的危險，必然遭受壓價的惡果。曾氏認爲在經濟運鎖性及週期性的調整出現時，任何一種行業會遇上一段旺淡期，處此不利環境當中，同業應以長遠利益着想，團結一致以共渡難關才是至善之法。

曾金培最後說：照目前一段情況觀察，這種弱勢將會持續至年尾。至於明年度的展望則頗爲樂觀，他認爲美國目前的單源注入減縮只是暫時性因美國經濟緩步向下及受大選期間的影響，現時大選後的結果仍然以列根爲連任總統，由於他在去屆剛上市時處理全國經濟正陷於蕭條的狀態中，仍將經濟從衰退中復甦的表現，相信定能以駕輕就熟的經濟策略使緩步向下的經濟重趨活躍，而電腦及電子是美國及世界市場日漸需求的產品，當明年美國經濟調整向好之後，自然會刺激電腦及電子業好轉，在連鎖性供求之下，其對金屬零件需求的增加，這是必然之勢。（邱雲）



銀光公司 總經理曾金培

指導性匯率可促進

本港經濟增長

渣打銀行經濟學家深信此匯率制不宜改變，但一致預料，倘美元未來出現大幅波動或劇跌，港元將解除與美元聯繫改與多種主要貨幣掛鈎。

（港訊）渣打銀行最近一期經濟指標月報表示，指導性匯率是一九九七年前這段過渡期間，維持香港經濟穩定的一個重要因素。

該行經濟月報指出，指導性匯率在實施的十一個月以來，遏止大量投機活動，日後仍將有助本港的經濟穩定。

由於中英政府發表香港前途的協議，一般對政治不穩的疑慮已經消除，加上人們對指導性匯率帶來穩定的信心日增，預料指導性匯率僅會出現輕微上落。

渣打銀行經濟學家指出，由於政治不明朗，及投機人士藉現匯率制度進行投機買賣，致令本港利率在較早時候出現多次調整。他們認爲，指導性匯率令港元穩定，有助阻止投機人士的資金流動，因此，在現匯率制度下，未來的利率變動會較實施浮動匯率制度緩和。月報中引用的例子，是近數星期內，美元對其他歐洲貨幣大幅浮動，而本港金融市場則較爲穩定。

渣打銀行經濟學家認爲，由於指導性匯率制度極易受港元與美元間利率差距的影響，本港利率在現制度下作用的調整幅度，對工商業及一般人士來說，比按浮動匯率制度作相應的調整更容易接受。

該行經濟學家表示，採用固定匯率及浮動利率的制度，較浮動匯率制度下所實施的浮動利率與匯率制度爲佳。

然而，經濟學家指出，在指導性匯率制度下，本港的增長速度將更加緊密追隨美國的需求。他們認爲，截至一九八三年九月之十六個月內，港元對美元貶值高達百分之三十，而僅以去年而言，本港對美國出口的實質增長則約達百分之三十一。

此外，港元貶值亦有助本港對其他國家的出口業務，而本港內部需求的增長速度則趨緩和。由於貿易情況良好，有利貨幣市場的現金流動，及使利率稍降，因此，持續出口增長是可能出現的。

月報指出，美國經濟增長在未來幾個月內會稍爲緩和的趨勢，將大大影響本港出口表現，不過，其他市場的有利因素將可減輕這方面的影響。

倘美元對其他貨幣下降，將有助本港對其他國家的出口情況，而本港對美國的出口則會因港元兌美元穩定的關係而保持一定的競爭地位。

指導性匯率制度的另一項特色，是港元的購買力將按美元的上落幅度而作出相同程度的浮動，在浮動匯率制度下，港元則會隨着美元上升而保持兌其他貨幣的強勢，而兌美元本身則會下降。

因此港元和美元最近兌其他主要貨幣保持強勢，減少了本港出口的成本，但同時亦削弱了本港出口貨品的競爭能力。然而，該行經濟學家認爲這幾種發展趨勢應和實施指導性匯率前港元急劇下跌，以及美元近來在十月底和十一月初回軟的情況一起分析。

經濟學家深信改變七點八港元兌一美元的指導性匯率是不必要及不合適的，因爲本港經濟的成本價格結構已逐步適應該指導性匯率，故此維持匯率不變是穩定指導性匯率制度的主要因素。

他們一致預料，倘若美元未來出現大幅波動或急劇下挫，港元將解除與美元的連繫而改爲與多種其他主要貨幣掛鈎。

然而，月報指出，港元/美元匯率波動將導致港元兌美元出現鉅額外匯盈虧，若匯率持續變動，則港元兌美元的匯價與指導性匯價出現較大的距離是可預期的。

月報又稱，長遠來說，在指導性匯率制度下，控制通脹比在自由匯率制度下更形重要，以確保港元相對美元的購買力得到保持。

過去數年，香港的通脹率較美國爲高，但這並不表示港元兌美元的匯率過高，因爲港元在一九八三年九月大幅下跌而導致港府實施固定匯率制度。

娛樂圈

爲台慶表演「壁虎」爬牆功
劉德華用力過度 落地後雙脚發震

由楊盼盼、劉德華、黃日華合演「合慶」項目「壁虎功」已於前晚進行錄映，拍攝一次即告功成。

楊盼盼對記者說：整個過程共拍了個多小時，亦算順利，高度已比原定的六呎增至十八呎。雖然對成績仍未滿意，但已感差不多，因爲他們三個各有各忙，只有黃日華有少許時間練習。當她由高空落地時，手脚已痠痛不已。

劉德華強調一次也未排練過，即要上陣演出，他對成績覺得幾滿意。

他指出爲了遷就楊盼盼，鐵架的長度亦較短，他與黃日華沿着兩邊牆爬上高處，被逼要曲手曲脚。當他落地時，雙脚不停在震顫，因爲用力過度。

另外，談到拍「飛躍舞台」的情況，劉德華表示，一點也不辛苦，開工迄今，他感覺劇中的影製場面甚少，應該增多幾首插曲以添氣氛。

另外，梁朝偉拍「新紮師兄」時，曾耽心他的警察不及劉德華在「獵鷹」那般受落，他以肯定語言說：「長劇一定受了好話我說的，況且，我與華仔是不同型象，無話及不及！」

邀請不同嘉賓亮相，共拍廿六輯，長半小時節目錄播，在無綫電台錄映。

劉德華食燒肉，好好味。

國內音樂主流以古典歌曲爲主
顧家輝擬開演奏會 願與交響樂團合作
春節聯歡晚會邀汪明荃、羅文、徐小鳳及張德蘭作表演嘉賓

顧家輝應邀赴北京担任「全國青年歌手電視大獎賽」，逗留五天，已於昨日返港。

據顧家輝表示，「大獎」賽的舉行場地，由電視現場收音，大會沒有提供咪高峰給歌手，對於代表香港參賽的歌手，很不習慣，而評判亦聽得不大清楚，但他們表現已算不俗，他離開前，仍未揭曉賽果。

顧家輝此行，同時瞭解國內音樂仍以古典及藝術歌曲爲主流，廣東歌仍未大行其道。他認爲內地觀衆接受香港歌手，主要仰慕他們的名氣，對歌手造藝不大清楚。

顧家輝並稱，他此行亦與有關方面初步接觸，談他與國內交響樂團合作開演奏會事宜。此外，他們邀請他担任聯絡人，爲「春節聯歡晚會」傾洽香港歌星北上演唱。計有汪明荃，羅文，徐小鳳及張德蘭等人。

女藝員胆色不遜於男藝員。

「新紮師兄」反應佳要開拍續集
李添勝監製賀歲劇 韓馬利將調離八四

「新紮師兄」反應理想，無綫有意開拍續集，屬於長篇劇製作。

昨據製作經理李沛權表示，開拍續集之事，已交由監製招振強研究，將起用原班人馬演出，呂方在「新」劇表現之好，令人始料不及，續集不會在短期內開拍，以免兩劇相距時間太近。招振強待完成周潤發主演新劇後，才着手籌備。

另方面，李沛權表示，在農曆年期間，除李添勝監製賀歲劇，還會攝製單元劇，而新遊戲節目，將於明年一月下旬推出，由李瑜監製。此外，「香港八四」將於明年革新，韓馬利可能調離，重返話劇組。

文悉，李瑜負責遊戲節目，他稱，由一男一女出任主持，但每輯

香港電台第一台
中國寓言
星期二下午七時三十分播

十一月二十日所選寓言是出自郁離子的「良桐之琴」以及出自櫂子雜組的「假人」。

工之僑得到一塊上好的梧桐木，把它製成一面琴，獻給朝廷。可是朝廷的樂師認爲琴太新，並不接納。工之僑抱着琴回家，朋友教他在琴上畫上斷斷續續的花紋，再刻上古字，埋在地下，一年之後，再獻給朝廷，樂師們竟然視爲珍品。工之僑感慨萬分，避世而去，這眞是一個令人慨嘆的故事。正如節目編劇招綠池強調：一位良工所渴望的，是自己的作品受到欣賞，也就是自己的心血得到報酬，其實世界上，豈是一張琴的遭遇是這樣的嗎？原文如下：

良桐之琴——郁離子

工之僑得良桐焉，斲而爲琴，弦而鼓之，金聲而玉應。自以爲天下之美也，獻之太常使國工視之，曰：「弗古」。還之。工之僑以歸。謀諸漆工，作斷紋焉；又謀諸篆工，作古窾焉；匣而埋諸土。期年出之。抱以適市。貴人過而見之，易之以百金。獻諸朝，樂官傳視，皆曰：「希世之珍也」。工之僑聞之，嘆曰：「悲哉，世也！豈獨一琴哉？莫不然矣！而不早圖之，其與亡矣！」遂去，入於宕冥之山，不知其所終。

假人——櫂子之雜組

人有魚池，苦羣鸕竊啄食之。乃束草爲人，披蓑戴笠持竿，植之池中以懾之。羣鸕初回翔不敢即下，已漸審視，下啄；久之，時飛止笠上，恬不爲驚。人有見者，竊去草人，自披蓑戴笠而立池中。鸕乃下啄，飛止如故。人隨手執其足。鸕不能脫，奮翼聲「假、假」。人曰：「先故假，今亦假耶？」

港台第三台台長白賢士與新聞部女同事文娜學穿戲服時（由鄭綺文指導）。

艾美利昨趕改配樂 喜歡電影寧願辛苦

女導演艾美利昨日下午，再度趕入邵氏影城，爲她執導的喜劇片「男女方程式」作最後一次修改配樂，因爲她希望把該片搞得更好一點，以便送檢。

艾美利本名郭敏明，曾是港視與港台的編導，在美國史丹福大學傳理系畢業。

與名演員王戎結婚後，艾美利曾一度爲家庭而暫別影視圈。最近，在一個外國商人，及一個外國商品總代理的商人鼓勵下，共同投資拍攝了「男女方程式」，並由邵氏公司製作，由她執行導演。

艾美利當導演，比別人辛苦，原因是她的兩個孩子，大的四歲，小的兩歲半。她又很愛錫孩子，不捨得隨便交托傭人打理，所以她每天七時半便起床，然後送孩子上學，再回家料理家務，中午接了孩子回家，下午才拍中班戲，一直拍至午夜才回家。

艾美利說，她既是女人，又入迷於電影工作，所以只好辛苦一點，以求兩全了。

藝員齊齊食燒肉。

在國內享譽大江南北
淮陰京劇團抵港 廿三起演出五天

江蘇淮陰京劇團先行二十人，由團長馬友琪，副團長宋長榮率領，昨天乘直通車抵港，隨即假九龍敦煌酒樓舉行記者招待會，該團本月廿三日起由香港聯藝娛樂公司主辦在北角新光戲院公演，各場門票公開發售。

淮陰市位於蘇北淮陰平原，淮陰京劇團則建於一九六〇年，陣容整齊，實力雄厚，是目前全國舞台上最受歡迎，上座率最高的劇團之一，四大名旦荀慧生嫡傳弟子，全國著名男旦宋長榮是團長，這次來港演員還有四大坤角：新艷秋的學生陳玉華，小生陳雲秋，張長富，江其虎，名丑白劍華，宋鴻發，老生毛尚科，老旦陳寬霞，花臉傅關松，特還委派花臉齊嘯雲隨團來港參加演出。

來港演出劇目豐富，「紅娘」在國內上演時，引起哄動。他們巡迴公演十多個省市，足跡踏遍大江南北，長城內外，所到之處受到廣大觀衆熱烈歡迎，連滿千場，享有很高聲譽。

十一月廿三至廿七日，演出劇目安排如下：廿三：「小宴」江其虎主演，「紅娘」宋長榮主演。廿四：「鍘美案」齊嘯雲主演，「金玉奴」宋長榮主演。廿五：「羅成叫關」江其虎主演，「亡蜀鑑」陳玉華主演，「遇皇后」，「打龍袍」齊嘯雲主演。廿六：「紅樓二尤」宋長榮主演。廿七：「盜御馬」齊嘯雲主演，「紅娘」宋長榮主演。

江蘇淮陰京劇團主要演員招待記者（右起）齊嘯雲、張長富、陳玉華、宋長榮。

好片太多觀衆已看到膩
等待黎明獲好評 周潤發甚感安慰

周潤發昨午參加無綫台慶的綵排時，向記者表示：將於明年一月一日開工拍招振強新劇，在這之前的十二月五日，應邀赴泰國參加亞太區影展，此行約去四天左右。

被問及他主演的電影「等待黎明」未有理想票房一事，他指出收得與否不是由他控制，也許早一輪的好片太多，觀衆已看膩。

由於此片較爲叫好，影評大讚發仔演技出色，他甚感安慰的說：「這部戲算是我二十九歲的代表作。」

陳慶祥、許家屯、安子介在酒會言談甚歡。

無綫總經理陳慶祥主持「龍鳳呈祥賀台慶」上香儀式。

石堅七十二歲生日 希望永遠保持活力

今天是石堅七十二歲生日，他本人打算偕同太太出外旅行，但因爲他已放完大假，故此，才取消這個念頭。而他亦沒有打算大排筵席，只選擇與家人吃飯慶祝。

談到他的生日願望，他希望永遠有活力。截到昨天止，他還未收到兒女的生日禮物。

另方面，石堅又透露已於十月續約無綫兩年。轉眼間，他效力該台已有多年，尚有兩年，可以領取十年服務獎的金牌一面。

邵逸夫歡迎李兆熊，鄭文森到會。

龍的傳人
瑤山行

瑤族可說是一個唱歌的民族，當他們工作完畢後，見到青山綠水就自然而然地「見景生歌」，哼起動聽的歌曲來。亞洲電視今（廿）晚九時〇五分「龍的傳人」，主持人張錚便會帶大家到瑤山行。

普慶早場
杜魯福零用錢

香港電影文化中心於十一月廿五日（星期日）上午十時半於普慶戲院上映一場杜魯福最具人情味而又最風趣的影片（零用錢）（POCKET MONEY）。

在（零用錢）一片中，杜魯福共選用了二百五十位兒童分別担任片中每一個角色，杜魯福通過其細緻、生動而溫情的筆觸去描寫不同類型的孩子的學習，生活與成長。

戴月娥定於週五結婚。

翁維銓由美回港 「三文治」下月上映
龍的行動明年四月開拍

翁維銓日前由美國回港，昨日爲他即將上映的影片「三文治」與記者茶叙，該片十二月一日上午夜場首映，翁維銓會在港逗留至上映後才赴喜馬拉雅山不丹拍攝紀錄片。

他赴美是爲下一部片「龍的行動」找演員，發行，打預算，探求世界性，演員屬意李察威麥、龍莊、繆騫人，香港演員則有潘震偉。

「龍的行動」成立六人編劇小組，成員之一的狄波拉華納，對泰國情形很熟悉，她會來香港、泰國搜集資料，然後返美五人一齊動筆。

「龍的行動」八五年四月開拍，分別在香港及泰國拍攝，這部片描述一些華人勾結美國人在金三角地區作毒販勾當，是大投資電影，翁維銓除自己投資外，仍要找外國公司投資。在這種情況下，預算就要打得很準確，演員三位男角已經沒有什麼問題，是於是否請得到繆騫人，則要接觸過才知曉。（棠）

「人到中年」童星出色
發掘人物內心世界 塑造形象有血有肉

河海流

「人到中年」獲得好評，片中兩位童角居功不少，加上編導運用細節來發掘人物的內心世界，用塑造形象和多方面的烘托，有血有肉，這是成功的地方。

例如，女主角潘虹聽說女兒病了，下班後匆匆趕到幼兒園去接女兒回家，在半路上，她眼前又閃過急待醫治的一羣病人，她抱着孩子猶豫，她轉身要送女兒回幼兒園，但女兒伏在她的肩上笑了，她需要媽媽的孤寂，母親傷心地抱着女兒，終于疲倦地往家裏走，這一細節，突出了人物內心交織着的作爲醫生和作爲母親的複雜矛盾。

另一個鏡頭是潘虹的上小學的兒子催她做飯，倦乏不堪的潘虹不由怨怪了他，兒子委屈地哭了，她心一酸，難過地替兒子抹眼淚，接着到廚房准備燒菜，可是爐子滅了，她只有讓兒子買燒餅吃。兒子想到了媽媽，就多買了兩個燒餅，又倒了杯開水，悄悄地送來，潘虹見了，默然無語，但神色漸變，不禁潸然下淚！

這兩個畫面，兩個童星演得很出色，潘虹也精心運用，錯落有致地反映她先懊惱，隨又心疼，繼而無可奈何，給于黯然神傷的變化，使觀衆內心引起共鳴。

對擁有加拿大中文電視台股權
邵逸夫陳慶祥互推不大清楚

無綫踏入十八週年慶祝酒會慶，於昨下午五時舉行，到賀嘉賓者衆，計有新華社分社社長許家屯，市政局主席張有興，民政司黎敦義，馮寶寶，戴月娥，亞視代表李兆熊，陳小明，而董事局主席邱德根於酒會七時結束，仍未見出現。

無綫董事局主席邵逸夫，被問及加拿大中文電視台否認無綫擁有該台百分之十幾股權，只謂此事以陳慶祥最清楚，叫記者問陳慶祥，但陳慶祥又謂不清楚，最好問邵逸夫，兩人互相推搪，最後亦是沒有答覆問題。

黃敏儀陪師父關德興出席無綫酒會。

港台演出「敬老戲曲之夜」
鬼佬演粵劇趣怪惹笑

·朱侶·

昨天談了港台的「戲劇天地」節目主持人演的「飛鳳龍過五關」的故事，今天談其它節目主持人的演出，潘佩璇唱粵曲我聽得多，但她演粵劇在記憶中好像沒看過，那天他們在港台的綵排，爲先睹爲快，所以也趕入港台去看，覺後她的身手不像初哥，有人說她曾在廣州受訓，不過該劇的導演鄭衛國表知不是，他從前曾在南國粵劇團的。於是不其然的：「啊：原來是如此。」

在演出當晚，潘佩璇演來落力而且中規中矩，演感情戲好投入，不過有一份緊張感，但整體來說，她是演得很好的，難怪事後，梁漢威要找她拍檔演出了。潘佩璇不只演得好，而且化粧靚，個子嬌小的，與梁漢威是很合襯的。

鄭綺文，有五年沒有演出了，所以她是受人注意的，演這樣一段小小的戲，鄭綺文當然應付自如了。昨日已經談過她與潘佩璇演的一段兒女情是整個戲的靈魂了。

「敬老粵曲之夜」是節目是豐富而熱鬧的，開始時是由少年警訊與老人們兩隻醒獅合演，少年充份表現出他們的活力勁度，老人們表現出他們的沉實穩重，他刺熱的雙獅鼓聲中，觀衆的情緒也爲之高漲，在兩隻醒獅在左右兩通道行進中，八和的武師則在台上打大翻，表演着各種跌撲技術。

舞獅過後，老人們由青年領導着表演活力操，那是一個陰多陽少的活力操，司儀卓以莊說，他們都是年過六十的老人家來呢！

雷安娜也來湊趣，高歌三曲。這不只是「戲曲之夜」，應是敬老多采的一夜來呢！因爲雷安娜演的是時代曲，末一曲還由場上的觀衆按着節拍來拍掌以助歌意呢，眞是舞台上下打成一片了。

在記憶中好像未看過外國人演粵劇，今次來一個別開生面，由港台英文台第三台台長白賢士與新聞的草文娜，合演「帝女花之香夭」。

番鬼佬演粵劇道是很富娛樂性的，他們的扮相是粵劇的，但因爲是高鼻子的，所以看起來是怪怪的，他們的唱腔也是怪怪的，不過他們演出是非常認眞的，就因爲他們的認眞，看的人就更樂了。

鼓應姿勢都有得學，甚至行路都有得，不過因爲功夫未夠，行起就不是粵劇味，還可見粵劇眞不是一件易事。本來「帝女花的香夭」是一個悲劇，因爲是由鬼佬演出，所以氣氛全不是悲劇的，主演者越是悲傷，觀衆越是樂。這眞是把悲劇變成了喜劇。當他們擺出每一個架式都能獲得掌聲，其熱鬧之情是可想而知。

聽節目總監鄧慧娟說，演駙馬的白賢士事後不落粧，要以駙馬的形態去參加宴會呢！可惜那些服裝是向人租回來的，不能給他赴會，於是他覺得非常掃興呢！

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。**七時**，「新聞天地」。**八時**，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。**九時**，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。**十時**，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「阿哥借歪」第五回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精晨好」。**十一時**，新聞簡報，天氣報告及經濟行情報導，繼續「朝朝早精晨好」，卅分，新聞簡報。**十二時**，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，人海實錄之「家在屋邨」第十二回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。**一時**，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。**二時**，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。**三時**，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合之「鄰家有女」第十二回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。**四時**，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。**五時**，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。**六時**，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「傷殘復康者園地」。**七時**，新聞簡報，「商業貿易普通話」第六講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第四十二輯。**八時**，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。**九時**，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。**十時**，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第五講。**十一時**，新聞簡報，十五分，（與第二台合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。**七時**，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，**八時**，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。**九時**，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。**十時**，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。**十一時**，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。**十二時**，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。**一時**，新聞歌集，「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。**二時**，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」，卅分，新聞簡報。**三時**，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。**四時**，新聞簡報，青春交響曲之「鬥氣郎君」，卅分，新聞簡報。**五時**，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「香港流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「香港流行榜」。**六時**，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。**七時**，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。**八時**，新聞簡報，音樂人音樂廳：「巴黎巴黎」。**九時**，新聞簡報，「古典精華」。**十時**，新聞簡報，「八爪魚」。**十一時**，新聞報告，十五分，（第一、二台合），海員職位空缺報導「優悠夜空中」。**凌晨零時**，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。**一時**，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「家在屋邨」第七回。**二時**，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。**三時**，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。**四時**，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。**五時**，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞「今晨節目」。**七時**，新聞簡報，「晨光共享」之「陶醉半小時」，卅分，「點將台」。**八時**，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，文化節目之「不是黃金屋」。**九時**，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報「思想中人」第四講。**十時**，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「一唱一和」。**十一時**卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。**一時**，戲曲天地，「文學歷史戲曲」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「越劇」。**二時卅分**，新聞簡報，「小朋友時間」。**三時**，新聞簡報，美樂集之「五羊舊調今再聞」。**四時**，新聞簡報，民間故事之「蘇東坡稱福杭州」第八回，卅分，普通話節目：「點將台」，RELAY BBC WORLD SERVICE。**凌晨二時卅分**，THE END。

香港電台第五台逢星期二播
五羊舊調今再聞 盧家熾主持

漢武帝重見李夫人

（梆子首板）爲妃子，不由孤，滿胸懷恨。（中板）心心懷念着，我的李氏夫人。自從黃土，埋金粉。想到了傾城顏色，皇在深宮，無日不傷神。夜夜裏鴛鴦榻上，如冰雪冷。枕擁翡翠，入夢何曾。有一個少翁方士，他說道能把法遇。下黃泉，窮碧落，可以致死如生。（慢板）一更之後，萬籟無聲，銀河耿耿。皇道裏，在於宮闈內，等候着仙眞。見方士，他步踏金罡，頭帶着黃冠，身披着羽衣，打扮得好不齊整。執香花，虔供奉，點着九品蓮燈。舉雲轆，和寶幡，往西方，接引。把楊枝水，一滴滴，遍洒凡塵。（中板）忽然間，只覺得，香風，陣陣。耳內裏，又聽得，悠揚音韻，好像環珮，錚錚。見小像，燈光之下，現出一層，風韻。轉眼兒，又只見朱顏綠鬢，一副傳神。莫非是，神女有心，把姻緣相贈。莫非是嫦娥有意，把月來奔。初見孤，嫣然作笑，久別重逢，心心相印。不多時，春山低鎖眉黛蹙，面帶啼痕。皇本待，上前來，把他細問。又怎奈，若即若離，非眞非假，有意無心。對面相看，情何忍。惱人春色，越覺銷魂。銀燭有情，常抱恨。替人垂淚，到天明。但只願還魂，香有引。（煞科）江山，宰捨，爲佳人。

長亭餞別

（張生中板）都只爲功名心掛帶，倒把鸞鳳兩分開，長亭餞別，恩和愛，千里陽關阻不住心懷，將身來在，長亭外，（介）等候小姐，駕到來，（鶯鶯首板）碧雲天，黃花地，離人悲淚，（慢板）秋風起，梧桐落，北雁南飛，淒凉景，與奴奴，愁心一體，想人生，最怕是，死別生離，遙望着，那長亭，迢迢十里，忍不住，肥還淚，洒透羅衣，（中板）倚疏林，你與奴，把斜暉掛住，多一刻，重相會，少了一刻愁悲，雖然是，柳絲長，玉驄難聚，只可憐，今日裏，梗斷蓬飛，見多情，倚欄干，他就呆呆站立，實果是爲郎憔悴，却羞郎，無限淒淇，金蓮移步將言啓，尊一聲相公聽端的，相會艱難，分離易，（介）有何囑咐，細說奴知，（張生）想當初，小姐，不我遐棄，好一比，鳥鵲絲附，木瓜枝，實只望，夫妻們，朝歡暮喜，有誰知，驪歌忽唱，一旦分離，看將來，若要洞房花燭日，除非是金榜掛名時，勸小姐，休得把我來懷記，（鶯鶯）多情話，說得奴，心戚戚，手拿着，紫霞杯，杏臉相依，追一杯，分離酒，多半是，相思淚，一點一滴，君呀還見沁入，心脾，出門不同，在家裏，寒要加衣，飢要進食，但只願，你此去鵬程萬里，登龍門，身進鳳凰池，一路上，必須隨時，自保千金體，野店風霜，眠早起要遲，奴這裏，青鸞有杳，憑誰寄，你切莫，金榜無名，誓不歸期，臨別言詞，君須記，君須記，萬望君子，還將舊來意憐取眼前人，君呀記念當時，（張生）賢小姐，金玉言，我響神佩銘，又豈可將情誼，付諸水湄，今日裏，分明眼底，人千里，已過樽前，酒一巵，桃李有投，當今日，自應瓊報，待來時，男兒奮起，凌霄志，看我平地，上雲梯，有日裏，丹闕泥金至，看我狀元歸去，馬如飛，那時節，鳳冠霞珮封誥你，做一個夫榮妻貴，酬答嬌妻，與你魚水相依，我的我的賢小姐，我與你白髮齊眉，永不分離，（紅娘）奉過了夫人命，把鞍馬料理，勸小姐，改拾起，別緒離絲，君千里終須別，月滿從來，有缺時，雖然是，拆散鸞鳳翅，相會良多，在後期，那小節，夫妻們，一雙雙，一對對，一對一對，共效于飛，且放愁眉，（張生）淚添九曲黃河溢，恨壓三峯華嶽低，夕陽古道無人理，禾黍秋風向聽嘶，鞭影一牽殘照裏，（煞板）小車兒，載不起，萬縷情絲。

華僑馬經 匡公主編

百週年大賽明晚展開
朴李復出勢如猛虎
神奇金剛上簽可拼

八卦網

百週年紀念大賽，明晚正式開始，全晚在草地比賽七場，仍編在七時四十五分開跑，馬會爲慶祝盛典，特別安排一番節目於開跑前，故馬迷宜提前入場，以免錯過。

明晚之賽事分由一、二、四班扭鋼角逐，雖乏錦標之爭，但仍具緊張與刺激性，相信龍爭虎鬥鏡頭必出現。

騎師機會方面，朴仕能、李森停賽期滿，趕及大賽上陣，在餓馬茲久之下，必會戰意更加紅，況兩人座騎實力極佳，值得睇高一綫；其餘何達在停賽之前夕，諒必會把握時機搏殺，以求向幕後有所交待。

現將明晚大賽七場實力馬提供如下：

穩得寶靚 冷快無敵

第一場由第四班跑九七五米，上陣馬僅八匹，形勢未算混亂，實力馬可以控制大局，比較上「穩得寶」機會佔先一籌，上回騎馬德策騎功虧一簣，「寶」而未能穩奪得，殊非馬不濟，純是進退失據所致，拼後保持勇銳，改由雷文執韁，相信難有敵手可攝其鋒，對手方面以「快無敵」及「利安」稍可畏，前駒已做足準備，此番搶長報短，必有內寶乾坤，估計是謀有好分頭，作配有價值，至於「利安」老馬突見有口勁，顯是迴光之勇，此駒速度未減，憑告東尼之騎技，足以加入戰團。

全年旺穩 鬥創紀錄

第二場用第四班馬爭一六五〇米，十駒上陣角逐，仍是有重心馬可倚據，不宜過份刻意求冷，由以「全年旺」轉回跑中長途賽事，實力更覺突出，上仗於短途賽仍可拼入第三，狀態之佳可見，今役對手平庸，可望勝回一次。其餘當輪到「創紀錄」稱惡，論質亦是未見底，上次由彭瑪策騎表現出色，現換回李森，直覺上感更加穩健，加上此程合走勢，未嘗無機會稍予威脅，冷敵「惠山」，此駒過去班底高，適來有回甦之勢，太子謀信心見稍復，力足闖過一山又一山。

美麗駒快 防加利搏

第三場由第四班馬跑九七五米，十路眾英齊列陣，估計會是熱頭冷腳之局，「美麗駒」有質亦有速度，上賽若非碰上「大利時」配告東尼，肯定已可問鼎，現此駒在狀態上更美麗，如不掄元更待何時。配腳方面不出「挑戰」與「加利」，前駒獨沽一味擅短途，近況未見低落，可望放回一席熱配，冷馬自是敵「加利」，目前現時班次實在極有利，馬早已試準，倘若蘇後門志夠堅强，足以與最强對手一搏，盯緊可也。

興龍佔利 友誼至寶

第四場由一、二班馬跑二二三〇米，十二匹馬列陣爭雄，論此場形勢雖云一、二班混合戰，惟實際上僅得一匹頂班馬，於是此頂班馬「興龍」機會遂大增，無疑負磅稍嫌重，但長力與實力俱勝一籌，初出而有態，相信必不吃虧，不妨倚之作胆。有力威脅者首推「友誼至寶」與「幸運鳥」，「友誼至寶」拼後更勇，鄭庇馬近期鬥志復甦，當不會單講友誼，勢必動干戈。另一匹「幸運鳥」潛質仍未盡露，長力十足，由陳柏鴻押陣，必會全力以赴，兼顧爲要。

三樂冷胆 發威嘉欣

第五場由第七班馬出戰一八〇〇米，上陣馬九匹，海軍鬥水兵場合，不宜重注，王庇今場雙龍出海，主力應在適仔之「三樂」身上，此駒在草地千八米乃拿手戲，降到此班應有迴旋餘地，況且今仗不是「大熱門」，正合幕後出擊胃口，可作半冷馬佰看待。「發威」轉入廖庇即見全力催谷，降到此班已無保留必要，可拼則拼，今番路合兼逢態勇，屬此場坐位望贏份子，一席配腳更輕鬆。大冷門則要睇「嘉欣」，此匹未見底之潛龍伏虎，如在今仗發難，力足推翻大局，切切留神爲要！

豪俠親王 銀駿可取

第六場由第四班馬出爭一六五〇米，上陣馬十四，形勢似明實暗，「豪俠親王」過四蓋專馬，提防有冷門出現，上仗在杜泰胯下取位，不當致敗，相當不值，今番路程加長，回配主帥李森出策，人馬鬥志皆可信賴，亂局中不失爲重心投注對象。「銀駿」亦爲蓋事馬，但此駒長力尚待考驗，何達師必拼，乃前騎心腹大患，未容小覷。「活寶貝」質超此班，但畢竟七歲馬，比起同場年輕

勇駒當起 上簽威脅

第七場由第四班馬角逐一六五〇米，上陣馬十四，實力均衡，選馬不易，陳庇的「勇駒」最近還快表現出色，馬成熟增添，此程甚合脚法，徐貴良騎功及鬥志均可信賴，如無意外，應可穩佔尾糊，最佳馬胆抉擇。「上簽」這匹會所馬，上仗存心出擊，可惜功虧一簣，未竟全功，今番主帥復出御駕親征，幕後留意「神奇金剛」，此駒未宜忽視，冷門則要留與前駒雙雙包辦連贏，然更加旺盛，看來有力待罪之身上陣，鬥志必肯定超級，問題是幕後注重賠率，今仗若有分頭，提防會乘亂而興，冷蓄冷位甚具瞄頭。

得心寶孖

場次		
第一場	⑦穩得寶	⑤快無敵
第二場	②全年旺	⑨創紀錄
第三場	②美麗駒	⑥加利
第四場	②友誼至寶	①興龍
第五場	⑥三樂	①發威
第六場	⑨豪俠親王	⑦神奇金剛
第七場	⑨勇駒	⑥上簽

申力星提供

首屆國際博彩業務會議
昨晨揭幕醒獅賀喜
十六國家四十代表出席
沈弼主持開幕致歡迎詞

圖爲馬會董事局主席沈弼議員，在博彩業務會議開幕典禮上致歡迎詞。

首屆國際博彩業務會議，昨晨在港隆重開幕，此一科技交流會議，係由本港馬會作東道並主辦，藉以作百年大慶活動之一，來自世界各地的十六個國家和地區的四十名代表，以及二十餘家資訊科技供應商的代表，昨晨九時雲集在希爾頓酒店大堂參加開幕典禮，馬會董事麥蘊利作爲大會主席，馬會主席沈弼應邀主持大會揭幕，沈弼在典禮中致歡迎詞，詞畢，醒獅表演，以雄壯的鑼鼓聲和充滿勁力的舞獅健兒表演，作爲祝賀大會開幕，舞獅之後，放映馬會百年紀念影片。

正式會議，上午十一時開始，由馬會代表講述本港博彩及資訊服務設施，其後在馬會午餐，下午由澳洲，紐西蘭，南非，日本，新加坡，馬來西亞等代表講述各自國家的博彩業務情況，下午一齊到摩理臣山道觀察德安投注站接受投注實況，下午六時，大會主席麥蘊利在馬會設雞尾酒會歡迎各代表，馬會董事局同人及高級行政人員均有出席參加。

今（廿）日會議，將由上午九時繼續，將由歐洲代表，包括瑞典，比利時，美國等講述各該國的博彩業務和設施，電話公司代表講述資訊發展對博彩事業之幫助，下午則由英國和西澳洲代表，講有關資訊服務對博彩業務之影響，並講電腦科技的博彩業務設施，代表們並於今晚被招待遊船河，在船上進晚餐，瀏覽東方明珠的海港夜景。

記者貼士大賽 馬會編發資料

馬會百年大慶主辦的「賽馬記者貼士比賽」，百年大賽的兩個同合，兩日兩夜的賽事作爲比賽根據，第一晚賽事，明晚在快活谷舉行，比賽亦由明晚開始，是次參加比賽中西人士合共一百四十七人，每人每場限測一匹獨贏和兩匹連贏位，第一晚的貼士定今日（星期二）下午五時止截，有關比賽的貼士及成績，以電腦處理。

記者貼士大賽的各場預測統計，馬會將於今日下午七時後整理妥畢發表，以供參考。

商量 李森復出，早課時特別與屈雅達共商籌策，看來有意謀取勝利，在百週年大賽裏吐一口悶氣。

匡公講馬
銀駿乃超級之材 拍跳更勇足問鼎

郭庇新相馬何達上周末騎一冷門馬「戈壁之星」被指未盡全力，判罰停賽六天，一般馬迷都感愕然，因爲根本有乜人留意呢匹揮班馬也，其實，如果睇番公仔箱錄映帶之後，你會發覺執法老爺根本已經法外開恩，若然換左一個新秀押陣，處罰手法必然更嚴，並非歧視新秀，但對初出道小子，理應嚴懲令其今後不敢再以身試法。

鐵案如山，老將亦心中有數，相信聽日唔會提出上訴，令執法老爺反感，倒不如收拾心情，明晚賽事爭取頭馬紀錄，將功贖罪。

何達明晚坐騎之一「銀駿」，本公認爲有極大贏面，事關呢匹銀灰馬型格唔錯，加上剛剛個場中距離，事前少操，臨場亮相身肥，但接觸之下，步步爭先，最後雖然只跑第三，已反映出本身乃超級材也。

「銀駿」試準重來，備戰截然積極，上周末最後中程考驗，「活寶貝」、「幾好」並肩齊跳，全程走勢未及「銀駿」，何達經過呢課嚴格考驗，應知夠贏矣，明晚在同一路程與敵週旋，力足奪旗斬將，力捧無妨！

華僑日報貼士

場次			
第一場	⑦穩得寶	⑤快無敵	③利安
第二場	②全年旺	⑨創紀錄	⑦惠山
第三場	②美麗駒	⑥加利	⑤挑戰
第四場	①興龍	⑧幸運鳥	②友誼至寶
第五場	⑥三樂	①發威	④嘉欣
第六場	⑨豪俠親王	③銀駿	⑦神奇金剛
第七場	⑨勇駒	⑥上簽	①活寶貝

（申力星提供）

日後幕記
神奇金剛戰意濃

葉侯仁

第五場：「興龍」馬合長途，王兆旦獨出此馬，各位捧場亦不用考慮其同廄馬。可取「永霸天下」長途佳駒，劉伯恩騎歐馬亦不俗，應是最佳配搭。

第六場：「神奇金剛」朴仕能復出騎此後勁馬，亦力足爭勝。「天文台」用馮耀正亦是有心求冷，合路又何妨一搏。

第七場：「活寶貝」長力十足，何達停賽在即，此實力馬應拼，「飛鷹」是正路之馬，彭瑪不應一沉至此，後上有力當然可取。

三寶：興龍 神奇金剛 活寶貝 / 永霸天下 天文台 飛鷹

場外孖Q心得

	第三場	第四場			
（匡公）	⑤挑戰	⑥電光大俠	②美麗駒 ⑦靈犀	①興龍 ⑫飛箭時速	
（南公）	②美麗駒	①興龍	①威發 ⑤挑戰	②友誼至寶 ⑨玉皇大帝	
（老惠）	②美麗駒	①興龍	⑤挑戰 ⑥加利	⑥電光大俠 ⑩君皇	
（班超）	②美麗駒	⑧幸運鳥	⑤挑戰 ⑦靈犀 ⑨天之躍	③財星拱照 ⑥電光大俠 ②友誼至寶	

明晚賽馬騎師排位配搭表

第一場（第四班 連贏位）九七五米（孖寶第一口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	勝利之聲	8	一三五	朴仕能	方
（二）	勝意	4	一三二	杜泰	屈
（三）	利安	7	一三一	告東尼	吳
（四）	神寶	5	一二八	摩加利	摩
（五）	快無敵	2	一二二	李森	屈
（六）	馬蹄金	3	一二二	徐貴良	李
（七）	穩得寶	1	一二二	雷文	張
（八）	百勝雄風	6	一二〇	潘納	羅

第二場（第四班 連贏位）一六五〇米（六環彩）（三重彩）（孖寶第一口次關）（孖寶第二口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	好而穩	6	一三一	胡活士	方
（二）	全年旺	9	一三六	楊格	王
（三）	全威	7	一三五	劉同安	陳
（四）	財源廣進	8	一二九	麥子直	陳
（五）	金山森↓	1	一三〇	告東尼	簡
（六）	大鑫芝个	10	一二八	彭瑪	夏
（七）	惠山	5	一二八	鄭仲謀	鄭
（八）	豐勝	3	一二六	潘納	登
（九）	創紀錄	4	一二〇	李森	屈
（十）	廣心知	2	一一九	王君適	吳

第三場（第四班 連贏位）九七五米（六環彩）（孖寶第二口次關）（孖寶第三口首關）（場外孖Q頭關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	威發	4	一二九	何崇恩	吳
（二）	美麗駒	3	一三〇	胡活士	方
（三）	天龍星	1	一二七	劉治浩	屈
（四）	迎運佳	2	一二四	陳炳雄	登
（五）	挑戰	6	一二九	劉同安	陳
（六）	加利	5	一二九	潘納	羅
（七）	靈犀	8	一二六	摩加利	摩
（八）	海國之寶	7	一二〇	藍志祥	簡
（九）	天之躍	9	一二〇	鄭仲謀	鄭
（十）	神燈少俠	10	一二〇	彭瑪	夏

第四場（一、二班 連贏位）二二三〇米（六環彩）（三重彩）（孖寶第三口次關）（孖寶第四口首關）（場外孖Q尾關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	興龍	6	一四一	楊格	王
（二）	友誼至寶	5	一三一	戴萊	鄭
（三）	財星拱照	4	一三〇	劉同安	陳
（四）	永霸天下	1	一弍八	劉伯恩	歐
（五）	東霸	12	一弍四	徐貴良	鄭
（六）	電光大俠	2	一弍四	摩加利	屈
（七）	高爽个	3	一弍三	梁偉德	張
（八）	幸運鳥	11	一弍三	陳柏鴻	簡
（九）	玉皇大帝	10	一弍二	杜泰	屈
（十）	君皇	7	一弍二	李森	屈
（十一）	幸運日	9	一弍〇	洪維德	登
（十二）	飛箭時速	8	一一九	雷文	簡

第五場（第七班 連贏位）一八〇〇米（六環彩）（孖寶第四口次關）（孖寶第五口首關）（三寶首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	發威	5	一三七	摩加利	摩
（二）	雨過天青↓	1	一三五	告東尼	登
（三）	火森林	3	一三五	彭瑪	夏
（四）	嘉欣	8	一二九	麥子直	吳
（五）	出奇制勝	7	一三二	李森	屈
（六）	三樂	4	一三二	王君適	王
（七）	威特利	6	一三二	劉同安	陳
（八）	金豹	2	一三〇	劉仁傑	王
（九）	超勁	9	一三〇	雷文	吳

第六場（第四班 連贏位）一六五〇米（六環彩）（孖寶第五口次關）（孖寶第六口首關）（三寶次關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	棋高一着	3	一四〇	黃潤生	陳
（二）	的確威	4	一三七	劉伯恩	方
（三）	銀駿	2	一三三	何達	郭
（四）	勝驥	5	一二六	陳志忠	歐
（五）	天文台	10	一二三	馮耀正	陳
（六）	鋼條	8	一三〇	彭瑪	夏
（七）	神奇金剛	9	一二六	朴仕能	王
（八）	先達	6	一二五	潘納	登
（九）	豪俠親王	1	一二四	李森	屈
（十）	金飯碗	7	一二〇	曹達	施

第七場（第四班 連贏位）一六五〇米（六環彩）（孖寶第六口次關）（三寶尾關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	活寶貝	6	一四〇	何達	郭
（二）	飛鷹	10	一三八	彭瑪	夏
（三）	老頑童	8	一二七	麥子直	吳
（四）	新企業	1	一三二	陳柏鴻	歐
（五）	加威勇士	2	一三〇	徐雨石	摩
（六）	上簽	9	一三〇	李森	屈
（七）	萬盤燈	7	一三〇	王君適	王
（八）	馬中寶	3	一二六	楊格	簡
（九）	勇駒	4	一二四	徐貴良	陳
（十）	貴族	5	一二四	告東尼	登

神乾譜馬
六環彩場次有變動 全年旺機會仍高 銀駿已勇可拼勝

賽馬，今次六環彩特別編於第二場至第七場擔當。

第二場是第四班一六五〇米中距離賽事，十駒上陣，以全年旺及大鑫芝比較可取，全年旺此次改於環境有利，較長路程出試，機會仍是較高。

第三場是第四班九七五米短途賽事，十駒上陣，以美麗駒及挑戰比較可取，美麗駒試課甚勇，機會較高。

第四場是第一二班混合組二二三〇米長途賽事，十二駒上陣，以友誼至寶及電光大俠比較可取，三甲應入，機會較高。

第五場是第七班一八〇〇米長途賽事，九駒上陣，以發威及嘉欣比較可取，發威健康復元，機會較高。

第六場是第四班一六五〇米中距離賽事，十駒上陣，以銀駿及勝驥比較可取，銀駿試課甚勇，機會較高。

第七場第四班一六五〇米中距離賽事，十駒上陣，以勇駒及貴族比較可取，勇駒仍有佳態，三甲應入。

六環彩介紹

- 第二場 全年旺
- 第三場 美麗駒 挑戰
- 第四場 友誼至寶 電光大俠
- 第五場 發威
- 第六場 銀駿
- 第七場 勇駒 貴族

・班超・

沙田晨操
銀駿運步靈活有力
活寶貝勇況與日增

明晚有賽事的馬匹，大部份已在昨晨作最後試跑。雷文與陳柏鴻分別出策「飛箭時速」和「幸運鳥」，令人矚目。

「銀駿」何達試千二米，按轡輕馳，但見神氣十足，身子强壯，運步靈活而有力，勇況宜撐。今次路程合適，足以稱雄。

「玉皇大帝」杜泰，與李森的「君皇」和助手的「電光大俠」聯袂試千二米，三騎齊頭並進，差不多一起抵終點，內檔的「玉皇大帝」虎虎生威，十分搶口，走勢疾勁非常，提防殺個措手不及。外檔的「君皇」腳勁平平，氣勢亦弱。「電光大俠」頭部高昂向空，走勢不大規矩，仍難有作爲。

「天之躍」鄭仲謀試八百米，出腳遲鈍，未有絲毫的進步，暫時可以不理。

「美麗駒」胡活士試八百米，輕易地完成，但見體健神清，步姿輕捷，成熟與狀態又邁進一步，可期克敵制勝。

「金飯碗」曹達試四百米，神態呆滯，腳步沉重，依然故我，未有復甦的跡象。

「穩得寶」雷文試千二米，神態欠旺盛，展步緩慢，且缺乏彈力，勢難有作爲。

「好心」何敬森，與摩加利之「發威」結伴試操千二米，兩騎並駕齊驅，未分高下，外檔的「好心」頹氣未消，可以不理。「發威」四肢輕健，身子强壯，勇況冒起，可期奏捷。

「飛箭時速」雷文試千二米，按轡輕馳，氣勢稍弱，腳勁平平，態況徘徊不前，一位已足。

「幸運鳥」陳柏鴻試千二米，身子比前豐滿，但腳頭未夠勁，未到往意的時候。

「活寶貝」何達試千二米，按轡而馳，腳勁十足，生氣勃勃，勇況與日俱增，允屬爭雄份子。

「高爽」梁偉德試千二米，前快後慢，末段氣力不繼，拖着疲乏的腳步過終點，可以不理。

「神寶」摩加利試八百米，按轡而馳，但見精神奕奕，步頭硬朗，近況甚勇，可作配腳。

「飛鷹」彭瑪試四百米，精神健旺，但身子痴肥，未有回勇跡象，無須重視。

「勝利之聲」朴仕能試八百米，沿中檔跑來，自動加速，步活且勁，有迴光勇，但運步略爲緩慢，不大適跑短途，一位已足。

XXX XXX XXX

（南公）

谷中早課
利安有口勁見迴光
棋高一着狀態保持

（老惠）

昨日快活谷晨課，甚爲熱鬧，雷文一早到場遛檔與底多駒，反而楊格未見露面。茲擇述如下：

三樂王君適試三段，一分三十八秒二，末段廿九秒六，扣慢而走，進步不大，態況如前。

嘉欣雷文外檔由十友麥子直伴試八百米，五十六秒五，末段廿七秒九，並肩而走，直路上前駒拋離三乘先抵，但嘉欣走勢絕對不弱，四肢勁力有增，態況漸見冒起，冷可留意。

利安告東尼試半哩，按轡疾馳，馬有番口勁，步爽力强，老馬有迴光佳態。

興龍王君適由金彪劉仁傑貼欄伴試，並轡而走，前駒差不多全程推騎，反應尚好，但馬身稍肥，態起而未足，熱捧有戒心。

萬靈登王君適試兩段，五十四秒九，末段廿六秒九，貼欄走來勁力仍弱，狀態未有起色。

金豹劉仁傑試八百米，五十四秒正，末段廿七秒一，以均速完成，步幅略窄，稍進而已。

全年旺王君適跳兩段，五十五秒三，末段廿七秒五，按實貼欄走，翻步暢活，近況保持穩定，觀態仍佳。

超勁告東尼試八百米，五十八秒九，末段廿八秒七，扣實順跑，步弱勁平，狀態仍沉。

廣心知王君適試半哩，一分〇二秒五，末段三十秒五，按實而馳，馬身收得甚靚，但略帶燥火，態況禮進，但路長不利。

財源廣進劉同安試半哩，五十七秒三，末段廿七秒九，扣轡而走，步伐整齊有力，拚後狀態依然見好，有力再爭。

棋高一着黃潤生試兩段，五十八秒六，末段廿九秒正，輕抒步頭，走來仍好，狀態保持。

威發麥志榮試半哩，一分〇五秒正，末段卅二秒五，按實以均速完成，肌肉扎實，神采飛揚，近況甚穩，有力再拚。

威特利劉同安由明輝助手伴試兩段，五十四秒四，末段廿六秒五，並肩而馳，前駒貼欄走勢悅目，勁度十足，狀態尤勝上回。

勇駒徐貴良試半哩，五十一秒二，末段廿六秒正，快開向勁，狀態仍有上賽入位水準。

天文台馮耀正跳八百米，五十七秒九，末段廿七秒正，按轡而走，馬身收實，勁力亦强，力趨態進，可伺機突襲。

今晨沙田試閘 有廿三駒參加

馬會公佈沙田馬場今晨七時，有兩組馬進行試閘，共有二十三駒報名。茲將名單列下：

△第一組

檔	烙號	馬名	騎師	馬廐
③	[illegible]	豐寶	施泰浦	艾
④	[illegible]	好捷	徐貴良	李
⑤	[illegible]	快和達	陳毓培	李
⑥	[illegible]	勇猛	何敬森	李
⑦	[illegible]	金滿溢	朴仕能	方
⑧	[illegible]	必全勝	胡活士	方
⑨	[illegible]	英皇之友	陳炳雄	登
⑩	[illegible]	金絲帶	告東尼	登
11	[illegible]	鴻福齊天	戴萊	登
12	[illegible]	豪傑龍	浩德	鄭
13	[illegible]	傳播衛星	鄭仲謀	鄭

△第二組

檔	烙號	馬名	騎師	馬廐
③	[illegible]	鐵樹開花	陳毓培	伍
④	[illegible]	松山	劉治浩	屈
⑤	[illegible]	神聖	摩加利	摩
⑥	[illegible]	南天王	彭瑪	夏
⑦	[illegible]	寸土必爭	施泰浦	艾
⑧	[illegible]	萬里	陳國榮	方
⑨	[illegible]	大文豪	鄭仲謀	鄭
⑩	[illegible]	海皇星	何敬森	摩
11	[illegible]	捷勝	浩德	鄭
12	[illegible]	安勝	徐貴良	鄭
13	[illegible]	聚寶	朴仕能	簡
14	[illegible]	無敵駒	戴萊	鄭

週六百年大賽日賽 馬匹配磅昨午公佈

馬會百年大賽第一回合日賽，本週六在沙田馬場舉行，九場比賽下午一時正開跑，以A跑道作賽，馬匹配磅昨午評定公布，有關排位及騎師配搭將於本週四上午編定公布。

馬會爲紀念百年大慶特設之百年紀念盃，由第一、二班混合賽第一組跑一二〇〇米角逐，以包裝之星負一四〇磅掛頭牌。

茲將馬會昨午評定公布之配磅表列下：

一、二班混合賽 一二〇〇米（百年紀念盃）

馬名	負磅	馬廐
包裝之星	一四〇	鄭
威霸龍	一二九	歐
鍾意寶	一二八	簡
得冠邸	一二八	摩
友威	一二八	登
鑽石礦	一二七	陳
南華之光	一二四	張
通靈	一二四	伍
博利好	一二四	夏
雄豐	一二〇	吳
東方龍	一二〇	摩
風調雨順	一二〇	艾
大機密	一二〇	鄭
百利多	一二〇	方
（後備）		
金中金	一二二	簡
司令台	一三三	陳
永樂	一二七	登
步如飛	一二〇	陳
香港銀	一三二	簡
大文豪	一三〇	鄭

一、二班混合賽（第二組）一二〇〇米

馬名	負磅	馬廐
輕紗羅	一三〇	摩
鴻駿	一二七	登
至尊寶	一二七	吳
五福	一二七	靳
凱旋王子	一二六	施
寶捷	一二五	伍
火狐	一二五	簡
聰明友	一二五	陳
磁擊	一二四	屈
河塘海	一二三	李
鴻山	一二三	歐
印刷之星	一二一	張
長好運	一一七	郭
香檳	一一六	方
（後備）		
英雄本色	一二五	登
神聖	一二七	摩
永霸龍	一一八	屈
西遊記	一一八	李
功夫王子	一二七	登
贏得妙	一二四	摩
鴻圖	一二五	摩

一、二班混合賽（第三組）一二〇〇米

馬名	負磅	馬廐
眞功夫	一二七	摩
好準確	一二六	施
聰明神駒	一二六	簡
國寶	一二五	吳
安東尼與	一二四	登
閃電駒	一二四	張
永興	一二四	李
確實好	一二三	伍
愛心	一二三	夏
眞寶貝	一二三	郭
明峰	一二二	摩
聖駕	一二二	屈
龍船	一二一	歐
保常威	一二〇	鄭
（後備）		
勁如飛	一三〇	陳
武當大俠	一一三	屈
及時良機	一一四	李
金牌殺手	一一九	登
金羅漢	一二五	吳
南海	一一二	歐
奇老鼠	一一三	摩

一、二班混合賽（第四組）一二〇〇米

馬名	負磅	馬廐
鴻瑞	一二七	摩
喜來運	一二七	登
金手指×	一二七	夏
聖旨到	一二七	李
美國寶花	一二五	朱
福寶	一二五	艾
南北和	一二五	歐
金球	一二四	王
金太子	一二四	鄭
皇冠勇士	一二三	屈
神通廣大×	一二三	施
檳城	一二三	陳
鐵頭陀	一二三	新
威威的	一二三	郭
（後備）		
狡狐	一二四	簡
有有怕	一二五	登
戰龍	一二八	摩
銀箭星皇	一二六	屈
聰明仔	一二五	歐
藍寶石	一二五	鄭
步步快	一二六	摩
運轉乾坤	一二五	登

（註）馬名下有×者爲第三班越級挑戰。

第三班 二〇〇〇米

馬名	負磅	馬廐
卡飛	一三四	王
一於起	一三三	夏
月宮	一三三	伍
花旗林	一三二	朱
妙韻	一三二	屈
幾好	一三〇	郭
萬勝俠	一三〇	登
龍采	一二八	靳
快利	一二七	靳
雅駒	一二七	方
寶馬	一二六	簡
雙喜	一二五	摩
卓越	一二二	陳
天上飛	一二二	鄭
（後備）		
泰安	一二九	簡
華禮	一二一	鄭
無敵良駒	一二五	屈
飛黃騰達	一三四	登
電子世界	一二六	靳

（退出）明德。

第五班（第一組）一八〇〇米

馬名	負磅	馬廐
高雅	一四〇	登
龍發	一三八	郭
寶城	一三六	夏
富怡	一三二	摩
勁猛	一三〇	陳
好手節	一三〇	吳
野馬	一二九	鄭
高捷	一二七	張
鄉村英雄	一二五	伍
嘉驥	一二五	施
會所勇士	一二四	屈
揚考擊	一二三	朱
有希望	一二三	李
獵鷹	一二〇	靳
（後備）		
大白鯊×	一二一	簡
行好運	一二六	歐
添丁發財	一三二	羅
妃莉	一三一	吳
頭頭是道	一三三	陳
水銀	一二五	李
普天同慶	一三二	張
龍都王	一二四	屈

（註）馬名下有×者爲第六班越級挑戰。

第五班（第二組）一八〇〇米

（退出）胭脂虎。

馬名	負磅	馬廐
澄碧洋	一三八	李
金面兒	一三七	羅
明駒	一三七	郭
快任財	一三四	艾
邪心	一三二	屈
穿梭機	一三一	張
特快龍	一三一	登
南星	一三〇	摩
快而好	一二九	方
金玉滿堂	一二九	歐
百靈登	一二七	陳
萬利來	一二五	簡
威寶	一二五	夏
神龍	一二〇	吳
（後備）		
快樂龍王	一三七	鄭
得晒	一二九	王
親上親	一二九	施
蓋世寶	一三三	李
明輝	一三四	陳
十友	一三二	吳
幸運福星	一一六	登
奇富	一二五	夏

第六班（第一組）一四〇〇米

馬名	負磅	馬廐
海洋王	一四〇	李
捷先	一三八	摩
百勝之友	一三七	張
富士山	一三六	簡
豪傑龍	一三五	鄭
百靈鳥	一三五	伍
新郎	一三四	方
爲你贏	一三二	屈
好開心	一三〇	歐
爲所欲爲	一二九	吳
福驥	一二八	郭
必勝	一二七	登
一路好	一二七	艾
雲勝鹿	一二七	靳
（後備）		
沙塵仔	一三七	吳
曙光	一三〇	登
眞命天子×	一二一	張
銀鋒	一二八	摩
八仙嶺×	一二三	靳

（註）馬名下有×者爲第七班馬越級挑戰。

第六班（第二組）一四〇〇米

馬名	負磅	馬廐
澳洲友	一三八	王
贏得好	一三七	張
谷中精華	一三六	登
香車美人	一三五	艾
好好嘢	一三五	夏
勝利多	一三五	簡
草上大鑫	一三二	摩
密圈	一三一	靳
雄心	一三〇	羅
自由城	一二九	屈
金驥	一二九	李
威勇	一二九	鄭
馬到	一二八	吳
心之寶×	一二一	陳
（後備）		
金銀星	一二一	郭
精神快樂	一二二	張
德旋	一三二	登
康駿	一三四	吳
金沙	一三三	簡

（註）馬名下有×者爲第七班馬越級挑戰

馬會評磅員昨公佈 可越級挑戰馬名單

馬會評磅員昨午評定所有現役馬之新評分後，公佈下列班次之馬匹，有資格報名越級挑戰。——第二班：百勝，福星，藍塘道，司令台，豪勇俠，名成利就，多采多姿，南華之光，卡拉神童，輕紗羅，通靈，博利好。第三班：旺財童子，最開心，三文治，百事活，金手指，金乾，神通廣大，崇徽星，天寶蹄，係威喺海，事百達。第四班：東時，好而穩，威發，大利一定，夠運，嘉峪關，棋高一着，幸運七拾，的確威，威明，樂惠，都好，同花順，太陽皇子，超驥，全年旺，活寶貝。第五班：澄碧洋，金面兒，快樂王，高雅，龍翔，翡翠星，藍鶴王，龍發，齊齊佔先，高實，明駒，勇勝，金飯碗，奇峰突出，大快活，精華寶城。第六班：百勝，谷中之友，大白鯊，沙塵仔，捷先，富士山，贏得好，澳洲友，海洋王，安晒，保好。第七班：發威，八仙嶺，心之寶，新雄，眞命天子。

去週賽後 兩駒升班

去週六八場賽事結束後，馬會評磅員昨午公佈，有兩匹馬勝後升班，而無降班馬，茲將名單列下：大情人、海明珠，均由第五班升上第四班。

新界版

八五年政制改革區議會職權轉移
政務處職責加重
統籌行政事務促政府部門互相協調
林煥光講述政務專員日後扮演角色

（特訊）「在八五年四月後，政務專員雖然將會從主席中退回至實際工作的層面，但政務處仍需繼續負責統籌區內政務及積極進行社區發展的重要任務。」

沙田政務專員林煥光於昨（星期一）在新界扶輪社的例會上述表示，林氏係以「政務處在未來地方行政體制所扮演的角色」為題，在會上發表談話。

林氏說：八五年三月開始，一連串的政制改革將會實施。社區領袖及社會人士除了各項的政改革作出建議外，亦有不少人對政務處在未來政制中所扮演的角色提出了問題。

在一九八一年底至一九八二年初，當新界各政務處積極籌備把地政管理的職權轉移至地政處的時候，我清楚記得有不少人士半認真半開玩笑地批評說：「政務處將來有嘢做啦，做政務專員唔係會好舒服？」現在距離政務處改組已超過了兩年半，時間證明了當日的決策是正確的。發展地方行政是政府八〇年代最重要的任務之一，政務處作為該方面工作的領導部門，實在有需要集中人力物力，協助當時剛成立的區議會掌握正確的發展路綫，逐步協助區議會成為一個有代表性，有建設性，有自主力及被區內人士普遍公認的領導性地區諮詢組織。所以在過去三年中，政務專員及政務處的職責不但沒有減少，而且還因區議會工作增長的關係，而變得更忙碌。

經過差不多三年的成長及努力，區議會不單在區內的領導性諮詢地位普遍被確認，就全港性的政策來說，區議會的諮詢地位亦日益受到重視。中央政府屢次就多項重要中央政策，向區議會徵詢意見。時至現在，政務專員任「教車師傅」的職責已可說是大功告成，所以在明年大選後政務專員會退位讓賢，將區議會事務全面交回非官守議員處理，這是合理和正確的安排。在這再度轉變的形勢下，我相信有不少有幽默感的人，又會再問：「咁明年政務專員又係唔係要搵嘢嚟做呢？」要答這個問題，就得首先要了解政務處的主要職責。

林氏強調：政務處的工作目標是通過推行地方行政，改善區內居民的生活質素使居民安居樂業。要達到這個目標，就要執行以下兩項主要的職責：一是統籌區內各項行政事務，使各政府部門的政策及執行程序互相協調，提高區內的行政效率。二是負起區內的社區建設任務，使區內居民組織起來，關心區內事務，並鼓勵有能人仕參與區內各社區組織，積極改善區內的事務。

推動社區建設 鼓勵居民參與
充份發揮溝通政府市民關係

他說：在統籌政府各部門區內事務方面，八五年的政制改革對政務處該方面的工作不會有體制上的影響。政務專員仍將是區管會的主席，而政務處在區內的統籌地位仍將繼續。但由於區議會日漸成熟壯大，一般市民對公眾事務亦日益關心，所以政府部門亦將需要對區議會的建議作出更有效及更快速的回應。就這方面來說，政務處的統籌職能不但不會減弱，而且還會加強。

他說：政務處在社區建設方面的工作，一向都是以積極但低調的態度進行，默默耕耘，是比較容易受人忽略的一個工作環節。但實質上，社區建設是政務處首要之任務，甚至可以說，未來地方行政及代議政制再發展的成敗，都與社區建設的工作做得成功與否有着密切的關係。

以沙田政務處為例，我們透過多個層面和不同的渠道，協助把區內的居民組織起來，積極參與區內事務。最基本的層次就是在居民居住的地方成立互委會或業主立案法團等組織，使每幢大廈內的居民能夠互相認識，溝通及協力工作，關心及改善自己的居住環境。目前沙田區的互委會及法團共有一百五十多個。在較高的社區層次上，政務處又協助居民組成四個分區委員會，由政務處提供秘書服務，使分區內的問題得以透過適當的渠道去討論和表達。由八五年度開始，沙田的區分區委員會將增至八個，以配合明年的八個選區。

在區內最高的居民代表機構當然就是區議會，所以通過區議會推行地方行政亦是政務處社區建設工作的最重要一環。此外，政務處亦通過聯絡及社區活動，與區內其他三百多個地區性組織保持聯繫，充份發揮溝通政府與市民之間關係的責任。

區內由基層的互委會到分區委員會，以至區議會，各層架構及職責都清楚分明，互相連繫，組成一個有效的諮詢網，充分發揮收集和反映民意的功能。此外，通過各個層面的工作，參與的居民亦逐步加強了對公民意識及政治架構的認識，為地方行政及代議政制的再發展，逐步打穩了基礎。

從上述分析可以見到社區建設與地方行政及代議政制的密切關係。可以說，地方行政的新模式及建議中的代議政制是政治架構中的骨骼和驅殼，而積極參與社區事務的人仕則是血和肉，兩者混為一體，缺一不可。八五年四月後，雖然政務專員會卸下區議會主席職任，但在社區建設方面的工作，不但不能鬆懈，而且還要加緊進行，儘量使到政制開放政策能夠更深更廣地擴展至社區的各個層面。在增加互委會與分區委員會的聯繫，加強區議會與分區委員會的工作關係，培養及鼓勵有志之士多方參與社區工作等等，都仍然有大量的工作要做。此外，政務處與區議會的工作關係，肯定會繼續非常密切。政務專員作為區議會與區管會之間的橋樑，工作亦會非常吃重。

作為政務專員，他表示所担心的不是「冇嘢做」，而是未能獲得足夠人手，去配合明年區議會所產生的工作，以及區內人口未來數年急劇增加所產生的工作壓力。最後林氏表示：明年的政制改革，將會使到區議會以更具代表性的面貌出現。政務專員雖然將會從主導的主席地位退回至實際工作的層次，但政務處仍須繼續肩負統籌區內政務及積極進行社區建設的重要任務。這兩方面的工作都與地方行政及代議政制的再發展息息相關。

所以本人深信，作為政府部門之一的政務處，在未來政制中仍將繼續扮演重要的角色。（木）

沙田政務專員林煥光昨在新界扶輪社例會上談：「政務處在未來地方行政體制所扮演的角色」，旁為社長王德仁。

圖為仁濟醫院董事局主席吳禎貽昨在荃灣扶輪社發表演說時攝，其旁為社長雷擘隆。

仁濟醫院主席吳禎貽透露
擴院工程87年完成 七百病床投入服務

（特訊）耗資逾三億多元的荃灣仁濟醫院擴建工程，第四期撥款將於下月通過，當八七年全部工程完成時，該院將有六百九十九張病床，並提供急症及全科醫院服務。仁濟醫院董事局主席吳禎貽昨晚出席荃灣扶輪社餐會中，作上述表示。

他指出，仁濟醫院的擴建分四期舉行，首期已於七九年完成，二期兩幢十八層高大樓亦已在今年竣工，第三期的打樁工程短期內進行，最後一期預計在八五年初動工，八七年全部擴建工程完成。

目前仁濟醫院有病床一百七十五張，可提供門診及一般住院醫療服務。

第三期工程預料在八五年底或八六年初完成，主要是將青山道原葛量洪夫人健康院拆卸，重建成十八層高大廈，底層作健康院，其餘將作仁濟醫院護士學校。

吳主席表示：仁濟返醫院護士學校將於八六年初招生，每期三班，每班四十人，三年內招八班，以訓練註冊護士並加婦產科課程為主，學員修業期滿，有認可護產士資格。

第四期擴建工程將會興建醫療大樓及行政大廈，並包括急症室，深切治療部，化驗室，手術室，物理治療，衛生教育，圖書館，禮堂等。

在主部工程完成後，仁濟醫院將有病床六百九十九張，成一具備現代化醫院之一切條件，成為一間獨立性地方專科醫院，全面處理各類病症。

四期的發展計劃，吳主席表示耗資三億多元，八成由政府津貼，二成為董事局負担。

雖然費用如此龐大，惟吳禎貽主席表示：經費並無問題，最後一期的撥款，港府及董事局已作出妥善安排。

他更指出，除董事局成員捐獻及賣旗所得外，各界對仁濟醫院亦踴躍捐輸，已有一位善長答允在擴建工程完成後，捐出一部先進之超音波內窺鏡，昨日荃灣扶輪社更即席捐出一萬六千六百五十元，作該院添購儀器用。

仁濟醫院發展成地區性專科醫院外，吳主席並謂：為適應廣大市民需求，該院並將服務擴展到多元化方面，已先後開辦多間幼兒中心，為市民照顧入學前二至六歲之幼兒，並有一間老人宿舍及仁濟醫院林百欣中學。

在籌劃興辦中之服務，則有荔景山護理安老院，蝴蝶邨老人中心，沙田博康老人宿舍，青衣長康老人宿舍，及一所小學。（忠）

兩海灘招標承辦 小食紀念品攤檔

（港訊）新界市政署現正分別招標，承投屯門嘉道理海灘的小食亭及青山灣兩個紀念品攤檔共三項專營權，歡迎有意經營者參加競投。

該署發言人表示，青山灣及嘉道理灣皆為新界西岸兩處優美的海灘。青山灣多年來一直為深受外國遊客歡迎的海邊遊覽勝地，而嘉道理灣則為本地居民喜愛的渡假地點。

投得上述三份合約的人士，可於明年一月一日開始營業。青山灣紀念品攤檔的合約為期兩年，嘉道理灣小食亭的合約則為期三年。

投標表格現已可向下列兩處地點索取，九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓新界市政署總部，或屯門德政圍六十至七十號桃苑大廈二樓屯門市政處。

填妥之投標表格請於十二月七日（星期五）上午九時放入新界市政署總部的投標箱內。

有意競投者如有任何查詢，請致電〇—八二〇八〇〇內綫三〇一與屯門市政處聯絡。

市署加强執法工作 杜絕非法屠宰活動

（港訊）新界市政署昨日警告從事非法屠宰者，一再申明該署將繼續在新界各區加强執法工作，進行突擊搜查，以杜絕無牌屠場。

該署發言人並促請市民切勿向街頭無牌小販購買肉食，因為該等肉食大多數由無牌屠場供應，全部未經合格檢驗，進食之後容易染上各種疾病。

發言人是繼新界元朗一名村民，因從事非法屠宰活動而於今日在粉嶺裁判署被定罪及罰款共三千元後，發出上述呼籲。

發言人表示，自今年一月迄今，新界區共有十九人因經營無牌屠場而被檢控；至於因藏有被禁止販賣食物作出售用途而被定罪者，則共有二十二人。

推廣鄉村康體活動 鼓勵村民積極參與
十二月份元朗區康體節目編定

（特訊）政府康體處元朗區分處為推展康體活動遍及鄉村，由十二月份開始，增加多項鄉村體育計劃，讓村民們可就近參與，毋須遠赴元朗市，與此同時，在市區推行活動節目包括太極班、騎馬、體操、羽毛球、田徑、眞雪溜冰、旅行等，均仍依照原有計劃進行，務令區內各階層居民，各適其式去自由參加。

茲把該處在十二月份及明年一月份的各項節目簡錄於后：十二月份：（一）一日，元朗太極晨曦班，至三月廿七日，每早七時在元朗大球場。（二）另士風舞之夜晚六時半至九時本在聿修堂。（三）二日騎馬同樂日上午九時至一時，九龍騎術學校。另海陸暢遊，上午九時至下午五時，東海。（四）鄉村體育活動計劃，十二月十五及廿二日，二時半至五時半，分別在冠英，下白泥兩校同時舉行。（五）週末體育活動計劃，十二月八日，十五日，廿二日二時半至四時半在流浮山學校。（六）康樂旅行，十二月廿三日泥涌郊野公園。（七）屏山太極晨曦班，十二月廿四至明年四月十一日，舊屏山理民府。（八）兒童遊戲日，十二月廿三下午二時至五時，元朗運動場。（九）箭術訓練班，十二月十六至二月十七日達德學校。（十）羽毛球訓練班十二月十一至二月十二及十二月廿日至二月廿一，兩班均在元朗體育館。（十一）元朗區第九屆徑賽大會，十二月十六日上午九至下午五時，元朗大球場。（十二）眞雪溜冰，十二月卅日上午九至一時在荔園。（十三）家庭康樂體育營，十二月十五至十六日，麥理浩夫人渡假村。（十四）體操銅章獎勵計劃，男女子十二月八日至二月九日，均在趙聿修中學。

此外，該處又與元朗區體育會合辦「第二屆元朗區工商杯小型足球錦標賽」參加者定為十六隊，即日開始報名至十二月五日截止，並於十二月廿三日在大陂頭小球場開賽。有關上述各項活動詳細情形，可電：〇—七八四三四二查詢。（君）

大埔社區中心 湛保庶今揭幕

（港訊）社會福利署署長湛保庶將於今日下午三時主持大埔社區中心開幕暨管理委員會就職典禮。

該社區中心位於大埔墟鄉事會街，由社會福利署辦理。

該中心為當地社區提供多項福利服務及小組工作活動。

東莞同鄉會沙田分會 第十二屆會董團選出

（特訊）東莞同鄉總會沙田分會，會董任期屆滿，經依章程日昨選出第十二屆會董，並於昨夜選，結果：周環、梁堅輝聯會長與主席、該會第十二屆董事列後：會長：周環，副會長：周泰，鍾達湖，梁德賢；主席：梁堅，副陳毅聲，丁湍田，韓培，黃滿樹；總務：謝燦培，何秋，周植輝，陳達；財務：蕭惠勝，梁權，曾成，任岳賢；學務：鄭惠強，葉乏泰，杜錦；調查：劉田，黃煥，黃兆福；福利：周權進，劉棠，劉桂安；稽核：周懿滔，葉同；支源；組：蘇歡華，余亮培，曾應全；交際：謝松興，黃茂林，蔣炳業；康樂：黃眼，周堅，鄭文；宣傳：伍炳，丁炳坤；聯絡：陳榮，葉田，黃鑑錫。（木）

辦深秋逍遙遊 荔景社區會堂

（港訊）「耆英齊結伴，深秋逍遙遊」。社會福利署荔景社區會堂屬下之荔景青年義工團將於今日舉辦一項老人戶外活動，名稱為「深秋逍遙遊」，目的地為環境幽雅之香港仔水塘，上述活動目的為讓年屆退休人仕舒展筋骨，並共賞湖光山色之美；又藉此提起彼等參予康體活動興趣，充實閒暇。活動內容由青年義工策劃，包括遊覽水塘區郊野公園風景，午膳安排精美而適合年老長者之燒烤小食，並安排遊戲時間務使義工與參加者能共同歡渡美好的一天，歡迎年齡五十五歲以上人士參加，報名費用廿元，現已接受報名，額滿即止；查詢請電三—七四一九五九六或親臨葵涌荔景邨荔景社區會堂。

葵涌官地招租 供停泊貨車用 申請本月截止

（時代社）新界葵涌官地一幅，招標承租，定本月三十日正午十二時截止申請，該地位於新界，葵涌第三十七B區。租約為五九號，面積：約五千五百方米，用途限作停泊貨車、貨櫃車頭及拖車用途。

租期先定一年，其後按月續約。

尖沙咀海面 女子跳海 遍尋不獲

（特訊）尖沙咀天星碼頭側，昨午發現一名女子跳海失蹤，警方及消防到場在海面搜索一個小時未有發現蹤影。

失蹤者：昨日下午十二時卅分，途人在尖沙咀天星碼頭公衆廁所旁，發現一名身穿紫色衫女子由附近欄杆躍身跳海，隨即在海裏消失，途人報警。

方警聞訊，水警輪六十一號及消防蛙人分別抵場下海搜索，至一時卅分一番搜索行動，仍未有發現，遂收隊離場。稍後，警方在碼頭旁電話亭內發現一件無人認領女裝紫色外衣，疑為被稱跳海失蹤女子遺下。（合）

長洲惠海陸同鄉 辦元旦環島競賽

（特訊）由長洲惠海陸同鄉會有限公司主辦的「元旦環島競賽」將於一九八五年一月一日（星期二）下午三時，假長洲北帝廣場開始環島一週，賽事分公開男、女子組及長洲男子組，歡迎十四歲以上人士參加，名額三百人，額滿即止，索取報名表格，可到（一）長洲惠海陸同鄉會有限公司。（二）長洲巴比倫小食店。（三）長洲星光渡假村。查詢電話：五—九八一二三八二。（新）

屯門市鎮公園招商 供應小艇單車出租

（時代社）新界屯門招商在市鎮公園供應小艇及水上單車出租營業權。專營期由一九八五年四月一日至一九八八年三月卅一日止。

投標書須於本年十二月七日（星期五）上午九時前投入九路柯士甸路太古貿易大廈四樓新界市政署總部之投標箱內，逾期概不受理。

本港新聞

到底是否奧士比號
蛙人本週再度下海打撈沉船

（特訊）蛙人將於本週再度下海觀察相信係「奧比士」號之沉船。

該遊艇係於去年九月因颱風沉沒，有八人喪生。

一艘躉船將再度駛往大嶼山以南兩二十三哩之沉船地點，該處屬中國大陸水域。

因此，政府去月報標，由設於大陸之公司投得是項工程。

蛙人將搜索該沉船如何到該處之任何綫索，與及因何沉沒。

有關方面希望能查出沉船之艙門是否下鎖，沉沒時機器是否仍開動，及船上是否仍有死者之屍骸。

由於冬季已至，氣候日劣，故現時如不下海調查，則可能至明年春天。

據說，現時沉船似直立於一百呎水底。（合）

青春派歌手蔡楓華 十九晚起演出海城
香港小姐鄺美雲特別嘉賓

青春派歌手蔡楓華最近在大專會堂，舉辦「高溫演唱會」連滿六場，其歌藝與台風，勁氣迫人。最新出品個人大碟，「高溫境界」，「月蝕」兩歌，入選成為勁歌金曲。

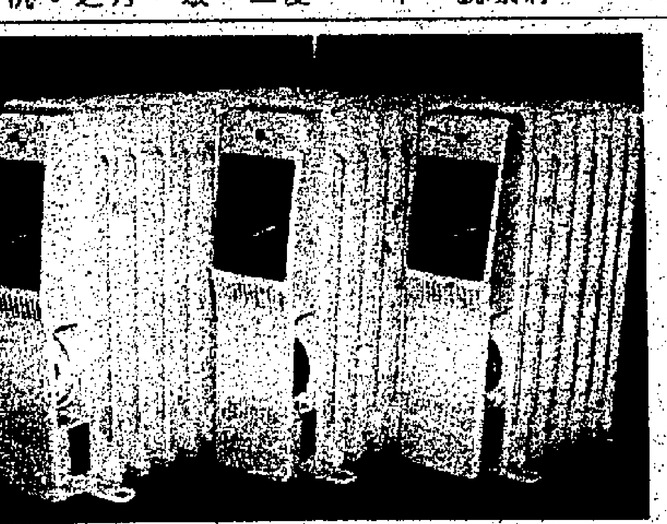
蔡楓華已于本月十九日（星期一）起在海城大酒樓夜總會演出，集智慧美貌與歌唱才華於一身的香港小姐鄺美雲為特別嘉賓，鄺美雲於港姐選美中尊後代替張曼玉演唱，初露歌喉，引起歌唱界一片轟動，後被邀與關正傑在演唱會中拍檔演出，極受好評，寶麗金唱片公司且搶先與其簽約，其歌藝可見一班，此為鄺美雲首次登台，在夜總會演出。

海城酒樓夜總會慶祝創業五週年舉辦洋樓黃金大抽獎，巳于去週公開抽獎，抽出幸運嘉賓，特于昨舉行頒獎典禮，獲中頭獎（沙田第一城洋樓一層）羅傑明，二獎（足金五両）唐強，三獎（足金四両）李玉華，四獎（足金三両）郭金源，五獎（新滿漢席）蔡慶初等十位幸運兒參加，由經理古祺經理主持。

介紹冬季應用品種 豐澤電器有限公司

冬天將來到，選購冬季電器最合時宜，豐澤公司在港九二十年，為用家介紹適合冬季電器品種，介紹品種系列中，豐澤牌充油式暖爐，較為特出，設計安全可靠，絕不乾燥，絕無油味，配有自動恆溫器，節省電力，有三種溫度選擇，暖爐表面溫度適中，使用安全，配有熱度指示燈，方便調節。

其他品種包括百靈牌及菲利浦暖風機，依瑪牌邊爐窩及電炸窩，品種數不勝數，用家可以選擇到滿意的電器，過暖洋洋的冬天。



豐澤牌充油式暖爐。

美國州議員參觀懲教署

（港訊）一批美國州議會議員昨日在赤柱參觀懲教署轄下三個機構，直接了解該署的工作。

該六名州議員由華盛頓參議員吉思平領，及首席助理民政司夏思蔭博士和懲教署署長簡能陪同參觀。

他們首先聆聽為犯人能設的懲教程序，其後巡視中度設防的東頭懲教所及高度設防的赤柱監獄內各項設施。

他們又與一批在赤柱監獄工場內接受電訊技術員訓練的犯人交談。

最後，他們參觀該署職員訓練學校，聆聽有關該署人員受訓程序；這些訓練有助於本港懲教服務得以維持高度水準。

圖示：懲教署署長簡能昨日陪同一批美國州議員參觀東頭懲教所內其中一間製衣工場的情形。

三十五年首次接觸
廣東牧師代表團 來香港訪問八天
明日來港主日堂區講道

（新聲社）應香港基督教協進會邀請，廣東省十位牧師，明（廿一）日，來港訪問八天，訪港獲得本港十五間教堂和機構資助，為三十五年來廣東牧師首次組團到港。

訪問團成員來自廣州、汕頭、肇慶、深圳，計有：王勉予牧師（廣州錫安堂）、李德輝牧師（廣州救主堂）、李護法牧師（中山石岐堂）、卓恩訓（汕頭教會）、范秀遺牧師（廣州東山堂）、陳道生牧師（深圳市深圳堂）、麥惠新（廣州州十甫堂）、梁福環牧師（廣東省基督教協會）、黃廣堯牧師（廣東省基督教協會）、楊維翰牧師（肇慶市禮拜堂）。

在港期間，代表團出席香港基督教協進會之歡迎晚宴，參與各堂會同工座談，參觀突破機構，天道書樓，中國神學研究院，基督教文藝出版社，崇基神學組，各教會之教育和社會服務事功。他們大部份是牧師，注重對香港堂會之了解。在港之週六和主日，參加禮拜堂活動，分別應邀到港九各教堂講道，參加青年和婦女團契。二十六日探訪新界教堂。二十七日探訪三間不同形色之市區教堂。並到大會堂劇院觀看突破機構多元媒介影音製作「根」，與女青年會婦女座談。

山海之友 大帽蓮蒲台

山海之友本周四即廿二日特別旅行飛翔船專程暢遊吉澳名勝復古發現神奇濱海松林路綫，派發圖文領導通訪晨，七時四十分馬料水碼頭開船迅速直達。加遊鴨洲鴨眼洞。有關船劵須即購備。劵面註明集合程序：持劵者於七時廿分之前到達大學站（自乘火車）認旗。注意：此綫由下期起，不再舉行。——本星期日即廿五日旅行兩綫（一）飛翔船吉澳，鴨洲巳滿。（二）車環新界九時中間道公園開，首程石梨三水塘林泉翠道澄潤叢綠之區暢步然後分組遊孖指徑及金山最高處。到達離會合車送荃灣午膳。下午驅車大帽扶輪園：強組循西坡古道登大帽山極峰；普及組黃猄坳、犢牛嶺達山北勝茂林藏鳥區最佳林務道步，喜步者更登鐘魚朝天及蓮花山。發劵：山印，克街正光書局，大道中一三五佳麗唱片。注意：下期十二月二日美人魚遊船再遊蒲台島名勝及南了神風洞。另一綫專車全日暢覽勝遊嘉道理農場。即發劵。

台山商會理監事 秋祭和合石邑友義塚

（國際社）台山商會第六屆理監事，日昨日秋祭和合石義塚，理事長；黃礪培，陳劍科，劉璧生，監事長；翁家灼，雷庭灼，陳國平，理監；李世衍，余世平，廖，伍甲中，雷灼南，林惠如，余謨慶，伍超草，伍旋操，黃達道，黃劍父，李植來，黃福根，伍國沖，雷少波，陳大德，伍麗川，伍尚信，黃明，伍禖，甄師讓，蔡材焯，林國籌，伍永灼，朱正寶，黃兆俊，陳耀貴，劉卓波，余鍵倫，甄燧常，李傳暢，黃肇強，林鴻志，伍沃佐，黃起昌，林詒永，李宗貽，梁董南，陳錫滋，李伯堯，伍漢傑，朱家藩，陳亮明，黃國熙，余樹泉，由中環乘車出發，二時行祭禮，佐國泮司儀，理事長黃福培主祭，理監事陪祭，黃福培上香，雷庭均晉爵，黃達道獻三牲，梁董南獻鮮花，林惠如獻寶帛。

禮成後野餐，三時回市區。

三宗交通意外 警方尋找證人

（港訊）警方急欲會晤目擊以下三宗交通意外之人士，該三宗意外導致五人死亡及一人受傷。

第一宗交通意外發生於十一月十三日下午約四時四十五分，一輛電單車與一輛貨車在荃灣青山公路與業成里交界處相撞。一名二十三歲鐵騎士及一名十九歲乘客送院後不治。該輛貨車肇事後不顧而去。

在十一月十二日下午約四時，一名四十五歲男子在界限街與基堤道交界處被一輛巴士撞倒，他送院後終告不治。

第三宗意外發生於十月二十九日上午約十時十分，當時兩輛貨車在粉嶺沙頭角道近軍地村相撞。結果三名乘客，年齡由六十三歲至七十二歲，送院後死亡。

任何人士如有消息，請電警察熱綫五—二七七七七七。

庸社行友登鳳凰 天朗氣清暢遊騁

庸社行友前（十八）日「日攀鳳凰」，是日天朗風清，秋高氣爽，卓立鳳擴之巔，一覽衆山小，氣象萬千，縱目無限江山，極遊目騁懷之樂。晨七時乘時赴梅窩，即乘特約巴士上深窩路口與自籌車輛前來之行友會合，結隊登山，點計人數只得八十五人，料因居處分散，難趕早渡之故。出發前由社慶工作行友總務組代表報告籌備工作進度及馮劍靈服務行友簡述行程，隨即引隊起行。登山組一隊先行，過昂平茶場，穿柴扉入登峰徑。山勢逐漸斜峭。山徑經漁農處闢作鳳凰長途遠足徑，加寬平整，砌石成級，天梯一段雖陡，已可拾級陡昇。惟仍略嫌級高，否則更省氣力。十一時上到天梯頂，半小時造三〇六五尺極峰。據頂大休，共進午食。餐罷信步山頭縱目觀景，環望羣山俯伏，指顧分明：近瞰昂平禪境，寺院分佈有緻，林樹叢簇青葱，幽逸脫俗。南瞰石壁水庫波光瀲灔，近海大小了洲島嶼棋佈，遠眺浩渺烟水，千里目窮。北望杯渡山踏石角之北，層巒叠嶂，無限江山。一時引隊東下伯公坳，此段郊徑級步均勻，斜度和緩，邁開大步，舒暢好行，停停走走，二時〇五分落到伯公坳完畢行程，較預定提早逾一小時，坐歇談笑，等候專車來接。漫遊組分隊稍後起行，同路上到車路側之第一亭，撥草入磴石古道上行，過礫海亭舊址，到海天一境風平波靜山門，憑弔一番。此段磴道為闢車路後僅存古蹟。上到昂平漫訪蓮花石獅子石奇景，繞遊蓮池寺，十一時卅分到寶蓮禪寺大休。部份行友在寺進食午齋，部份到村店炒粉炒麵。正午後四十分結隊遊覽寶蓮寺殿院，上後花園瞻仰筏可大和尚墓園。繼落茶場東出鳳飛魚躍東山法門，沿鄉徑向東涌方面落山，繞遊地塘仔法林寺及山簷之羅漢寺，出石門夾車路。三時特約專車及時來接，車上伯公坳加載部份登山組行友先行。尾車準時於三時卅分到接出梅窩，同乘四時班船返港。

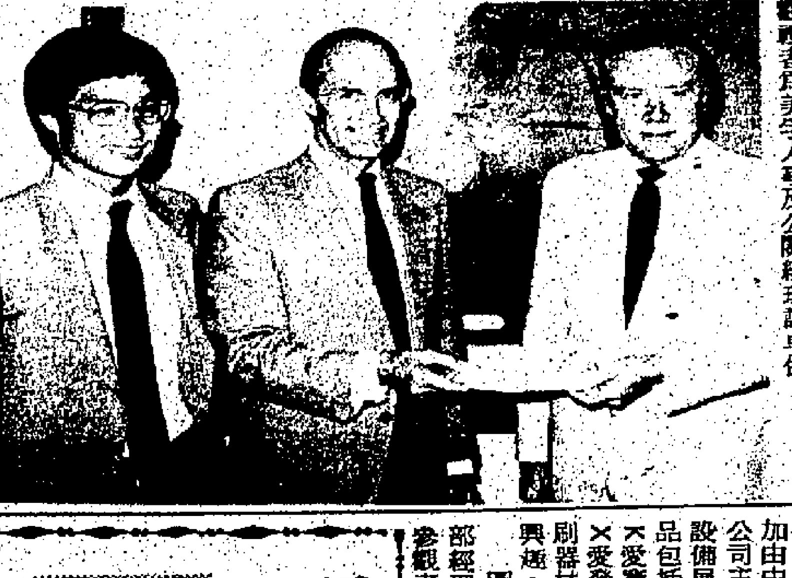
行友題名—（登山組）吳裕麒、邱嗣宗、邱嗣偉、鄭炳、鄭仕雄、鄭光璧、梁耀成、蘇焜強、蘇悅衡、蘇球基、楊文華、楊海、劉綺雯、容金怡、鄭明樞、曾慰慈、馬錦榮、麥穗祥、趙伯偉、衛兆麟、衛兆熊、陳雄、陳良、陳志強、陳雨階、林毓銘、溫文惠、溫善禎、李向衢、周植培、梁少彬、吳麗莉、劉福銓、殷蘇、卓華、程偉明、黃國兆、鄭風成。（漫遊組）陸文傑、陸慈中、郎漢貞、譚綺蓮、李家文、陳桐、唐偉光、林翠珍、鄭玉堂、區偉海、簡德華、鄭秀香、劉汝新、陳樹成、朱幾雯、酒金鏞、王基、何燕璜、黃棋、楊桂蓮。（以下服務行友）登山組：胡靜娟、胡民勝、廖潔英、黎柱良、黎慈中、黃萬里、吳志傑、余錫年、邱賢坤、趙正平、林植生、張炳鴻、羅華、曾慰棻、曾繼森、李兆、李旋、李厚生、馮世鴻、馮劍靈、湯鎮江、徐梓焯。漫遊組：布達才、梁兆棠、李耀棠、陳婉霞、黃敬禮。

美孚石油公司 捐公益金五萬

（港訊）香港公益金本屆新籌募剛於日前宣告展開，各界即巳作出熱烈响應。本屆籌募所收到的第一筆捐款五萬元，來自香港美孚石油有限公司。

香港美孚石油有限公司董事長馬德禮，昨日在簡單的儀式中，將該公司本年度之善款，送交公益金籌募委員會主席雷興悟。雷氏對美孚石油歷年來率先响應的熱心，表示感激。

香港公益金本屆籌募運動籌款目標為二千八百萬元，捐款將全部送交屬下八十六個會員福利機構。

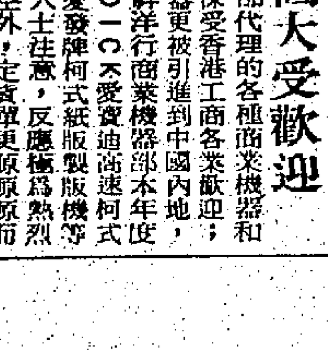


圖：香港美孚石油有限公司董事長馬德禮（右），將捐款送交公益金籌募主席雷興悟。在旁觀禮者為美孚人事及公關經理譚卓傑。

天祥商業印刷機器 進銷中國大受歡迎

天祥洋行商業機器部代理的各種商業機器和文儀器材，一直以來就深受香港工商各業歡迎；現在天祥洋行的商業機器更被引進到中國內地，廣泛地被採納應用。天祥洋行商業機器部本年度在北京展出之A.B.DICK愛寶迪高速柯式印刷機及ELEFAX愛發牌柯式紙版製版機等整套設備，就極受國內人士注意，反應極為熱烈。全部展品除被認購一空外，定貨單更源源而至，可見中國近年來對新科技產品需求極殷，對選擇適合及優良產品之態度亦極為認眞。

是次北京展覽會乃天祥洋行商業機器部經理陳展濤君率領，隨行還有多位技術人員。他們為國內各地單位用戶安裝機器及提供培訓操作參術，回程時並於廣州技加由中國教學儀器設備公司主辦之「教育器材設備展覽」，展出之產品包括A.B.DICK愛寶迪及ELEFAX愛發牌等商速柯式印刷器材。參觀者均甚感興趣，垂詢殷切。



圖為天祥商業機器部經理陳展濤在向北京參觀者介紹各種產品。

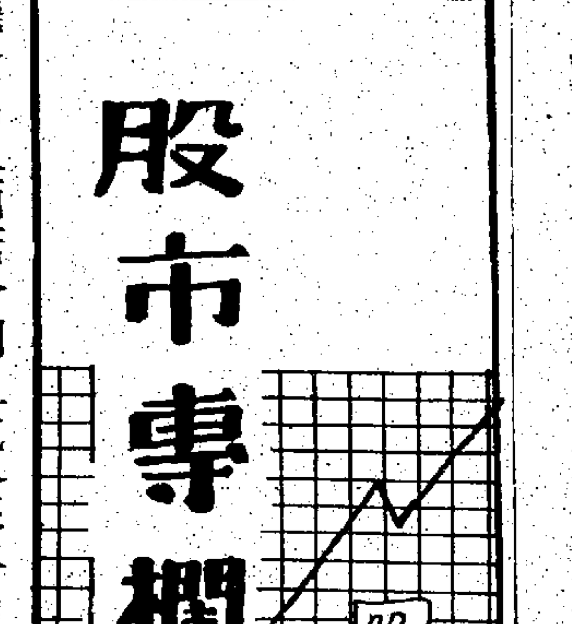
閒來好去處
—圖．文．郭立—

路邊沙龍

「今時唔同往日」：港政府都不斷籲請市民關心市治。

插圖當然屬於較新的市治：它看似公園，但並非公園。

它是堅尼地道一處行車天橋旁，新闢設的「幾靚」的休憩處。新棚架下有坭土，有攀籐，將來攀籐滿架，夾以香花；市局對「市容」與「福民」工作，就這一點而言，倒可稱「足多也」！



置地又成立新物業全資附屬機構

繼食品及酒店分別組成全資附屬機構後

新機構負責置地集團物業業務。據常務董事戴偉思表示，將物業改組為獨立管理全資附屬公司，使置地集團三大重要業務：物業、食品及酒店各自負盈虧，並能清楚反映屬下每間公司業務表現。新公司將會儘速成立。

（特訊）香港置地有限公司昨（十九）日宣佈成立一間新的全資附屬機構，負責置地集團的物業業務。

置地公司常務董事戴偉思在作上述宣佈時表示，置地屬下的食品及酒店業務，目前已分別由兩間全資附屬機構──牛奶有限公司及文華國際酒店有限公司獨立管理。他認為目前是適當時候，將置地物業業務作同樣的安排。他又表示新公司將會儘速成立。

香港置地有限公司將仍是置地集團的母公司，戴偉思仍任常務董事；同時，戴氏亦將擔任新成立的物業公司主席。新公司將有兩位常務董事──鄧汝負責物業發展，彭兆麟則負責物業租務及管理。

除主席及常務董事外，新公司董事局的其他成員包括置地四位高級行政人員：李舒，史偉遜，顏樂德及高縉賦。

戴偉思在宣佈今次成立新公司時表示：「過去一年來，置地正處於財務重整及業務復甦時期。置地將物業業務改組為獨立管理的全資附屬公司，將使置地集團的三大重要業務──物業，食品業及酒店業各自負盈虧，並能清楚反映集團屬下每間公司的業績表現。」

據市場人士表示：今次置地的行動，令人揣測置地會在未來可能出售其主要資產，且市場將會繼續傳出置地出售牛奶公司或電燈集團的百分之三十四股權的可能性。

新任命常務董事的鄧汝畢業於劍橋大學，一九八一年加入置地公司，今次股任新職前，曾任估價部總經理。

彭兆麟於READING大學畢業，為英國皇家特許測量師學會附屬會員。他在一九七七年加入置地公司，今次股任新職前，為新發展物業租務組總經理。

港股市交投續趨淡靜 做價走勢先升後軟

全日開做總值祇有一億二千八百四十八萬元。恒生指數收市為一〇六七點六一，比上週收市指數低跌四點一八。上午較感穩好，午後做價轉現低跌，港燈集團交投突盛，開市後做價一度扯升明顯，收市價則同降與上週收市價接近，其他股票市價受港燈做價之反覆而稍被帶動。

（特訊）昨（十九日）香港股市交投續趨淡靜，做價則感先升還軟，全日成交減至一億二千八百餘萬元，恒生指數收市為一〇六七點六一，比上週收市指數續同跌四點一八。當昨日上午開市，交投雖然頗感淡靜，惟各項股票之開盤價大致尚保持穩好，隨着做價仍續見扯升，但亦祇是個別發展。然而稍後回吐增音，做價漲升勢受到阻壓，上午收市前已有回軟趨勢，但上午收市之指數仍見報升，午後復市，買家吸購意態顯趨觀望，相對的賣家沽售壓力感增強，做價繼續回落，使收市指數反見報低。在上午開市，一般股市人士已感審慎，大市能夠續晉，係由於港燈集團市價實況有力挺升的帶領，隨着港燈市價回落，大市亦相應低回。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億二千八百四十八萬股。在交易總值中，香港交易所佔三千零八萬元，遠東交易所佔五千八百八十一萬元，金銀交易所佔三千九百三十二萬元，九龍交易所佔二十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升三·九九而為一〇七五·七八，上午收市為一〇七五·六〇，比上週收市指數跌三·八一，下午收市指數降為一〇六七·六一，反比上週收市指數跌四·一八。遠東指數收市為四八〇〇·五四，比上週收市指數跌二四·四三，遠東分類指數中，倉均及紡織類無變動，投資及航業類微升外，其他各類俱報低，以酒店類跌幅較大外，其餘的跌幅輕微。金銀綜合指數為八五八·〇九，比上週收市指數升〇·〇九，金指數為九四九·〇〇比上週收市指數升〇·七八，銀指數為六七九·七〇，比上週收市指數跌二·〇三。在遠東交易所有成交之二百零二項股票中，上升者有三十八項，下降者有三十四項，無變動者有三十項。

港燈集團為昨日各項股票交投表現較感突出之股票，開市後，做價即見有力扯升，惟午後做價回降則明顯，以六元四角半價位收市，仍比上週收市價微升五分。

整日交投仍多集中數項一綫股，一般股票做價雖則普隨港燈集團做價升降而變動，收市價皆與上週各該項收市價接近，榮辱祇在一兩個價位之間，提升稍較明顯者祇有愛美高升三分，信託A升二角，啟德置業升四角，百樂酒店升一角一分，先施升四角，麗新製衣升三角，大生地產升五分及永隆銀行升五角等。做價低跌較明顯者計聯合企業跌一角半，香港財務跌四分，大酒店跌九角，能達科技跌五分，彩星集團跌四分，富豪酒店跌四分，寶光跌四分，太古洋行A跌三角及仁孚跌三分等。

昨日依然有多宗較大額兩邊客成交，香港交易所計有長江實業以八元六角成交三萬九千股，九龍燈以十六元四角成交四萬二千股，亞洲航業以八角二分成交七十二萬股，能達科技以一元六角二分成交六十萬股，保華建築以二元七角成交十萬股，新鴻基地產以七元三角成交十三萬股，長江製衣以十一元成交五萬股及遠東交易所有港燈集團以六元四角成交五萬股等。

十一月十九日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
國際城市	1,934,000
港燈	1,196,394
置地	1,000,000
滙豐	781,065
遠東發展	680,000
康力投資	484,000
九龍倉	456,000
大寶	400,000
王氏工業	265,000
恒基兆業	263,000

上市公司消息

△第一城市不派發末期息，截止過戶日期十二月廿一至廿八日。

△寶光實業不派發末期息，截止過戶日期十二月十七至廿八日。

△明仁不派發末期息，截止過戶日期十二月五日至十四。

△博富臨將於十一月廿一日召開董事會。

二三綫股受抬捧 東京股市續堅俏

杜瓊斯平均指數上升二九點五〇，以一一六四點二一收市。全日成交祇有二億三千萬股

（東京十一月十九日電）東京股市走勢堅俏，二三綫股成為買家抬捧的對象，惟市場成交薄弱。

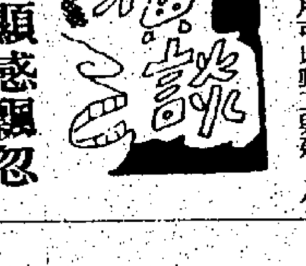
東京杜瓊斯平均指數以一一、二八四點二一收市，上升二九點〇〇。新市場指數則升零點二三，報八五四點六八。

市場全日總成交量祇得二億三千萬股。

藥品、化學股有選擇買盤吸納。電綫、食品股做價堅穩。然而，電器、汽車、印刷及化粧品類股表現疲軟。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一五六〇（升一〇）圓，NEC一二四五（跌二〇）圓，松下電器一四一〇元（無起跌），日立八五二（跌四）圓，東芝四一九（跌五圓），新力三六〇〇（跌一〇）圓及TDK四九五〇（升五〇）圓。

十一月十九日 遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5883.50	- 34.27
公用類	5973.17	- 3.92
地產建築類	4754.93	- 31.95
工商企業類	4080.59	- 27.88
倉塢類	16808.88	—
酒店類	3898.81	- 121.21
投資類	2313.67	+ 1.10
航業類	752.08	+ 4.40
紡織類	3424.72	



大市走勢仍顯感飄忽

十一月十九日本港股市走勢仍屬顯感飄忽，雖則指數續見回落，惟是跌幅不大，且交投續感淡靜。據恒生指數以一〇六七點六一收市，比上週續跌四點一八。而全日成交數值祇有一億二千八百餘萬元。

以大市之走勢於上午開市後交投雖淡靜，但一般股票市價表現尚穩好，主要是受港燈集團市價突現有力提升的刺激，引致局部股市人士較感性反應。然而，當市價略作提升後，即感受到賣家沽售壓力，初則漲升勢受到阻截，繼而止升回降。

大市走勢之反覆，可以說是由港燈集團市價變動的帶領，從市價反覆之幅度不大與交投之偏疏少，顯示一般股市人士仍採觀望態度。

目前雖有個別公司消息入市，惟亦個別股票因各該公司消息入市而出現較明顯的變動外，大市所受的影響力則屬輕微而已。股市人士似在等待着政經前景的明朗。

置地公司宣佈成立一間新物業全資附屬公司，以統理置地屬下物業之業務。有關新物業公司成立之實際情況尚待明朗，但是，這是置地繼食品及酒店成立兩間全資附屬公司後之另一新物業公司，而各公司自負盈虧，由此看來，目前之置地公司似是轉變為一控股公司。

合和集團已踏入另一新紀元

據董事總經理胡應湘表示

現時不再是單在本港發展物業公司，已轉為主要投資中國大型工程建設計劃公司。並繼續趨向國內發展。據指出目前業務比重在國內佔八成之多，而香港祇佔兩成。集團營業收益主要來自本港物業租金。

（特訊）合和實業有限公司董事總經理胡應湘昨（十九）日指出，目前合和集團已踏入了一個新的紀元，不再是一間單在本港發展物業的地產公司，轉為投資中國大型工程建設計劃，如興建廣深珠高速公路及發電廠等，並且會繼續趨向國內的發展。

胡應湘表示，整個廣深珠高速公路的發展費用達三十三億元，其中百分之二十五由中國方面用人民幣貸款，百分之十由合和本身承擔，餘下的百分之六十五則是銀團貸款，因此估計興建高速公路在財務上是無問題的。

胡應湘表示該集團是於十月八日才正式與深圳經濟特區發展公司簽署了興建高速公路的工程協議，預計在本年十二月動工興建深圳部份的一段公路工程，而第一、二期的發展費用約十一億元。至於有日本公司打算與合和共同合作發展該條公路時，胡氏表示，相信在明年三、四月間會明朗化。他稱：中國給予由通車日起計的三十年還本期，利潤分配方面，中國佔七成，合和佔三成。

胡氏續稱：在發展高速公路的計劃中，其中包括一項發展媽灣的船泊計劃，不過該項計劃仍在進行設計階段，三個月後完成。他表示，該集團預計發展三個泊位，總投資達三億元，目前經已和有關當局簽訂協議書，相信明年三月可以動工興建，八七至八八年間落成。

此外，談及該集團與深圳經濟特區電力開發公司合作興建發電廠時，胡氏謂，興建發電廠的資金，是由萬國寶通銀行，匯豐銀行及中國銀行為首的銀團貸款三十億元支持，廣東省方面經已保證起碼向發電廠買電大成，他相信將來售電是無問題的。

他指出，由於該集團在國內有多個大型發展計劃。因此估計在八六至八七年間集團的負債將接近一百億元，不過，他有信心該集團能夠清償債款。目前，該集團的營業收益主要來自香港的物業租金，但在八七年以後在中國的投資將陸續出現盈利。

胡應湘表示：在八六至八七年間該集團不會有虧損出現，而現時的業務比重有八成在國內，香港祇得兩成。

另一方面，據該公司主席胡文瀚在昨日的股東週年大會上答覆小股東詢問建議派發末期息祇一仙太小時表示，由於該集團在國內的多個投資建設須要應付，因此經過董事局考慮後，認為目前階段應該保留資金以備發展所需，故此才決定派發末期息一仙。

胡文瀚又表示，投資在廣州的中國大酒店雖然出現收益，但所得的資金必須首先清還銀行貸款。

合和實業截至一九八四年六月卅日止年度除稅及少數股東權益後之綜合純利為三千五百八十萬元，較八三年度增加百分之二。

會上通過建議派發的末期息一仙，合共全年共派息三仙，較去年度減少一仙。

公用股表現最堅

繼日本出現有毒糖果後，某牌子朱力力又話有毒，此風一長，經營食品的商人，今後將會十分頭痛，因為分分鐘會被人利用這種辦法來勒索，甚至會被仇家害至破產。

埃及總統莫巴拉克話，印度總理甘地夫人之死，是利比亞「狂人」買凶殺的，還計劃向「戴太」、法國總統米特蘭和西德總理柯爾「下手」。口痕友話，世界上如此多狂人，想過一個太平日子，實在不容易，比較之下，香港真可說是「樂土」，在中區，你隨時可看見億萬富豪在路上行走，而身旁不須保鏢保護，認真自由自在。

最近在香港舉行的沿海開放城市及經濟特區投資洽談會，獲得意外的成功，取得總投資額近五十億美元的實績；另方面，廣東、江西、安徽、上海、北京等地相繼發行股票，引起部份敏感人士認為，這是設立股票市場的先聲，口痕友話，在未來的半年內，中國大陸設立股票市場的機會相信不高，再遠一點，便難估計，事實上，推行經濟開放政策後，許多改變都往「錢」看，變化之大，非昔日的共產理論可以解釋，照這一路向發展，不難向資本主義靠攏（美其名是中國式社會主義）。

大市進退維谷，買賣極度審慎，藉着傳置地賣港燈消息，好友發難，上午微升，下午因買盤稍減，沽家立刻將指數推低四點，總成量一億二千八百萬元，如果成量再進一步下跌，才有機「擇肥噬」。

公用股表現最堅，由於有消息話「祖家」某大班有意購下置地手上的港燈股票，出價七皮二角，置地都不願賣，希望要價七皮半。順風耳話：置地出售港燈，早已有此意向，問題是計價幾多，據講，「祖家」大班另願出價五皮八，由於現在「你急我不急」，如果你是大買家，有沒有理由在目前的環境下，願意高出市價一成多買貨，莫非嫌錢腥！不過，話說回來，九燈升至現水平，相對來說，港燈也應升多少才合理。

「力康蛋」未宣佈集資計劃前，正股六毫一，但認股證站穩五毫一左右，但現在正股六毫，認股證只有四毫，如果認股證真的走在正股前，其中含意，各位應意會得到了。

花和尚

因技術性調整出現 澳洲股市轉急降

普通類指數下跌七點五，以七七五點收市

（雪梨十一月十九日電）追隨上週華爾街的銳跌及對過去一星期大市的漲升作出技術性調整，雪梨股市週一股價急跌，普通類指數七七五點收市，下挫七點五。

資源股承受強大的拋售，下跌的股類包括礦務、金股、零售、地產、建築材料、汽車及銀行、財務股等。

一般股：多元化資源股，BHP一〇·六五元（跌點二〇），CSR三點〇九元（跌點〇三）。

石油及煤氣股近收市時受到和好消息的刺激，表現堅穩。

寶光實業去年度虧損數額益增大

去年度純虧損近二億元，據該公司董事局表示，總覽本年度首六個月業務整體已獲改善，並預期集團營業會恢復盈利。鑒於去年度出現虧損，不建議派發末期息。

（特訊）寶光實業有限公司昨（十九）日宣佈，截至一九八四年三月卅一日止年度除稅及少數股東權益後虧損達一億八千六百二十九萬九千元，八三年則虧損為六千八百一十九萬五千元。八四年度若計入外匯差額及非經常虧損六百三十八萬七千元後，分配予股東的純損為一億九千五百一十四萬六千元。

據董事局表示，是年度內該公司出現營業損失四千九百六十八萬四千元。主要是受到地產發展虧損，降低鐘錶業務的股值及外匯虧損所影響。

該集團在一九八四年三月卅一日的有形資產達四億四千三百萬元，即每股三元二角一仙。因此，董事局有信心在未來的發展投資上，集團能提供足夠的資金。

總覽新年度首六個月業務整體已獲改善，除無不可預測的情況，董事局預期該集團的營業將會恢復盈利。

鑒於在八四年度內出現虧損，該公司不建議派發末期息。該公司股票將於十二月十七日至廿八日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記。

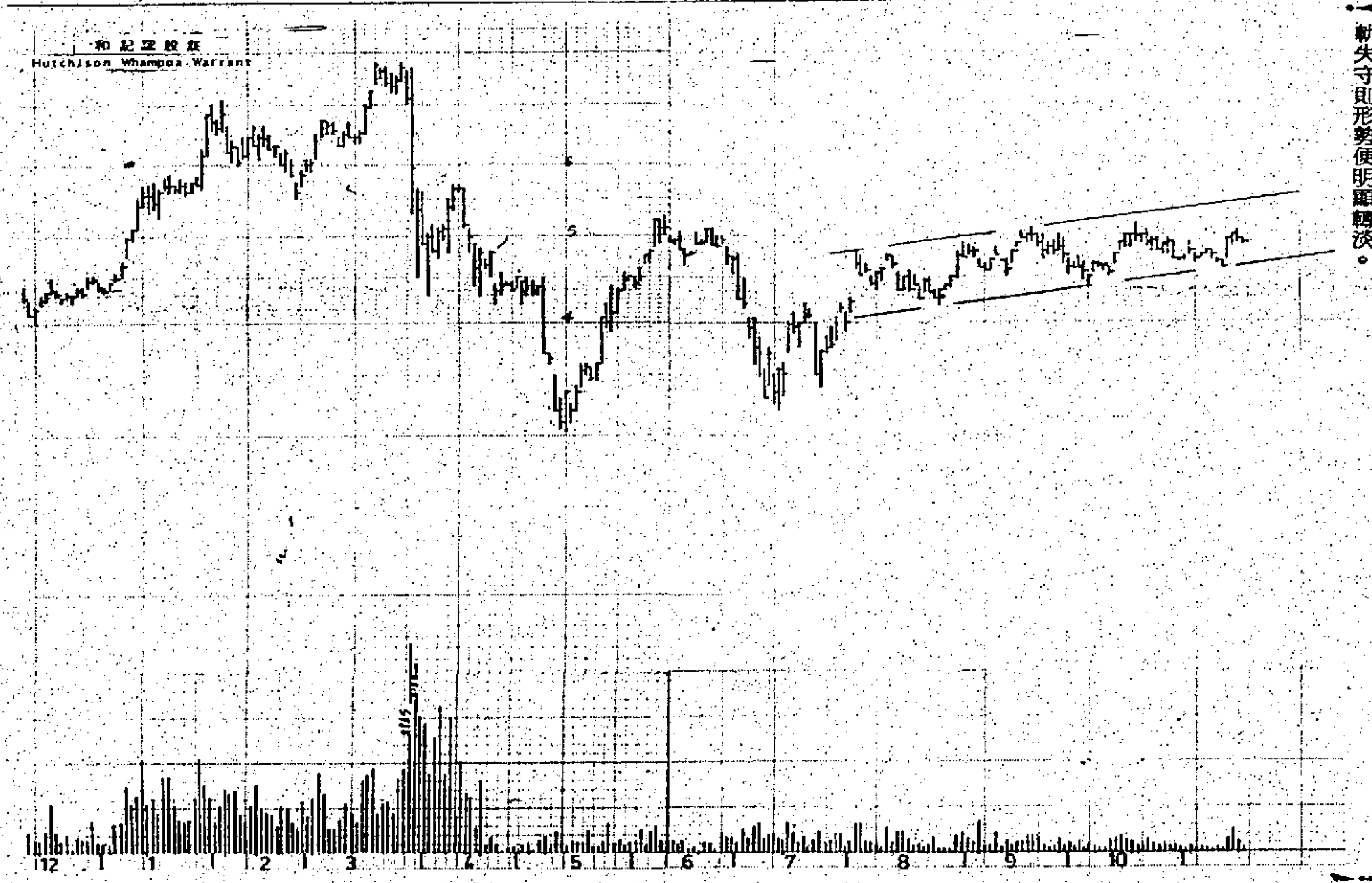
同時，該公司將於十一月廿六日召開董事會，討論截至一九八四年九月三十日止六個月的中期業績。

新加坡股市續現大幅跌

（新加坡十一月十九日電）承接上週五華爾街的大跌，新加坡股市在大量拋售壓力下，股價低收，海峽時報工業指數七八八點六九，下跌八點七五。

泛電器三·一二元（升十仙），派馬五·一五元（跌十五仙），馬尼拉銀行五·四〇元（跌十五仙），OCBC八·八〇元（跌十仙），渣倉二·六六元（跌八仙）。

酒店、地產及商品類股表現疲弱。



和記黃埔認股證

大市依然在現水平鬥爭，估計本周內該有明顯的表示，若然本周不能有明顯的回落暗示則上升至一二〇〇水平的可能不能排除。

和記黃埔認股證：以上升軌作止蝕，仍可望再攀升至五元五角的上升通道頂水平，若上升軌失守則形勢便明顯轉淡。

股市成交價目表（十一月十九日 星期一）

香港會成交：30,080,000元　遠東會成交：58,810,000元

金銀會成交：39,320,000元　九龍會成交：270,000元

四會成交總額：128,480,000元

恒生指數：1067.61跌4.18　遠東指數：4800.54跌24.43

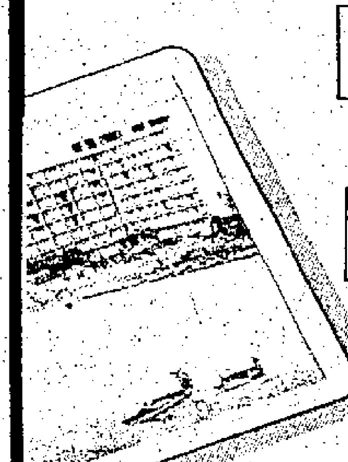
金指數 949.00升0.78　銀指數 679.70跌2.03　金銀指數 858.09升0.09

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.80	21.80	21.60	21.70	21.60	21.60
恒生銀行	38.75	38.75	38.50	38.75	38.50	38.50
滙豐銀行	6.75	6.80	6.75	6.75	6.75	6.80
工商銀行	2.25	2.275	2.25	—	2.275	2.25
嘉華銀行	1.26	1.26	1.25	1.26	1.26	1.26
海外信託銀行	2.60	2.60	2.525	2.60	2.575	2.525
美迪臣證券	0.135	0.135	0.135	—	0.135	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	4.45	4.50	4.45	—	4.45	4.50
永隆銀行	26.60	27.00	26.40	26.80	26.80	27.00
怡和證券	6.65	6.65	6.60	6.65	6.60	6.65
和黃認股權證	4.90	4.90	4.85	4.90	4.85	4.85
（二）債券類						
港燈債券7.25%	81.5%	81.5%	80.5%	81.5%	80.5%	—
港燈認股權證	10.00	10.10	9.80	9.80	9.80	9.80
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	81.0%	81.0%	81.0%	—	—	81.0%
置地債券8%	62.0%	62.0%	62.0%	62.0%	—	62.0%
置地認股權證86	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75	3.75
怡和認股權證92	1.15	1.15	1.13	1.14	1.14	1.13
（三）公用事業類						
中華電力	16.40	16.50	16.30	16.40	16.30	16.50
中華巴士	6.45	6.50	6.45	6.50	6.50	6.50
海底隧道	10.50	10.50	10.50	10.50	—	10.50
港燈集團	6.40	6.60	6.40	6.45	6.45	6.45
中華煤氣	7.00	7.05	6.95	7.00	7.00	6.95
電話公司	44.75	45.25	44.75	45.00	44.75	45.25
油麻地小輪	2.675	2.675	2.65	2.675	2.65	2.65
九龍巴士	6.50	6.60	6.50	6.55	6.55	6.60
（四）工商企業類						
聯合企業	6.15	6.15	6.15	—	6.15	—
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達(除各項)	1.30	1.30	1.24	—	1.28	1.29
遠亮電器	1.64	1.64	1.61	—	1.63	1.62

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	3.025	3.025	3.025	3.025	—	—
金山實業	1.52	1.52	1.52	1.52	1.52	1.52
寶威	1.66	1.66	1.66	—	1.66	—
愛美高	1.50	1.54	1.50	1.52	1.51	1.52
王氏工業	0.52	0.53	0.50	0.53	0.52	0.53
第一太平實業	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.60	0.60	0.59	0.59	0.60	0.60
和記黃埔	15.30	15.40	15.10	15.10	15.10	15.20
能達科技	1.63	1.63	1.58	1.60	1.58	1.63
怡和	7.70	7.80	7.70	7.70	7.70	7.70
利豐	2.85	2.85	2.85	—	—	2.85
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	8.40	8.50	8.40	8.50	8.40	8.40
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.44	1.50	1.44	1.44	1.44	1.50
太古洋行A	19.30	19.50	19.20	19.30	19.20	19.20
新鴻基	1.06	1.07	1.05	1.06	1.06	1.06
瑞興公司	1.27	1.27	1.27	—	1.27	—
先施公司	26.00	26.20	26.00	—	26.20	—
會德豐A(除息)	3.675	3.725	3.65	3.65	3.675	3.675
永安公司	1.27	1.28	1.26	1.26	1.28	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.39	1.39	1.39	—	1.39	1.39
（五）地產建築類						
亞細安	—	—	—	—	—	—
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.12	0.125	0.12	0.12	0.12	0.12
長江實業	8.60	8.65	8.50	8.50	8.50	8.50
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.37	0.38	0.37	0.37	0.37	0.37
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.25	0.25	0.25	—	—	0.25
慶君地產	0.40	0.40	0.39	—	0.395	0.39
恆隆	3.20	3.20	3.175	3.20	3.175	3.175
夏利文	2.225	2.225	2.225	—	2.225	—
恒基兆業(除息)	1.43	1.44	1.42	1.43	1.43	1.42
協成行	1.70	1.70	1.66	—	1.70	1.66
置地公司	3.575	3.575	3.50	3.50	3.50	3.50
信託A	5.45	5.45	5.35	5.35	5.45	5.40
合和(除息)	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.81	0.81	0.80	0.81	0.81	0.81

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.415	0.42	0.415	0.42	0.415	0.415
國際城市	0.62	0.63	0.61	0.62	0.62	0.62
激成投資	0.61	0.61	0.56	—	0.61	0.61
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
建煌新記	0.275	0.275	0.27	—	0.275	0.275
利興發展	2.55	2.575	2.55	—	2.55	2.55
利安地產	0.36	0.36	0.36	—	—	0.36
美居集團	0.84	0.84	0.84	—	0.84	0.84
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.07	1.08	1.07	1.07	1.08	1.07
新世界發展	3.95	4.00	3.875	3.90	3.875	3.90
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	2.20	2.25	2.15	—	2.25	2.25
保華建業	2.725	2.775	2.70	2.70	2.70	2.70
聯邦地產A	3.80	3.825	3.775	3.80	3.775	2.80
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.39	0.395	0.39	—	0.395	0.39
兆安地產	1.37	1.40	1.37	—	—	1.40
大新公和	4.35	4.45	4.35	—	4.40	4.40
新鴻基地產	7.25	7.30	7.15	7.15	7.15	7.15
大昌地產	1.04	1.05	1.03	1.04	1.04	1.04
大生地產	1.40	1.44	1.40	—	1.44	1.42
泰盛發展	0.86	0.86	0.86	0.86	0.86	—
德榮建築	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.28	0.29	0.28	0.29	0.29	0.285
華光地產	0.39	0.40	0.39	—	0.39	0.40
永泰發展	3.475	3.50	3.45	3.475	3.475	3.475
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.05	1.05	1.03	—	1.04	—
亞洲航業	0.80	0.82	0.80	0.81	—	—
九龍倉	4.375	4.375	4.35	4.35	4.35	4.35
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.70	2.70	2.65	2.70	2.70	2.65
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.45	2.45	2.40	2.45	2.45	2.45
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	1.38	1.40	1.38	1.38	—	—
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.42	0.42	0.41	—	—	0.41
遠東酒店(除息)	0.72	0.74	0.70	—	0.74	0.72
海港企業	57.00	57.00	56.50	—	57.00	56.50
大酒店	23.50	23.60	23.00	23.50	23.00	23.00
美麗華酒店	21.70	21.70	21.60	21.70	21.70	21.70
百樂酒店	1.52	1.61	1.52	—	1.61	—
富豪酒店	1.21	1.24	1.18	1.20	1.21	1.22
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.60	4.60	4.60	—	4.60	4.60
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.625	4.65	4.625	4.65	4.65	4.65
長江製衣	11.00	11.00	11.00	11.00	—	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	3.45	3.45	3.40	3.40	3.45	3.45
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.59	0.60	0.59	0.60	0.60	0.60
青洲英坭	6.60	6.65	6.60	6.60	6.60	6.60
港機工程	10.70	10.70	10.60	10.70	10.60	10.60
香港電視	4.75	4.825	4.70	4.75	4.70	4.75
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.95	4.95	4.95	—	4.95	4.95
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.40	7.45	7.40	7.45	7.40	7.45
邵氏(除各項)	13.00	13.00	13.00	—	—	13.00
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.60	5.70	5.60	—	5.70	5.70
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—



美加縱橫遊

Package Tours

西岸特惠酬賓團

逢星期二、四、日出發・妥善巧安排

$3990

■大韓航空公司來回香港一羅省一年有效期機票乙張。
■本機票往羅省途中可選擇停留夏威夷作小憩數日。
■自由選擇住宿羅省或夏威夷豪華大酒店兩晚（兩人一房為準）。
■豐富早餐於住宿酒店餐廳。
■凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票加豪華酒店兩晚（以兩人一房為準）。
■回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地不另收費。

西岸八／十一天觀光團
美加西岸十三天觀光團 $ 7490

逢星期四均有定期團體出發　詳情請向各大旅行社查詢

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world

百福旅遊有限公司

美加西岸六至十四天 $6989起
美加東岸十三天 $15789
澳洲七至九天 $7295起
歐洲精選十至廿二天 $8780起

多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇

香港德輔道中45號[illegible]銀行大廈13樓　5-259241　5-238717

健B kentours

假日照常　[illegible]

$338 珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。
足2天遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚 全港最平！最靚！ $338 天天出發

特約代理下列五星級大酒店		單人房	雙人房
泰國	曼谷亞洲大酒店 芭堤雅亞洲大酒店（連早餐）	$220 $200	$240 $200
台北	環亞大酒店 ASIAWORLD	$460	$460
漢城	國賓大酒店（連接送，夜總會）	$250	$270
馬尼拉	鄉村（賭場）大酒店	$180	$180
澳門	凱悅大酒店 HYATT 怡東大酒店 EXCELSIOR	$240 $280	$240 $280

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	800	馬尼拉	750	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2250
日本	1350	馬星泰	2300	德國	2250
韓台	1850	夏威夷	1820	巴黎	2250
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2250
印尼	2550	洛杉磯	2000	荷蘭	2250
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證$150

各地特快簽證・平機票

加迅旅遊 3-321311-4

九龍彌敦道363號恒成大廈1010-1011室

專售美加旅遊探親
升學大陸移民平機票
$1800起

客人可自由選擇在港或美付款、取票 快捷妥當・穩健可靠・歡迎查詢

代理：韓、日、台、星馬泰、英國、歐洲、中東、廣州、上海各地平機票酒店・旅行團。

本週平票精選
馬尼拉740 星架坡1100
專辦急 台泰馬証 160 80 200

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信與卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$ 399起
質量保證・特價酬賓

辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票

尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓　3-664203-6

康泰

5 211411　3 676111　3 305207　3 322301　0 4930211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3560
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2450	荷蘭	$2470
紐約	$2780	芝加哥	$3100
溫哥華	$2900	哥本哈根	$3350

[illegible]

大聯旅行社 5-454878

香港皇后大道中270-299號 永樂中心2202室

杭州、西湖、瑤琳仙境
●五天航空團　逢星期日出發 $1988
南京、無錫、蘇州、上海、杭州
●八天航空團　逢星期日出發 $2790
杭州、寧波、普陀山
●八天航空團　逢星期日出發 $2990
鄭州、西安、少林寺、龍門石窟
●九天火車團　逢星期六出發 $2090
●八天航空團　逢星期日出發 $2890

司諾 3-691692 機票部專線 3-698008

工商考察☆旅遊觀光☆學生移民☆特廉機票

新航夏威夷假期$3990起　國泰澳紐精華遊$7295起
大韓美加縱橫遊$3990起　國泰澳紐假期遊$8189起
西北美加精華遊$8795起　日航天地日本遊$4050起
日航天地美加遊$8650起　菲航假期菲島遊$1670起
新航美洲假期遊$6690起　星航威馬曼谷遊$2630起
國泰歐洲精華遊$7795起　甜蜜假期星馬遊$3240起
英航孖寶歐洲遊$8980起　韓國漢城逍遙遊$2700起
新航歐洲假期遊$7880起　日本東京迪士尼$3630起
國泰歐洲假期遊$8990起　日本韓國迪士尼$4490起
太平洋寶島假期$3690起　台灣花蓮環島遊$1770起

★特約代理各大航空公司★

＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！＊

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

康年

＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種：國際：旅行社聯營

台灣花蓮四天 $1770
台灣環島七天 $2400

東岸觀奇景　暢遊小人國
國內機花蓮　多晚夜總會
阿里山森林　看日出雲海
乘搭七四七　住環亞飯店

台證 $120

循正式手續代辦台証＊穩實可靠

地址：中環皇后大道中14號大夏行911室（電梯按9字）
（本公司在澳門並無分社）　星期日及假期照常辦公
電話：5-257148-0　5-224765

新達旅行社 5-447301 5-447821

聖誕節台灣　四天$1770　七天$2400
（專人領隊，決不加價）

★華麗假期　天天出發★
（機票+3晚單人房+3早餐+接機）$1175每位
（機票+3晚雙人房+6早餐+接機）$1050每位
四天三晚住宿西門町新觀光級華麗大飯店

代辦台證，平機票，印尼簽證及各國簽證，配售台灣百貨，包收包賺包退。

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H 431331-3

中山、長江樂園	海上世界
平日：$438	平日：$320
假日：$498	假日：$395
天天出發	逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖	菲律賓
平日：$398	三、四天超值遊
假日：$438	三天$1098　四天$1298
天天出發	逢三、五出發　四天團逢日出發

代訂國內及各地賓館　機票　[illegible]

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1770	八天$2650
天天出發	逢週一、六出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天$2630	四天$2700
逢二、六出發	逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

大通旅運有限公司 3-699568 [illegible] 3-662982

尖沙咀漢口道14號模漢大廈1005-6室　按10字　TELEX 40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶

十年經驗・公善可靠・代理世界各地豪華旅行團

三藩市	$1950	澳洲	$3450
洛杉磯	$1950	倫敦	$2200
西雅圖	$2450	巴黎	$2300
夏威夷	$1850	荷蘭	$2300
紐約	$2700	瑞士	$2300
溫哥華	$2750	東京	$1350
愛門頓	$3050	韓國	$1850
溫尼伯	$3400	星馬	$1900
多倫多	$3300	泰國	$1080
滿地可	$3600	南美	$4500

★免費代訂各國酒店及簽証（歡迎支票及信用咭）

金門平價機票 3-319151

旺角彌敦道[illegible]

來回		單程	
台北	$810	羅省	$1990
高雄	$840	紐約	$2750
曼谷	$1100	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2250
東京	$1380	荷蘭	$2350
大阪	$1400	澳洲	$3500
韓台	$1850	菲律賓	$760
星架坡	$1950	星架坡	$1200

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房

特快台證全套十次$160

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1670起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

萬里逍遙 3-7211606 3-321399 3-672828 3-321390

惠州、香蜜湖、西湖	深圳、西麗湖香蜜湖
二天$260	二天$258
三天$350	
韶關、丹霞山、錦江	陽春、凌霄岩
四天$660	新興四天$690

代訂中國國內車票・機票・船票及酒店賓館

[illegible]

安全旅行　旅行安全

5-222831　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街4號利將大廈203室

台北酒店50%起
來來、環亞、老爺、希爾頓、華國、富都
國聯、美琪、假期、一樂園、第一、三陽

新加坡酒店60%起

漢城酒店50%起　曼谷酒店50%起

★各地機票★酒店★簽證★

全美旅行社 3-917311-3

九龍旺角金山商業大廈17字樓

台北豪華團 四・五・七・八天 $1770起（乘華航天天出發多晚夜總會）
台証專家 特快簽証 機票十酒店$980起
韓國專線 四／五天渡假團$2700起（全程單人房免費伎生藝宴）
☆韓國特選高級團四／五天　$2950起☆
（住樂天／凱悅／國賓五星級酒店單人房專人領隊）
機票十3晚單人房（五星級）十早餐$2600起

專營各地特平機票代訂酒店各國簽證

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

台北機票十酒店 天天出發

特平機票	台北單人房NETT	
洛杉磯 $2000	麒麟／三陽 $120	日航天地美加遊 $8650起
三藩市 $2000	華麗／第一 $120	新航歐洲假期 $7880起
溫哥華 $2900	東方／華華 $130	澳航澳紐精華遊 $7295起
多倫多 $3350	天成／世紀 $150	韓國台灣豪華遊 $2700起
紐約 $2750	一樂園國正 $160	日本東京迪士尼 $3630起
倫敦 $2450	美琪／康華 $190	曼谷清邁布吉島 $2490起
巴黎 $2550	華國琴富邑 $340	馬星（檳城）聯遊 $3530起
荷蘭 $2550	環亞希爾頓 $470	台灣花蓮環島遊 $1770起
西雅圖 $2500	老爺／來來 $580	

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室

利華 3-660206-7 3-306331-4

自置物業信譽可靠

聖誕農曆新年
阿里山小人國七天豪華團
七天$2450 保證住宿環亞大飯店
台北花蓮四天團 $1770

台北、漢城、東京、曼谷機票十酒店 天天出發
聖誕農曆新年大量機位酒店供應
HOTEL PACKAGE DAILY DEPARTURE

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

凱達旅運 MeraTravel

九龍彌敦道688號旺角中心[illegible]
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
代辦歐洲、英國、日本火車證

尼泊爾七天豪華觀光團9月16日・10月14日$6300
尼泊爾遠足團　每月出發8－27天　$7000起
本州迪士尼樂園6－8天　$3630起
曼谷芭堤雅5－7天　$2270起

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$830
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照180　平快台證65

代理各地機票・酒店・平通港九

台灣　環島酬賓團八天 $2290
　　　台北自由團四天 $1028

芭提雅假期五天$1898 行程充實信譽保證

旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近旺角戲院

威信旅遊 3-881488 3-888803

遊台灣　帶百貨

賺回旅費・免買貨・免按金參加任何旅行團或自備機票一律歡迎（專辦特平機票酒店）。

台北、花蓮、小人國四至八天團$1560
菲律賓三天超值遊　$1350
代辦各地酒店十機票及旅行團・簽證
台北第一酒店單人房$100　雙人房$130
台北$800　高雄$830

旺角通菜街61號德發大廈3字4室

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 台北四天遊$590
國內飛機往 北迴鐵路返｛花蓮四天遊$690　花蓮五天遊$790｝

帶百貨遊寶島 既經濟又實際

精配台灣高級百貨，包收包賺免按金
台北機票★$780　★參團台証收$40
台北麒麟大飯店（訂房中心）三晚+送機$180

九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

HK$1888起 至$2688
華航假期
4,6,8天豪華團（環島 花蓮雙程機）

HK$1770起 至$2610
精選假期
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）

首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程 旅運社 3-918806

旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台証$150
（特快証十天出証）

特廉台灣套票機票＋酒店 $1180
◁專售台灣合法百貨▷
（包銷、包賺、包退貨）

台北四天團	$1580
台北花蓮四天團	$1650
泰國五天團	$2189
韓國四天團（全程單人房）	$2690
日本本州六天團	$3499

並有世界各地之旅行團可代訂世界各地之機票及酒店

◀信譽保證・歡迎查詢有關詳情▶

KTB韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1206室　3-322611

聖誕新年酬賓團

韓國豪華團 4天、5天 $2550起	台灣環島團 4,7,8,9天 $1770起
機票十酒店	穩健台証$150
星馬7天 $3380	夏威夷7天$5140
泰國7天 $2530	美加7天 $9745
日本6天 $3480	歐洲10天 $7880

宏達旅遊（香港公司） K 686187

台灣小人國、花蓮、阿里山四—八天團1500起
韓國四/五天團（全程單人房 伎生宴）$2650起
直接代理各國酒店、機票、簽証、旅行團
台韓百貨、免買賣、旅遊更經濟

台北機票800　台北酒店100單人房

九龍彌敦道241-3號金峯大廈1101-1A室（即妙麗中心樓上）

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊$9150　澳航澳紐精華遊$7290
西北美加精華遊$9090　韓日八天縱橫遊$4490
日航夏威夷渡假$3890　日本東京廸士尼$3630

代訂各地機票・酒店・特快簽證

韓國漢城渡假團$2700　星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團$2450　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊$1770　菲律賓碧瑤豪華團$1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街[illegible]

裕發旅行社

裕發機構　人人信賴

3-319287　319288　851712
九龍彌敦道530號11樓B座　油麻地中僑樓上

北京　火車9天$2188　航空8天$3288
桂林　火車6天$1388　直航5天$1688
廣州　自助2天$298　從化4天$818
丹霞山・南華寺3天$678
封開・梧州4天 $838

香蜜湖　住石岩湖2天遊$378　銀湖小梅沙2天$398　西麗湖2天 $338　惠州西湖2天 $268
中山、珠海、長江樂園一天$398
海南島・湛江8天$1888
代訂酒店、代購車、船票

亞洲電視、宋城晚宴、歡樂之夜每位$188
泰國4天$2270、馬星6天$3148、台灣5天$1988
代辦簽證・平價機票・代理中國錄影帶

康樂家庭

鑽光閃閃慈善拍賣

東南亞鑽飾設計頒獎同時舉行 啓時鑽石林允儀贏得「香港區最優異獎」榮銜

東華三院爲籌募擴展服務建設費，於上週假富麗華酒店舉行慈善拍賣，並舉行香港鑽石入口商主辦之一九八四年度東南亞鑽飾設計比賽頒獎儀式，由署理財政司佑儀主禮。

是次慈善拍賣，包括有十八款名貴的珠寶首飾，其中十款爲本年度東南亞鑽石首飾設計比賽得獎作品，其餘亦爲年前的得獎創作。另外還有珍藏三十四款，名貴古董一百七十三件，款款精品，競投熱烈，爲該院帶來一筆可觀的善款收入。

是次拍賣是由關卓然、胡文槃、謝賢、狄波拉主持。鑽飾部份共有十八款的名貴飾物，包括有項鍊、女士帽飾、別針、絲巾扣、臂鈪、腰帶扣、髮夾、戒指、耳環、吊墜、手袋扣、手鈪等。每款設計均匠心獨運，而且華貴實用，該院各總理均踴躍出價，競投氣氛濃厚，最高價的鑽飾是一款女士項鍊，該飾物是一款嶄新而華麗的頸圈，用簡訊的綫條以黑金做成優美的圓筒形是設計上的特色，而以一粒鑽石控制整條項鍊的長短是一項儘量利用鑽石的新設計，它的重量是十一點四一卡，用二百五十二粒鑽石鑲成，它的拍賣價爲十二萬五千元。

第二款最高價飾物是新娘帽子，其頭飾花朵部份可變爲別針或吊墜使用，別緻的用法更能增添女性的吸引力。這首飾賣得七萬五千元。

另外一套兩用項鍊和腰帶扣賣得六萬八千元，鑽石含量共有二百一十九粒圓鑽，共重十二點九六卡，爲第三款最高價鑽飾。

至於古董方面，有法國古鐘、唐海馬善提銅鐘、景泰藍花瓶、古玉鈪、玉蟾蜍、壽山石八仙一套、乾隆桃紅玻璃花瓶、人像竹刻、宜興茶壺、乾隆青花碟等百餘件，每款均具歷史價值，成爲鑑賞家及收藏家重視珍品。拍賣成績相當理想。另外還有三十四張名人書畫珍藏，如張大千人物立軸、李光節梅花扇面、丁衍庸多款作品、趙少昂的梅鵲條幅、潘玉學浩書畫等，均極具文化藝術修養，喜歡此等書畫人士均踴躍出價。

又席間程尚文夫人主持八四年東南亞鑽飾設計比賽優勝者頒獎禮。據悉今年參賽作品達三百一十四件之多，而十二件獲獎首飾之九位設計師皆爲本港人仕，其中金龍行的周振遠先生更連獲三獎項。另外，啓時有限公司的設計師林允儀小姐亦得兩獎項，同時伊還贏得「香港區最優異獎」的最高榮譽，成爲全場矚目的嘉賓。

林允儀乃啓時有限公司的設計師及售貨經理，她的兩款得獎作品，分別是別出心裁設計的絲巾扣和一套名爲「閃閃金葉」的項鍊、戒指及耳環。以鑽石和黑白金爲主要材料。設計相當新穎。

林小姐從事首飾業已有十年時間，對首飾設計興趣頗爲濃厚，她利用空閒時更不斷進修，現在還是李惠利工業學院首飾設計課程的一年級學生。她這次參賽完全是得公司的鼓勵和支持，同時也希望讓自己有學習的機會，她發夢也想不到自己獲得多個獎項，實令她感到意外和高興。她將會繼續努力在這方面發展。（武）

（啓時有限公司設計師及售貨經理林允儀贏得本年東南亞鑽飾設計賽香港區最優異獎，右下角爲伊設計的一款得獎飾鑽絲帶扣。）

鑽飾拍賣・價高者得

東華三院慈善拍賣，其中三款最高價鑽飾：（一）十二萬五千元的女士項鍊，（二）七萬五千元的新娘帽子，（三）六萬八千元的兩用項鍊和腰帶扣。

都市生活緊張 排除精神壓力

荃灣港安醫院有健康教育班 夫婦二人參加尤表歡迎

上星期荃灣港安醫院在海港城的健康展覽中，特別介紹該院爲居民而設的「精神壓力控制服務」，該院不斷連續舉辦定期的精神壓力控制班，內容包括認識精神壓力的來源、疾病、解救和避免方法等，由專業人仕負責講解，並有電影幻燈等：：每期六課，每星期一個晚上一課。如果你覺得生活缺乏情趣，壓力太多，那麼這些課程可以幫助你，教你如何排除壓力，令生活有樂趣。這課程歡迎任何人仕參加，夫婦兩人一同聆聽得益更多，對青少年朋友也甚爲適合。

展覽內容提供一些控制精神壓力的方法如下：

時間管理方面：每一個人都應該有一個地方可以自我獨處的，每隔一段時間，應該放下一切日常事務，認識自我的內心世界。

情緒問題方面：

（一）不要耽延：如果你在生活中感到不快或擔憂，應勇於面對，學習自己對情緒演變的覺察能力，從而了解自己的心理動向。

（二）承認恐懼：有時害怕本身就是可怕的，面對及承認自己的恐懼，嘗試找出令你恐懼的事物及原因。

（三）排除憤怒：生氣或不高興時，跑步、散步或洗澡都能將那口「悶氣」消除。最終辦法是尋求原因，與牽涉在內者衷心詳談，彼此體諒寬恕。

（四）寫下傷心事：將過去或現在生活中的痛苦、憤怒或挫折寫下來列成一圖表，當試找出相同之處，當你清楚便能想出改善之法。太痛苦之事，更可寫在紙上，然後把那紙燒掉。

（五）安全島：你若憂慮煩擾，找一個你可倚靠的朋友來。分担你情緒的起落。即使你的朋友不能給你的意見，仍要告訴他，這樣會幫助你感到舒服些。如有需要，向老師、牧師或心理輔導師求助，也是極聰明的辦法。

除上述兩方面，人們還需要利用運動與休息，注意飲食營養，建立健康人生觀等來控制精神壓力，參加該院的健康教育班，可得到更詳細的資料。該院亦歡迎索取「排除精神壓力」簡章，電話查詢：（一〇——四九八三三一一）。

醫藥顧問 任卓琪

情緒不安與消化不良

△西環李小姐：

你來信說：現年廿八歲，一向中氣不足，有少許貧血。近數月來常感手足酸痛，跑少許路之後，脚部肌肉會疼痛數天。你提出問題如下：

（一）上述症狀，是何原因？是否風濕？

（二）怎樣可使身體轉弱爲強？

（三）時常情緒不好，多愁善感，是否與此有關。

（四）如何改善情緒？

（五）曾患過慢性扁桃腺炎，已施手術割除了扁桃體是否與此有關？

答：情緒問題，會影響內分泌，許多疾病都會發生，像月經不調、食慾不振、失眠、頭痛、氣血失調等。因此，你中氣不足與少許貧血，可能與情緒不安有關。但與手足酸痛及割除扁桃體，則尚無直接影響。茲提供藥方如下，可試服三數劑，以觀後效。

方用：全當歸五錢、白芍三錢、雲苓五錢、素馨花二錢、醋炒柴胡錢半、白朮三錢、炙甘草錢半、丹皮二錢、梔子二錢、桑寄生四錢、川木瓜三錢。（清水煎服）

△煩惱人君：

你來信說：現年二十歲，因年少無知，染上手淫惡習，弄至身體虛弱，百病叢生，數通前曾投函本欄問症，獲提供藥方，但連服三劑未身多大改善。

又說：你患有消化不良，大便不暢通，腸胃積滯，胃氣脹，常有「咕咕」聲發出。未知前方是否已兼顧此等病徵？又現在消化機能還未改善時，服用「補腦健腎丸」適合否？此丸服用多久才有顯著療效？需否戒口？此丸用那些藥物製成的。

此外，你的身體虛寒，吃生果後手足乏力，心悸及心情緊張，尤以吃香蕉後爲然。但蕉果有助於排便。又常飲鹽水、牛奶、蜜糖對你適合否？

答：在腸胃病未痊復以前，暫不宜服食「補腦健腎丸」。你身體虛寒，仍可吃蔬果的，不吃寒涼的便可，像提子、蘋果、金山橙等，可常飲滾過的牛奶，及滾水沖蜜糖，並服下方以改善消化機能：

方用：藿香梗三錢、綿茵陳四錢、大腹皮三錢、陳皮八分、星川朴二錢（後下）、神麯三錢（炒）、炒麥芽五錢、雲苓皮六錢、海螵蛸五錢、雞內金三錢、火麻仁八錢。（清水煎服）

楊三星與你通話

天真小寶寶

這是楊三星，他要和大家通話——喂，OVER，OVER，我是楊三星，十一月三號剛滿四周歲。屬猴的，人人都說我像孫悟空一樣佻皮；我最喜歡聽故事，米奇鼠他們都是最乖的聽來；我愛扮好的機械人，幫助小朋友，有時自己錄音，把自己的歌聲，怪叫聲和別人的說話都錄起來慢慢欣賞；我又是踏單車、踢球、跳沙發、玩碰碰車的能手。靜靜告訴你，在學校裏有好多老友記和我一起玩，我好喜歡上學啊！報告完畢，OVER。

・逛公司・ 織蓆陶瓷・名貴實用

價錢由七十餘元至五百餘元不等

驟眼看去這是一套織席式的籐器製品，其實這是意大利的陶瓷器，相當別緻而有特式。

它的設計完全仿效芒籐的織法，生動而手工細緻，有不同的形態設計，有碟形，企身與圓的，方的，亦有花籃形狀，可作果盆或揷花器皿，甚至作爲居室的擺設均可，它的樣子名貴雅緻，如用作送禮，也是一份非常精美的禮物。顏色有粉紅色及白色，價錢由七十七元五角起至五百餘元，視乎大小及形狀而定，在先施公司有售。（武）

（圖爲意大利織席式果盆和花籃）

兄弟姊妹相親愛

・唐姨姨・

四歲的家樂最近添了個小妹妹，他多麼高興啊，自從妹妹從醫院回家，平時寂靜的家庭熱鬧多了，因爲除加添妹妹，還來了婆婆，家樂喜歡婆婆，媽媽得到婆婆幫助家務，每餐都有美味的餸菜吃。而且婆婆帶家樂上學放學，又買雪糕給他吃。

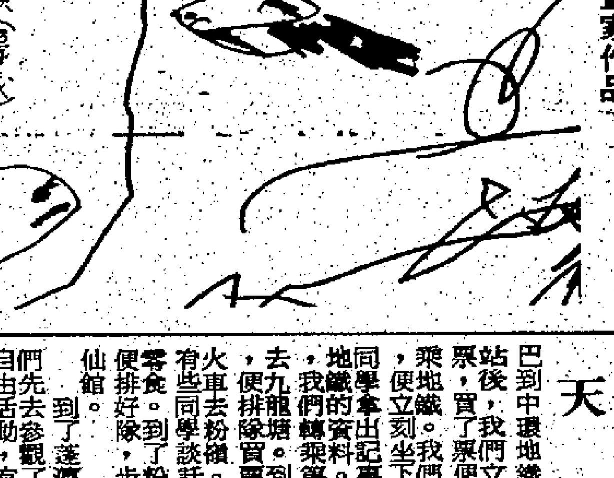
由於妹妹的誕生帶給家樂這許多快樂，所以他喜歡妹妹，一有空就逗着妹妹玩，妹妹雖然是個嬰孩，却知道喜歡哥哥，鍾意哥哥親他，和他說笑。

一天，隣居王嬸嬸到來看新嬰兒，抱着妹妹不肯放，她說：「妹妹有這許多頭髮，眼珠兒大大，活像個洋娃娃，讓我將她抱回家吧！」

「啊，那還了得！」家樂聽了以爲王嬸嬸眞要抱走妹妹，於是馬上放聲大哭，攔住大門，說不准王嬸嬸出去。

家樂愛妹妹，是兄妹間的親情。我只希望每個小朋友在兄弟姊妹之間都能互相親愛。有時，我們的爸爸和媽媽，也許未必對每個子女一樣照顧週全，然而我們決不能對爸媽的愛有所懷疑。你們小時候也像家樂這樣愛弟妹的，而現在又怎樣呢？

天才小畫家作品



對我班中學習氣氛一點意見

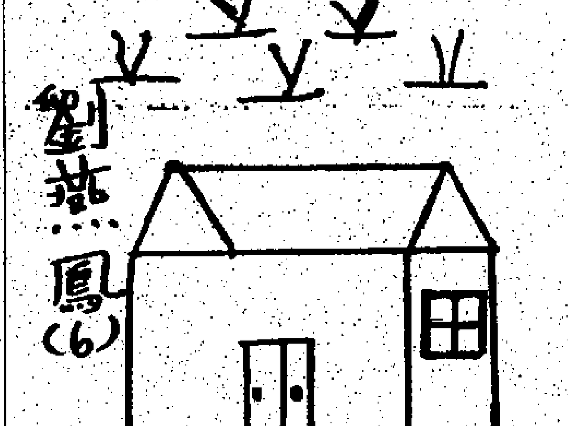
・周敏蘭・

開學已有一段日子，有個中一的同學對新學校已有深刻的認識，成績也顯得比較穩定。但各班的學習氣氛却各有不同。

有時有很多老師也說我班的學習態度不比其他班好，其實我也有點同意，因爲上課時老師問問題，有些同學是懂的，但又不舉手答。

如果老師抽問，不懂的同學便很驚，懂的同學也很想舉手答，但心裏又不敢。而且當老師講時，有時也會問我們一些問題，或說些笑話。她會抽問我們一些問題，當我們都班精神起來，所犯的錯誤也不少，但上課不留心，功課常常不能交齊，不懂的東西又不問老師：：，不去問清楚，等不懂的東西多了，我們數也數不盡，也沒有改善。這其實是種壞習慣，我們有甚麼方法呢？我們可以大膽地提出疑問，同學可以共同研究，和老師和學生討論。交功課方面，如果那個同學不交功課，老師就應該罰他，重罰多次，也不如問他的同學不懂的問題，應該叫起來，被老師叫起來答也不要驚，答錯或不懂的，也比大家不試作答好。老師也可以在放學後和同學一起討論和請教，並且多用好的方法教學生。其實學習氣氛是需要同學和老師一起培養出來的，而且不是立刻可以看到，希望以後上課能有轉好的學習態度。各同學都有良好的學習態度。

天才小畫家作品



戶外學習的一天

・郭少鳳・

十一月二日（星期二），我們那天出外學習的目的地是蓬瀛仙館、香港和體育館。那天天氣晴朗，我們先坐巴士到中環地鐵站，去坐入城的車，買了票，我們便立刻排好隊拿錢去買票，乘便進入車廂，立刻坐下。有許多同學拿出記錄冊去記錄地鐵的資料。到了旺角，我們轉乘地鐵到九龍塘，便排隊買票。乘了第二輛九廣電氣化火車去粉嶺，在車上有些同學談話，有些吃零食。到了粉嶺，我們便排好隊，步行去蓬瀛仙館。

到了蓬瀛仙館，我們先去參觀，有了一些活動，然後，自由活動，有些同學在吃食物。不久，便再排隊步行返回火車站，再乘車返紅磡。老師帶我們到了香港體育館，便參觀了一總站。我們坐在椅上，有專人告訴我們有關體育館的事。最後，我們便乘天星小輪到香港去，然後乘車回校了。那天我很疲倦，不過也很快樂。

斜陽歸帆

・黃昏・

驕陽漸落下，
映照在海面；
閃爍生光芒。
在這美景中，
漁帆續歸航。

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號 嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公
何路綫均可享特價優待。公司、個別組團、歡迎工廠、社團、學校、參加任。
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團 $1890 七天航空火車$2490 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水。住宿燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發
香蜜湖 一天$175 惠州二天$370 東湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$350 天半遊逢星期六$350 過遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳、蛇口
澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往、第三班直通車返 石景山・珠海賓館・ 天天出發 中山溫泉$420起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣、雙人房、地毯、浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 過遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一綫天 別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全、部份還有電視、的士高等設施 逢星期二、五
泰國 芭提雅 清邁 布吉島 七天$2630 天天出發 八天$2810 逢星期六 直航清邁全程飛機八天 $3030 逢星期二、四、日 布吉島六天$2890 逢星期六 曼谷、還源花園、夢幻樂園、水上市場 玫瑰花園、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島
菲律賓 特級豪華 五天$1670 六天$1830 七天$1990 逢星期二、五、日出發 採用菲航、國泰 直航往返 過遊：千島湖影、百勝灘、大高地、雅高海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光 每團加插緊張刺激神醫治病節目

金門平價機票 3-319151 旺角通輪康樓上 金打士街柏裕大廈20字
本公司代理各大航空公司經辦之美加、歐洲、澳紐旅行團
夏威夷 六天$3990
澳洲 七天$6700
免費協辦美加簽証

加拂假期 美、加豪華團 由HK$6899起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 旅運5-446955（4綫） 香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉・長江樂園 一天 268 二天 418 住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵、蓮花山三天・西樵、星湖、廣州四天
西新 江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天・歡迎包團、自選行程

星晨 3-7231723 5-218161 3-828227 0-465473 3-7230551 5-243068 0-440281 3-320955
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1990
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 五天$2290 七天$2630 八天$3040
天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌 K-323388 H-650663 香港公司假日照常營業
日本廸士尼、星馬泰、台灣、韓國、菲律賓、北京華東桂林珠海長江樂園蛇口香蜜湖大嶼山銀鑛灣渡假村各綫旅行團。歡迎各機構獨立組團特價優待。代理各地特惠機票、油麻地港穗澳門船票、國內外酒店訂房服務。
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室 香港北角英皇道436號地下

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327
北京南京上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4790
12天航空火車團逢星期一、五出發 $4290
北京航空精選6/7天$2490
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2990
7天穗京單程機往 逢星期二、四、六
桂林・陽朔5天逢一、三、六$1490
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安 銅鑼：恒隆中心2201室5-775655 尖沙咀星光行1026室3-694447 旺角銀行中心1015室3-888999
九龍土瓜灣馬頭涌道43號 3-7566993 荃灣中銀行大廈地下 0-4932631 沙田火車站鐵路商場8號 11月初開幕
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一	$ 6590
美國西岸賭城十天	逢星期三	$ 9480
美加西岸十二天	逢星期三	$ 11980
歐洲六國十天	11月29日 12月7,13,21,27日	$ 6590
歐洲八國十七天	11月2,15日12月21,23日	$ 10580
澳洲八天	逢星期五	$ 7980
台灣環島七天	逢星期一、四	$ 2400
台灣環島八天	逢星期三、六	$ 2610
日本本州八天	天天出發	$ 4390
日本九州八天	逢星期四、六	$ 4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$ 4830
菲律賓七天	逢星期四、六	$ 1990
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$ 2630
清邁曼谷七天	逢星期二、日	$ 2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$ 3530
泰馬星十天	逢星期四	$ 4390

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起 第一 麒麟 統一 福君 國正 希頓 三陽 三普 環亞 華園 財神 來來
東京 每晚由290起 太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起 萬茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
九天出台証$170 代售各地廉價機票 各線豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大廈3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝。住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞。
環亞大飯店 每晚計：雙人房$480 單人房$460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331

台灣遊覽團四天	$1770
台灣豪華團五天	$1990
台灣豪華團七天	$2550
東京廸士尼六天	$3630
曼谷芭堤雅七天	$2630
韓國遊覽四天	$2700
美國西岸六天	$6690
澳洲遊覽七天	$7295
歐洲十天	$7795

台北酒店：特價酬賓（每晚港幣計算）

	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華園	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	170	180
豪國	340	380
富都	380	420
環亞	480	500
希爾頓	490	500
老爺	550	610
來來	580	620

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好 自置物業信譽可靠
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480 第一$100 芭堤雅：美輪$230 皇崖$300
曼谷：文華$270 第一$240 星加坡：亞洲$330 公爵$330
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 溫哥華$2730 倫敦$2440 羅省$2080 紐約$2780 澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團 美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起 菲律賓$1670起 韓國$2890起 泰國$2270起 日本$3630起 夏威夷美加$4890起 歐洲$8350起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17—19號德和大廈4字全層 吳冠雄 主理

菲航美洲假期 美加豪華團 由HK$7,488起 特設：機票十酒店$4,388起 詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五一四五八三八四

懺悔

·漢聞·

二十：地盤見聞

時間一晃又過去了半個月。

蔣維仍然沒有找到工作。

張少華告訴他，要到新界的地盤去走走，那裏找份工作的機會多些。

蔣維接受了張少華的意見，這天上午，他抱着一絲希望，乘巴士到沙田去。

他徬到一個地盤，就問請不請人上作。這樣一連問了四、五個地盤，負責人都搖搖頭。

後來他來到馬場附近的一個地盤。這裏工程規模大，地盤範圍廣。這時正是中午，烈日當頭，起重吊機停了，隆隆的風機不響了，工人們正在歇息。

蔣維先是走去食堂看看。七、八張飯桌面上，杯盤狼藉，數不清的蒼蠅在其上遊來蕩去，嗡嗡叫。食堂的一角，圍攏了將近二十人，他們在忘情地賭牌九，粗言穢語的媽媽聲，響個不停。贏錢的人，喜笑顏開地溜了。輸了錢的，賴在賭攤裏不願走，罵聲四起，簡直不堪入耳！

蔣維轉身到宿舍去參觀一下。二百多呎的一間坑鐵皮房子，安置了十一、二張雙層床，屋裏還堆滿了翻鏟、起釘鐵筆之類的雜物。在淡黃昏沉的光綫下，烟霧騰騰。一些不愛賭的工人，就留在宿舍裏邊吸烟，邊輕鬆地欣賞一絲不掛的小電影。

目睹這裏的環境，蔣維的心已經涼了半截！

他無論如何也不可能適應這樣的環境。「難道也叫我去賭博，去看小電影麼？」他在心裏暗忖着。「要不要去找地盤先生見工呢？」他正猶豫不決。

蔣維忽地又想起了來港二個多月的失業生活。於是，他下決心先找個工作糊口再說。

他向別人打聽到：這裏的地盤先生姓陳。他鼓起勇氣走入寫字樓，見有一個身材瘦削的人坐在那裏寫工咭。

「請問負責招請工人的陳先生在嗎？」

「我就是。」陳先生微笑地道。

蔣維高興地：「我是來找工作做的，你們地盤請人嗎？」

「其它部門都夠人了，做雜工的話，還有一、二個名額。」

「做雜工也可以，只要能給我一份工作。」蔣維喜形於色。

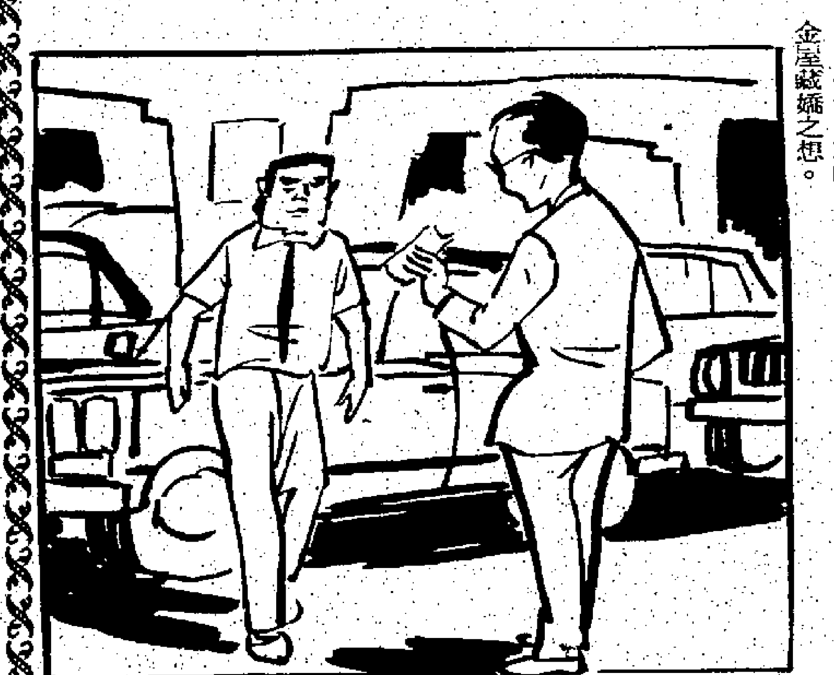
陳先生定神地打量一下蔣維，說：「看你的樣子，是個讀書人吧？做雜工，你吃得消嗎？」「吃不消也得幹了再說。」蔣維說。

「在地盤工作，九小時是做足的。我看，你還是去找一份文化工作，例如出版社、書店、報館……。」

「這我都知道，問題是那些部門的工作，實在不好找。」

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子



一九五：南柯一夢

王小妮從酒吧領班張哥口中得知道華俊已離開此地返日本去了，華俊本來在日本有事情要辦，只為了剛好是假期，可以抽空，他不先行通個長途電話，便是好教小妮得到意外的驚悅，那知道他突然回來，才發現了這一件使人難以相信的奇事。在突然發生，段早的一段時間，華俊確是難以接受的，他畢竟把事業放在第一位的生意人，他回心一想，他花錢在小妮身上為了什麼，不是愛情，而是洩慾，算起來，代價是高了些，但這祇交易是沒有公價的，付多付少，又算得什麼，而今這事情算是完結了。想到此，也便心安理得了。

到眼前這一秒為止，華俊覺得與小妮的關係是斷絕了，不管是什麼關係，在這一秒之後，便成為陌路人，從這角度看，便似是南柯夢醒，醒來也了無痕迹，也不必牽腸掛肚了，他既然有此打算，心情也便馬上平靜下來，何況第二天下午，他便得返日本去，在那邊，他有許多未完的事要辦，辦妥了，也不再到此地來，直飛返新加坡。

房子是小妮名義的，是分期付款的，許多人金屋藏嬌也是如此，假如那女人乖乖地相處下去，有一天，屋會滿了，屋便是她的。假如半途出了事，分手了，男的不再供屋會了，女方得到的也便有限了，沒有錢供下去，便只有把屋賣掉，所得的便不會很多。

這是最普見的金屋藏嬌，華俊自然早已想到自己與小妮年齡懸殊，是否能夠相處下去，是疑問，能夠相處得多久，也是毫無把握，因此這個藏嬌的單位也便分期付款了事，小妮心中不大高興，也無可如何，有這麼一個單位，總比沒有的好。

華俊這個人，做事一向是當機立斷的，他決定了，便不容易改變，這一晚，他是返家的，第一件事乃是把女傭遣散。他並沒有向女傭查問小妮行徑，他不想知得更多，因為他已決心與小妮分手了，多知道一些，並無好處，剛才小妮與湯尼訂婚的一幕已足夠了，第二件事是遣散司機阿旺，阿旺與小妮有過一手，他可以說出來的，但他沒有說，他知道華俊並不想聽，他拿到了遣散的錢也便算了，華俊並不虧待他們，每人是三個月的遣散費，這是比一般的傭人多出了許多，阿旺已滿足了，更不必多說話了，事關自己與小妍上了，說出來，自己面上也不見得光采。

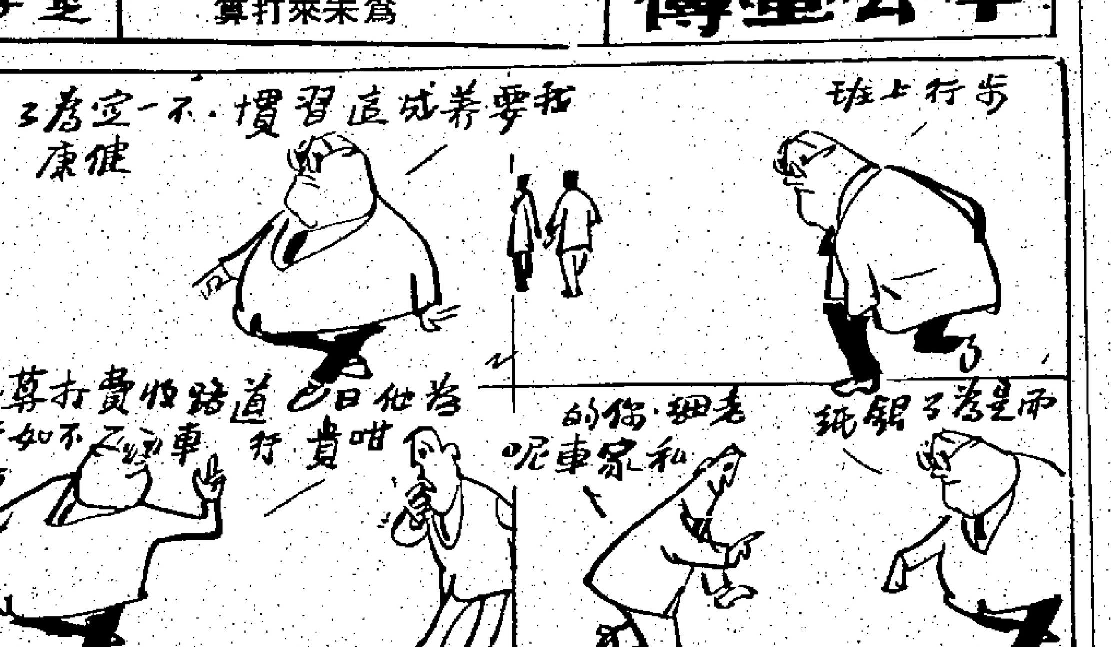
這一晚，華俊在家睡覺，也虧他有此氣度，第二天，他把門匙交給了管理處，他對管理員說，他要離開這兒，短期內不會回來，他說的就是如此而已，他的神色即如平常一般，他只帶走一些應用的衣服，別的東西都留下來，準備小妮如同來搬走，也便隨便她，她有本領供屋會，這房子便屬于她的，一切也屬于她的，至于那豪華大汽車也是她的，牌薄登記是她的名字，汽車也是分期的，且看她可有本領供會下去。

華俊就是這樣離開這兒了，他也幹得漂亮，並沒有使出什麼花招。

他會回來的，是為了生意的事情，但他將會住在酒店，再沒有金屋藏嬌之想。

牛公重傳

為未來打算　楚子



鬼影殺手

西蒙

八四：削去她廚子之職

「是的，安妮和我都見過那個眞鬼，」埃斯特朝那個女廚子蒂芬太太點了一下頭，道：「你最好先問問安妮，是她先看見那個鬼的。」

蒂芬太太受寵若驚地聳聳肩頭，顯露着一派高貴的神氣，昂起頭望着艾略特，道：「克洛維斯老爺是三月廿八日去世的，他雖然有點脾氣，但他是個老好人，聽他們說老爺立了一份新的遺囑，是在他身故後一個月才發現的，至於確實的日期我就記不起了。」

「安妮，我記得那個日期，」埃斯特說：「那份留給尼克的新遺囑是在四月十日星期五發現的。」

蒂芬太太「啊」了一聲道：「我現在記得了，是上個星期，那天是十七日，是的，是十七日，準不會錯的，隔一天是星期六，是佩寧頓先生的生辰。我記得他的生辰是在十九日。星期五晚十一點，我就準備材料要造一個生日餅，打算在星期六早上拿到焗爐去焗。

「我心裏想着：佩寧頓先生是最喜歡吃加上糖衣的椰子，於是我就炮製了一個加上糖衣的椰子餅，那裏知道蠟燭竟然揷不下去，我造這個餅的生意，無非想取悅他的，豈料却弄巧反拙，他說我做的菜餸不合他的胃口，叫我以後不要下廚，把我調去做家務，當個老僕人。

「那天晚上我沒辦法入睡，我的睡房在加樓，隔壁的房間是菲莉斯和菲比兩個女僕住的，到了午夜，我還是睡不着，便想到樓下廚房去看看，我走下樓梯，去看過了廚房，又順步去看了飯廳，然後回去樓上睡覺。」

「兩位先生，請看那邊，」蒂芬太太指着左邊過道的盡頭道：「那裏有個後樓梯，沿着樓梯上去有一度門，打那個門進去就是廚房，那裏另外有一道通道進伙食房的。從那個地方向右轉，沿着過道便回出來屋中的大廳……」

艾略特道：「你下樓去的時候，是午夜十二點半以後嗎？」

「大概差不多是那個時候。」

「你遇見了甚麼事呢？」

「那時深夜了，屋裏所有的電燈熄滅了，」蒂芬太太道：「但是我很熟識屋裏的環境，我有一枝筆型的手電，外面有月光透進來，可以照得見路走的。」

「請你繼續說吧。」

蒂芬太太道：「我在廚房那裏逗留了片刻，就下來穿過走廊到飯廳去，用手電照了兩遍，我在飯廳裏面坐了幾分鐘，想着那個糖衣椰子造的餅，就抱怨自己不該造那種餅，誤了大事，就離開飯廳，出到走廊，突然看見……」

姻緣路上

朱秀娟

「我睡得不好。」鍾祖農說：「我怕我會愛上個姓冷感的女孩。」

「你有神經病！」婉宜彭的一聲掛上了電話。這種人眞狗改不了吃屎。

她才放下皮包，打開抽屜，電話又響了。

「趙婉宜。」她接聽電話。

「請妳別摔電話。」鍾祖農說：「這是做人的基本禮貌。」

「我對是人的人才有禮貌，對你這樣滿咀狗屎的人不用懂禮貌！」婉宜說：「我再掛給你看。」她眞摔上了。

「二姐！」林春芳叫着：「妳的煑蛋來了。」

「吃不下，謝謝妳。」婉宜處理着案頭事情，她放了個煑蛋和一個鹽罐在她面前。

「我替妳擠杯菜汁來好不？」林春芳看着她，覺得自己支持不了一整天。

「給我杯咖啡吧！」

「鈴！」桌上電話又響了。

「是男的我不聽！」婉宜向林春芳說。

「好。」林春芳聽了電話，向婉宜說：「是女的。」

「喂！」婉宜接了。

「怎麼樣？」香玲興奮的說：「該誰請吃大排翅？」

「該妳。」

「眞的？」

「眞的啦！」

「幹嗎這麼火大？」

「氣死人！」婉宜說：「喂！我問妳，妳老公有沒有在妳面前說過我些什麼？」

「什麼？」香玲說：「他才不會說什麼哩，他在我面前從來不提女孩子，就怕說漏了咀，把他心目中的咪咪，妞妞說出來。」

「沒說我是性冷感？」

「哈！」香玲大笑：「鍾祖農眞不錯，妳—」

「妳想到那裏去啦！」婉宜駡着：「見鬼啦。」

「倒底是什麼回事呢！怎麼扯上性冷感的？」

「晚上再詳談，妳先告訴我，有沒有聽到過有人這樣說我？」

「小蔡。」

「小蔡說過！」婉宜大感意外：「他怎麼沒對我說，小蔡跟我是無話不談的。」

「他說這就是為什麼妳能不交男朋友的原因。」

「嘿！」婉宜支着頭，決心等下請假回家：「他這樣胡說妳也不糾正他，那個人追我，我不告訴妳！我不交男朋友有很多原因的呀！」

（十三）

香港竹枝詞

半個詩人

秋遊

前週，偶然下一陣小雨，天氣轉涼。正是：

雨歇微涼好個秋
幾時與友作郊遊
却愁車子老爺甚
行了一程便小休

僑樂村

迷離空間

·白玫瑰·

古屋玄緣

史提夫很高興和女鬼交上朋友，想：「過些時熟絡些，我要求和她會面，問問她的鬼生活……那很有趣！」

一連幾晚，女鬼都來和史提夫談話。時間在十一時以後，談話時間約半小時，它便說：「晚安」。

它先開口：「史……我來了。」或「史……還未休息嗎？」

它不稱呼表哥，史提夫不想再糾正，任由它作朋友的稱號稱先生或較親切的稱姓。猜想：「她一定有些什麼道理的。」

它談話用句風趣。談它的愛好，讀書時的生活以及問外間的情形。

今回談天中，史提夫問它：「妳有記掛妳的親人和朋友麼？」

「沒有。」它說：「我沒對他們記掛了。」

「妳還有記憶的啊！總會想起。」

「我已死了，死了就不再想。」

「但是，妳不是和我談及不少過去的事情嗎？」

「藉着你的陽氣，忽然記起的。如果沒有你，我什麼都想不起。」

「那末，妳可以藉着我的陽氣，想想親人和朋友呀！」

「……不是要想什麼就想到什麼的，是突如其來，自己沒法控制。」

「妳知道人死了復活和借屍還魂的事嗎？有見到其它鬼魂復活嗎？」

「我不知道可以不可以，我不想知。」

「活着是有意義的，妳何不試試？」

「你忘記了我是自殺的麼？……我活着是痛苦的。」

「痛苦會過去，可以主動去克服它。自殺是件不聰明的事。」

「自殺也是件勇敢的事……結束自己的生命，一了百了，好過得多了。」

「如果妳還有勇敢，應該面對現實，勇敢地活下去。」

「史……人們感情上的事……很難拿勇敢來克服因它而起痛苦。」她隨着發出長長的嘆氣聲。（廿六）

微中集

北角與尖東

北角尖東區明年將有飛翔船通航，這眞是一件大好事。

從北角至尖東區，乘小輪到紅磡然後轉乘別的交通工具，或者先從天星碼頭過海乘專綫小巴，或者到金鐘乘地鐵，或者乘隧巴，過了海再說，總之沒有一條直接的交通綫。

尖東區是繁華熱鬧之地，北角何獨不然，這兩者，生意往來必定有的，如何沒有一條直接交通綫，以至來往的人要繞長長的道路，這眞是一件使人感到遺憾的事。能夠有一條專綫，必定便兩地有更多的行人，對各行生意也有好處，甚至住在北角的朋友，晚上到尖東處的海旁長廊散步看看燈色，也是生活趣味。（金人）

東籬花鳥集

比利時杜鵑

園叟

最近在市面上看到不少洋杜鵑，這些杜鵑花我們都稱為「比利時杜鵑」，它的好處是葉細、花大朵、矮生，每年在聖誕節前便有運來，一直開花至農曆新年。

比利時杜鵑，由於是用飛機空運，故此售價比較貴，細細的一盆售價往往是四、五十元。因此有不少人認為，若然在香港大量繁殖，則會得到滿意的利潤，但因何沒有人大量繁殖？自然是繁殖困難，栽種也較為困難，否則又何必要花錢到外國去訂購。

無可否認，杜鵑花是世界園藝家公認，那是園藝高級的觀賞花卉，栽培營利極高，香港是可以栽種杜鵑花的。但可惜的是，香港的氣候過於溫暖，花芽形成不一致，因此往往不能來花齊放，那便降低了觀賞價值。

然而，我們買了一盆比利時杜鵑回來後，要栽培至第二年開花，那是不成問題的。當然，花的數量，花開的不一致，那是無可避免的。

（附圖：含蕾待放的比利時杜鵑。）

（上）

碧血黑春秋

賀原·文　秋鳳·圖

這一回：牛鬼蛇神鳥獸散　夫妻父子慶團圓

楊鐵夫認為官場黑暗，勾心鬥角，不宜做官，還是做個安安份份的老百姓好。雲茹芷笑道：

「你這兩個兒女，看來都不是懦弱之輩，想他們本份，只怕不易，還是多傳他們一些武功，讓他們可以防身吧，何況你我結下的樑子，將來人家也未必肯放過他們，你以為怎樣？」

楊鐵夫苦笑道：「你說得不錯，我們的確會替他們招惹許多麻煩，事非只為多開口，煩惱皆因强出頭，現在想起來，我們有時實在做得過份一點，只可惜都已過去，後悔也無用了。」

「還是我外婆好，她做了就算，很快便忘了，根本不會記在心上，所以她從來就不後悔。」

「你外婆是一個很特殊的人，」圓眞方丈說，她是天生的，任何人都不易學得到。」

楊鐵夫帶了妥兒一連走了幾天，都是晚行夜宿，一直未想安安居的地方，雲芷茹突然想到一個問題道：「你不是把我們的住處告知了陰叔叔的？他將來如果找來，見不到我們，怎麼辦？」

楊鐵夫一怔道：「對，怎麼我會忘了？如此看來，我們只好回去住一段日子了。」

「這條路對不對？還是要走回頭路？」

「大丈夫，能進不能退，怎可以走回頭路。即使走遠點，多花些時間，也不能回頭了。」

「大丈夫能伸能縮，能進亦能退，為什麼不可以走回頭路，我才不怕。」

「芷茹，恭喜你，你多少學到外婆一點點了。」

「就是嘛，外婆只是隨興之所至，根本就不會考慮是進還是退，她說過，為什麼要受制於人？為什麼要受諸多限制。」

「外婆還說什麼？」

外婆說，古人早已死了，他的話，他的諸多限制，不應該再妨碍我們。外婆還說，活着的人也休想阻碍得了她，死的人更不必說了，所以，她獨行獨斷，不理一切。」

「好，外婆眞說得好，做得好，她一切事都不放在心上，自然就少了許多煩惱，所以她六十歲過外了，看起來還是四十歲左右，我就辦不到，什麼事都放在心上，丢也丢不開，忘也忘不了。」

「小玉、小樺兩個就跟外婆一樣，什麼事都不記在心上，才對他們說過，轉轉眼便忘了，有時眞給他氣壞，可是一想到外婆，只好算了，外婆也是道個樣子，何況是小孩子？」

「算了，以後不必將他們管得太嚴，也不能放縱他們，必須對他們講道理，讓他們自己明白，這樣，可能會收到意想不到的效果。」

「好吧，我們試試看。首先，我們自己不能太隨便，孩子會學我們的。」

他們一路上商量着如何教育孩子，直至回到家鄉。看到大門給封條封了，門頭結了許多大大小小的蜘蛛網，夫婦倆一時為之呆住了。

小樺年紀小，不懂事，仰起臉發問：「娘，這是誰的家？為什麼這樣的？有許多蜘蛛網。」

雲芷茹道：「別吵，大人說話，小孩子不許打岔，明白嗎？」

小樺道：「不明白，為什麼？」

（三弍二）

雙劍天涯

高峰

四十四：貼木耳的兇焰

伊花斯如果不是聰明的話，一條性命拚了便拚，怎能受得這等侮辱。

她忍氣吞聲，挨着蘭可基，一手暗暗去捏着他的脈門。

蘭可基那裏知道，但見手腕之上，有一股又柔又滑的手握着，心中大為受用，嘻嘻的發出奸笑。

貼木耳何等眼光，豈有不瞧見之理，冷冷的道：

「伊花斯，程鈞一條性命，在我掌握之中，你要程鈞活着也容易，你要程鈞死了，更加容易，你難道還不明白麼？」

他這話再也明白不過，如果伊花斯暗中奈何蘭可基，他便一掌取了程鈞的性命。

伊花斯並不服輸，大聲道：

「貼木耳，這位蘭大人的性命，也在我手中，我只須手指輕輕一動，九門提督蘭大人一命嗚呼，你難道還不知？」

貼木耳哈哈笑道：

「好極了，這位蘭大人是我的眼中釘，你如給我効勞斃了他，必會落在貼木耳手中，請呀請呀！」

伊花斯也不知貼木耳這話是眞是假，但以蘭可基的性命去換程鈞的，值不值得？

伊花斯只好嘆了一口氣，只好罷了。

衆人就在貼木耳的威脅之下，緩緩的走回頭路。

一路上，但見消軍的散兵游勇，聯羣結隊，四出擄掠。

或者是來往調動，十分緊張。

此外，因為九門提督失了踪，那位統兵的將佐非基，很暫領軍權，指揮幾千禁軍，對羣排作戰。

他們走了約摸十里八里，貼木耳忽然指着一個坑洞，道：

「大伙兒進去，不必進城了。」

這話一出，衆人大為驚奇，他們滿以為給貼木耳押着回城，他奇貨可居，憑程鈞等為人質，與紅花會交易。

紅花會只怕也多數點頭，這筆交易其實對貼木耳大大的有利。

（一二八）

狂熱

·瑩翠·

一一八：建基立業也不易

「你們到底年輕，而且未經過艱苦，女女，一千萬元不容易賺的，生活是要面對現實的，錢雖然算不了甚麼，但沒有錢，便想做甚麼也難了。」張太太認眞的說。

「媽咪，我知道……我不是那意思……」

她偎着母親撒嬌。「我會珍惜財富的。」

「那便好，孩子，年青人不懂事，靠着父母維護，生活不愁，須知建基立業很艱苦辛勞的。」

「媽咪，別再長氣……我知道了呀！」

「傻女，媽說兩句就算長氣了，我來問你，鍾士……他離婚，他覺悟了做人的道理與你何干？你為甚麼這般開心？是不是心涼了，條氣順了？其實事無大小總有報應的。」

「唔……有一些兒是條氣順了，他終於覺悟到自己是選擇錯了，其次是覺得他這個人還有悟性，了解朋友之道，他不再纏我妄求希望，我終於感化了一個朋友。」她嘻嘻的笑。

「話是這麼說，人到底是人，還是避免再接觸的好，一個小王，漢傑已經有時會酸溜溜的，再加上一個鍾士，不太複雜麼？」

「媽咪，放心！我對鍾士還會談情說愛，那眞是天下的大笑話了。」

「為了過去的不愉快，我會避免的。」她再又說。

「那小王呢？你還和他合股，漢傑不高興的。」

「小王是我的好朋友，他的與為思想，人所共知，我覺得他很好，他很了解我，同時他會是我們將後新公司的得力助手，我不會放棄他的。」

「凡事小心些，你們年青人的思想很激動，而且處事任性，別又怪媽媽挿咀了。」

「怎會呢？媽，我知道你祇是為我好。」

「去換衣服洗把面吧！就要吃飯了。」「好的…」她帶奔帶跑衝上樓去。「今晚有甚麼小菜？」她回頭大聲問。

「總有你高興吃的！」張太太笑了。「小孩子。」

琪琪朝母親扮了一個鬼面，跑上樓上。

「當心！道麼快怎的？」張太太高嚷。

當夜吃過晚飯不久，漢傑的長途電話便來了。

「琪琪……你現正在做些甚麼？」他歡快溫柔地說。

「我在睡房內等你的電話！」她嬌嬌的。

「我今晚特別早掛電話，你怎的會知道？」

「這……我有第六感覺的，你得小心，你的一舉一動我全知的清清楚楚。」她半帶警告。

市井風雲

孟英

一九二：雲姐嘅眞正身份

雲姐曰：「究竟生菓佬去左邊處呢？我打幾次電話都搵佢唔到，本來佢約左我今日有嘢同我傾，乜呢個人咁甩底架。」

大哥洪曰：「佢話有嘢同你傾咩？乜佢咁有譜架，我先排聽人話佢好耐都冇番過嚟呢，你幾時見過佢架？」

雲姐曰：「早上兩三日之馬，我响山上間茶樓見到佢，重一齊同埋豬肉貴飲幾酒，你兩位手足楚哥同石仔都响處，就响個日同我約定，約左人又唔嚟，咁有品都有嘅！」

大哥洪曰：「或者佢唔記得左呢，如果唔係緊要嘅事，咪第日至約過佢囉。」

獨眼龍早排話過俾大哥洪知，湖記查到雲姐係過江龍嘅人，叫佢要注意呢個女人，但見雲姐搵生菓佬搵得咁急，大概係有個手灰貨嚟左，生菓佬掛名賣生菓，實在係做跳灰嘅買賣，雲姐搵佢必定係搵呢手嘢，呢點可以確定。大哥洪過去只係同雲姐認識，並冇交情，所以但不便問佢咁多嘢。生菓佬已經俾獨眼龍做瓜左，雲姐以後都休想見到佢咯。

雲姐呢個女人神秘莫測，湖記只知佢係過江龍金鷹幫嘅人，但係唔知道佢嘅眞正身份。雲姐本來係國際禁毒組派駐香城嘅第一號情報員，負責香城情報小組嘅工作，但就呢個小組組長，活動範圍遍及星馬泰。佢嘅眞姓名叫鄒秀娟，畢業於加拿大多倫多大學，畢業後就參加國際禁毒組工作。佢一直都未有結婚，佢話自己丈夫死左，係呢人嘅話。但用伍雲嘅名，响山上開間士多舖做掩飾。人人只識佢係雲姐，但有時亦賣吓粉仔，做到好似眞嘅「撈家婆」一樣，但賣左咁耐白粉，香城嘅反毒組都冇理會佢，由此可見佢係幾特殊嘅人物。

至於那個綽號「水蛇」羅傑，實質上亦係受雲姐指揮嘅情報小組第二號情報員，佢以殺手姿態出現，混入金鷹幫充當殺手，但佢所殺的都是壞人，呢個小組一共五個人，尙有一男二女，分別在泰國，新加坡，馬來亞活動。雲姐在香城於三年前立過大功，破獲一個大製毒機關，搜到的毒品價值三千幾萬，但係佢冇出面，只係供給情報俾此地的反毒組。佢嘅工作就係供給準確嘅情報，平時則做調查販毒組織的工作，搜集資料，專門侯的大單嘢。

古事何奇

稚名

易村婦人

但她却一點聲音也沒有，梢公心裏奇怪，便悄悄地把覆蓋着她的那張草蓆揭起，不料不看猶可，一看可給嚇呆了，原來在女張草蓆下面，佈滿了小烏蛇，每條的長度都超過了一尺的，達數千條之多，牠們在那裏擠作一團，蠕蠕而動。

梢公給嚇得冷汗直冒，連忙用那張草蓆把牠們再次覆蓋着，不敢再招惹牠們。但是那個女人那裏去了呢？梢公已經無暇思索了。

船行了差不多六十里，纔來到一處岸邊，梢公姑且敲敲船舷，以為她早已經溜走。不料就在他這樣想着的時候，那張草蓆已經自動翻起，草蓆下面，她已經回復人形，和初來時並沒有什麼差別，一個翻身起來，然後從腰間掏出銅錢二百，付給梢公，算是租他小艇的費用。梢公不敢接受，她就問他什麼理由。

梢公說：「你的原形，剛才我已經見過了，我無法知道你是何方神聖，這叫我怎敢收你的錢呢？」

她笑了笑說：「既然你已經見過我的原形，我也不再隱瞞你了，不過，你千萬不要跟別人說，我是從城裏來的，此行就是要在這裏散播蛇瘟，逗留一個月之後，便回城裏去的了。」

她上岸之後，便朝着一座竹林走去，梢公在船上瞧着她的背影，但是，轉眼之間，已經失去她的所在。

住在易村的人家約莫七百伙，這年的夏天，幾乎有一半死於蛇瘟，而在這年較早的時候，湖州，常州和秀州這三處地區，早已經疾疫大作，死人無數，尤以湖州為甚，只五月份比較緩和一點，但到了六月，却再度猖獗起來，大抵那個蛇女人已經回去了。（下）

京華感舊錄

燕市奇人馬禮堂

周簡段

報載，北京「中山健身會」慶祝成立兩週年。其主持人是被譽為「燕市奇人」年逾八旬的馬禮堂老先生。

馬禮堂原名馬步周，係河北省河間縣人。河間地處滄州地區，自古以來習武成風，直到淸末，各村還都設有拳場，所以名手輩出。著名綠林英豪竇爾墩與其故里祇有二十里。竇爾墩與賈三秦交手連環套僅有五里。

馬老七歲始學少林潭腿、華拳，十三歲隨表叔威震武林的拳師張兆東學形意、八卦拳。

馬老與韓慕俠、王子平、姜容樵等都是師兄弟，交往很深。當年韓慕俠打俄國大力士康泰爾時，他正在北京。十一塊金牌他都見過。

一九三一年，經張兆東介紹，馬老拜著名拳師郭雲深的得意弟子，河北大學武術教授、河北省武術館館長劉衛祥為師，學習形意拳。此外，他還向太極名家劉彩臣學習太極拳，向南北大俠杜心武學習推手。

翌年，他考入華北大學教育系。不久，便組織「華北武術研究會」，聘請孫祿堂、尙雲祥、劉彩臣、佤壽山、許禹生、張策、郭樹棠等武術名家担任導師，研究和倡導武術。

馬老尙喜作詩文，在校期間，組織過「韻玉詩社」，出版過「韻玉詩集」。目睹「九·一八」之後，東北淪陷，曾感慨賦詩：「淚灑山河半壁殘，雄心未死髮冲冠，公衆黍熟私家食，商女袍溫織女寒，傀儡登場憑線索，嬌花弄媚依欄杆，誤民誤國會知否？多少英雄血變殷。」

後來，馬老到山東濟南，一方面在省立高中教書，在青年會教劍術，在國術館教形意拳和國術教育課；另一方面以志然作筆名在「求是月刊」上大力倡導國術革命，提出打倒是己非人的師承門派觀念，揭穿武術神秘化，反對武術舞台化。主張武術一此强健身術，二要技擊勝敵，當時在武林中頗具影響。

一九三五年，馬老又發起組織「健康實驗學社」和「技擊實驗學社」。上海、南京、武漢、山西、北京、東北的海內知名武術名家紛紛響應，不遠千里，奔赴濟南，共商國術改革大計。參加學社者達數百人衆，可謂盛極一時。由於他的武功札實，精通多種拳術，功力超羣，攻防能力强，所以有「坦克車」之美稱。

近聞馬禮堂晚年多致力於儒家氣功「六字訣」之研究，經常應邀赴各地講學，很受歡迎。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

葵涌工廠 永建工業大廈800呎華發工業大廈3700呎平售有意請電③7287272 call 802

11萬 3白加士街47號4樓338呎一房一廳向東南送全新裝修即買即住免雜費③7280593

百花大廈 大埔道東廣場高層東南2房1廳420呎裝修靚適光猛全港最平13萬H7282929H757277

美孚 靚33萬 爽通二房 680呎 **宏長** K 7443522

美孚 台65萬 二房二廳 1250呎 **宏長** K 7443522

高息舖售 官塘茶果嶺

吉舖18萬 旺角加連威老道單邊舖25呎②

顯暉商業

有牌鈣家 安寧路有牌鈣家現元朗頂讓

廣發商廈 近旺角東道玉器市場寫字樓426呎廉售25萬日電④4875256黃生

紅磡碼頭 急讓特平全新裝修鋁窗士機利新潔具快者得業主售免佣電0-868734黃洽

深圳租售 歡迎委託租售

吉樓舖 美孚一期 單邊五樓16萬榮光街34號旺舖連閣70萬環景街七號650呎

海景洋樓 西南兩房四百餘呎兩廳來宮售29萬5 K 911191代

深水埗廠 出售仟壹呎即可開工樂街近黃金戲院請電K 7431765

7萬 5深水埗福華街188號樓免什費即可近五街欽州街地鐵280呎成快得3-7774860

八萬餘380呎 單邊近界限街兩房大廳10萬餘靚裝修420呎另兩房兩廳吉售K 925391

25萬足三百呎 設備齊全九龍醫局街號六樓A座石峽尾街不更伍佰引看上94

收購各區收租樓舖 隆K892138日 恭K452878夜

超值舖 土瓜灣近德恒昌有後門合飲食吉56萬租六仟K 645239

豬場頂讓 一地萬上蓋七千呎人住屋一廳水井兩個豬欄33兩房豬婆豬仔電0-767197另

靚樓平售 大角咀牡丹樓360呎大廳二房廳全新裝修15萬5有電梯K 911121K 911123

洪水橋有牌廠頂讓四千

尖沙咀加連威老道 連成閣七九年入伙低層廿六萬餘四五〇呎電0-604795林

出國平售 不交吉租嘉蓮街558號七樓830呎每月收租945元售12萬H 775054洽

旺角商住 高層洋樓新裝修950尺四房一廳移民平售0-253099

深圳租售 德興友誼羅湖海豐湖濱等K 754911

元朗幼稚園 位市中心熱鬧區東主出國平售0-786336陳洽

急徵樓宇 客租售買賣業主來電托免手續費富多來地產K 91191★K 912393洽

大同新邨 450房二廳柚木地板吊呎一靚裝修21萬柜熱水爐K 911991代

14萬平售 埔道東大廈四仟交吉每月收租八佰呎步深水餘元③7767501佰不大

煙灰盅廠 有現單因移民讓連舖在生得電④4939172534936陳

旺角大單位 亞皆老街先施公司對面950呎現二房一廳二廁售29萬K-911123洽

特平洋樓 大角咀0呎二房二廳新裝修5560呎二房二廳海景16萬8K 912393代

山半塘官 威花園協 730呎連車位裝修交吉 **34萬** ⑤422566 家和地產

好望角大廈 彌敦道 旺角中旺角 **1000呎 40萬** ⑤422566 家和地產

寶德大廈 土瓜灣 **450呎** 新入伙高層 **27萬** ⑤422566 家和地產

旺角旺舖 花園街192-194號地下自由閣售250萬上午電K 9410650何

不交吉 半交吉 大量收購不交吉或半交吉樓無需看樓請電K 911121★K 911123★洽

吉舖廉售 紅磡區下面積1500呎可作貨倉及寫字樓用有意者請電K 3302881林

紅磡平售 利大廈中層五佰餘呎有裝修平售28萬晚六一K 339353業主

旺角三舖 平共萬收月租800柏樹街五號②荃灣地鐵舖五間收月租7300K 937850 481859特

深圳翠菊 入伙即單邊高層九萬伍大角咀天台屋萬餘元讓K 928957K 911159亞黃

旺角商住 實用呎梁房兩廳兩廁仟單邊套房向南浴38三仟餘K 319038吳讓 萬面

錦綉業主 萬1050型裝修廳櫃花鐵閘齊備新入伙二年交吉⑤2278593可園

旺角昌明 亞皆老街商業大樓面積伍佰伍拾呎平售卅三萬電3-6801028

牛頭角樓 520呎新型唐行樓上交通便19式銀 K 852117 K 857920

旺舖出售 旺角黑布街地下舖位出售近中國旅行社面積約伍佰呎有意請電⑤4477720

元朗農場 50年租元石屋有地 **頂3萬5** 二千呎十年期車到門口0-793880

別墅 元朗 810呎 西班牙式裝修 租千三 0-767072

元朗平樓 幸福唐樓 380呎九萬8冠皇洋樓460呎11萬8恒運洋樓380呎售11萬電0-753250

西班牙13萬 兩房一廳石崗圍林村小橋流水馬路邊出荃灣大埔上水方便0-797738

42萬 500呎彌敦道所多樓公寓所裝潢任何娛樂等大小兩廁位可打通還價即售K 803479

紅磡舖45萬 崇潔街九百呎通天水電廁齊有閣業主急售免佣③3879722合各行仔及

現金收購 不交吉 或 **交吉樓** 舖 無須睇樓成交快捷 K 904137 K 904255 **沙龍**

粉嶺城中心 舖連閣特價出售2200呎及1254呎可交吉貨倉及各行業可意者急售電⑧9132299

粉嶺新樓 台仟餘呎三房二廳裝修合意請即洽商

地王二樓 合商住店 南昌街大單邊向東大埔道恒生銀行對面近 **420呎 14萬** 全新裝修可分期四成總臨大埔地下有廳房接洽快者得3-779050 A 160

出讓 大埔廣場 旺舖 地下大堂入口1200呎舖首期15%可分供八年 請電：0-6063593 日 0-6561503 夜 李

財團收購 不交吉樓 無須入睇樓 免費估價 代客買賣 歡迎詢問 **致利地產** 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275

出售 廠房 旺角福康工業大廈3000呎交吉售120萬辦公時間電⑤222552洽

尚街舖位 售13萬5兩層乘四期 水平過屋有意即可 合各行業修齊者歡用 迎香詢 黃竹街49號A K 8800333或電洽

佐敦道洋樓 900呎30萬 近裕華地鐵地皇宮東南新裝修交吉合家庭社團醫館即買即住批發等界平過成交租者得電過首大廈 K 867197K 867343雄興：新

購不交吉 樓 ★無須睇樓★ ★現金成交★ **恒生** K 902765 K 905639

7萬 大角咀道 有可60年期五成280呎唐樓43號 四樓近中滙街送全新修靚過新樓另交吉前廳座裝

450呎二房 14大萬廳 8交吉快得3-779023

九龍塘洋樓售 業主出國急售7樓連天台二千三呎連裝修傢俬車位環境好壹百萬K 285031

不交吉 大量收購不交吉及吉樓無須看樓即日成交請電 **友誼** K 644766 K 625824 機利士路663號地下

舖面大出血 連閣樓2千尺移民急讓地旺人衆千尺舖面近地鐵交通便門口車位落貨易水電齊花階磚地合任何行業大南街362號地下廉售92萬K 914773

購不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 **金豐地產**③856007 彌敦道 625號麗斯商業大廈1207室

高價收購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢⑤212167-10線 **快富地產** 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大廈701室

收不交吉 港九大小樓等主即成交歡迎電話詢問無須免佣有意請臨深水步業者大埔道160地下K-779023 **永成**

太子道 273號 三太子 兩廳 四房雨車 1350呎 位裝修山景優美靜中 理想家園合家居自用 D閣

高登 旺角 商場家居舖出售十餘萬起 ◆物◆中◆心◆適 合時裝等行業購

旺角商廈 呎價猛近地鐵可300呎傢俬廁用寫字站出租 K 931062K 938717 華興

購收租樓 及交吉樓舖港九均合須入屋看樓成交快捷請無臨上海街136號閣樓 **天祥** K 302293 K 310032 夜304668

北河大廈（深水埗福華街）旺舖尚餘二間 售$57,800起 南豐 5-243261 3-865525

無須睇樓 高價收購 不交吉樓 免費估價 **南洋財團** 3-323565 彌敦道582號信和中心230

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

租賃 九龍

全層出租 旺角大廈一房一廳鴻都必發道一房二廳租二仟七三 K 928957K 911159亞黃

旺角寫字樓 彌敦道好望角大廈全層尺裝修好水電廁所六百租③3194339洽

旺舖出租 香港鋼鑼灣利園山道21號地下舖仟貳佰元電話0-6561780月

工場吉樓 九龍荔枝角道76號三樓千尺冷氣俱備有意請電K六七九二三六陳太洽

旺舖平租 土瓜灣近貴州街口捷通大廈位百餘呎平租合各行K八二六二一八李洽電舖道

寫字樓租頂 南京街600呎裝修設備齊租3700元電3-3200773

沙田新洋樓 東南靚景400呎租2000元偉信K 852117K 857920

廠房招租 官塘偉業街每層5760尺分層或多層租最合紡染布用③892273

官塘工業中心 座十樓二千二尺寫字樓租二水電齊交通便合製衣各樓輕工電K-757452

元朗平租 一廳租1300元村屋兩房洋樓一廳租750元石屋兩房二廳租600元0-753250

沙田洋樓 千八呎環境清雅交通方便樓六呎無什費有意請小姐H 2621775陳 台二安定

村屋別墅租 村屋四百呎一七一四五〇元起別墅七一九〇二二〇〇七洽電0：

別墅租頂 1300呎7 房青山道360號蘇屋邨元洲邨之間有意者請電③728727 call 802

旺舖連閣平租 官涌街一七五號地下宜吉松生意一特平月租七千七各行九至五時上址看洽元行

寫字樓租 大角咀多來商業大廈經理房已裝修租1200包差餉K 9111121

全層出租 大角咀道500呎二房一廳近碼頭交通便租2200 K 9123393代

荃灣旺舖 兆和街34號地下面積九百呎適合各行業電0-1493794朱

商住兩用 新界上水新豐路34號三樓800呎另天台兩廁新裝修平租電話K 779760 1曾洽

租鳳凰村 二舖五百餘呎合銀行超級市場飲食業快餐各行業商千位請電K 2156776程

洋樓出租 荃灣近地鐵站一廳二房連五百有薔薇台出租月日電③3131夜電0-4935491余

五樓招租 旺角彌敦道682號實用1200呎合各行業電③947151何姑娘洽商五

中區舖位招頂 海富中心第一層商場舖位招頂有意裝修設備齊全適合珠寶鐘錶精品店等行業 H 273310

招租 九土瓜灣城用西貢大埔商住均可1110呎租仟七百連天台包傢俬租二千朗錦主路2100呎租千六四千業接洽細紀三六呎租五有意請電5-459250陳免佣問租元宅千

旺舖出租 深水埗元洲街340號洲邨對面街數大廈下放物場閣位118呎有手貨租1000元仔地區旺業請電：K 742035宅快著得。各行免卷頂閣地元陳

商業中 ★特價租★ 油麻地彌敦道地鐵面積800餘呎實租三千二百管理費半價只餘數層有意者請電K 852410K 859781 ◆鴻星營造有限公司◆

葵涌廠房 石籬街建興工業大廈3500呎少柱實用水電齊交位電免佣有意請H-573237麥小姐洽

妙麗商場 佐敦 旺舖廉頂150呎全新裝修即可營業兩年約請來電 K 325531叫3506 即覆

商業閣樓招租 旺角上海街商業閣樓招租有意請電K 840749 洽

安泰工業大廈招租 官塘鴻圖道82號地下一萬呎樓底高交通方便工源充足 請電：3-811382洽。

物業

工業吉地 粉嶺安樂村大單邊六層工廠大多呎即可發展K 9242486

澳門新舖 平★售 千年利街新年大廈地下B座1600尺閣樓前後座兩單位廚房浴廁齊1600尺共售80萬有意請電：H-676235 方 洽

洋樓出售 跑馬地大廈638呎二房一廳及馬場千元起... 巴富街... 多富街... 富蘭閣... 雅...

出讓 港香

接洽處 中區連卡佛大廈八樓 電話H 2249316

西區舖廠 安業街七百呎千頂薄扶林道三千呎特價出讓吉售H 431461

柴灣

毛冷舖位 深灣 國際中心 修齊有現貨及裝修工具意者請即洽來電出讓 H 2910311

北角唐樓 流華道式便有交通方便者請即六百呎時間辦公電H-61096

洛克道靚樓 近長興大廈交通便售期呎連熱水爐 H 7222341

中環唐樓 四樓大廈 450呎 交通便 即住 實用 無 H 5-443395

聯邦花園 千德道 維也納閣 海景 1300呎 吉售 95萬 ⑤422566 家和地產

南豐新邨 高層東南 裝修傢俬 **627呎 40萬** ⑤-422566 家和地產

天后廟道 維園海景 1200呎 **72萬** 高層樓齡新裝修設備齊 422566 家和地產

太古城 寶安閣 800呎 53萬 ⑤-422566 家和地產

近維園新樓 南景樓 豪華裝修三房兩廳連平台約1500呎 **52萬** ⑤422566 家和地產

售14萬 時俱後全石呎電新靜附5-987841 可供

麥當奴道海景裝修 1400呎 75萬 ⑤422566 家和地產

公務員樓 港島二仟呎交通方便意請電5-4520868黃

跑馬地 位千 仍呎 1100萬 北角建華 1200呎連位

康售新樓 西環新樓二房一廳 價廉 請電 ⑤8189153陳洽

高價收購 不交吉 或 **交吉樓** 無須睇樓即日成交 **家樂** H 602211 H 666977

銅鑼灣 旺舖住宅依利沙白後面近波斯富街旺舖連閣千四呎合餐室各業住宅六百呎兩廳兩房約1500呎拆...頂柚木地板售卅餘萬電⑤479615洽

灣仔區 大王西街6-10號洋式新唐樓約五百呎無需納仕費供樓租客交租售十三萬餘另舖位合各行業電：5-432120 / 5-293973

別墅 華豪景近淺水灣7200呎租...

雲景臣 海道 1500呎 2200

羅便臣 近舞台 ...

怡和 利舞 ...

北角華誠 16萬 ...

箕位舖 ...

柴灣工廠 新有冷氣 ⑤618387萬房樓價萬一萬東萬萬萬呎位

移民出讓 ★★★★★★★★★ **大坑道明遠閣** 1200呎 ★★三房全新裝修★★ 有蓋車位2個連汽車裝修冷氣及傢俬出讓 H 7906853 H 452952

銀行出售 商業銀行在加州橙縣定價長快速獲利投資有盈意請來信：UPIC CORP. 12431 LEWIS ST. SUITE 203 GARDEN GROVE CA 92640 或電（714）971-4898 或 974-2778 找李建

租賃 港香

舖租 九龍近雲咸六樓仔千呎實連石屋街道商嘉邨...電K 7428773 ...

新寫字樓 號便商業交通近永樂街光明大廈寫字樓交立所平租5-431416獨通66號

中環歌賦街 七號一廳商住二樓四佰呎裝修千七三...

西營盤舖 六正街地下百餘呎合水電全合商號或電H 482708

旺舖連閣 灣仔千適近合通天樂里入各行業電H 743023洽

商用樓 上環皇后大道莊寫字樓單位42號租全全套水電齊設備...

寫字平租 灣仔交通便...

中環 旺舖 德輔道中287及289號大廈單邊旺舖出租地舖合各行業有閣樓請電：H 444580 H 447225洽

翠谷樓 黃泥涌道51號9/F C座1,100呎新裝修向東南租$6600元⑤452522

租讓

半山吉樓 近巴丙頓道大九樓空閣時百呎H 4538844 ...

租售通州街 ...

寫字樓租售 油麻地商廈650呎...

地下廠房 ...

大埔靚樓 ...

商業二樓 ...

寫字樓租售 中環...

大埔洋樓 ...

租廠售房 屯門四百呎交通便工業大廈美基...

上水孖旺舖 租售合酒樓餐廳 全部新型裝修冷氣一切生財用具上水新豐路32-34號一梯兩伙地下面積三間共2100呎另閣樓兩間舖面上落三樓一層另天台兩層全部交吉合其他各類商業有意辦公時間電K 7797601

補習

理工資深 導師 中四至五英文英語精選預約補習 ...

英數補習 專業補習中小學...

大學師範 ...

記憶方法 ...

經驗教師 ...

研究生 ...

大學大專 ...

家庭補習 ...

港大培正 ...

補習 ...

物理 ...

中三評核 ...

香港大學 ...

經驗女師 ...

英文補習 ...

師範學生 ...

經驗教師 ...

每鐘二十 學系二年級男生補中小學理工科半價試補三中四...

經驗補習 ...

專教成人 ...

大學預科 ...

經驗補習 ...

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍各區中小學面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。⑤250255 ⑤246523 青勵社

專補P5P6及F1 廿年豐富經驗導師精補中小各級英數耐心指導尤P5P6補好基礎備考學能試早午晚時間任擇有意電③810752 洽

到府補習 大學大專師範女生補港九新界中小各科到府來社均可電K 7235316 或 K 670356專業補習社

預科數學 港大中大倫大預科數學大學理工數中學各級數附加數各專業學會數學考試個別或小組佐敦道吳淞街156號寶豐商業中心電梯3字5號室K 7224103 艮知

沙田研習中心 沙田區內唯一全以理工及中大導師任教之研習中心。◆四人及十人組$120起◆ 沙田中心（火車站側）電0-6995107

會考保證合格 第二期課程 72研習中心 3 800313

A|S C|T 文理工商精修中心 ◆1985-1986年度第二、三屆優異英語小組招生◆ ㊀85GCE & HKCEE 英文保証C級或以上組（是項只收已取D級或就讀F.6,7同學$280） ㊁86年HKCEE會考英語保証C級或以上優異組（是項祇收達F.4及同等程度之學員$200） ㊂85 TOEFL 托福英語保証考取550分以上小組 觀塘：848916 彌敦道：902691 旺角：318349 灣仔：8930892 銅鑼灣：8934705 北角：8930892

家庭補習 港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

A 會考85' 保証合格課程 ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A. MATHS **優異補習中心** 地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口） ③800390

港大精英補習社 ✱經驗大學導師 精要筆記齊備✱ ●十二月初新班每月170元起（三位一齊報名者每位65元起）● ①85年會考文速成班 ②85年會考理科速成班 ③85年會考... ④中三班 ⑤G.C.E.及中大英文小組 ⑥中小學及成人個別（200元起） 8 86年會考英文保證... ㊀英皇道193英皇中心（國都戲院側）666421 ㊁亞皆老街98富都大廈（大同中學對面）7124121 ㊂觀塘康寧道9號晨光大廈（近中滙國貨）446577 ㊃荃灣河背街57號460508 ㊄青山道124金星大廈866750 ㊅軒尼詩道381華軒大廈8936760

徵求

誠徵男友 徵大專或以上大專呎七年廿五信箱本報四三六號友照電俊健貌五佳22

誠徵女伴 向五尺六年交重一新大三式行職正後婚女年本報八萬徵愛信箱...家内49

誠徵女友 安定五尺少正職佳尺女女誠...凡超活37

誠徵女友 身嗜學好歷不本報...友良單男

誠徵男伴 中年的本人函信...

誠徵男友 徵大美加專程...皇39佳29

徵鋼琴 5-7482952

先友後婚 貌端學歷或本報...

代徵婚 廣州民...

誠徵女友 離婚...

誠徵女件 離婚三十六...

學初徵鋼琴 付價合即取K 3148232千五至...

誠徵女友 求淑女...

誠徵女友 ...

徵女友 ...

代妹徵婚 ...

急徵鋼琴 好壞價皆宜初學急用速撥K 4654174太出

寂寞人協 它愛寂寞心是我們的前途無邊的人其人來的協助身...

徵員心女 ...

徵女友 ...

學位 ...

任何存貨 現金收購玩具家庭用品等存貨有意請電K 7210813

徵男女友 ...

誠徵男伴 ...

徵鋼琴 都合價不拘現金即搬請電H 6480078

誠徵女友 ...

移 求美加代您在美國...BOX 1208 ALLSTON MA 02134 U.S.A.

徵友 ...

誠徵女友 ...

美加姻緣 本會專程來港有數位美加男士擇偶 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

誠徵女伴 男56有產業商行東主事業國外旅遊獨居無侶欲身型苗條中上學歷年齡30—45女仕為伴請付相片電話地址本報信箱431號不合退回保証守秘

誠徵女朋友 專男42歲大專畢業正職收入普通工餘寂寞誠徵思想成熟通情達理中學或以上程度女性年齡職業不拘離失曾受挫折者更佳來信絕對保密請中或英文函九龍長沙灣郵箱80510號W君收

幸福婚姻電腦有限公司 獨家中英文電腦即時撮合免費參觀 每日10-8時星日及例假10-1下午休 自置河內道2號5樓1045呎出入方便 24時答話③689986③665857 穩健十三載優客萬千供擇配 撮合過世界彩視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

誠徵女友 學位徵淑女...

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

啓事

催眠講座 香港健康情緒學會主辦 邀請香港催眠學會副會長曾樺先生 主講：藉催眠法改善情緒 日期：1984年11月20日，下午六時半 地點：香港中區大會堂高座演奏廳，歡迎免費參加。

退股啓事 本人陳長成於84年11月23日起脫離永成貿易公司WINSOME TRADING CO.，為合股人，此後該公司一切華洋轇轕與本人無涉特此聲明 八四年十一月廿日 陳長成

招標公告 九龍秀茂坪順安道秀安村木屋區安裝入屋水喉，招承建商，第一期約二百餘戶，章程備索，有意承建者請於登報日起至12月4日開標日止，向秀茂坪28座秀茂坪政務處查詢。 順安道秀安村互助委員會啟

新蒲崗政府合署 ✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱ 大廈食堂委員會現招標承辦本合署七樓之食堂為合署內工作人員提供食堂服務出標人年齡須在廿一歲以上尤以有承辦自助食堂或餐廳經驗為佳請於辦公時間內往景福街新蒲崗政府合署地下勞工處西九龍區勞資關係組詢問處索取條例及招標表格截標日期為八四年十二月十五日十二時

勞氏宗親會通告 召開會員大會及改選理監事 茲定期本年十二月十八日（星期二）下午二時在會所召開一九八四年會員年會聆聽會務報告省覽上年度年結暨聘任核數師等事宜同時鑑於第八屆理監事任期將屆滿經本屆二十二次理監事聯席會議決一併進行選舉第九屆理監事未交會費者請於十二月五日前繳交逾期作自動放棄權益論除寄發選票外特此通告 理事長勞家正 監事長勞錦泉 選舉主任委員勞志

遺失

遺失股票 香港九龍巴士一九三三有限公司第一二〇〇八股票登記張一一八〇五八...股票號...新向通號...一九八四年十一月廿日啓

遺失啓事 茲遺失生銀行A/C No.288-7-106039之取款簿一本特此聲明作廢 趙國玉啓

遺失啓事 茲遺失打銀行A/C No.402-0-8-17356-1之取款簿一本特此聲明作廢 趙國華啓

遺失聲明 茲遺失中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司之承運貨物收據，合約號數：84C 6012，發票號數：53070至53078貨物自江蘇經由深圳至香港，車號：509144, 625874, 627061, 620572, 603497, 615417, 509573, 508319, 615460, 裝車日期：1984年4月11日至14日，標記：O.S.T.D. HONG KONG EX No. 1-10000，件數：壹萬包，貨物名稱：洗衣粉。除向該公司報失外特此聲明作廢 東南貿易發展有限公司示

訪尋

尋李錦華 工華知悉仔下落30餘年必煩請金電鐵器李又技華名 0-913781

搬運

吉祥搬屋 專家搬廠寫字樓鋼琴 3-651749·634114 5-629921·625822

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-498882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244-246號二樓環球軒文玩公司	電話：5-7477163
銅鑼灣：糖街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可意地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美濃紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擠

大字四個，細字卅四個（一個位計）列字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

津貼小學 港島西區津貼小學急聘音樂教師，隨時到職，函本報信箱146號。

證券公司 聘請女性街外交收，下午四時後電五二五七七三洽。

聘請教師 葵涌夜校聘中英西史各科教師，詳履歷函本報信箱53號，合則約見。

女職 外勤 K 7430126

女文員 中區某儀器公司聘中學程度女文員，薪優，函425信箱或電H 435416，九龍不合。

練習生1500 銀行港九大公司中4-5男女21歲，携證到職業介紹所。

聘女文員 中學程度精打字懂計，有工作經驗，請電：⑤-4221222方洽。

茶樓煮飯 許家庭工作，七時至下午，新地街18號，時間少。

男女外勤收 彩色印刷公司請F3或以上，熟識香港街道，請電H 296807。

招請男工 中區公司招見習男技工，18至30歲，中學程度，月薪1700元，午膳津貼，有意電5-422886。

誠聘幼師 仁愛堂幼稚園誠聘二月已註冊幼師，能彈琴具愛心，附履歷照函本園或電0-845083。

津中代課 誠聘英文中文地理及經濟科教師各一名，詳函本報信箱1407號。

男女職員 九龍商行聘男女會計練習生，中學程度，履歷近照各函華僑日報信箱1376號。

補習教師 教中小各級全科或專科，耐心盡責，履歷近照寄通菜街149A 8/F。

批發商行 誠聘油蔴地區工作職員，晚6:30至9:30，要求詳函本報信箱961號。

書局請人 誠聘女職員，歲以下，何文田敦道六八二號姑娘洽。

英數理教師 新界某英文書院聘請英數理教師，電0-792311、0-792351洽。

急聘兼職 派咭街大埔區工作，時間任擇0:6533853。

誠聘幼師 幼稚園聘二月註冊幼師，新師訓畢業能琴，函到官塘郵箱69002。

兼職補習 誠聘有責任感之導師補習中小學，晚上電③-9365991。

招請文員 北角中區業務，懂打字懂國語者佳，電⑤709377王姑娘洽。

兼職派咭 沙田大埔上水聘請新界各區派咭，時間任擇，請電0-4995031。

女收銀員 尖沙咀河內道海鮮酒家，時至夜二時，薪金2000，下午六時後電K 684774洽。

學生兼職 玩具廠聘配員多名，下午上班，請電③-628547。

牙科工場 聘學徒，年14-16歲，有意請電3-910059洽，大角咀區。

中環助護 女性年齡不拘，學歷不拘，無經驗，時間至六時，星期三休息，電：五四三一二八九。

請女秘書 獨立處理英文函件，熟打字電報，中英履歷近照新酬華僑信箱439。

聘練習生 出入口行聘女練習生，電5-240。

實驗助員 西區某英文中學聘實驗室管理員，要求中五程度，供午膳，願就者在中午辦公時間電5-498115洽。

鋼琴伴奏 芭蕾舞學校誠聘鋼琴伴奏，有意者請將簡歷寄本報信箱438號。

貨灣運司機 長沙灣九龍貨運，H 7456628洽。

女釘裝 女工熟手乙名，新蒲崗區，請電H 215246黃小姐。

荃灣區 汽車公司聘工程學徒及練習生多名，中學程度，克苦耐勞，有意者請電0-4165377。

出入口行 聘中五程度男生見習，進心新酬千元，履歷相片寄九龍郵箱98447號。

女校務員 英語學校聘全或兼職校務員，旺角或灣仔工作，請電5-8934945。

育嬰姑娘 下午至八時或六至十時，假二天，灣仔軒尼詩道353-355號四樓。

住宿女傭 高尚家庭聘請兩名40歲以下，至55歲，經驗，優厚待遇，電話寄本報信箱147號。

的士公司 誠聘中三或以上程度，接聽電話，請電0-751157。

地產公司 聘請助理，性別不拘，懂中英文優先錄用，請列經驗電話地址寄本報1001號。

廣告公司 廣告業務員多名，男女可，中學程度，口齒伶俐，優薪，請電0-7511168黃小姐洽。

聘女校工 名45歲以下，有意請電K 831213。

兼職送書 男學生十六歲以上，每週一至六下午二時至五時，電⑤-2433795洽。

學生兼職 文書工作，自修生歡迎，寄九龍中央郵箱72456洽。

訓練美容 學習後負責新娘化妝及助教，兼職全職均可，K 305198。

助理文員 性別不拘，18至55歲，寄華僑日報。

誠聘 補習社半日或全日導師，有意者請將履歷寄華僑日報信箱1381號。

女補習兼職 補小學初中文科，下午五時至九時，薪酬約$800，電K 876967。

請齋廚 需要有飲食經驗，K 303569陳。

招請補習 英文小學F4-F6以上程度，晚八時起，K 309961楊洽。

商科教師 旺角區上午班，須經驗，携履歷到彌敦道660號二樓。

津小教師 油尖區津小聘音樂教師，函本報1380箱，月中到校。

灣仔 牙醫助護 中學程度星期1-6，十二時至九時請付相片新酬本報428信箱。

女校務員 太子道某校聘校務員多名(F)5或以上程度，懂打字會計，薪優，有意電3-808285。

學校女校工 九龍某校聘女校工50歲以下，不吸烟無不良嗜好，天主教徒優先，辦公時間電K 363248。

補習社 誠聘 全職補習導師(女性)中六程度理科，沙田區及慈雲山區，晚七時至九時兼職導師多名F.7程度理科，有經驗者薪面議要簽約K 241788。

語言教師 日夜班各級國語初級英文法文日文敎師，需具經驗，尖沙咀加連威老道12號二樓洽。

玩具包裝 招請包裝女工多名，工作好易做，請親臨榮興祥利街7號電梯按14字樓A座或電H 589831。

中環地產 代理公司聘寫字樓女職員，年24至45，有社會經驗，好學好動（工作包括帶客睇樓），朝十晚七，休星期日及公眾假例，金優有薪包午膳，電H 228216吳小姐洽。

深水埗高薪 女傭2500元 經驗女傭，不留宿，有意請到深水埗大埔道160A地下，電K 610271。

校務文員 商科即聘女校務員多名，全或兼職，香港或九龍區，請電③910316或⑤650561。

夜校文員 大埔區夜英中聘文員乙名，晚七至九時請電：0-6580132約見。

津小急聘 九龍區津小聘校務員，附照片寄本報信箱1412號。

男女校務員 太子道夜校聘男女校務員多名，工作時間由下午五時半至起十時，薪優，有意電③-808285。

書局職員 元朗區書局誠聘職員乙名，有意電0-777589陳小姐洽。

聘技術員 北角區某規模無線電器材公司誠聘技術員，有兩年以上經驗，薪酬面議。

品質控制員 新蒲崗大貨業機構聘請男性中五程度，工業經驗，函附近照電話寄華僑日報信箱850號。

週日兼職 高薪聘請派咭及貼海報兼職，月薪600，週日旺角區工作十二小時，合者請電0-4989786。

補習 各區補習社聘請補習老師。

英語教師 商校即聘日夜間英文法語教師多名，香港及九龍區，請電：K 910316或H 650561洽。

學校文員 灣仔區工作，月薪千五元，字速40WPM，中學程度，有意者請將履歷近照寄軒尼詩道信箱20169。

中文教師 灣仔區工作，任教中三、中四中文、中史，有意者請將履歷近照寄軒尼詩道信箱20169。

新世界琴行 鋼琴女教師8級或以上程度近照及簡歷寄：①寫荃灣路德圍嘉新大厦閣樓2字葵涌和宜和道葵富大厦 ②字新世界鋼行收。

葵涌 某大製衣廠 聘女文員英文中五或以上程度，經驗不拘，家居葵涌附近，能加班優先，試用滿加薪，供午膳，年終雙糧獎金，請親筆英文應徵信附近照要求月薪聯絡電話函荃灣街郵局信箱一六九號。

聘請看更 男性體健無不良嗜好，以不超過50歲爲合，輪班當值十小時，月薪$1950，有假期，有意詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱，合則約洽。

夜校教師 元朗區夜英中聘高班英文地理敎師，有意晚七至九時電0-779561洽。

男女司機 年約四十歲左右，兼任雜工，需留宿新界工作，懂泥水種花優先，有意者親臨山東街86號地下洽或電3-880033。

聘會計 五金公司聘請會計兼收數，女性，三年經驗。

大量急聘 補習導師 中五或以上程度，下午及晚上各區均可，電：H 710805。

聘請女校工 九龍深水埗大埔道區某商科學校聘請女校工，年齡50歲以下，星期日及例假休息，有意者請於即晚六時半至9時携同身份証親臨九龍深水埗大埔道244-248號二樓洽。

機器維修 本報請機器工人一名，凡年滿十九歲以上有意者請每天上午九時至下午四時到荷李活道110號華僑日報機房找區君洽。

寫字樓侍應 中區寫字樓經理部聘男侍應生壹名，工作時間朝十晚六，年約20，有假期，薪高，供晚膳，請函電話華僑報箱145號約洽。

聘高級英文教師 某商科學校誠聘下列夜校兼職教師 ①高級英文（銀行學會） ②G. C. E. 英文 應徵者請附學歷薪酬(鐘點計)及電話函香港軒尼詩道458－468號四樓

招生

粵劇粵曲 招生包教，設備全，演戲服佈景，電814179尹。

鋼琴 專業教授初學至八級，考試，佐敦道或秀茂坪，K 486773陳。

私家托兒 日夜托兒，年齡不限，環境清潔，價廉，誠意電：K 889759洽。

歌唱電子琴 餐廳琴師授歌唱樂理，新款琴有錄音，可到府K 323645叫1808。

國語 北京教師，學普通話，經驗教會話及文章，講解耐心，拼音，見效快H 703883。

內家拳功 華嶽心意六合八法拳，先天氣功，太極拳，器械，徐文授，電話K 240848。

日語速成 經驗小組敎師，個別班，H 7951231，任選時間。

西人英語 個別小組，實用，K 683453。

琵琶 古箏 粵曲，各國樂器，K 7784。

詠春太極拳 鶴翔庄氣功 應用自衛散手K 681478。

歐氏學院 鋼琴 提琴，考試。

快活嬰兒院 招收初生嬰兒，經驗護理，軒尼詩道。

流行電子琴 個別教授，速成，免費樂理，K 936559。

英美教師 個別教授。

英人會話 英人授英語會話，大小不限，實用，K 844268。

旋律音樂 中心，歌唱，電子琴，鋼琴，結他，K 728911。

韓氏 灣仔洛克道416號，H 726131，K 713890。

學 補習，K 3836254825。

史正中 蕭麗芳 尖沙咀街坊會，K 685028，K 684729。

婦女補習學校

英文一移民會話 英文一國語文

YMCA 健美體操班

私成英速 家人文成 卅年經驗專才指導新法，最基礎拼音文法會話，各行業移民及主婦，③804361岑。

青年工餘 女子瑜伽 班招生十二月三日晚六至七時開課，逢星期一晚上課一次，經驗女導師教學，期三個月，全期收費一佰陸拾元正，詳情請電：H 二二三一〇一內線十九。

國際舞協 聖誕速成社交舞班 ★個別或小組★ ★報名查詢★ ③329332

英語小組 太子道141長榮11/F B' 新觀酒樓上③-819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③-686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

安全托兒

鑽石傳授 器玉

YMCA 絲帶花籃班

歌唱電子琴 餐廳琴師授歌唱樂理演奏，自彈唱新款琴有錄音，可到府K 323645叫1808。

速成英語

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 鋼琴 古箏 國畫 教師：寫秀綱路銘李一帆等 彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長・學成出國 粵燒點西西麵油荳打茶月餅菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3-849248

時裝中心

港九 德法廚師學校 ★名厨袁石師傳親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業厨師 彌敦道494號 K 306427 K 300110 H 755810 755718

名家氣功 政府註冊中國氣功科學研究協會主席林厚省 名躍中外名家 K 300651 K 857282

溫兆明游泳學校招生 由國際游泳教練親自教授，成敗新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者。請電：5-615737 5-638446

免費贈閱 一目十行讀書法簡介 對學生及閱讀有興趣之人仕有極大幫助，機會難逢，數量有限，免費，欲索從速回郵函：九龍中央郵政信箱74477號收

YMCA 晨早日文 日中初班 文 編織 健身 玄功（12月份新班）

領導工商管理學校 ★即招早午晚週末週日各科★ 彌敦道490號合發商業中心一字樓 K 859710 ★本校設備完善★全日有中央冷氣★

每人一機實習 PROGRAMMING dBASE II （11月20開課） 簡章備索 聖路加書院電腦中心③7782188 深水埗大埔道244-248號③7770282

待聘 各業

做報專數稅門

女傭待聘

中大畢業

立成會計 報稅做數，按月入賬，申請CO，5-772745，5-779373

女傭 晚或早，H 620939

護老

莫秘書

化學教師

英發菲傭 挑選嚴格★不滿包換 錄影詳盡★手續簡便 家政訓練★收費最平 德輔道中130-136號大生銀行大厦402室 H 432789

女傭中心

佳菲傭達 H 214171-2

醫藥

日夜護理

新張中國

養和護養院

陶園

針治偏？

常青老人院

仁愛護老院

敬福安老院 九龍灣高尚住宅，背山面海，幽雅清靜，交通方便，醫護日夜護理，尚有少數空位，歡迎從速訂位$1600起，3-7599244

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F，G，環境優美，註冊西醫定期巡房，物理治療，針灸免費。電話：H 664889，H 665035

三千元起 頤安護老院 收費高雅當然最好，報界推薦，查詢電話：北角分院5-666660 西區分院5-492308

安慈護老院 ③261277 ③7263878

福星老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福澤道8號3樓 電話：⑤769683

慈愛護養中心 註冊西醫診治 護士日夜照料 老弱病殘都收 電中區H 486672

深圳老人院

星輝護老之家 ⑤202033

維多利護老院

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213-4

津貼安老慈善團體 舉辦安老院規模龐大設備完善愛心照顧交通方便名額有限歡迎請電：0-299841

康寧護老院 北角高尚住宅環境優靜空氣清新，註冊西醫經驗護士，老人調養生活舒適，每月廉收$2200起，電話⑤663821招

華園護老之家 新張期間八五折優待，註冊西醫經驗護士日夜精心護理，針灸按摩運動等由經驗物理治療師免費服務，高尚住宅，食宿一流，電話：3-7153613

翠谷護老院 跑馬地高尚住宅環境幽雅，西醫護士免費診療伙食佳，造福老人新設普通房，包食宿醫療月收1500元，H 七六九二七一

福蔭老人之家 ＊太子道高級住宅＊ 註冊西醫★免費診治 設備優良★收費特平 1500元起 ③389427 ③376603

樂園療養院 港島半山＊私家別墅 環境優雅＊西醫主辦 日日巡房＊免費醫療 信譽超著＊收費特廉 電H 765236

健園護老中心 香港半山豪華住宅環境幽美，多個泊車位，大小房間設備完善，註冊西醫，經驗護士，免費醫療，日夜細心護理。查詢電話：⑤-630434 北角繼園街44號輝濃台一樓（健威花園後面半山） 每月僅收1600元

博愛老人院 九龍塘花園別墅 主院：九龍塘劍橋道35號 電話3-377708 分院：九龍塘羅福道3號 電話3-366897 分院：香港北角百福花園 電話5-646676

龍瑞龔老經驗 虧弱 退機精療古 化能醫法今

中原氣氣 作事 夜尿未老 腰酸暈頭 心跳鳴耳

不虧無遺衰背腦失眼 損足能精退痛脹眠花

以無灰令風幸三地 上效心你增福1址號 各未請滿強預八：二 症經即惹活約四上樓 如我到能力電四海。 有醫來重獲話三街 醫勿切保振終：七二 身雄証 四式

★駐顏內功嶁★ 美容減肥　實用療病　男女導師　個別教授 此乃古代道家練丹之上乘內功心法可提高智慧及啟發體質潛能具修補五臟及加强體內細胞活力功能延遲衰老期凡男虧女損未老先衰皺紋早現久病積勞老年風濕心臟機能退化或因此而引發之內在慢性頑疾皆快速收效女仕美容產後鬆弛或過胖尤具特效電話：5-669617洽

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③-386228三線

旭輝護養中心 註冊西醫主理經驗護士愛心護理四周獨立花園別墅園林景色晨運場地專人指導衛生醫療營養膳食安全可靠設備優良歡迎參觀比較適合一切退休病後休養老弱傷殘弱智等之樂園老小歡迎特設私家房專車接送0-804973 0-805027

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

＊松柏國際（香港）協會＊

柏苑護理中心 月費只收2,200元 包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理飯飯，紙尿布免費供應，不另收雜費。

松柏老人宿舍 月費只收1,360元，供食宿洗衣廉價醫療。

會址：石崗錦田公路111約2139等地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大厦1104室 電話③856177③852238 0-986132

出讓

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註冊西醫主理・經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

出讓 什項

凍柜出讓 食品超級市場，柜合國內新使用代辦運輸，③756457 ③7567663景生

電機出讓 港52吋本三星牌數枱36吋日48本③5712針請電0-276825各本

英德日鋼琴 千餘元起讓 ③37077 3-384070

鋼琴急讓 英國原裝鋼琴一具內有THE LONDON COUNTY COUNCIL 現因移民讓二仟餘音好無壞K 623120

英德鋼琴讓 一千九元起 K 388697

電鍍工具 特平出讓，有意電③或○-2119 3354陳洽6生產

鋼琴讓 款新音靚廉讓 K 936569

三角琴 英國琴音靚新 0-1498277

招標出售 L 236/84 穗禾酒樓內之一切生財用器詳情及表格香港遮打道三號務德隆大厦十四字破產管理處存貨日期：20—21，11，84截標日期：22，11，84

招標承購 編號：B 315/84 傢俬電視工藝品錄影機鋼琴電子琴出讓有意者往中環遮打道三號務德隆大厦14樓破產管理處索取投標表格或電：H 216635內線31查詢21號看貨22號截標。

布機出讓 布廠將生產中81年購入75及63吋上海自動換梭機95台瑞士紆子機4台全套出讓願出高價者請函香港 總郵箱10194 ★吳洽★

租約期滿大酒樓大平賣 雙門四門六門不銹鋼肉食柜茶柜厨房不銹鋼用具新型枱椅卡位花梨雀枱水晶吊燈大陸福祿壽三星酸枝橋枱貴妃床花樽龍鳳銀器攪肉機切肉機出冰機汽水柜碗碟一匹二匹窗口機30至60匹槍牌大冷氣機全新不銹鋼茶壺什物北角英皇道285號2樓（前天寶酒樓）

夜冷

大型清盤製衣毛衫廠 大批兄弟運油平車鈕門釘鈕三五你飛馬高速鈒骨褲頭挑腳埋夾大小模型大幫衡星及進產縫盆自動織機織帶機摩枱士熨爐蒸氣熨斗電剪木桶木梘吊扇抽氣扇衣架打字機圓桶機寫字枱會議枱絲布裡布毛球毛片線球鈕大平賣。地址：官塘偉業街174號4字樓洽（前貨樹由後門電梯上假日照常）

夜冷機器廠 大陸16噸冲床5尺至7尺車床天龍車床西湖鑽本港壹千磅至四千磅啤機磨刀機手啤機火石機批士鉗座枱羅床雙頭橫頭羅床超聲波清洗機英國3匹風霸日本三和15匹風泵大形抽風機抽氣扇牛角扇吊扇光管角鐵貨架工作枱鋼字枱文件柜大班枱椅影印機傢俬五金工具平沽。 地址：新界葵涌葵福路直上金發工業大厦14字樓第二座近葵芳地鐵站葵盛泳池對面。

夜冷高級寫字樓 人批建築儀器電子砌平水儀晒圖機影印機球型打字機電子計數機7匹大冷氣機支票機郵票機蒸餾水柜日本轉椅意大利大班枱椅夾萬文件柜大金魚缸梳化酸則枱則柜鋼枱柚木枱傢俬什物生財工具一律平沽 旺角亞皆老街83號先施大厦13字樓1304室

夜冷高級餐廳用具 全新北歐餐椅卡位方枱四式軟雪糕機扒爐炸爐全鋼雙門四門肉食柜全新三洋組合冷房電子收銀機大型雪粒機全新咖啡爐切肉機不銹鋼按板枱洗碗盆煤氣爐來路夾萬水化隔油煙池咭鐘寫字枱厨房生財用具限日沽清。地址：尖沙咀東部明輝中心樓下上層U12號舖位（前金銀島餐廳）。

清盤塑膠合金工模 大幫飛機兵仔公仔鐵甲人車仔飛碟玩具工模品種繁多歡迎選購大平賣 地址：紅磡民裕街30號9字樓（前南昌假日照常）

夜冷酒家餐廳 大批枱椅碗碟雙門四門肉食柜出冰機炸爐扒爐湯池冷氣風扇大小鋼按枱樓面部厨房部點心部一切酒樓餐廳生財用具應有盡有限日沽清大平賣請到新界元朗大馬路143號地下或147號二樓面洽（即好相逢大酒樓對面）。

夜冷錶殼廠 大批男女庄錶殼表底表面耳吼機永安隆車床仔車表底機磨表底機羅牙機全自動7頭車床西湖鑽仿形機批花機批角機直沙機磨光機超聲波清洗機源華雙頭羅床永記撇角機自動車床打的機羅刀羅棍直沙機25庄至100庄膠盆角鐵貨架工作枱牛角扇抽氣扇吊扇光管傢俬生財用具平沽。 地址：新界葵涌葵福路直上金發工業大廈第二座14字樓近葵芳地鐵站葵盛泳池對面。

夜冷（前雅力）電子廠 新款中央系統AM／FM STEREO GEN頻寶儀雙線示波器COUNTER表W／F METER失真表試漏電表雙線VT VM運輸帶風霸風批瑞典及日本全自動運錫爐咭線機鋼房超聲波銲膠機焗爐焚金機商業電腦大批電子零件全新日立14吋20吋電視胆卡式機鈕機電話機成品半成品三菱20匹至40匹冷氣柜機咭鐘圖枱圖柜寫字樓傢俬膠椅限日沽清 葵涌葵榮路30號福來大厦7字樓內洽（假日照常）

招標承購 葵涌截11件製衣廠標月機電話等詳21器電產管理處情失竊及22字製洽案L316/84⑤表及貨造格存用廠③5425830香港23一貨何破日批零

機恤批發 大量走佛雲樓，海虎毛女樓，人造皮及意大利絨機恤貨靚價實齊色齊碼，出口批發，多少歡迎。電0-847784 3-864773 鄭或許先生洽

夜冷洋行 大幫新款意大利女裝眞皮鞋法國眞絲女時裝全新電腦教學示範機收銀機電器套裝古玩瓷器杯碟大批油畫飯安芬胸圍名牌內衣飾柜貨架化粧品文具什物零沽批發無任歡迎。 地址：香港北角英皇道60號地下及閣樓（即康福國成報對面）

大型夜冷製衣廠 大批祖奇555—4電子剪線車兄弟平車裁床運輸帶鷄英機反領機冷氣機影印機士熱熨斗鋼寫字枱摺椅雪柜文件柜會議枱大批線球膠鈕恤衫車仔木桶膠袋板風扇光管傢俬什物生財工具一律平沽。葵涌大圍街12號瑞榮工業大廈20字樓BC座假日照常

汽車

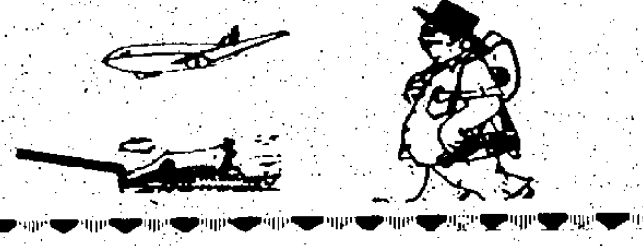
金豐保險 代安排購買國內各項保險取價特廉歡迎比較爲有去車主煩惱專人管轄保險續期交牌費過戶手續代辦保險賠償免費24小時拖失事車輛服務電③7226133 ③7239687 ③663022洽

珠寶

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

本報分類廣告 惠刊電話撥 ⑤462583

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州 迪士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，迪士尼樂園及新幹線（子彈火車）住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京迪士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道迪士尼七天團 逢星期日 $4690
迪士尼韓國九州九天團 逢星期二 $4990

鹿兒島 九州・東京・迪士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊 迪士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊迪士尼樂園
迪士尼九州東京九天 逢星期四、六 $4890
迪士尼九州東京七天 逢星期二 $4290
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $270起
代訂 澳門怡東酒店 澳門總統酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭慮吊橋等
美國西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9690
美加西岸十一天 $12290
加拿大西岸豪華團 $7690起
美加東西岸 狄士尼世界豪華游 $16990起
美加西岸豪華團 $7990

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華
澳洲黃金海岸七天豪華遊 逢星期日出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

海陸空一鹿兒島 九州東京迪士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京迪士尼樂園等 乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等 住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊
逢星期日、一出發 九天$4890

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣，麗晶及碧瑤凱悅大酒店，並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務
天天出發，早出晚返
七天特價 $1990

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店
2）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國迪士尼之稱奇妙樂園
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期六出發布吉島
七天 $2990

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營 保証滿意。
天天出發
八天 $2610
星期一、日
七天 $2400

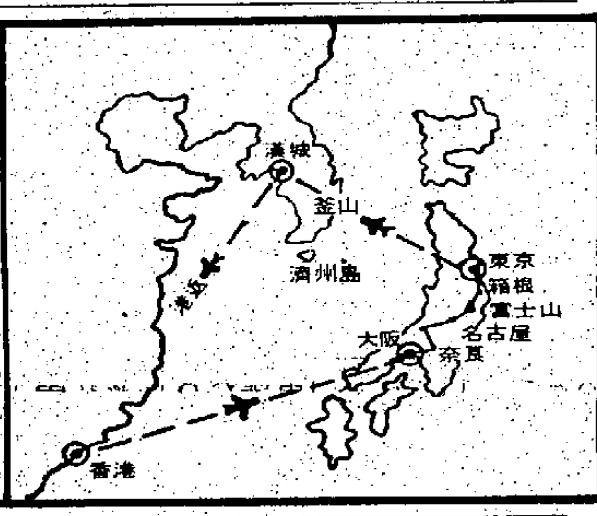
馬星泰
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊，團團獨立
逢星期一、六出發
馬星七天 $3530
馬星泰十一天 $4450

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6990
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
出發日期：11月17,20,23,24 12月8,15,20,22 1月5,12,19,26 2月2,9,16,23
歐洲十五天豪華團 $10950
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利雅拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，湯鈸盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店。
出發日期：11月17 12月1,15,19,22,26 1月5,19 2月9,13,16,20,23
KLM

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

歐洲團參加人數，全港最多
1. 歐洲11天 $ 6990（暢遊德國、瑞士、法國、英國等四國）
2. 歐洲16天 $ 9999（暢遊上述四國外，增遊奥大利及意大利）
十一天團特點：　逢星期二、四、六出發
①十一天團比其他十天歐洲團，價錢相同，但多住一晚法國巴黎，增遊全世界最豪華之凡爾賽皇宮。
②全程包足三餐，省却自費膳食之不便。
③德國住法蘭克福，並非住海德堡（法蘭克福爲世界著名大城市，到法蘭克福而不住，不如不遊德國）
④參加者送高級旅行喼乙個，價值 $ 250元。
國泰直航歐洲

韓國日本團，全港最平
八天高級豪華團 $4390
逢星期二、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
先遊日本本州各大城市、再遊韓國
成本更高，比較日本本州八天團，更值得參加。
特別增加：華克山莊 HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京迪士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
韓國慶州釜山四天 $ 2790 五天 $ 3090



博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊有限公司

日本・韓國 日本本州廸士尼
六天、七天、八天由 $ 3630起
成本最高：多增日光、美加多夜總會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本九州本州廸士尼聯遊八天由 $ 4290起
日本全九州 由 $ 3790起
日本北海道七天 $ 4690
韓國日本廸士尼六天、八天由 $ 4090起
韓國四、五天（包單人房・侍生宴）由 $ 2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士・早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由 $ 2310起
曼谷四天、五天、七天　由 $ 2270起
布吉島五天、七天　由 $ 2690起
清邁曼谷布吉島八天 $ 3390
全港獨有：①曼勝灘②仙鰲山③浮島④暹羅人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台四北天 $ 1790　花阿五里蓮山天 $ 1990　阿七里山天 $ 2400
佛光山或墾丁阿里山八天 $ 2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $ 2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘白亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
星七馬天 $ 3530　星十馬一泰天 $ 4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天 $ 1750　高級七天 $ 1990
五天自由團只收 $ 1670（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團

日本・台灣	本州富士山廸士尼六天豪華團	$ 3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$ 4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 4550	逢星期四、六出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$ 4830	逢星期六出發
	北海道雪節七天豪華團	$ 5380	85年2月4,5,6,7日
	台灣七天豪華團	$ 2400	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$ 2610	逢星期四、五、六、日出發
泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$ 2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2850	逢星期二、日出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$ 2950	逢星期四出發
	泰馬星十天豪華團	$ 4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$ 3530	逢星期一、三、六出發
	菲島賞心五天遊	$ 1670	逢星期一出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$ 1990	逢星期四、六出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$ 6590	逢星期一出發
	美國西岸賭城十天	$ 9480	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$ 11980	逢星期一、三出發
	西歐六國十天	$ 6590	11月27日 12月7,13,21,27日 85年1月4,10,24日 2月1,7,15日
	西歐八國十七天	$ 10580	11月2,15日 12月21,23日 85年1月18日 2月17,22日
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$ 7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$ 9380	逢星期二出發

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天 $2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
布吉島曼谷芭堤雅七天 $2990（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $ 3390（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天 $1790　豪華七天 $2400　八天 $2610
花蓮五天 $1990　高級七天 $2490　九天 $2890
阿里山澎湖列島八天 $2690（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：台証只收 $ 75
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $4680
馬星泰十天 $ 4220　十一天 $ 4450
泰星馬九天 $3990　泰星六天 $3240
馬星豪華七天 $3530
天天出發・乘新航 BIG TOP

菲律賓 國泰
五天 $1790　七天 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天 $3630 七天 $4010 八天 $4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國日本本州八天 $4390
逢星期二、六、日出發（乘大韓）
韓國九州鹿兒島九天 $4880
九州鹿兒島本州八天 $4690
九州鹿兒島八天豪華團 $4500
韓國四天 $2790　五天 $3090

HATA BONDED 保障　东方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104室
電話：5-211251-3
九龍彌敦道旺角中心1816-7室 電話3-913425
（星期日及公眾假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館 訂房服務
廣州—中國大酒店 $300
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票，車、船票

桂林
五天直航團 $ 1690
香港—桂林直航來回
11月22, 26, 30日
12月4, 8, 16, 20, 24, 28日
聖誕節加班 12月22, 25, 29日

北京・江南
北京直航六天團 $4090
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
逢星期六
江南八天直航團 $3490 逢星期六
北京江南十四天直航 $6490 逢星期六

中山 香蜜湖
長江樂園珠海賓館 二天 $395起
噴射船來回
天天出發
香蜜湖，深圳灣 二天 $385起

華僑經濟

內地大猪每担跌價卅元

零售價保持，市民未受惠並益飲食場所
相應菲台及深圳猪供增多的壓力。

（特訊）中國大陸大猪每担降價三十元，零售價則保持不變，市民未因此受惠，飲食場所則會蒙其受益。

據業內商人表示，從中國大陸輸港的大猪價格，每担調低三十元，幅度是以往鮮見的。通常的情況，貨價每次減價多是十元左右，除大猪價格有變外，燒種價格則維持不變。事實上，最近兩個月來，經銷內地生猪的有關部門，實價已採取較有彈性的政策，視市場的變化而有改變，然而，這種新措施，對本港若干猪欄來說，反而有點不適應，預料政策轉變至完全取決於市場供銷情況而定價的路途，現在尚有一段距離。

商人指出，今次貨價作出較大幅度的變動，是由於近期台灣、菲律賓和深圳特區猪隻供量較多，對若干內地質素較差的猪隻，銷路受到相當程度的壓力，故降低貨價，顯然是希望藉此打擊外地猪隻進入。不過，有部份商人則懷疑這種行動是否收效。他們認為，隨着市民生活水準提高，對猪肉質素要求亦相應提高，含肥肉較多的猪隻，在本港已缺乏之市場。商人寧願來貨價貴一點，也不願積壓存貨，所以只有從猪種和飼養方法方面多下苦功，培養瘦肉量多的品種，才是治本的辦法。

儘管來貨價格大幅調低，但零售價格則保持不變。商人說，零售價格與大盤價格的關係，通常變化較慢，事實上，目前市民買餸菜已不大清楚餸菜每斤的價格了。在今次的減價行動中，飲食業會因此獲益。他指出，如果鮮肉價錢較高，他們便會多點利用凍肉，相反地，他們便會多點利用鮮肉，因此，這次大幅減價是會刺激鮮肉的耗量。

貨價調低後，供量亦見稍減，昨（十九）日港九生猪到量共七千五百七十六頭，其中大陸大猪估五千七百二十二頭，燒種七百頭，分別來自湖南、湖北、浙江、汕頭、江西等地。

九龍方面計有大陸大猪四千頭，存欄有二百頭，最高成五百二十元，最低成四百四十元，燒種七百頭，最高成四百七十元，普通貨成五百五十元，尾盤成三百八十元，本地生猪一千一百頭，大猪估六百五十一頭，最高成六百三十元，尾盤成五百二十元，燒種最高成六百三十元至六百七十元，普通貨成六百元至六百二十元，尾盤成五百元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百二十二頭，最高成五百三十元，最低成四百五十元，本地大猪十五頭，成五百八十元，深圳大猪三十九頭，成六百二十元。

遠東至阿根廷綫海運水脚
輪船公會決定提高
加幅百份七點四下月實施

（特訊）儘管阿根廷並非港貨在中南美洲的主要市場，但今年港貨對該國的出口值卻大幅度成長。然而，行走此綫的船公會則決定由十二月開始提高運費。多少會影響到港貨輸往當地市場的成本，本港廠商應注意因應。

據航運業消息透露：遠東至阿根廷運費同盟決定自下（十二）月一日起，調高由遠東輸往阿根廷的海運貨物運價百份七點四八。

據悉：該運盟原訂運費調幅為百分之十，後因運費附加的燃料附加費決定不降低，仍維持百份之廿點六。因此，將原計劃欲降低的燃料附加費降幅轉給運費，致使這次運費漲幅改為百分之七點四八。

根據統計數字顯示：今年頭八個月港貨輸往阿根廷的總值為二千零三十萬元，比去年同期增加一千七百五十萬美元，增幅達六點二五倍。

基金出貨影響 期糖造價全面下跌
交投普通，全日共成八百四十八手。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原糖期貨交投普通，全日共成八百四十八手，較上週五增加五百手，期現貨價齊跌，現貨價報四點九美仙，下跌二十點，市場消息指出外國基金會拋貨，炒家隨即跟風，糖價因而全面報跌。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份五美仙，共成六十一手，三月份六點一美仙共成一百二十三手，五月份五點八四美仙，共成八十三手，七月份六點四一美仙，共成一百三十九手，九月份六點八美仙，共成一百三十八手，十月份七點〇七美仙，共成三百零五手。

香港金融行情表
（一九八四年十一月十九日）

九九金每司両（開市）三三〇六（最高）三三〇八（最低）三三〇一（收市）三三〇七

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八二·五〇
美單	一〇〇	七八一·〇〇
美鈔	一〇〇	七八〇·〇〇
英鎊	一〇	九七·三〇
加拿大圓	一〇〇	五九一·〇〇
法國法郎	一〇〇	八四·八〇
瑞士法郎	一〇〇	三一七·五〇
西德馬克	一〇〇	二六一·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·一五
荷蘭盾	一〇〇	二三二·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六六六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三二·一四
菲律賓披索	一〇〇	四〇·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三九〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三六二·五〇
台灣圓	一〇〇	一八·六〇
泰國銖	一〇〇	三一·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四〇〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

東京匯市 美元做價稍升
收市價比上週升零點八日圓，成交十二億餘美元。

（特訊）東京十一月十九日電：美元在東京外匯市場升，收市價報二四三·二〇日圓，比上週五收市價二四二·四〇，上升〇·八〇日圓。

美元開市時報爲二四三·三〇日圓，美國利率相對較堅吸引買家落行，隨後出口商有小額的沽售與技術性補倉交替入市，但美元仍在狹窄水平波動。整日進出口商普遍採觀望原因是沒有新消息入市與及美國利率走向不明朗。

是日美元全日在二四三至二四三·三五日圓之間上落，全日總成交十二億三千一百萬美元，比上週五的十五億六千九百萬爲多。

伊朗油價再減 爭取亞洲市場
英煤礦工潮漸趨瓦解，外國發展商在華辦建造工程，須與中國公民合夥。

（特訊）綜合外電報道：（一）伊朗原油又再泛濫東亞，使當地現貨市場所受壓力百上加斤。據油商消息來源透露，爲對抗石油出口國組織限制生產決議，伊朗加緊大力推銷，重質原油每桶折價一·三五美元，輕質原油折價二·一〇元，即較近週再減五十至九十美仙。業內估計，本月底以前伊朗可能在亞洲市場以新低價售出七百萬至二千〇五十萬桶現貨。據說沙地阿拉伯原有市場已爲伊朗所奪。

（二）英國煤礦工潮爆發八個月後，工業行動日漸趨向瓦解，工人受年底花紅誘惑，又厄於貿乏，兩週來數以百計因失意而返回工作崗位。工會雖然否認其事，但顯已處於被動。國內情緒亦開始改變。雖然以每日人數推斷，明年始可望有半數工人復工，但山雨欲來風滿樓，倫敦股市指數上週已先創新高紀錄。

（三）中國國務院規定，外國發展商在國內進行建造工程，須與中國公民合夥。國務院同時要求中國劃則師與外商合作，從中提高建築工程水準。

工業領袖預料 英零售值繼續提高
兩月來續進步

（特訊）倫敦十一月十九日電：英國工業聯會執行董事麥德華說：英國的零售表現將會繼續上升，甚至會超過去年底的高水平。但他指出，最近的零售成長率已比今年較早前稍爲放慢。

據英國工業聯會向五百八十二家批發及零售商調查後，據報告十月份的銷售比一年前上增同時出現較強的成長，估計十一月份的銷售仍會進一步上升。

去週英國官方發表的零售指數顯示，今年十月份的零售額比九月份約下跌百份一，但由今年八月至十月的季期內，零售值比一年前同期增加約百分三點五。

美國滋長週期性股票 正吸入時候
這類跌不少將會反彈 列根連任使經濟加速

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：

十一月十六日，杜瓊斯工業股指數收一一八七·九四，下跌一八·二二，上升股票四六五隻，下跌股票一〇五四隻，總成交八千三百一十五萬股。

今日股市仍難有表現，開市時上升，但其後回挫，指數期貨被拋售令股市跌勢加速，汽車股尤爲疲弱，由於一家經紀行不再推薦吸有道類股票，下跌股票佔多，交投依然普通。

概論：

現正吸入滋長週期性股票之時，由於經濟衰退令這些股票已下挫不少，不久將會反彈，經濟開始放慢，列根連任將有利作出經濟增長的措施，經濟活力滋長加速，所以應予看好。

地產專欄
私營建築工程上升刺激 明年物業供應將會回增
第二季私營建築增加主要是受首季利率低調刺激物業市道好轉所致，現時中英草簽後各方面反應良好，對物業市亦有裨益，預料私營工程會因此繼續增加，將會對未來物業供應有提高作用。

由於物業市道有局部好轉勢，已使私營建築工程回增，此種情形已顯示出在地產市道低潮時一度擱置的建築計劃，在近期有不少重新發展，亦有部份新地盤進行發展。由於九月底中英草簽後市道受到一定鼓舞，預料稍後私營建築回增形勢會較速。換言之，明年以致更長時間內，物業供應趨減形勢也會改變過來。

較早前一家測計師行合夥會表示，經由該公司處理之可供重建之物業買賣近期爲數不少，而很多擱置多時的興建計劃，在近期恢復執行已有回增之勢，足見物業市道已大爲改善，此外近期一些可供重建物業一般頗爲搶手，也顯示出發展商對有發展潛質之物業也重新產生興趣。

除了上述意見顯示出物業市道有所改善外，政府統計處按季建築統計結果顯示，屋宇營造及建築工程在第二季仍頗呆滯，但是私營部門工程價值較前一季回增百分之二點七。住宅樓宇工程繼續增加，在本年第二季，此類樓宇工程價值爲十五億零二百萬元，是自一九八三年開始進行每季調查以來錄得的最高每季紀錄。就工程價值而言，本年第二季與第一季比較，商業樓宇顯著增加百分之八點七。工業和倉庫樓宇的建築工程價值繼續大幅下降，在本年第二季的工程價值爲二億零七百萬元，是自調查以來的最低與每季數字。

第二季和私營建築工程增加，尤以住宅表現最佳，相信是受今年首季銀行利率連續多次調低刺激物業市道有關，以致令發展商對一些擱置的發展計劃重新執行形，成第二季度私營建築價值上升。不過物業發展商當時以固定利率方法促銷亦頗見成效，所以第三季以至第四季的私營建築料亦不會回減，特別是九月底中英草簽後，工商界及市民反應良好，對物業市道亦有相當裨益，尤以近期銀行利率再度調低，更有利物業市道之發展。

假若今年下半年私營建築繼續增加，前在明年或更長時間內，私營物業供應趨減形勢可以扭過來，但預料物業供應雖會增加，但增勢是不會太明顯的，因此對樓價不會有明顯壓抑作用，反而會令現時供求更爲穩定的。（江亮）

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 太字四個 小字卅四個 每天十元

專改西裝 中環 錫榮 大領改窄 男女西裝 上門接送 H 431299 501464

打字機 修理交換保養 K 7287222 C 824 H 236495 友邦 夜510873

東方縮放 晒圖 影印 建築 機器電器或照原大翻放縮小 彌敦道六七四西二樓 K 950555

靚無針雞

建興裝修 承接室內門面傢俬設計 土木油漆噴漆鐵器大小工程 ③324401 叫9688

雪柜翻新 上門修理冷氣機雪柜換膠邊 K 8844169 凱旋

專改西裝 上海 女皮草 興昌洋服 到別家 請男裝 H 711595 700889

平靚裝修 油漆鋁窗水電 翻新新居裝修 請電0-6064004 黃 泥水木工 造雲石 裝修經驗豐富

酸枝 爛爛都買 翻新修理及翻新 ③836382 0-222095

裝修 水泥木工紙格 造木油漆 間門面 ③915929 ③320031 呼3307 起貨收錢

裝修工程 門面噴漆 ③831675 ④0611 叫792

修理梳化椅 彈弓床 翻新 換面 ⑥6058231 叉新

洗染機械 工程緊急服務修理 87272 叫3216

手織毛衫 釘珠綉品 批發 期價宜 K 712486

生鐵銻銲 接工程請電0-784128 或 傳呼機 K 二八七 三叫六

理帳報稅 終結中英文書合理 忠誠服務請電 1459 ⑤772745 ⑤779373

專門註冊有限公司 香港銅鑼灣 ⑤772745 ⑤779373

鋼琴油漆 上門油漆翻新保養調音 修理 K 7287222 呼582

結他批發 荃灣路德圍嘉新大廈 樓新世界琴行 0-4982727

建造裝修 泥水磁磚 油漆水電 K 九六四九二二九 洽

橡根棚棉 收購 拉鏈 布疋 K 7294673

鋁質鐵器 泥水裝修 K 7182666 叫 708 K 822629

抹窗打臘 水晶地板 超群 H 471633

通用工程 水喉渠務 ⑤6661901 ⑤6619196

牆專噴漆 多款彩漆 H 406111 叫 3678 歐信

洪記裝修 ③7575111 叫9686

通廁包渠 水改浴 喉渠缸 沙井 馮大記 K 646188

水晶 車廳打蠟 翻補樓板 乾洗地毯 立運公司 港H 749835 九H 724717

漏 專家執 升降機底浴缸石棉瓦室內外一切漏水特別材料新方法保固五年不妥不收錢惠顧請電：K 7774 954 K 321441 叫8085 亞美防水工程

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤893 7466

國際收帳代理公司 K－957770 分期保帳 壞帳包月 按件收帳 高貼收購欠帳。

收舊字畫買 軒尼詩道244－246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上） H 747768 星期日休息

保險箱

大明襪廠

舊樓翻新

專買酸枝古玩字畫 大明行

長發顧綉製衣公司 專營出口大量精工各類珠綉刺綉車綉印花等工藝及釘裝裙衫 0－2271011或 0－2176162洽

水晶地板 精洗地毯 打蠟 羅都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

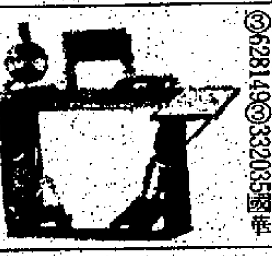
荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
072 083 094 095 102 103 104 106 107 111 112 119 120 121 122 123 126 127 129 132 133 134 138 143 149 163	913 914 921 922 923 924 925 930 931 932 933 934 935 939 940 941 947 950 951 956 957 958 959 960 961 962 963 964 967 968 988 997 998	402 403 404 405 406 409 411 417 418 419 420 422 424 441 442 443 445 454 455 456 458 459 462 464 467 472 473 475 476 482 485 487 489 494 495 496 497 501 502 509 545 561	1288 1289 1295 1297 1299 1305 1309 1311 1317 1318 1319 1320 1322 1326 1329 1330 1332 1336 1340 1342 1345 1347 1348 1349 1351 1352 1357 1358 1360 1363 1364 1365 1368 1401 1404 1407 1408 1409 1435 1440 1444 1445 1447 1451 1453 1454 1458 1470 1488	1552 1553 1556 1557 1612 1614 1615 1617 1621 1622 1623 1625 1627 1635 1637 1638 1641 1676 1677 1678 1682 1684 1692 1694 1695 1698

一鴻製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

香港偵探社 自置總社3-818008・818781 註冊紹對保密 灣仔分社5-783600・783699 創辦十年經驗 荃灣分社0-4986331・4986332 世界偵探會員

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380

浴缸要翻新 經濟兼省時 浴缸損壞生銹 請電愛囊冷氣 不用換新 妥當方便 ⑤－752522 ⑤－752527



電動肉食膠袋蛋糕電熱蛋紋包封攪拌捲肉裝口機機機機機

環宇防水工程 裝修

專業包醫漏水

港島偵探社 自置社址 政府註冊・保密・創辦八年 ③847655 ③843513 九龍通菜街2A－M鴻光商場一樓16室

水晶地板 清潔乾洗室內 打臘地氈裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3-7213040 3-7148618

水晶地板 專科水晶地板車、磨、補及舊翻新 富都水晶地板工程公司

0-4997618

台北	750	新加坡	1600
日本	1250	馬尼拉	700
曼谷	980	多倫多	2980
漢城	1700	溫哥華	2500
倫敦	1980	星馬泰	2150
美國	1780	墨爾砵	3080

聯和特廉團體票 荃灣地鐵總站南豐中心1922A

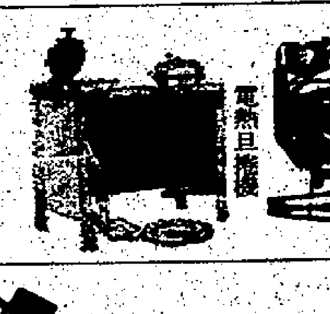
得其利 招牌響嚨！嚨！ 台證 百貨 老牌招牌 信實 台北機票 三晚四日酒店 往台灣可帶合法 特快收費75 包膳包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠 康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. 學生包機・代理澳門船票酒店

台北	790	菲律賓	1210	紐約	2750
高雄	840	星加坡	1860	倫敦	2220
韓台	1820	星馬	1990	羅省	1970
清邁	1C50	溫哥華	2780	荷蘭	2220
泰國	1040	三藩市	1970	澳洲	3300
東京	1380	夏威夷	1950	法國	2220
大阪	1380	多倫多	3500	德國	2220

香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

吳晃機器廠 出品各類食品機械 廠址：香港仔 電話：⑤52 3920



皇家偵探社 R.I.B. 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密

選擇旅遊

宇宙防水機材有限公司 旺角新填地街 電話 ③-940168

漏水

忠信旅運有限公司
本公司經營下列旅遊服務：
★代理本港及各地大酒店
★特價代理馬航及各大航空公司機票
★提供特快旅遊簽証服務
★歐美、東南亞、日本、韓國、台北等行程，每月均有團出發
★每週均舉辦中國旅遊及探親團
查詢請電：3-697743
地址：九龍彌敦道100號東英大廈商場108室
中國旅遊事宜：劉小姐
代訂機票、酒店或簽證：嚴小姐

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

瑞興旅遊 3－816528 3－816629
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九
北京豪華遊 八天火車團$1890 七天一程機$2390 六天直航團$3490
桂林、陽朔航空團 五天$1490 直航$1790
丹霞山/七星岩、從化 四天$700 快車往直通車返
香蜜湖 惠州、西湖、羅浮山 二天$280 三天$380 逢二、五、六 住西湖賓館 西麗湖、深圳灣/小梅沙二天$328
中山溫泉、長江樂園二天$398 三天$599
各團聖誕節加班：12月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27

專業 美加包得 澳紐簽証
⑤778312－7907127
旅遊移民・隨君尊便・安全穩妥・保簽五年 包入美加・抵步付款・離留自選
憑本署歷史經驗對各國移民法之了解 實務豐富之經驗意見，使妳得致幫助與益處
美國DR：Hill（中國香港）事務署
香港銅鑼灣信德街悅華閣9樓A

A-I 唯一旅遊有限公司
九龍彌敦道363－373號恒成大廈904室（普慶戲院對面・恒生銀行樓上）
3-301315-6、3-304297-8
江南 杭州・蘇州・南京・無錫・上海 $3098
桂林 陽朔・廣州 五天航空團 $1498
蛇口 海上世界・蛇口・西麗湖 香蜜湖・銀湖・深圳 $338/$398
韶關 丹霞山・錦江・南華寺・廣州 $738
西安 鄭州・開封・少林寺・洛陽・西安
肇從 肇慶・七星岩・鼎湖・從化・廣州
＊代辦往返各類交通，龍速 接由廣州至國內各地飛機 火車票，預訂北京、上海、廣州等地房間服務

台証$100 四天出 一心旅行社
3303233 5213223
韓國專線 專辦釜山・慶州豪華團
★全新行程四、五天$2690
★乘華航早機去晚機返
★五天行程勝六天 全程包單人房
★免費享用佐生藝宴 天天出發
專辦台灣護照
台証 九天出 $100
特快星馬泰韓日証

特平大陸，移民美加歐澳機票

台北	820	星加坡	1900
韓國	1900	三藩市	2000
倫敦	2250	紐約	2750
羅省	2050	荷蘭	2350
泰國	1130	大阪	1440
菲律賓	1100	亞庇	1900
多倫多	3400	高雄	860
法國	2350	印尼	2600
東京	1450	星馬泰	2400
檳城	2300	溫哥華	2900
澳洲	3450	西雅圖	2500
上海	980	日台	1620

旅遊廣場 3－320823（4線）
韓國 4天$2580 5天$2880 ●單人房＋佐生宴 ●停留台北不另收費 ●天天依期上午出發晚機返港
韓台機票＋3晚單人房＋接送 $2250
深圳、香蜜湖 1天$138 2天$338
中山珠海 2天$338 天天出發
＊代訂各地廉價機票及酒店＊
旺角通菜街1A－1J威達商業大廈704室（近柏裕運輸處）